

my wiemy, że  
**KASY FISKALNE**  
są tylko obowiązkiem  
ale z nami przejdiesz to bez bólu

GRACOMM ul. Batalionów Chłopskich 25, 82-500 Kwidzyn, tel./fax (055) 279-72-40 http://www.gracomm.com.pl

P.H. "DOR-POL" sprzedaje samochody dostawcze

\*Ford Transit 2,5 TD rok prod. 1995 cena netto 40'900,-  
\*Ford Transit 2,5 D rok prod. 1993 cena netto 29'900,-

Możliwość zakupu na kredyt lub w leasingu.  
Pojazdy można oglądać w salonie FIAT-a  
Kwidzyn ul. Polna 1H w godz. 9.00-17.00  
Informacje pod nr tel 0-55/279 50 28

nie czekaj  
sz Ciek Inni  
wyrzecz...  
**279-58-09**  
RACOMM. A TAKŻE DOSTARCZAMY  
**INTERNET**  
www.kwidzyn.top.pl

82-500 KWIDZYN  
UL. TARGOWA 1C  
TEL. FAX 055-2795337  
TEL. KOM 0501-630481

**!!! UWAGA !!!**  
TELEKARTY SIMPLUS  
TERAZ RÓWNIEŻ  
W WYBRANYCH PUNKTACH  
NA TERENIE KWIDZYŃNA  
I PRABUT  
ORAZ NA STACJACH  
BENZYNOWYCH

**simplus**



TYGODNIK

# KURIER

WIDZYŃSKI

**ROZK**  
AUTORYZOWANY DEALER  
PROMOCJA

**era**  
GSM

KWIDZYN UL. TARGOWA 29  
tel.-fax (0-55) 279 32 45

**KWIDZYN, SUSZ, SADLINKI, GARDEJA, PRABUTY, KISIELICE, RYJEWO**  
ROK VII • NR 49/387 • TEL/FAX 279-40-63, TEL. 279-22-64, 279-30-59 • 3.12.1998 R • ISSN 1232-0099 • NAKŁAD 8000 • INDEKS 324965 • CENA 1,10 zł

**Salony Meblowe**

**SYNAK**

Kwidzyn, ul. Toruńska (055) 279-50-38, 279-50-39

## WYŻSZE CZYNSZE REGULOWANE

Podwyżkę czynszu regulowanego uchwała Rada Miejska w Kwidzynie. Nowe stawki będą obowiązywały od 1 stycznia 1999 r.

Debatą w sprawie podwyżki rozpoczęła się późno, bo o godz. 18.00 w dniu 26 listopada. W myśl przyjętej uchwały czynsz wzrosnie średnio o 33%. Oznacza to, że za 1 m<sup>2</sup> powierzchni mieszkania o największym standardzie trzeba będzie zapłacić 2,10 zł, za 1 m<sup>2</sup> mieszkania o standardzie najniższym - 0,85 zł.

cd. na str. 11

## Woda i ścieki droższe

W Kwidzynie od nowego roku wzrosną ceny wody i odprowadzanych ścieków. Rada Miejska uchwalała nowe stawki decyzją w tej sprawie musi podjąć jeszcze Rada Gminy. Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji, które zaproponowało nowe ceny wody i odprowadzanych ścieków jest spółką miasta i gminy. Radni gminy Kwidzyn podejmą decyzję 4 grudnia.

Od 1 stycznia 1999 r. ceny wzrosną średnio o ponad 14%. Za 1 m<sup>3</sup> wody mieszkańcy Kwidzyna zapłacą 1,61 zł (obecnie 1,41 zł), natomiast za odprowadzane ścieki 1,26 zł za 1 m<sup>3</sup> (obecnie 1,10 zł). Woda przemysłowa kosztować będzie 2,03 zł/m<sup>3</sup> (obecnie 1,69 zł), a ścieki - 1,26 zł/m<sup>3</sup> (obecnie 1,10 zł).

Prezes PWiK, Jacek Wilke poinformował, że w kalkulacji ceny wody i ścieków w 1999 r. przyjęto, że nakłady finansowe rozumiane jako całość wydatków, które przedsiębiorstwo będzie musiało ponieść, będą wyższe w stosunku do bieżącego roku o około 12,5%. Wzrost wynika z planowanej na około 9% inflacji, wzrostu amortyzacji oraz dodatkowych kosztów związanych z eksploatacją stacji uzdatniania wody w Kamionce, która została oddana do użytku w październiku. W kalkulacji ujęto również koszt oczyszczania sieci wodociągowej.

cd. na str. 11

## Pierwsza ofiara mrozu

W Ryjewie z powodu mrozu zmarł 42-letni mężczyzna. Znalezione go około 150 m od własnego domu.

Do zdarzenia doszło 21 listopada. Lekarz przybyły na miejsce stwierdził, że śmierć nastąpiła z powodu wyziębnienia organizmu. Jest to pierwszy przypadek zamrznięcia w rejonie Kwidzyna.

J.K.

## „KURIER” KUPIŁ POLICJĘ

„Kurier Kwidzyński” stał się właścicielem byłej siedziby Komendy Rejonowej Policji przy ul. Chopina. Budynek został kupiony za 350 tys. zł (netto). Po przeprowadzeniu remontu obiekt stanie się nowoczesnym biurowcem, w którym zamieszkuje między innymi nowy na Kwidzyńskim rynku bank.

J.K.

## Raport o stanie Kwidzyna

Biuro Projektów i Wdrożeń Proekologicznych PROEKO oraz firma REGISCONSULTING przygotowały raport związany z przystąpieniem Kwidzyna do wprowadzenia strategii ekorozwoju.

Strategia ściśle związana z Agendą 21 ma być sposobem na harmonijny rozwój wielu sfer życia miasta, z zachowaniem szeroko pojętego środowiska, w tym naturalnego. Autorzy raportu dr hab. Marek Dutkowski, dr hab. Maciej Przewoźniak i mgr Maria Dutkowska, którzy byli w Kwidzynie 26 listopada, uważają, że pogodzenie rozwoju miasta z ochroną środowiska naturalnego jest możliwe. Wszystko jednak wymaga szerokiej konsultacji społecznej i zaangażowania wielu środowisk. Pierwszy krok, którym jest raport, został zrobiony. Raport jest wersją roboczą, która przeznaczona jest do wspomnianych konsultacji społecznych. Zawiera szczegółowe dane na temat struktury demograficznej, społecznej, gospodarczej, przestrzennej miasta, a także jego systemu transportowego, gospodarki wodno-ściekowej, gospodarki energią itp. Autorzy raportu stwierdzili, że Kwidzyn jest miastem, które ma szansę zrealizować strategię ekorozwoju, gdyż dysponuje dużym potencjałem gospodarczym i społecznym. Raport ujmie Kwidzyn w ocenę globalnym, krajowym i regionalnym. Za mocne strony miasta uznano między innymi powołanie powiatu i siedzibą w Kwidzynie, co zwiększa możliwości proekologicznych działań w bezpośrednim otoczeniu.

cd. na str. 11

**Bezpłatne badania słuchu**  
Jeszcze przez trzy dni mieszkańcy Kwidzyna mają okazję bezpłatnie zbadać swój słuch. Akcja rozpoczęła się 30 listopada i potrwa do 5 grudnia. str. 2

**Prowizorium Kwidzyna**  
gotowe  
Zarząd Kwidzyna zakończył prace nad projektem przyszłorocznego budżetu. Prowizorium trafiło już do przewodniczącego Rady Miejskiej i będzie przedmiotem pracy komisji stałych. str. 3

**Gdzie taniej**  
Wydawałoby się, że pozycja handlujących na rynku jest niezachwiana. Jak świat światem targowiska zawsze były lepiej zaopatrzone w warzywa i owoce niż sklepy. str. 9

**Zwierzyna zimą**  
Gdyby nie pomoc człowieka, zwierzyna leśna w okresie zimowym byłaby wystawiona na ciężką próbę przetrwania. Pod nadzorem Nadleśnictwa Kwidzyn, trzynastu kół łowieckich dokarmia sarny, jelenie, danielę oraz dziki. str. 9

Firma J. Ceglowski

OPONY DO SAMOCHODÓW OSOBOWYCH, DOSTAWCZYCH, CIĘŻAROWYCH I POJAZDÓW PRZEMYSŁOWYCH

**OPONY ZIMOWE**

DO KOŃCA LISTOPADA

**RABAT 7%**

KWIDZYN  
ul. Młynarska 4,  
tel. (055) 279-73-63,  
279 03 33  
090 52 46 93

Ul. Toruńska 36  
tel. 279 21 11 now. 7

**Przedsiębiorstwo Auto Van s.c.**

**SZYBY SAMOCHODOWE, CZĘŚCI ZAMIENNE SPRZEDAŻ - MONTAŻ**

Przy zakupie amortyzatorów SACHS I DELCO MONTAŻ GRATIS!!

KLOCKI, SZCZĘKI, TARCZE HAMULCOWE FIRMY BENDIX

**10% RABATU NA UKŁADY WYDECHOWE**

82-500 Kwidzyn, ul. Kościuszki 49A (naprzeciw Komendy Rejonowej Policji) tel. 055 279-58-60, tel./fax 279-33-13  
Zapraszamy do współpracy warsztaty. WYSOKIE RABATY!

R E K L A M A

**LUNAR**

82-500 Kwidzyn, ul. Żwirowa 10, tel. 279-63-31, 279-00-58

-okna PCV  
-rolety, żaluzje  
-drzwi i bramy z atestem p.poż

**drzwi antywłamaniowe GERDA**

-drzwi PORTA  
-podłogi szwedzkie  
-okna drewnoklejone DANLUX  
-bramy garażowe

**AUTOALARMY**  
ZNAKOWANIE POJAZDÓW  
AUTORYZOWANY SERWIS

Kwidzyn, ul. Staszica 52.  
Sklep, biuro: ul. 15 Sierpnia 32  
tel. 0 502 67 80 81

**TELE**

MACIEJ MIKOŁAJCZEWSKI  
82-500 KWIDZYN  
UL. TARGOWA 1C  
TEL. FAX 055-2795337  
TEL. KOM 0601-630481  
telebec@kwidzyn.com.pl  
www.kwidzyn.com.pl/telebc

**PROMOCJA!**

399,-  
ZŁOTYCH BEZ VAT

399,-  
ZŁOTYCH BEZ VAT

199,-  
ZŁOTYCH BEZ VAT

Panasonic G-520

Trzymaj rękę na Plusie

W najnowszym promocji sieci Plus GSM możemy nabyć kartę aktywacyjną wraz z telefonem:  
- Nokia 5110 w cenie 399 zł netto  
- Panasonic G-520 w cenie 399 zł netto  
- Motorola 020 w cenie 199 zł netto

Ta oferta brzmi pięknie!

**ROZK**  
autoryzowany dealer

**Ericsson 768**  
Z aktywacją i zestawem słuchawkowym

**390 PLN**

Do telefonu dołączamy moc zyczeń i koledzy prosto z płyty CD

Kwidzyn, ul. Targowa 26  
tel. (055) 279 32 45

Tvoja ora

**era**  
GSM

# CO MOŻNA ODLICZYĆ (CZ. V)

**Kontynuujemy cykl artykułów o ulgach i odliczeniach podatkowych. Mamy nadzieję, że omawiane ulgi pomogą Państwu w prawidłowym wypełnieniu formularza i rozliczeniu się z Urzędem Skarbowym.**

## DOJAZD DZIECI DO SZKOŁY

Odliczenie to dotyczy wydatków na dojazd dzieci własnych i przysposobionych do podstawowych, zawodowych i średnich szkół publicznych i niepublicznych o uprawnieniach szkół publicznych, położonych poza miejscowością stałą lub czasowego zamieszkania dzieci.

Wydatki na te cele ustala się na podstawie imiennych biletów okresowych na dojazdy środkami transportu autobusowego, kolejowego lub promowego. Wykosć odliczenia to kwota 19% faktycznie poniesionych wydatków. Limit dotyczy obojga małżonków.

Jeżeli małżonkowie podlegają odrębnemu opodatkowaniu, wydatki te odlicza się zgodnie z wnioskami zawartymi w zeznaniach rocznych albo od podatku każdego z małżonków w proporcji wynikającej z wniosku, albo też od podatku jednego z małżonków.

## ZAKUP PRZYRZĄDÓW I POMOCY NAUKOWYCH

Odliczenie z tytułu zakupu przyrządów i pomocy naukowych, programów do komputerów oraz wydawnictw fachowych bezpośrednio związanych z wykonywanym zawodem i wykonywaną pracą, przysługuje jedynie podatnikom uzyskującym dochody z tytułu stosunku służbowego, stosunku pracy, spółdzielczego stosunku pracy, stosunku pracy nakładczej, jak również z członkostwa w rolniczej spółdzielni zajmującej się produkcją rolną.

Szczegółowy wykaz przyrządów i pomocy naukowych, podlegających odliczeniu, zawiera rozporządzenie ministra edukacji narodowej z dnia 24 grudnia 1996 roku w sprawie określenia rodzajów przyrządów i pomocy naukowych, których zakup uprawnia do odliczenia poniesionych wydatków od podatku dochodowego (Dz. U. nr 156, poz. 784).

Wykosć tej ulgi to 19% poniesionych wydatków, nie więcej jednak niż 256,50 zł.

Jeżeli kwota wydatków na zakup wyłącznie przyrządów i pomocy naukowych przewyższa za limit, to nie odliczona część wydatku podlega odliczeniu od podatku w dwóch latach następujących, z tym, że kwota odliczenia w każdym roku nie może przekraczać limitu obowiązującego w tym roku.

## ODPŁATNE KSZTAŁCENIE DZIECI

Ulgą obejmuje wydatki na odpłatne kształcenie dzieci własnych i przysposobionych w podstawowych, zawodowych i średnich szkołach niepublicznych o uprawnieniach szkół publicznych. Limit dotyczy obojga małżonków i wynosi w 1998 roku 19% poniesionych wydatków, nie więcej jednak niż 757,56 zł na każde dziecko. Podobnie jak wyżej, jeżeli małżonkowie podlegają odrębnemu opodatkowaniu, to wydatki poniesione przez nich odliczają się od podatku w oparciu o wnioski zawarte w zeznaniach rocznych bądź od dochodu jednego z małżonków albo w proporcji określonej we wniosku od podatku każdego z małżonków.

## ODPŁATNE KSZTAŁCENIE I DOSKONALENIE ZAWODOWE PODATNIKA

Za wydatki poniesione przez podatnika na jego odpłatne kształcenie i doskonalenie zawodowe, podlegające odliczeniu od podatku, uważa się wydatki z tytułu:

- doskonalenia w formach szkolnych i pozaszkolnych, określonych w przepisach w sprawie zasad i warunków podnoszenia kwalifikacji zawodowych i wykształcenia ogólnego dorosłych,

- poddania się egzaminowi na tytuł kwalifikacyjny, - nauki języka obcego w formach zorganizowanych przez podmioty prowadzące działalność w tym zakresie.

Powyższe wydatki podlegają odliczeniu, jeżeli nie zostały odliczone od dochodu i nie zostały zaliczone do kosztów uzyskania przychodów lub nie zostały zwrócone podatnikowi w jakiegokolwiek formie. Podstawą odliczenia wydatków, poniesionych na odpłatne kształcenie i doskonalenie zawodowe,

jest posiadanie przez podatnika dowodu ich poniesienia.

Wykosć odliczenia wynosi w 1998 roku 19% poniesionych wydatków, nie więcej jednak niż 256,50 zł.

## ODPŁATNE KSZTAŁCENIE W SZKOŁACH WYŻSZYCH

Odliczeniu podlegają również wydatki na odpłatne kształcenie w szkołach wyższych (w rozumieniu przepisów o szkolnictwie wyższym) podatnika, jego małżonka oraz dzieci własnych i przysposobionych, jeżeli małżonek lub dzieci nie uzyskały w roku podatkowym dochodów, z wyjątkiem dochodów wolnych od podatku dochodowego. Prawo do odliczeń przysługuje podatnikowi, na którego utrzymaniu pozostaje osoba kształcąca się, o ile osoba ta nie ukończyła 25 roku życia i nie uzyskuje dochodów, z wyjątkiem dochodów zwolnionych od podatku dochodowego, podatnik kształcający się w szkole wyższej - o ile nie ukończył 35 roku życia.

Wykosć odliczeń w 1998 roku wynosi 19% poniesionych wydatków, nie więcej jednak niż 450 zł.

cdn.

op. ja

## Bezpłatne badanie słuchu

Jeszcze przez trzy dni mieszkańcy Kwidzyna mają okazję bezpłatnie zbadać swój słuch. Akcja rozpoczęła się 30 listopada i potrwa do 5 grudnia. Badania odbywają się codziennie w godzinach od 8.00 do 16.00 w budynku Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej przy ulicy Grudziądzkiej 6.

Badania słuchu przeprowadza Centrum Badania Słuchu. Podczas badań audiologzy szkoleni przez specjalistów z USA udzielają fachowych porad oraz pomocy w zakresie upośledzenia narządu słuchu. Ponadto na miejscu można zakupić aparaty słuchowe. Badania przeprowadzane przy pomocy amerykańskiej aparatury obejmują przewodnictwo powietrzne i kostne. Umożliwiają określenie tonu, a także stopnia utraty słuchu.

Podobne akcje miały już miejsce w wielu miastach Polski, podczas których przebadano słuch około 10000 ludzi. Chętni dorośli, młodzież oraz dzieci, które przekroczyły siódmy rok życia mogą zapisać się na badania osobiście w sekretariacie MOPS (pokój nr 6, w godzinach 8.00-15.00) lub telefonicznie (nr tel. 279-73-82 i 279-73-81). Badania odbywają się na I piętrze w pokoju nr 23.

ap

## ŚWIĘTY NA POCZCIE

Najmłodszy mieszkańcy Kwidzyna będą się mogli spotkać ze świętym Mikołajem, który będzie gościem na Poczcie Głównej przy ulicy Braterstwa Narodów 50.

Mikołaj zawita na pocztę w piątek 4 grudnia i spędzi tam dwie godziny. Święty Mikołaj będzie czekał w hollu poczty w godzinach od 10.00 do 12.00. Dzieci będą mogły nawet z nim porozmawiać. W imieniu organizatorów spotkania zapraszamy dzieci na pocztę. Na najmłodszych czekają upominki w postaci słodyczy.

ja

Serdecznie zapraszam

Nauczycieli, Wychowawców,

Katechetów,

pracowników szkolnych

na adwentowy dzień skupienia

w dniu 6 grudnia o godz. 15.00.

Spotkanie rozpocznie się mszą św.,

po której odbędzie się

medytacja adwentowa.

Duszpasterz Nauczycieli

ks. Czesław Pachatko

## Zimno na dworze,

### zimno w mieszkaniu

Lokatorzy bloku przy ulicy Kamiennej 1A mieli przez kilka dni - kiedy panował silny mróz - letnie kaloryferny w swoich mieszkaniach. Blokiem administruje Wojskowa Agencja Mieszkaniowa.

Jak dowiedzieliśmy się z Wojskowej Agencji Mieszkaniowej, wyeksplloatowane urządzenia. W instalacji na terenie bloku zabrakło cyrkulacji, w wyniku czego kaloryferny były letnie. Ten stan utrzymywał się od 18 do 24 listopada. Przywracaniem drożności sieci zajęli się specjaliści Wojskowej Agencji Mieszkaniowej z Malborka, Przedsiębiorstwa Energetyki Ciepłej oraz konserwatorzy Wojskowej Agencji Mieszkaniowej z Kwidzyna. Do czasu naprawienia ogrzewania lokatorzy byli zmuszeni dogrzewać mieszkania za pomocą różnego rodzaju grzejników elektrycznych. Drożność sieci udało się jednak przywrócić.

## Pomóżmy Andrzejowi

Stowarzyszenie Pomocy Rodzinie „Promyk” prosi Państwa w imieniu chorego Andrzeja o pomoc.

Dwudziestosiemioletni Andrzej, mieszkaniec gminy Prabuty został zakwalifikowany do przeszczepu nerki. Niestety, z powodu zakazania wirusem C i wystąpienia klinicznych i biochemicznych cech wirusowego zapalenia wątroby typu C Andrzeja wymaga leczenia. Szesciomiesięczna kuracja lekiem - interferonem - jest bardzo droga i wyniesie około 50-60 tysięcy. Dopiero po zakończeniu kuracji będzie można dokonać przeszczepu nerki. Rodzina Andrzeja nie jest w stanie pokryć kosztów leczenia, dlatego prosimy Państwa o pomoc. Każda włta nieś dar życia. Dla wplacających podajemy numer konta:

BS Kwidzyn 8300009-124823-2700-6 z dopiskiem „dla Andrzeja”.

ja

## REKLAMA

Autoryzowany Zakład

„AUTO SYSTEM”

ORLIKOWA

AUTOALARMY

IMMOBILISERY

BLOKADY SKRZYŹ BIEGÓW

BLOKADY ANTYPORWANOWE

CENTRALNE ZAMKI

ELEKTRYCZNE SZYBY

ZNAKOWANIE POJAZDÓW

MONTAŻ RADIODODWARSZACZY, CD.

ZESTAWÓW GŁOSNOMIĄCZYCH

MAGNETYZERY

RABATY, ATESTY,

GWARANCJA - do 36 miesięcy

Kwidzyn - Mareza, ul. Długą 39 A

tel. (055) 279-72-82, 0 601 694 011,

Zapraszamy: pn-pt od 15.30 do 20.00

## KRONIKA POLICYJNA

**Policjanci z Komendy Rejonowej Policji w Kwidzynie interweniowali w ubiegłym tygodniu 33 razy. Do policyjnej izby zatrzymanych trafiło 6 osób.**

### Potrącił i odjechał

19 listopada w Jawtach Wielkich (gmina Susz) około godz. 18.00 nieznanymi kierowca prowadzący prawdopodobnie samochód dostawczy potrącił 37-letniego Czesława J., który szedł poboczem drogi. Kierowca odjechał z miejsca wypadku. Pieszy z obrażeniami ciała trafił do szpitala w Prabutach.

### Kradzież na Orleju

22 listopada włamano się do sklepu przy ul. Orleju w Kwidzynie. Skradziono różnego typu artykuły kosmetyczne o łącznej wartości około 2000 zł.

### Włamanie w Nebrowie Wielkim

21 listopada włamano się do sklepu w Nebrowie Wielkim (gmina Sadlinki). Skradziono artykuły chemiczne, spożywcze oraz alkohol o łącznej wartości 4215 zł.

### Zabrali radiomagnetofony

22 listopada włamano się do sklepu przy ul. 15 Sierpnia w Kwidzynie. Sprawcy zabrali radiomagnetofony samochodowe różnych typów o łącznej wartości 8800 zł.

### Złodzieje w Lubnowach Wielkich

19 listopada włamano się do sklepu, z którego skradziono słodycze, papierosy, alkohol oraz artykuły chemiczne. Straty oszacowano na około 3000 zł.

### Zatrzymani na Kamiennej

25 listopada na ul. Kamiennej w Kwidzynie policjanci zatrzymali braci 25-letniego Sławomira R. oraz 30-letniego Roberta R., którzy po wybićiu szyby ukradli ze sklepu artykuły spożywcze i alkohol. Straty oszacowano na około 1000 zł. Skradzione mienie policjanci odzyskali.

### Włamywacz ujęty

26 listopada na ul. Fredry w Kwidzynie policjanci zatrzymali 19-letniego Piotra K., który dokonał włamania do kiosku. Skradzione mienie odzyskano.

## STRAŻ POŻARNA

25 listopada w Nebrowie Wielkim (gmina Sadlinki) wybuchł pożar w obozowisku. Spaliło się około 30 ton siana oraz częściowo konstrukcja dachu. Strażacy zdołali uratować między innymi 2 ciagniki. Straty oszacowano na około 4000 zł.

## URZĄD STANU CYWILNEGO

Urodzenia: ogółem zarejestrowano 25 dzieci, w tym 10 dziewczynek i 15 chłopców.

Śluby: udzielono 8 ślubów.

7 zmarli:

Zofia Bożek  
Janina Mentel  
Maria Kozłowska  
Genowefa Zbyszynska  
Rozalia Frycka  
Antoni Chodorowski  
Helena Gościnnia

## REKLAMA

**ZWIR, PIASEK**  
Już od 1 tony z dostawą  
USŁUGI TRANSPORTOWE  
do dystrybucji: siana, sianośensu, trawy i odrytych pasz, wywózka 20 t  
Kwidzyn, ul. Przyrzeczna 9, tel. 279 36 77

ARTYKUŁY  
PAPIERNICZE  
**KOMPLEKSOWE  
ZAOPATRZENIE  
BIUR**

**HERMES**  
S.C.  
Elbląg, ul. Traugotta 48  
tel./fax (055) 234 04 58

**Sklep**  
**EFEKT**  
Kwidzyn, ul. Targowa 10, tel. 055 279-33-52  
**RADIA SAMOCHODOWE  
KAMERY WIDEO  
MAGNETOWIDY  
TELEWIZORY  
WIEŻE**  
Autoryzowany przedstawiciel "SONY"

**łubiński ZEGARKI, ZAPALNICZKI**  
**NAJWIĘKSZY  
WYBÓR**  
Kwidzyn, ul. Braterstwa Narodów 53  
tel. 279 56 56

**Przedsiębiorstwo Prywatne**  
Elżbieta Kępczowska  
82-500 Kwidzyn, ul. Cwacza 37  
tel. (055) 279-48-48, tel. kom. 0602 733 387  
**USŁUGI TRANSPORTOWO-SPRZĘTOWE**  
**ROBOTY ZIEMNE**  
samochodami ciężarowymi marki Kamaz (wywrotki skrzyniowe z przyczepą, 20-tonowe) oraz PADROMA L-200  
**Przewozy materiałów sypkich: żwiru, węgla, piasku, zboża i innych**

○ HISPANSKA GLAZURA I TERAKOTA  
○ CERAMIKA I ARMATURA ŁAZIENKOWA  
○ GRESY I PŁYTKI MROZOODPORNE  
○ KLEJE I FUGI **ATLAS** I **CERESIT**  
○ RYNNY PCV **NICOLL**  
○ MEBLE DO ŁAZIENEK  
○ DRABINY ALUMINIOWE  
○ OKNA PCV **FORBO**  
**hurt - detal**  
IMPORTER I DEALER POLSKICH PRODUKTÓW  
Kwidzyn, ul. 11 Listopada 22, tel./fax 055 279 62 39, 279 26 94

**„G&C”**  
**NIERUCHOMOŚCI**  
**HANDEL-ZAMIANA-OBROT**  
POŚREDNICTWO PRZY ZAWIERANIU  
UMÓW KREDYTOWYCH NA ZAKUP NIERUCHOMOŚCI  
82-500 Kwidzyn, ul. Chopina 21  
tel./fax (055) 279-40-32, 279-49-65



# POMOC DLA NIEPEŁNOSPRAWNYCH

## Międzynarodowa konferencja w Kwidzynie

**Definicją niepełnosprawności, przyjętą przez Światową Organizację Zdrowia (WHO), rozpoczęła swoje wystąpienie Magdalena Grycman, konsultant wiodący Projektu Umbrella, podczas międzynarodowej konferencji poświęconej dzieciom niepełnosprawnym.**

Jak już informowaliśmy, konferencja, której temat brzmiał „Pomoc dziecku niepełnosprawnemu - wspomagające i alternatywne metody porozumiewania”, zgromadziła około 250 specjalistów, przedstawicieli Organizacji Narodów Zjednoczonych, Unii Europejskiej i polskiego rządu. Spotkanie odbyło się pod patronatem ambasadora ONZ w Polsce.

Zostało zorganizowane w ramach realizowanego przez Projekt Umbrella programu, którego celem jest spondowanie sieci instytucji i organizacji zajmujących się rehabilitacją dzieci niepełnosprawnych. Tego typu konferencja była zorganizowana w Polsce poraz pierwszy.

Celem konferencji było zaprezentowanie systemowych rozwiązań opieki nad dziećmi niepełnosprawnymi i popularizacja nowoczesnych metod rehabilitacji w kraju za granicą.

### Definicja niepełnosprawności

Magdalena Grycman stwierdziła, że każdy człowiek zdrowy w różnym okresie swojego życia bywa niepełnosprawnym. Oznacza to, że niepełnosprawność jest zmienną wynikającą z warunków jakie stwarza społeczeństwo. Definicja Światowej Organizacji Zdrowia odwołuje się do czysto klinicznego podejścia do niepełnosprawności.

Niepełnosprawność istnieje tylko wówczas, jeżeli osoby napotykają kulturowe, fizyczne lub społeczne bariery utrudniające im dostęp do różnych instytucji i systemów społecznych dostępnych obywatelom - powiedziała Magdalena Grycman.

Dodała, że niepełnosprawność zdarza się kiedy jesteśmy niewidomymi, starcami lub w okresie choroby.

To bardzo ważne, by popularyzować zmiany rozumienia tego pojęcia, które powinno przyswajać również naszej konferencji, bowiem tak pojmowana definicja stanowi wyzwanie dla całego społeczeństwa.

Magdalena Grycman skoncentrowała się na rehabilitacji osób z ciężkimi zaburzeniami mowy. Wyprzedziła miała ścisły związek z programem „Sieć instytucji pomagających dzieciom niepełnosprawnym - wspomagające i alternatywne metody porozumiewania”, którego celem jest propagowanie i wdrażanie metod porozumiewania, w skrócie zwanych AAC (Augmentative and Alternative Communication).

W AAC jak w soczewce skupiają się wszelkie działania, których zadaniem jest pomoc w komunikowaniu się osobom nieposługującym się mową lub posługującym się nią w ograniczonym stopniu.

Metody mogą być różne, począwszy od systemu gestów, na różnych systemach obrazkowych kończąc. Stosuje się je w pięciu ośrodkach w Polsce, w tym w Ośrodku Terapii i Rehabilitacji dla Dzieci w Kwidzynie.

### Kwidzińska placówka

Ośrodek Terapii i Rehabilitacji dla Dzieci w Kwidzynie powstał w 1993 r. jako placówka ZZOZ.

Uznano wówczas, że doświadczenia w pracy z dziećmi niepełnosprawnymi takich specjalistów jak logopeda, psycholog i rehabilitant można wykorzystać, pozwalając do życia specjalistyczny ośrodek.

W lutym tego roku Rada Miejska wyraziła zgodę na przekształcenie Ośrodka w zakład budżetowy miasta Kwidzyna. W roku 1995 Magdalena Grycman i zespół pracowników Ośrodka Terapii i

Rehabilitacji dla Dzieci otrzymali wyróżnienie ministra zdrowia i opieki społecznej za szczególne osiągnięcia w dziedzinie ochrony zdrowia.

Ośrodek chce przede wszystkim zapobiegać pogłębianiu patologii rozwoju ruchowego, intelektualnego i emocjonalnego oraz prowadzić usługi konsultacyjne w zakresie AAC dla dzieci i dorosłych w Kwidzynie oraz za całej Polski.

Ośrodek oprócz wprowadzania systemów komunikacji, konsultacji posiada zbiór książek i czasopism, bazę komputerową ze stymulacyjnymi i edukacyjnymi oprogramowaniami oraz specjalnym wyposażeniem dla niepełnosprawnych.

Tylko niektóre z możliwości Ośrodka w Kwidzynie.

### Sytuacja niepełnosprawnych

Ambasador ONZ w Polsce Matthew Kahane, który przedstawił raport na temat dzieci niepełnosprawnych w Polsce, wyraził zdanie, że organizacja konferencji. Fragmenty raportu przedstawione przez ambasadora użyłyby wszystkim jak potrzebna jest działalność takich ośrodków, jak ten działający od pięciu lat w Kwidzynie.

Z raportu wynika, że w Polsce dostęp dzieci niepełnosprawnych do oświaty jest mocno ograniczony. W oświadczeniu segregacyjny system kształcenia, który rzydził dzieci na zdrowe i niepełnosprawne. W roku szkolnym 1996/97 do przedszkoli uczęszczało zaledwie 5% dzieci niepełnosprawnych, natomiast mniej niż połowa uczęszczała do szkół podstawowych. Jednatrzecia młodzieży niepełnosprawnych nie zdobyła żadnego zawodu.

Dane te nie są zbyt optymistyczne. Podczas konferencji ambasador Matthew Kahane nie chciał porównywać Polski z innymi krajami, skupiając się na ogromnym znaczeniu organizowania takich konferencji jak ta w Kwidzynie.

Pełnomocnik rządu ds. osób niepełnosprawnych Janusz Gałęziak mówił o tym, że sytuacja powinna zmienić się - umożliwi to reforma administracyjna kraju. Podkreśla jednak, że nie pienia-

dze i odpowiedni sprzęt są tutaj decydujące, ale odpowiednio osoby. Mówiono o ogromnym znaczeniu działań podejmowanych przez Magdaleny Grycman. Wszyscy zgodnie twierdzili, że nie można wykorzystywać bez zastanowienia rozwiązań stosowanych w krajach zachodnich.

### Systemy zagraniczne

Konferencja, mimo że dotyczyła wielu aspektów niepełnosprawności, skupiała się na metodach związanych z komunikacją wspomaganą alternatywnymi AAC.

Przykładem placówki wykorzystującej różne metody przełamania barier związanych z porozumiewaniem się jest ośrodek w Oxfordzie w Anglii. Dyrektor ośrodka Caroline Gray podczas konferencji mówiła o tym, że w Wielkiej Brytanii wszystkie dzieci w wieku od 5 do 16 lat są objęte obowiązkami szkolnymi. Jeszcze 20 lat temu większość dzieci, które miały zaburzenia fizyczne i trudności w porozumiewaniu się była wysyłana do szkół specjalnych. Obecnie w Wielkiej Brytanii istnieje tendencja do kierowania takich dzieci do zwykłych szkół. Niektóre szkoły mają specjalne wydziały wspomagające dzieci tak, aby mogły przez pewien czas przebywać w klasach z innymi dziećmi, a przez resztę czasu pracować ze specjalistami.

Brygitta Gothberg ze Szwedzkiego Handicap Institute przedstawiła interesujące rozwiązanie dotyczące działalności centrum gry komputerowej dla dzieci niepełnosprawnych - DATATEK. Gry komputerowe umożliwiały zabawę, jednocześnie - według B. Gothberg - mają rozwijać zdolności i samodzielność dziecka. Ośrodki DATATEK oferują także księgozbiór oraz odpowiednie oprogramowanie. Szwedzki projekt DATATEK zdobył srebrny medal w 1995 r. w specjalnym programie Unii Europejskiej, dotyczącym osób niepełnosprawnych.

Podczas konferencji przedstawiony został serwis AAC, czyli usługi związane ze wspomaganiem i alternatywnymi metodami porozumiewania się stosowanymi w Kanadzie. Przedstawiła je Anna Warrick, która

wcześniej już gościła w Kwidzynie.

Konferencja była podzielona dwiema częściami. W pierwszym dniu odbył się cykl wykładów, a w drugim - warsztaty. Jak powiedziała Magdalena Grycman, chodziło przede wszystkim o zdobycie praktycznych umiejętności.

Magdalena Grycman w pierwszym dniu konferencji powiedziała:

Praca z osobami niemówiącymi narzuca nam wyzwanie, wymaga bycia niechętnie blisko drugiego człowieka. Wielkie odpowiedzialności wymaga poszukiwanie takiego postępowania, by zapewnić osobie niemówiącej możliwość wysoki poziom niezależności.

Słowa te można uznać za motto konferencji.

Jacek Kluczkowski

### Dom do rozbiórki

Budynek mieszkalny przy ulicy Sokolej 27 w Kwidzynie został przeznaczony do rozbiórki. Głównym powodem decyzji jest jego zł stan techniczny.

Brak tam łazienek, odpływu wody. Zbyt duże i nieopłacalne koszty ewentualnego remontu przeważały i podjęto decyzję o rozbiórce. Rodziny mieszkające do tej pory w domu przy ulicy Sokolej 27 otrzymały lokale zastępcze i wyprowadziły się. Nie dla wszystkich niestety znalazłono mieszkanie.

Obecnie w domu mieszka jedna osoba. Jest to mężczyzna, który od lat mieszka samotnie. Otrzymał rentę, korzysta jednak z pomocy Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej. Otrzymał jeden gorący posiłek dziennie i jest pod opieką pracownika socjalnego. Wiązać jednak czeka na mieszkanie. W Wydziale Spraw Lokalowych Urzędu Miejskiego powiedziano nam, że poszukiwania lokalu trwają. Podczas ostatnich mrozów w domu zamarzała woda. Mężczyźni zaopiekowali się osoby pilnujące polubiskiej budowy. Przyniesiono przez siebie drewno napaliły w piecu i pomogli ogrzać przemarzniętym mężczyźnie. Nie wiadomo jednak, kiedy mieszkaniec budynku przy Sokolej 27 będzie się mógł przeprowadzić i zamieszkać w warunkach godnych człowieka. Oby nastąpiło to zanim zima na dobre u nas zagości.

Ja

# MYŚLIWSKA GAWĘDA

**Od trzech lat jesienią Szkoła Podstawowa Nr 1 w Kwidzynie zaprasza ciekawych gości, którzy opowiadają dzieciom o życiu leśnych zwierząt oraz o środowisku, w którym one żyją. Dwa tygodnie temu w budynku SP 1 odbyło się spotkanie uczniów kwidzińskich szkół podstawowych z myśliwym.**

Dotychczas zapraszano leśniczego, ale w tym roku udało się zachęcić do spotkania z uczniami myśliwego, Andrzeja Mularczyka.

Należy on do Kola Łowieckiego „Knieja”, które może się pochłaniać ponad 50-letnią tradycją. A Mularczyk podzielił się z dziećmi wiedzą z zakresu myślistwa w sposób bardzo przystępny i zajmujący. Dzięki spotkaniu młodzi miłośnicy przyrody poznali łowieckie rytuały, fachowe terminy myślistwa oraz zwyczajne leśnych zwierząt, o których nie dowiedzieli się podczas wycieczki do lasu.

Myśliwy przedstawił uczniom historię polowań, wyjaśnił różnicę między myślistwem, czyli polowaniem na zwierzęta wyłącznie dla własnych korzyści, a łowiectwem, które jest eliminowaniem nadliczbowych zwierząt w celu zachowania naturalnej równowagi. Dzieciom bardzo podobały się nazwy, nadawane przez myśliwych zwierzętom w określonych etapach rozwoju, a także poszczególne części ich ciała.

Po spotkaniu odbył się, jak co roku, konkurs. Uczniowskie delegacje po wysłuchaniu gawędy myśliwego odpowiadały na pytania z nią związane.

Każdy miał również szansę - podkreśla organizatorka spotkania Grażyna Piórkowska. W tym roku pierwsze trzy miejsca zajęły kolejno SP 2, SP 4 oraz SP 9. Zdaniem G. Piórkowskiej tegoroczne spotkanie przerosło oczekiwania wszystkich. Było wyjątkowo ciekawe i bardzo duży. Podobało się obustronnie, dlatego planowane są kolejne, ale już w bardziej kameralnym gronie.

Według organizatorki takie akcje są najłatwiejszymi do wykonania, że współczesne dzieci interesują się nie tylko grammi komputerowymi czy telewizyjnymi serialami. Trzeba im dynamicznie pokazać inne atrakcyjne formy spędzania wolnego czasu.

# DZIEŃ PRACOWNIKA SOCJALNEGO

Pracownicy Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Kwidzynie obchodzili swoje święto, które przypada 21 listopada. Podniosła atmosfera tego dnia była znakomicie okazją do uhonorowania pracowników socjalnych nagrodami i listami gratulacyjnymi. Listy gratulacyjne zostały wręczone 19 osobom przez przewodniczącego Rady Miasta Mirosława Potulskiego. Zaszczycił otrzymaniu nagród z rąk burmistrza Romana Bery dostąpiły dwie pracownice MOPS: Dorota Bartkiewicz - koordynatorka Zespołu B oraz Danuta Bogacka - główna księgowa. Serdecznie gratulujemy i życzymy wielu lat owocnej pracy.

**Z żalem zawiadamiamy, że zmarł nagle Pan Antoni ZAWALICH**  
Prezes Klubu NTW w Nowej Wiosce  
Wyrazy współczucia rodzinie zmarłego składają  
Zarząd i Wędkarze NTW

**Panda BIURO TURYSTYCZNE**  
83-110 Tczew, ul. Gdańska 7A  
tel. (058) 777 29 05

Najtańsze przewozy autokarowe do Niemiec, Anglii, Francji, Włoch, Szwajcarii, Belgii, Holandii, Hiszpanii

**Bilety lotnicze i promowe**

wizy  
ubezpieczenia  
sylwester w kraju i za granicą  
narty i zimowiska

**Zostaw zimę w kraju, wyrusz z nami po lato i słońce!!!**

Co tydzień wyloty na: CYPR, GRAN CANARIE, TENERYFE, do EGIPTU, TUNEZJI, na DJERBĘ do TAJLANDII, na BALI, na MAJORKE i DOMINIKANE.

**ZADZWOŃ!** Codziennie nowa oferta „LAST MINUTE” po supermiękkich cenach.

Wysyłamy bezpłatny katalog!

**ESCORT BOLERO 2**

Nie przepag okazji!  
Teraz Escort 1.3 i 1.6 w nowej atrakcyjnej cenie.  
Przednie światła halogenowe, obrotomierz lusterka w kolorze nadwozia gratis.

- Liczba samochodów objętych promocją ograniczona.  
- Czas trwania promocji do 31 grudnia 1998 r.

**WEGNER**  
AUTORYZOWANY DEALER  
82-300 Elbląg,  
ul. Druska 30  
tel./fax 233 70 12

**TERAZ FORDA KUP W ELBLĄGU!**

**KOTŁOWNIE**

**VIESMANN**  
WODNE • PAROWE • OLEJOWO-GAZOWE - 17 - 2 500 kW

- Instalacja MIEDZIANE i politylenu REHAU i ALPHACAN
- Ogrzewanie grzejnikowe, podłogowe i mieszane
- Przymiomye oczyszczalnie ścieków
- Projektowanie i wykonawstwo, serwis (gwarancyjny i pogwarancyjny)

**Electro - Cal** - Nowoczesne Systemy Grzewcze  
Tczew, ul. Gdańska 32, tel./fax 531-66-70

**PROMOCJA!**

**DRZWI TŁOCZONE**

**POL-SKONE**  
PRODUKTY DRZWI I OKNA

**GENA SKRZYDŁA**  
231 zł + 7% VAT

PIŁ LUNAR, KWIDZYN, UL. ZWIROWA 10, TEL. (058) 21 279 00 58

**PAWLICE**

**DUSZA ARTYSTY**

**Pawlice to miejscowość między Krzykosami a Rakowcem. Tam w jednym z dwóch bloków mieszka Jan Wysocki. Mieszka w Pawlicach od kilkunastu lat.**

Dzisiaj już na rencie. Tak jak wielu jego sąsiadów i znanych część swego życia poświęcił dawnemu PGR-owi. Nie to jednak sprawiło, że trafił się pod dach pana Jana. To, co wyróżnia go spośród sąsiadów, to zamiłowanie do malarstwa, rzeźby, pisania wierszy.

Rodzina Wysockich wywodzi się z Wilenszczyzny. Ich rodzinną miejscowością była Baranowszczyzna, majątek na sentymetalnych już dla nas „polskich kresach”. Tak jak tysiące polskich rodzin i oni przeszli prawdziwe piekło, jakie zgotowali Rosjanie począwszy od 1939 r.

Chyba tylko cud sprawił, że Jan Wysocki - ze swojej rodziny nie została wywieziona w bledyjących wagonach gdzieś na stepy Kazachstanu.

Nie omiął ich jednak koszmarny związek w stalinozmu Komszarni Związku Radzieckiego. Kiedy tworzone kolchozy, zabrano im praktycznie wszystko. Nie udało im się opuścić ZSRR przez wiele lat.

Dopiero w 1959 r. władze sowieckie zezwoliły im na wyjazd do ojczyzny, chociaż oni nigdy jej nie opuścili. W Polsce przeżyli ogromne rozczarowanie. Rodzina pana Jana, jako jedna z ostatnich rodzin repatriantów ze Wschodu, nie spotkała się z akceptacją ze strony części naszych rodaków. Cóż, taka jest niestety mentalność wielu Polaków.

Zamieszkali w Krzykosach, które jak setki wsi zostały zamienione w państwo gospodarstwa rolne. Później, już po ślubie, Jan Wysocki przeprowadził się ze swą rodziną do Pawlic. Dziś jako rencista znajduje sobie różne zajęcia po to, aby cieszyć się każdym dniem. A



Jan Wysocki maluje, rzeźbi i pisze

więc maluje. W jego pracach przewijają się motywy wiejskiej przyrodniczej. Nigdy nie ukończył żadnej szkoły artystycznej, malował od dzieciństwa.

Nie chce malować tak jak artyści - podkreśla - tylko tak jak chce tego on, Jan Wysocki.

Przede wszystkim tworzy dla siebie, rodziny i znajomych. To hobby jest niestety kosztowne, a jego renta musi

wystarczy także na codzienne wydatki. Poza malowaniem spędza czas nad kawałkami drewna, z których powstają późnie różnorakie rzeźby. Również dużo pisze, ale - jak mówi - na razie do szuflady. Odwleci lat prowaździ swój pamiętnik. Powstaje

**SADLINKI**

**Zaduszkowa wieczornica**

Na zaproszenie kółka teatralnego prowadzonego przez Izabelę Gmińską zawiataliśmy do Szkoły Podstawowej w Sadlinkach.



Młodzi aktorzy biorący udział w przedstawieniu

Zaproszono nas na „Zaduszkową wieczornicę”. To bardzo ciekawe przedstawienie zostało przygotowane przez uczniów klas IV-V, należących do kółka prowadzonego przez panią Izabelę. Wieczornica nawiązywała do obchodzonego 1 listopada dnia Wszystkich Świętych. Młodzi aktorzy z ogromnym zaangażowaniem wcieliili się w swoje role. Widzieliśmy aniołki czające ze święcami, Pana Jezusa, Urszulkę Kochanowską. Wszystko to uzupełniała muzyka w wykonaniu dwóch szkolnych zespołów: AURA i PIKOLO pod kierunkiem Edwarda Budysia. Chociaż samo przedstawienie odbywało się do smutnych wydarzeń związanych z odejściem kogoś bliskiego, to jednak miało ono swój cel. Ci młodzi ludzie nieśli przesłanie, jak ważne jest dla nas wszystkich życie. Pragnęli zwrócić uwagę na zagrożenie zgonem widzów na to, jak łatwo w dzisiejszym świecie można je utracić. Niesamowitą atmosferę zmagającym półmrokiem, delikatnie rozświetlaną przez świece. Gdy zapytaliśmy panią Izabelę, dlaczego zdecydowała się ze swoimi podopiecznymi wystawić tak trudny spektakl, stwierdziła, iż była to również odpowiedź dzieci na brutalność życia codziennego, przemoc pokazywaną w telewizji czy widmo narkomanii. Koło prowadzone przez Izabelę Gmińską działa dopiero od września tego roku. Zaduszkowe przedstawienie było drugim spektaklem zagrany przed publicznością. Obecnie na zajęcia teatralne uczęszcza 29 uczniów. W tym przedstawieniu brali udział: Małgorzata Archutowska, Justyna Białas, Monika Cyglicka, Karolina i Malwina Drelich, Beata Grabkowska, Dorota Grodzka, Marta Jedlina, Ewelina Kamińska, Katarzyna



Rodzice na wieczornicy

na Kazimierska, Marta Kowalska, Krystyna Krauz, Małgorzata Kuca, Małgorzata Pazdan, Barbara Szreder, Joanna Wiercińska, Ilona Wasilczuk, Olga Wiącek, Anna Wolinska, Marta Niedbalska, Ilona Warpas. Wśród wymienionych osób są również członkowie drugiego kółka teatralnego, które w szkole w Sadlinkach prowadzi Grazyna Piwar-Więcek. Paki powiedziała pani Izabela, zaduszkowe przedstawienie nie uda-

łyby się zrealizować, gdyby nie pomoc dyrekcji, nauczycieli i rodziców. Ci ostatni pomagają kółku w ten sposób, iż pozwalają dzieciom uczestniczyć w zajęciach nawet późnym popołudniem. Marzeniem podopiecznych I. Gmińskiej jej samej jest wyjazd do prawdziwego teatru po to, aby zobaczyć, jak wygląda praca aktora. Nam pozostaje życzyć kółku teatralnemu ze szkoły w Sadlinkach powodzenia. **RB**

**PRABUTY**

**Rejestr usług medycznych**

Od 1 października działa w Prabutach Rejestr Usług Medycznych. Początkowo wzbudzał obawy zarówno personelu medycznego, jak i samych pacjentów. Okazało się, że nie taki diabeł straszny. Przede wszystkim należy zrozumieć dlaczego RUM istnieje. Jego działalność polega na monitorowaniu i rejestrowaniu wszelkich usług medycznych: tych „panstwowych” oraz w zgłaszanych do RUM prywatnych gabinetach. Celem monitorowania jest możliwość analizy stanu zdrowia społeczeństwa oraz rozpoznanie epidemiologiczne. Każdy pacjent posiada swoją książeczkę, której ważnym elementem jest błądzek różnokolorowych recept. Należy pamiętać, że recepta biała zostaje u pacjenta, żółta po realizacji trafiła do RUM, a różowa trafiła do dokumentacji chorego. Prabuckie biuro Rejestru Usług Medycznych obsługuje trzy rejony: Prabut, Susza i Kisielic. Miejszkale przez około 34 tysiące pacjentów. Pracownicy biura szacują, że wydano już ponad 95% wszystkich książeczek. Ciekawe, że obsługa tak dużej liczby pacjentów zajmują się tylko cztery osoby. W przyszłości planuje się zatrudnienie jeszcze jednego pracownika. Planuje się również stworzenie w siedzibie RUM punktu informacyjnego, w którym będzie można uzyskać informacje o tworzonej aktualnie kasach chorych. Początek działalności RUM oznacza, że aby skorzystać z jakiegokolwiek usługi medycznej pacjent musi posłużyć się swoją książeczką. Zawarte w niej informacje oraz białe druki recept stanowiąc będą historię zdrowia właściciela. Korzystający z książeczek powinni wiedzieć, że nowe błądzki recept pobiera się w siedzibie RUM bezpłatnie. W razie utraty całej książeczki za nową trzeba zapłacić 7,50 zł. Można pokusić się o podsumowanie niemal dwumiesięcznej działalności RUM w Prabutach. Kierowniczą biura Ewa Rymarz ocenia, że jej podwalni sprawnie wykonują swoje obowiązki. Do tej pory sflony ponad 8 tysięcy zrealizowanych kuponów recept i są one poprawnie wypełniane. **A.S.**

**KISIELICE**

**Budżetowe przymiarki**

Rada Miejska w Kisielicach otrzymała projekt budżetu gminy na 1999 rok

Niejest to, niestety, budżet przełomu. Kasa gminy będzie ciągle uboga, a więc i zadania zarysowane w planie gospodarczym należą do tych najbardziej pilnych i niezbędnych. Zapisane w budżecie dochody wynoszą 5.761.256 zł. Mieści się w tym dotacja na zadania zlecone gminie w wysokości prawie 650 tys. zł. Subwencje, według zawiadomienia ministerstwa finansów, stanowi sumę niepełną 3 mln zł, w tym subwencja oświatowa to 2.115.521 zł. Dochody własne przewidziano o 12% wyższe od wykonanych w bieżącym roku. Projektowane wydatki zamykają się kwota

5.711.256 zł, w tym na inwestycje przeznaczono 438 tys. zł. Bieżące wydatki określono tak, by mogły funkcjonować podległe gminie jednostki i zakłady budżetowe. W roku 1999 zaplanowano spłacić zaciągnięte kredyty w wysokości 225 tys. zł, w tym 25 tys. zł zrefinansuje kuratorium oświaty. Wśród zamierzonych inwestycyjnych ujęto budowę sieci wodociągowej Trupel-Wola-Ogrodzienie. Planuje się też wykonać kolektor sanitarny z Łodygowa do Limży i podjąć budowę domu przedpogrzebowego. W roku 1999 postanowiono też dokończyć telefonizację gminy i zmodernizować drogę Wola - Trupel. **(G)**

R E K W L A M

**PROMOCJA OBUWIA ZIMOWEGO FIRMA „IZA”**  
Kwidzyn, ul. 15 Sierpnia 11/1  
ul. Krańcowa 2A  
ul. Grudziądzka 18  
CENY HURTOWE IMPORTERÓW  
PRODUCENTÓW  
OBUWIE PRODUKCJI KRAJOWEJ  
- JEDEN ROK GWARANCJI  
OBUWIE PIERWSZEGO GATUNKU  
NA GWARANCJI

**NOWO OTWARTY SKLEP MEBLOWY**  
Kwidzyn, ul. Wschodnia 2B  
Czynny 10.00-18.00, tel. (055) 234 48 43

PROPONUJE  
MEBLE  
♦ POKOJOWE  
♦ KUCHENNE  
♦ TAPICEROWANE

**CENY PROMOCYJNE!**  
ZAPRASZAMY!

**KOMUNIKAT ZARZĄDU MIASTA KWIDZYNA**

Stosownie do art. 18 ust. 2 pkt 1 Ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. o zagospodarowaniu przestrzennym (Dz. U. Nr 89, poz. 415 z późniejszymi zmianami) oraz Uchwały Nr III/15/98 Rady Miejskiej w Kwidzynie z dnia 26 listopada 1998 r. zawiadamiam o przystąpieniu do sporządzania miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego **Kwidzyn „Osiedle Młynarska”**.

Teren obejmuje obszar położony przy ul. Młynarskiej, oznaczony w miejscowym planie zagospodarowania przestrzennego miasta Kwidzyna symbolem 2J1.

**AUTOTAK**  
Ceny na 72 raty

Maluch 225 zł m-c	SEICENTO 368 zł m-c
Siena 487 zł m-c	Punto 468 zł m-c

Do każdej umowy dołączamy bardzo atrakcyjne 14-dniowe wczasy.

Elbląg DH „FENIKS”, Armii Krajowej 14, tel. 232-66-98

**Furnel**  
PRODUCENT MEBLI DO MIESZKAN, BIUR I HOTELI

Elbląg, ul. Piławska 1, fax (055) 234 24 73  
Sklep przyfabryczny tel. (055) 234 08 41, wew. 318

Oddział w Elblągu oferuje:

Promocyjna sprzedaż  
- krzesel - upust 15%  
- zestawów pokojowych - upust do 40%

**CENY PRODUCENTA**

Szczegółowe informacje dotyczące ww. obszaru można uzyskać w pokoju nr 53 Urzędu Miejskiego w Kwidzynie, ul. Warszawska 19, tel. 279-42-31 wew. 312 lub 349.

Zainteresowani mogą składać wnioski do wyżej wymienionego planu. Wnioski na piśmie należy składać w Urzędzie Miejskim w Kwidzynie, ul. Warszawska 19, w terminie 21 dni od dnia ukazania się niniejszego komunikatu.

Wniosek powinien zawierać nazwisko, imię, nazwę i adres Wnioskodawcy, przedmiot wniosku oraz oznaczenie nieruchomości, której dotyczy.

**GORYŃ**

**ACH, TEN NAŁÓG!**

Pani Zofia Wróblewska, mimo iż ma już ponad 70 lat, ani myśli rozstać się z książką. Przyszła do niej zaczęła się, gdy miała zaledwie 6 lat. Plakata czytając pierwszą książkę - była nią powieła Sienkiewicza „Janko Muzykant”.



Pani Zofia Wróblewska

Potem sięgnęła po „Alibabę i czterdziestu rozbójników”, a później interesowała się każdym tekstem w swoim. Przeczytała wszystko, co znajdowało się w bibliotece szkolnej na Wołyni. Stamtąd bowiem pochodzi nasza bohaterka. Na dwa tygodnie przed wybuchem powstania warszawskiego przybyła z rodzicami do Warszawy. Uciekając przed bandami ukraińskimi szukał schronienia właśnie tutaj, wszak ojciec był rodowitym warszawiakiem. Niestety, po upadku powstania cała rodzina została wysłana do Niemiec na roboty. Właściciel chciał zabrać tylko panią Zofię, lecz kochający rodzice do-

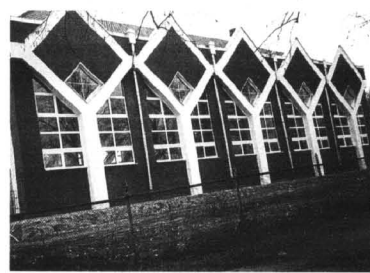
brownie postanowili wyjechać razem z córką jedynaczką, gdyż nie wyobrażali sobie życia bez niej. Cała podróż na zawsze utkwiła jej w pamięci. - To było straszne przeżycie wspomina. - Doprawdy nie wiem, jak mogłam żywać dojechać do Nadrenii. W Niemczech trafili do pracy w rolnictwie. Właściciele, u których pracowali, określali mianem katów. Była to praca ponad siły. W roku 1946, już jako męcząca, przybyła do Gorynia. Państwo Wróblewscy należą do pierwszych osadników na tej ziemi. Od chwili przyjazdu do emerytury prowadziła z mężem piątnastohektarowe gospodarstwo rolne. Przyjechali z

gołymi rękami. Wszystkiego musieli bardzo ciężko się dorabiać. Pani Zofia zawsze towarzyszyła książką. - Ach, ten nałóg czytania. Bez tego nie umiałabym żyć - mówi nasza rozmówczyni. Przeczytała wszystko, co znajdowało się w punkcie bibliotecznym w Goryniu. Później maszerowała co tydzień do oddalonego kilka kilometrów kisieliczkiej biblioteki po swój duchowy pokarm. Pani Jadwiga Kawka, znakomita ówczesna bibliotekarka, bez zastanowienia wymienia panią Zofię wśród najlepszych czytelników gminy. Pani Wróblewska uwielbia Kraszewskiego, Zeromskiego, Prusa. Pierwszą książką, którą kupił jej mąż, była „Trylogia” Sienkiewicza. Sięga po nią bardzo często, z czego pan Marian jest bardzo dumny. Przeczytała wszystko, co napisały Orzeszkowa, a także Rodziewiczówna i Mniszkówna. Od chwili kiedy nauczyła się czytać, czyni to codziennie. Zresztą zawsze z książką w ręku zasypia. Najczęściej grubo po północy. - Wielkie dzięki mojemu kochanemu doktorowi Waldemarowi Słomińskiemu, który uratował mi życie. Jemu właśnie nie zawdzięczam to, że mogę teraz chłonąć literaturę piękną - mówi pani Zofia. - Ona właśnie mnie fascynuje. Na starość. To chyba aż nieprzezwyciężone - śmieje się pani Zofia. Chwali też naszą miłośniczką książek bibliotekarki, panie Stefanię Dziedzic i Barbarę Różańską. - Te przeżycie panie dbają, bym zawsze miała coś nowego do czytania, a jest bardzo trudno znaleźć, co jest jeszcze nie przeczytałam - cieszy się pani Zofia. - Książka to najlepsze lekarstwo na przetrwanie - mówi pokazując mocno upchaną książkami skrzynię swojej wersalki. Dodaje jednak, że ponad pół renty jest przeznaczana na medykamenty. Jest przeciw inwalidk pierwszorzędnej grupy. - Ale muszę żyć, gdyż usiłek na mnie czekają i usiłek na mnie czekają pani Zofia. A my życzymy naszej bohaterce przy najmniej setki letniej przyjaźni z literaturą.

**KISIELICE**

**Święto szkoły**

W Kisielicach uroczystie otwarto nowy kompleks Szkoły Podstawowej. Przy tej okazji szkole wręczono sztandar. Kosztom około 2,5 mln zł powstała w gminie pierwsza sala gimnastyczna o powierzchni 600 m<sup>2</sup> (20x30m) wraz z zapleczem i czterema pomieszczeniami dydaktycznymi.



Nowa sala gimnastyczna w Kisielicach

Realizacja zadania wymagała dostosowania architektury do wymogów wojewódzkiego konserwatora zabytków. W szkole zainstalowano nowoczesną, ekologiczną kotłownię olejową. Podłoga sali gimnastycznej została wykonana z linoduru, co sprawi, że pomieszczenie może być wykorzystane także do innych celów, np. do organizowania imprez kulturalnych. Nowy obiekt połączył istniejące dotychczas dwa oddzielne budynki szkoły.

To wyjątkowo kosztowne przedsięwzięcie zostało podjęte roku 1994, prace zapoczątkowano rok później, a zakończono w październiku tego roku. Ponieważ budżet gminy nie wytrzymał takiego obciążenia, szukano środków z zewnątrz. Burmistrz Tomasz Koproń wzywał się do dużego skłonu do ich pozyskiwania. Znalazł aż osiem źródeł, z których czerpano pieniądze. Poza własną kasą skorzystano ze środków Urzędu Kultury Fizycznej i Turystyki, Fundacji Polsko-Niemieckiej, Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska, Fundacji Rozwoju Wsi Polskiej, ministerstwa edukacji narodowej.

Szkola w Kisielicach otrzymała też sztandar. W marcu tego roku Rada Miejska nadała placówce imię Henryka Sienkiewicza. O wyborze na patrona sławnego noblisty zdecydowało głosowanie przeprowadzone wśród grona pedagogicznego, uczniów i rodziców. Wybierano spośród trzech faworytów, wyłonionych wcześniej w ankiecie rozpisanej wśród społeczności szkolnej. Poza Sienkiewiczem byli nimi Jan Brzechwa i Janusz Korczak.

Powienienie sztandaru nastąpiło w czasie uroczystej mszy świętej w kościele parafialnym, następnie miało miejsce przejście do szkoły i oficjalne otwarcie nowego kompleksu. Uroczystościom towarzyszyły między innymi maratony filmowe, kiermasz książek i występ Bractwa Rycerskiego ze Sztauru. Na zakończenie odbyła się zabawa dla uczniów - w stylu lat sześćdziesiątych.

**PRABUTY**

**ZIMA NA DROGACH**

Zima i opady śniegu zaskoczyły w tym roku wszystkich. Jeszcze jesienią mogliśmy usłyszeć, że odpowiednie służby przegrywają się do zimowego utrzymania dróg.

Na terenie gminy Prabuty zadanie zimowego utrzymania dróg podzielona jest między władze samorządu lokalnego i służby drogowe. Samorząd odpowiada za stan ulic i chodników w Prabutach oraz za część dróg poza miastem, tzw. drogi gminne. Opozostałe drogi obsługują pracownicy Obwodu Drogowego Nr 4 w Prabutach. W październiku władze gminy Prabuty przeprowadziły dwuetapowy przetarg, którego przedmiotem było odśnieżanie i usuwanie skutków gołoledzi w miejscach i na drogach gminnych. Wybrano cztery firmy. Firma Caro oraz Zakład Usług Komunalnych Katarzyny Świder zajmają się terenem miasta, Zakład Usług Wielobranżowych Krzysztofa Strzelczyka i przedsiębiorstwo Mona ze Stankowa zajmują się miastem. Prabuty podzielone są na dwie części: południową wraz z sanatorium i północną obejmującą między innymi centrum. Mieszkańcy będą więc mieli możliwość porównania pracy obu firm. Mamy nadzieję, że również władze miasta wyciągną wnioski i ewentualnych różnic w realizacji usług. Podzieleno także teren gminy. Jedną z firm zadba o drogi w okolicach Gontów, Szarnowa, Laskowice, Sypianicy, Gdankowa, Antonina, Rodowai Górówch. Drugą zajmiesz Stankowem, Obrzynowem, Jakubowem, Kołodziejami, Gilwą, Pilichowem, Raniewem i Kleczewem. Szacujemy, że w razie ostrej zimy utrzymanie dróg będzie kosztować gminie około 34 tys. zł. zmniejszenie w przypadku miasta 8 tys. zł. na terenie gminy. Dobrze wiedzieć, że umowy z wybranymi w przetargu firmami zawierają klauzulę zapewniającą osobom trzecim oddziaływanie wyłączenie skutków zaniechania obowiązków przed wykonaniem. Pracę firm na terenie Prabut mogą ocenić mieszkańcy. Trzeba przyznać, że głównie ulice miasta - jak dotąd - są przejezdne. Pracownicy Obwodu Drogowego w Prabutach twierdzą, że na razie ich wysiłki wystarczają do zapewnienia w miarę przystołych warunków drogowych. Środki, jakimi dysponują drogowcy, wystarczają na posypywanie mieszanką soli i piasku jedyniaków drogi, skrzyżowań i okolic przystanków autobusowych. Niestety, mieszanka ta jest skuteczna jedynie do -7°C. Przy niższych temperaturach nie można liczyć na to, że spełnią swoją rolę. Trzeba także mieć świadomość, że może być blisko na prostych odcinkach dróg. Drogowcy - pełnią dyżury od godziny czwartej rano, do dyspozycji mają trzy pługi śnieżne i piaskarki. Tę pracę powinien wystarczyć, aby przy średnio obfitych opadach utrzymać przejezdność ważniejszych dróg w gminie. W pierwszej kolejności odśnieżana jest droga z Kwidzyna do Ilawy trasą Górki-Mikołajki-Prabuty. Po nich przychodzi kolej na drogi Prabuty-Kamieniec i Prabuty-Jaromierz.

A.S.

**PRABUTY**

**Nowe władze (c.d.)**

Mozemy podać nazwiska członków Zarządu Miasta i Gminy Prabuty. Przewodniczącym Zarządu jest Włodzimierz Dawidowski. Pozostali członkowie to: Antoni Borejko, Jadwiga Gintowt, Zdzisław Kosek, Grzegorz Skurzyński, Wiesław Tomaszewski. Niżej wymieniamy komisje Rady Miejskiej i ich przewodniczących: komisja gospodarcza, finansów i budżetu - Ryszard Mostek, komisja bezpieczeństwa publicznego, ochrony środowiska i ochrony przeciwpożarowej - Wiesław Jakubowski, komisja kultury, sportu, turystyki i młodzieży - Karol Zulewski, komisja oświaty - Adam Nowak, komisja zdrowia i opieki społecznej - Piotr Janiewicz, komisja rolnictwa i rozwoju wsi - Andrzej Janiczek, komisja mieszkaniowa - Krzysztof Papis, komisja rewizyjna - Jadwiga Lizińska.

A.S.

R E K L A M A M A

200388/202066

**TLUMACZ PRZYSIĘGŁY JĘZYKA NIEMIECKIEGO**

mgr Alina Kujawa-Sowa

ul. Toruńska 12/40, 82-500 Kwidzyn  
tel./fax 055 279 47 00

**BRAMY GARAZOWE PRZEMYSŁOWE I WJAZDOWE PEŁNA AUTOMATYKA KOMINKI**

**cumulus**

82-300 Elbląg, ul. Odrodzenia 37, tel. (055) 235 66 66

**Hurtownia Elbiąg, ul. Małborska 53, (055) 232 72 28 Gdańsk, ul. Abrahama 1A (058) 552 12 36**

Przedstawiciel renomowanych polskich producentów pończosznictwa i bielizny

WOLFA, ZIENIT, SANDRA, Stella, GUTTA, ITALIAN FASHION, SIM, FERRAS s.c.

CENY PRODUCENTA PRZY ZAKUPIE GOTÓWKĄ UDZIELAMY UPUSTÓW NA ZYCZENIE KLIENTA TOWAR DOSTARCZYMY DO SKLEPU ZAPRASZAMY

**PRZETARG OFERTOWY OGRANICZONY**

**Stado Ogierów Skarbu Państwa**

z siedzibą w Starogardzie Gdańskim przy ul. Mickiewicza 13

ogłasza przetarg oferowany ograniczony

na wykonanie prac remontowych stajni (obiekt wpisany do rejestru zabytków) położonej na terenie Zakładu Treningowego w Kwidzynie przy ul. Miłosnej 1 w zakresie:

- remontu pokrycia dachowego
- wymiany rynien
- wymiany stolarki otworowej dachowej

Termin wykonania robót: 31.03.1999 rok.

W przetargu mogą wziąć udział wykonawcy krajowi spełniający wymagania określone w rozporządzeniu Ministra Kultury i Sztuki z dnia 11 stycznia 1994 roku o zasadach i trybie udzielania zezwoleń na prowadzenie prac konserwatorskich przy zabytkach oraz prac archeologicznych i wykopaliskowych, warunkach ich prowadzenia i kwalifikacji osób, które mają prawo prowadzenia tej działalności (Dz. U. Nr 16, poz. 55).

Warunkiem udziału w przetargu jest wniesienie wadium w wysokości 5000,00 zł (pięć tysięcy złotych). Oferty (każdy oferent może złożyć tylko jedną ofertę) należy składać w siedzibie Zakładu Treningowego w Kwidzynie, ul. Miłosna 1 do dnia 10 grudnia 1998 roku.

Przystępując do przetargu każdy oferent powinien dołączyć do oferty oświadczenie, że:

- jest uprawniony do występowania w obrocie prawnym zgodnie z wymaganiami ustawowymi
- posiada uprawnienia niezbędne do wykonania prac w obiektach zabytkowych
- posiada niezbędną wiedzę i doświadczenie, potencjał ekonomiczny i techniczny, a także pracowników zdolnych do wykonania zadania.
- znajduje się w sytuacji finansowej zapewniającej wykonanie zadania.

Otwarcie ofert nastąpi w dniu 11 grudnia 1998 roku o godz. 10.00. Zamawiający zastrzega sobie swobodę wyboru ofert. Z tytułu odrzucenia ofert oferentom nie przysługują żadne roszczenia przeciwko zamawiającemu.

**hurtownia materiałów budowlanych**

**PRAC-MAT-BUD**

**BONBUD**

ul. Toruńska 21c  
82-500 Kwidzyn  
tel./fax 279 40 76  
tel. 261 12 33

**UWAGA!**

OFERUJEMY MATERIAŁY W CENACH PROMOCYJNYCH:

np. gazobeton „24”, cena det. 4,40 zł/szt. cena hurt. 4,18 zł/szt.

**Ponadto:**

CEMENT W WORSZACH 25 kg

PŁYTY KARTONOWO-GIPSOWE

SYSTEMY DOCIĄGANIA BUDOWNICZE

itd...

**Nasza oferta handlowa ciągle rozszerzamy**

W NAJBLIŻSZYM CZASIE SZEROKI ASORTYMENT PŁYTEK CERAMICZNYCH

**Mozesz ceny negocjować indywidualnie!**

**PRZYJDŹ, SPRAWDŹ - Z NAMI ZBUDUJESZ NA TANE!!!!**

## RYJEWO

### Projekt budżetu

Znany już projekt budżetu gminy Ryjewo na 1999 r. Ogółem dochody gminy mają wynieść 5.835.000 złotych. W kwocie tej dochody własne gminy to 1.418.550 zł (24,31% ogółu), udział w podatkach stanowiących dochody budżetu państwa - 721.595 zł (12,37%), dotacje celowe - 878.250 zł (15,05%) oraz subwencja ogólna i drogowa - 2.816.810 zł (48,27%).

Przygotowujący projekt budżetu Zarząd Gminy zaproponował szczegółowy podział środków gminnych. Zgodnie z projektem na rolnictwo wyda 104.050 zł, transport - 212.505 zł, gospodarkę komunalną - 636 tys. zł, gospodarkę mieszkaniową - 904.900 zł. Jak zwykle największe pieniądze otrzyma oświata i wychowanie - 2.998.757 zł, znacznie mniej kultura i sztuka - 75 tys. zł. Ochrona zdrowia (53.525 zł) i opieka społeczna (1.115.700 zł) również stanowią niebagatelną pozycję proponowanego budżetu. Znacznie mniejsze kwoty przeznaczone na kulturę fizyczną i sport - 29.300 zł, działalność różną - 1.550 zł, bezpieczeństwo publiczne - 3.500 zł, różne rozliczenia - 63.116 zł. Na utrzymanie administracji państwowej i samorządowej gmina przeznacza 847.302 zł.

Wszystkie wydatki gminy szacuje się na 6.235.205 zł. Przy 5.835.205 zł dochodów władze planują zyskać brakujące 400.000 zł dzięki kredytom i pożyczkom.

Aktualnie projekt budżetu rozpatrywać komisje Rady Gminy. Po uzgodnieniu poprawek przewizorium znów trafi do Zarządu. Na ostateczne uchwalenie budżetu władze gminy mają czas do końca marca 1999 r. Wiadomo jednak, że najkorzystniejsze byłoby wejście w nowy rok już z uchwalonym budżetem. A.S.

## Informator prabucki

### Biblioteka Publiczna w Prabutach, ul. Kisielicka

godziny otwarcia wypożyczalni i czytelnik:  
poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek - 9.00-17.00  
środa - 9.00-15.00  
sobota - 9.00-13.00

### Biblioteka Publiczna w Rodowiu

godziny otwarcia wypożyczalni:  
poniedziałek - nieczynna  
wtorek - piątek - 14.00-18.00  
sobota - 12.00-16.00

### Biblioteka Publiczna w Obrzynowie

poniedziałek - 11.00-17.00  
wtorek, czwartek - 11.00-16.00  
środa - 11.00-15.00  
piątek, sobota - nieczynna

### Kino MAZOWSZE

4-6 grudnia  
„Magiczny miecz” - godz. 16.00  
„Szeregowiec Ryan” - godz. 18.00  
cena biletu - 6 zł

### Urząd Stanu Cywilnego

zarejestrowano 1 urodzenie, 16 zgónów  
zawarto 2 małżeństwa

### Apteki

„Pod Lwami” - ul. Kraszewskiego 4  
czynna poniedziałek - sobota 8.00-18.00, od 20.00  
dłużynocny  
niedziela 9.00-10.00, 13.00-14.00, 19.00-20.00

### Lecznice dla zwierząt

Prywatna Lecznica dla Zwierząt, ul. Malborska 4  
czynna poniedziałek - sobota 8.00-15.00  
(po południu i w niedziele tylko nagłe wypadki)  
Usługi Weterynaryjne, ul. Malborska 5  
poniedziałek - piątek 8.00-15.00  
sobota - niedziela - na telefon

## GARDEJA

### Kampania wyborcza zgodna z prawem

Już niejedna rada samorządowa odbyła swoje posiedzenia, tymczasem do 20 listopada nie było wiadomo, czy w jednym z obwodów wyborczych w gminie Gardėja wszystko co dotyczyło sposobu wylaniania radnych było zgodne z prawem.

Komitet Wyborczy „Stadnina” z Nowej Wioski oprostował wybróradnej z Otoczyna. Jak powiedział nam w rozmowie telefonicznej pan Andrzej Pogoński:

„Ludzie denerwowali się na kandydatkę, która złamała ciżbę wyborczą, co mogło mieć wpływ na wybór. Różnica otrzymanych przez kandydatów głosów była znikoma.

„Częstowanie kiełbasą czy wódką należy do stałych chwytów wyborczych, można powiedzieć do standardów. Ostatnio jedna jest też uprzejmość polegająca na podwożeniu potencjalnych wyborców do lokalu wyborczego. Nie mam nic przeciwko temu, ale jeśli ogłasza się ciżbę wyborczą, to robi się to w określonym celu - stwierdził A. Pogoński. Stąd też wziął się protest.

„Sąd rozstrzygnął sprawę na korzyść radnej, co oznacza, że wybór jest prawowitny. J.G.

## SADLINKI

### Eksmisji nie będzie

Przynajmniej na razie nie odbędzie się eksmisja lokatorów Spółdzielni Mieszkaniowej Lokatorsko - Własnościowej w Sadlinkach.

Jak powiedział pan Zbigniew Jedlina, wiceprezes SML-W w Sadlinkach, wyrok w sprawie eksmisji, powiedzmy państwa S., zapadł w kwietniu. Powodem były olbrzymie zaległości w opłaceniu czynszu. Wielu lokatorów zgłaszało do spółdzielni swoje protesty, że nie chcą ponosić kosztów najmu lokalu osób, które stać na opłaty. Wniosek trafił do komornika III Rewiru w Kwidzynie. Sprawa nie została załatwiona po myśli Spółdzielni, ponieważ planowana na 27 października eksmisja nie odbyła się. Jak powiedział Z. Jedlina, Spółdzielnia rozumie skomplikowanie procedury prawniczej, domyśla się, że ewentualne opóźnienie wpływna na konto komornika III Rewiru należnych za eksmisję kwot mogło mieć wpływ na wstrzymanie eksmisji. Ma jednak nadzieję, że lokatory zostaną usatysfakcjonowani i niesolidni dłużnicy znajdą się na bruku.

Komornik twierdzi, że dokonanie eksmisji było niemożliwe ze względów formalnych. J.G.

## SADLINKI

### Diety radnych po nowemu

Jednym z punktów porządku dziennego obrad III sesji Rady Gminy w Sadlinkach było uchwalenie wysokości diet dla radnych i sołtysów uczestniczących w pracach RG. Dotychczas obowiązywały następujące stawki:

diaradnych za udział w sesji - 15% najniższego wynagrodzenia (około 75 zł) oraz 7,5% za udział w pracach komisji Rady Gminy,  
sołtysi - 100% diety (obecnie 12 zł) oraz koszty przejazdu. Podczas ustalania nowych stawek zaproponowano zwiększenie do 20% najniższego wynagrodzenia dla radnych biorących udział w sesji, tj. 100 zł, natomiast dla sołtysów 10% najniższego wynagrodzenia, tj. 50 zł. Drugą z propozycji, popartą między innymi przez przewodniczącego RG, dotyczyła zachowania dotychczasowych stawek. Przeszła pierwsza propozycja, która będzie obowiązywać od momentu

podjęcia uchwały. Nie rozstrzygnięto wysokości prowizji za czynności wykonywane przez sołtysów. Wójt Elżbieta Krajewska obiecała zająć się sprawą już wkrótce. J.G.

## PRABUTY

### Przedszkole Nr 1

Przedszkole Nr 1 w Prabutach powstało w 1945 r. Początkowo mieściło się w jednym z budynków mieszkalnych przy ul. Warszawskiej. Od 1972 r. ma siedzibę przy ul. Mickiewicza. Obecnie do przedszkola uczęszcza ponad 130 dzieci.

Maluchy trzy- i czterolletnie tworzą najmłodszą grupę. Starsza składa się z pięciolatek. Istnieje również dwie grupy sześciolatek. W jednej z nich dzieci przebywają cały dzień, w drugiej, tzw. zerówce, umieszczone są maluchy przychodzące na cztery i pół godziny dziennie. Przedzłakami opiekują się osmiu nauczycieli i dziesięć osób obsługi. Sprawy administracyjne prowadzi jedna osoba. Za uczęszczanie do przedszkola trzeba oczywiście płacić. Dzieci mogą w nim przebywać od 6.00 do 16.00. Tak pobyt kosztuje 35 zł opłaty stałej. Osobno rodzice płażą za wyżywienie dziecka. Każdego dnia to 2 zł. Przedszkole Nr 1 jest placówką podlegającą samorządowi. Oznacza to, że oprócz opłat od rodziców może liczyć na pieniądze z budżetu gminy. Przyjmuje się, że pieniądze z opłaty stałej mają wystarczyć na utrzymanie i eksploatację budynku, natomiast na płace kadry, pomoce dydaktyczne i szkolenia pieniądze daje samorząd. Ważne dla podreperowania finansów placówki są organizowane przynajmniej raz w roku zabawy dochodowe. Zwykle pieniądze uzyskane w ten sposób przeznaczane są na zakup sprzętu audiowizualnego. Nie każdy o tym pamięta, ale pobyt w przedszkolu ma między innymi przygotować dzieci do nauki w szkole. Pedagodzy z Przedszkola Nr 1 oprócz tradycyjnych metod dydaktycznych stosują przygotowanie do nauki czytania i pisania według metody Dobrego Startu, wprowadzają pojęcia matematyczne według metody E. G. Kolczyńskiej. Dużą wagę przykładają również do pracy w zakresie pojęć matematycznych i wychowania umysłowego z wykorzystaniem kart indywidualnych dla



Zazwyczaj grupy są bardziej liczne

dzieci. Jak twierdzą pracownicy przedszkola, bardzo ważne jest wpańwanie w wychowanie polskich tradycji. Maluchy uczą się tańczyć poloneza i krakowiaka, poznają andrzejki wieńców, dzielą się wigilijnym opłatkiem, wiosną topią marzannę. Co roku 23 maja przedszkole obchodzi Dzień Patrona. Jest nim Maria Konopnicka. Dzień Patrona to między innymi pelionna prezdzieci wartą przy tablicy pamiątkowej, recytacje wierszy poetki, prezentacja prac plastycznych, konkurs wiedzy o twórczości patronki. Dyrekcja przedszkola dba o to, aby był to jeden z najważniejszych dni życia placówki. Nie mniej ważnymi wydarzeniami są wyjazdy do teatru oraz coroczne wycieczki sześciolatek do Trójmiasta. O współpracy z rodzicami i swojej wizji pracy pracownicy przedszkola mówią:

Rodzice w ramach zajęć otwartych i różnych spotkań nie tylko poznają zasady i efekty pracy z dziećmi, ale również przeżywają ją poprzez swoją aktywność i współuczestnictwo do sukcesów pedagogicznych i wychowawczych. Niezwykle ważny w kształtowaniu osobowości każdego człowieka jest etap życia w przedszkolu. Tu dziecko zdobywa nie tylko neodwzorne umiejętności, ale doskonały swój charakter i umysł. Jeżeli także czuje się bezpieczne i szczęśliwe, spotyka się z życzliwością, przeżywa w pięknym otoczeniu, do którego stworzenia przyczynia się poprzez swoją aktywność, jest to niewątpliwie, jest to niezaprzeczalnym sprzyjającym młodej osobie, a więc wielce pożądaną i budującą. A.S.

## RYJEWO

### Komisje Rady Gminy

Zgodnie ze złożoną w dniu temu obietnicą podajemy skład komisji stałych Rady Gminy w Ryjewie: Komisji Rolnictwa, przemysłu, handlu i usług, bezpieczeństwa publicznego i ochrony środowiska przewodniczący Jerzy Paradowski. Jest on 45-letnim rolnikiem z Trzcińska. Współpracują z nim: Zenon Krzymowski, Sławomir Szupczyński, Bogdan Jarema i Bogdan Barcik. W komisji budżetu, finansów, aktywizacji gospodarczej i planowania działają Kazimiera Gajos, Aleksander Grochowski, Janusz Świercz i Mieczysław Warczak. Przewodniczącym komisji Jerzy Stanikowski ma 57 lat, mieszka w Trzcińcu, funkcję radnego piastuje już od trzech kadencji. Również trzy kadencje w Radzie Gminy przewodzi Barbara Wolak - przewodnicząca komisji zdrowia, oświaty, kultury i spraw społecznych. Prywatnie jest ona nauczycielką matematyki w Szkole Podstawowej w Ryjewie. Ma 53 lata. W komisji zasiadają także Mirosław Blicharz, Bogumiła Kłewicz i Kazimierz Zima. W skład komisji rewizyjnej wchodzi Jan Koczora, Tomasz Chojnacki oraz piastujący funkcję przewodniczącego Bogusław Warczak. Jest on dotychczasowym wójtem gminy. Ma 51 lat, mieszka w Benowie. Obecnie najważniejszym zadaniem komisji Rady Gminy jest zapoznanie się z projektem budżetu i wniesienie do niego poprawek. A.S.

**Wszystkim biorącym udział w ostatniej drodze**  
**ś.p. Tadeusza JAWOROWICZA**  
podziękowania składa pogrążona w smutku Rodzina

**Księdzu proboszczowi kościoła p.w. Miłosierdzia Bożego w Kwidzynie oraz wszystkim, którzy uczestniczyli w ostatniej drodze**  
**ś.p. Antoniego CHODOROWSKIEGO**  
serdeczne podziękowania składa Rodzina

Salon Meblowy SYNAK MEBLE oferuje najszerszą gamę asortymentową mebli w regionie, w tym:

- meble biurowe,
- meble kuchenne,
- meble pokojowe,
- meble tapicerowane,
- meble młodzieżowe i dziecięce,
- meblóścianki i systemy,
- kanapy, sofy i fotele
- komplety wypoczynkowe

\*200002r

## Salony Meblowe

Salon Meblowy Kwidzyn  
ul. Toruńska 36,  
(055) 279 50 38, 279 50 39



**LUKAS**  
ZAKUPY NA RATY

Wybierasz LUKASA  
Dostajesz KUBASA!

Kupując w sklepach Synak za pośrednictwem Lukas S.A. (w terminie 1 - 24.12.98) otrzymasz "Super Kubek Lukasa" w prezencie! Promocja trwa do wyczerpania zapasów upominków reklamowych.

# MÓJ BIZNES Skazany na sukces

Liczba dwieście odegrała niebagatelną rolę w przygodzie Dariusza Babieczko ze światem biznesu. Gdyby nie 200 marek niemieckich, z którymi nie wiedział co począć oraz 200 dolarów amerykańskich, które otrzymał jako prezent ślubny, być może nie byłoby dziś GRACOMMU - firmy znanej prawie wszystkim kwidzyńsiakom.



Szef firmy Gracomm - Dariusz Babieczko

Dwieście marek tak mu ciążyło w kieszeni, że postanowił jej wydać. Jedynym kłopotem było to, że nie bardzo wiedział na co. Z pomocą przyszli przypadkowo spotkani rodacy, którzy poradzili, by pieniądze spożytkował na kupno komputera. Dariuszowi Babieczko pomysł wydał się oświecający, dlatego czym prędzej pospieszył do sklepu ze sprzętem komputerowym. Jego fascynacja elektronicznym cudem nie okazała się, jak to często bywa, jedynie słomianym zapalem, gdyż po powrocie do kraju postanowił wziąć za swą przyszłość właśnie z komputerami. Głowił się nad tym, w jaki sposób zrealizować swoje zamierzenie, gdy wspomniany waluty, ofiarowane przez bliskich na nową drogę życia, okazały się być wywabieniem. Za te pieniądze, przy czynnym udziale żony Małgorzaty, stworzył GRACOMM. Był to rok 1990, czyli początek dynamicznego rozwoju branży komputerowej w naszym kraju. D. Babieczko z perspektywy czasu ocenia swój krok w stronę niezależności jako bardzo ryzykowny. Nie był świadomy konsekwencji, jakie mogły przynieść jego młodzieńcze pomysły. Poszedł jednak za ciociem i na szczęście okazało się, że

to przede wszystkim ciężka praca państwa Babieczko. Byli wtedy jedynymi pracownikami firmy. Teraz oprócz nich na sukces przedsiębiorstwa pracują jeszcze cztery osoby. Nieustanny postęp techniki jest w pewnym sensie jego gwarantem. Pozostaje już tylko dbać o właściwy poziom świadczonych usług.

GRACOMM wzrósł się przez ostatnie lata do rozmiarów, na które potrzeba było kilku siedzib. Są one

w Kwidzynie, ponieważ D. Babieczko jest współwłaścicielem serwera internetowego.

Zapytany o ciemne strony prowadzenia prywatnej działalności odpowiedział, że takich nie ma. Jednak po chwili zmienił zdanie. Jak większość przedsiębiorców doświadczył m. in. brak wolnego czasu. Mimo tego uważa, że wiele trudności przysparza mu praca w niedziele, podczas której nie pracuje. Ten pasjonat elektroniki nie ma bowiem w domu komputera. Niech dom pozostanie tą świątynią spokoju, która zapewni odpoczynek. Wprawdzie krótki, ale bardzo skuteczny - mówi.

Upór, zdecydowanie rozsądek to trzy cechy, które uważa za niezbędne. Rozsądek zawsze powinien dominować nad skłonnością do ryzyka - podkreśla. Specyfikę pracy „na swoim” wyraża bardzo zwięźle: łatwo jest tym, którym się udaje, a trudno tym, którym los rzuca więcej kłód pod nogi. Kiedy pracujemy dużo i w dodatku dobrze, to nam się udaje i jest łatwo - uważa. Rada Dariusza Babieczko dla tych, których przesładuje wizja własnego przedsiębiorstwa jest krótka, ale jakże wymowna „nie wchodzić mi w drogę”. Poza tym wskazana jest znajomość języków obcych, co często przydaje się w praktyce. **ap**

wybor branży był nadszperowanie trafny. Recepta na sukces w przypadku komputerów jest według niego wielka fascynacja elektroniką. Trzeba mieć w sobie żylkę do interesów - stwierdza. Praca z komputerami jest prawdziwą ucztą dla jego wieczonego głodu elektroniki. Dzięki niej ma też kontakt z wszelkimi nowinkami dotyczącymi sztucznej inteligencji, jakiego z pewnością nie zapewniłaby mu żadna inna praca. Nieprzeparte pragnienie poznania uroków życia kazało mu wziąć sprawy we własne ręce. Ubolewam teraz nad tym, że nie kontynuowałem nauki - wyznaje jednak. Jego charakter nie pozwalał mu na podporządkowanie się komukolwiek. Zawsze lubił wyznaczać sobie cele do zrealizowania. Aktualne wytyczne, jakie postawił przed swoją firmą, to rozwój, rozwój i jeszcze raz rozwój. Dowodem na to, że nie rzuca słów na wiatr jest fakt, że na początku działalności GRACOMM sprzedawał jedynie systemy komputerowe, a w dzisiejszej ofercie przedsiębiorstwa są także systemy fiskalne oraz dostarczanie Internetu. Właśnie ta ostatnia pozycja powinna zdaniam Dariusza Babieczko zagwarantować firmie świetlaną przyszłość. Pierwsze lata GRACOMMU

## Choinka piękna jak las

Wkrótce zacznie się sezon na świąteczne drzewka. Nic tak nie zdoła mieszkańca i nie stwarza świątecznego klimatu w okresie bożonarodzeniowym jak prawdziwe drzewko.

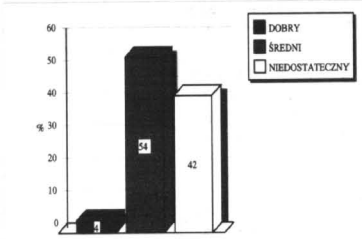
Nadlesnictwo Kwidzyn sprzedało w ubiegłym roku 4400 świerków. Na terenie Nadlesnictwa co roku są zakładane nowe plantacje choinkowe. Średnio na jedno lesnictwo przypada 20 arów plantacji. Na jednym hektarze może urosnąć 5000 drzewek. Drzewka wycina się kiedy osiągną wiek 5-6 lat i będą miały co najmniej 0,5 m wysokości. Co roku w siedzibie kwidzyńskiego Nadlesnictwa, mieszczącej się przy ul. Braterstwa Narodów, można kupić wymarzone drzewko. Drzewka są sprzedawane również w każdym lesnictwie. Ceny w tym roku kształtują się następująco:

- do 0,5 m - 6 zł
- od 0,5 m do 1,5 - 12 zł
- od 1,5 m do 2 m - 17 zł
- od 2 m do 2,5 m - 22 zł
- od 2,5 do 3,5 m - 35 zł
- od 3,5 m do 5 m - 50 zł
- powyżej 5 m - 65 zł

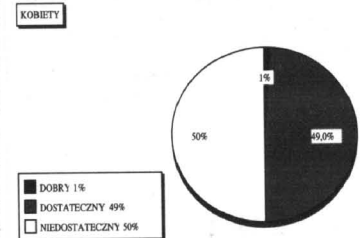
W sprzedaży hurtowej cena jest niższa o 30%. Co roku zdarzają się przypadki nielegalnego wycinania drzewek. Jeżeli Straż Leśna złapie kogoś, kto wyciął jedno drzewko, to najczęściej kończy się na zaplaceniu za nie. Często ścinane są same gałązki. Jest to niepożądane z tego względu, że osoby wycinające gałęzie robią to w nieumiejętny sposób. Potrafią na przykład ogolocić świerk po sam czubek. Drzewek na pewno dla nikogo nie zabraknie. Będą one systematycznie wycinane i dowożone. **ja**

## Czy Kwidzyn jest bezpieczny?

Tej treści pytanie zostało zadane 100 mieszkańcom Kwidzyna. Sondaż przeprowadzono próbą losową reprezentatywną. Poprzednie wyniki wykazały, że aż 52 % kwidzyńsiaków uznaje bezpieczeństwo za najważniejszy problem społeczności lokalnej. Bezpieczeństwo stało się dżymnym tematem polityków. My postanowiliśmy dowiedzieć się, co myślą o bezpieczeństwie sami mieszkańcy.



Wynik potwierdza nie najlepszy stan bezpieczeństwa. Ponad 40% kwidzyńsiaków jest przekonanych o jego niedostatecznym poziomie. Grupa zaledwie 4% zadowolonych z tego poziomu stanowi niezbyt optymistyczny wynik.



Szukaliśmy różnic w odbiorze problemu i największe znalazły się przy podziale reprezentacji na płeć. Tylko 1% pań jest zadowolonych z poziomu bezpieczeństwa. 7% mężczyzn podzieliła ten pogląd. ale panowie w największej grupie przekonani są o średnim poziomie bezpieczeństwa. **AS**

## Warsztaty przekształcone

Warsztaty szkolne Zespołu Szkół Zawodowych Nr 1 w Kwidzynie przestały być samofinansującym się podarstwem pomocniczym. Zgodnie z uchwałą Rady Miejskiej warsztaty uzyskały status pracowni technicznej. Przekształcenie pozwoliło zapobiec upadłości i umożliwił finansowanie ze środków budżetowych. Burmistrz Andrzej Krzysztosiak powiedział między innymi, że prowadzona przez warsztaty szkolne działalność przestała być konkurencyjna. W magazynach zalegają niesprzedane produkty, które miały trafić do Stoczni Gdańskiej. Prywatyzacja ma przede wszystkim umożliwić powstanie nowoczesnych laboratoriów, które umożliwią naukę zawodu poprzez ćwiczenia. Przekształcenie warsztaty przeniesione zostaną do budynków pokoszarowych przy ul. Kościuszki. Hale przy ul. Słowiańskiej zostaną przystosowane, tak jak było w przeszłości, na obiekty sportowe. Do przekształcenia warsztatów ZSZ 1 powrócimy. Przedstawimy między innymi możliwości i kierunki rozwoju przyszłych pracowni technicznych. **J.K.**

**REKLAMA**

**GE Capital Bank**

- KREDYTY GOTÓWKOWE - do 4000 zł bez poręczycieli
- KREDYTY SAMOCHODOWE
- LEASING samochodów, maszyn i urządzeń - roczny koszt już od 8,5 %

Zapraszamy: T.P. D.K. ACONTO, 82-500 Kwidzyn, ul. 11 Listopada 11, tel. (055) 279-62-00, 261-08-88

**Okna PCV**

Nie zapomnij o oknach!

- okna PCV
- ogrody zimowe
- bramy garażowe
- drzwi wewnętrzne
- żaluzje i rolety wewnętrzne
- szeroki asortyment parapetów
- okucia WINK HAUS

Zapewniamy pomiary, montaż i dowóz

BIURA HANDLOWE: KWIDZYN: D.H. "RYWAL", ul. Słowackiego 16, tel. (055) 279 31 75 www. 37 GRUZIADZ: ul. Sikorskiego 11, tel. (051) 642 13 93, tel.kom. 0 601 62 86 87

Producent okien na licencji **decastral**

Kupon rabatowy 5%

## Zaproszenie do teatru

Kwidzyńskie Centrum Kultury zaprasza na wieczór kabaretowy. Do Kwidzyna zawitają dwaj znani kabareciści: Potem oraz Kabaret Moralnego Niepokoju. Występy zaplanowano na 6 grudnia (międziedziela), na godzinie 16.30. Bilety można kupić w kasie teatru w cenie 25 złotych. Zapraszamy. **ja**

## SPROSTOWANIE

W poprzednim wydaniu „Kuriera Kwidzyńskiego” zamieściliśmy artykuł pod tytułem „Ile kosztują przedszkola”. Zawiera on błędne informacje o liczebności oddziałów przedszkolnych w Przedszkolu Niepublicznym im. Janusza Korczaka. W rzeczywistości każda z trzech grup wiekowych składa się z 25 dzieci.

Za pomyłkę przepraszamy.

Redakcja

## Pomoc dla powodzian

Wszyscy mamy jeszcze zapewne przed oczami twarze ludzi z południowych miast Polski, których dotknęła lipcowo powódź w 1997 roku. Podobna tragedia stała się w tym roku udziałem mieszkańców Ukrainy. Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Kwidzynie apeluje w związku z tym o włączenie się do akcji humanitarnej, mającej na celu pomoc ukraińskim powodzianom. Z taką prośbą zwrócił się do wojevodę obłaskiego Marii Piór Konsul Generalny Ukrainy Mykoła Miszczuk. Warto podkreślić, że Ukraincy jako pierwsi spośród międzynarodowo wspólnoty ruszyli na pomoc powodzianom z Zakarpacia. Niewyobrażalna wprost skala zniszczeń spowodowanych żywiołem wymaga jednak dodatkowej pomocy i wsparcia. Najbardziej pożądane w tej sytuacji są artykuły żywnościowe, odzież, zimowa, obuwie oraz lekarstwa. Niestety kwidzyński MOPS nie dysponuje magazynem, w którym można by składować dary. Z tego powodu ofiarodawcy proszeni są o kontakt z centralnym punktem zbiorów w Gminnym Ośrodku Pomocy Społecznej w Elblągu przy ulicy Browarnej 84. Szczegółowych informacji udziela Konsulat Generalny Ukrainy w Gdańsku. Wiadomością na ten temat można również, dzwoniąc pod numer telefonu (058) 346-06-90. **ap**

## Nowi delegaci

Rada Miejska w Kwidzynie przyjęła szereg uchwał natury porządkowej. W związku z wyborem nowych władz miasta odwołano starych i powołano nowych delegatów. Przedstawicielami miasta w Stowarzyszeniu Gmin Rzeczospolitej Polskiej Euroregionu Bałtyk będą burmistrz Andrzej Krzysztosiak oraz pelmocnik burmistrza, etatowy członek Zarządu Miasta - Wojciech Żerzyk. Delegatem reprezentującym Kwidzyn w Związku Miast Polskich został burmistrz Andrzej Krzysztosiak. **J.K.**

**Cena od 1450 zł za m<sup>2</sup>**  
"pod klucz" na Twojej działce

Wykorzystaj ulgę budowlaną

Technologia lekkiego szkieletu stalowego

DOMY TAŃSZE OD MIESZKAŃ

**commed** BUDOWNICTWO

Gdańsk ul. Kartuska 377 tel. 058 303 90 46



## Zwierzyna leśna zimową porą

Gdyby nie pomoc człowieka, zwierzyna leśna w okresie zimowym byłaby wystawiona na ciężką próbę przetrwania. Pod nadzorem Nadleśnictwa Kwidzyn trzynaście kół leśkiewickich dokarmia sarny, jelenie, danielę oraz dziki.

Pod koniec ubiegłego roku gospodarczego, który przypada na ostatnie dni marca, w 29 obwodach leśkiewickich zwierzyna mogła korzystać ze 147 pańskich. W tym roku kółka leśkiewickie zaplanowały zbudowanie dodatkowych trzynaście. Termin rozpoczęcia akcji dokarmiania ustalają same kółka. Zwykle jest to październik, jednak gdy aura sprzyja, kółka opóźniają nieco ten moment. W pańskich pojawiają się różnego rodzaju karmy: objętościowa (soczysta i sucha), treściwa oraz dodatkowa sól. Karma sucha to oczywiście siano, ale też skoszony, niedojrzały owies powiązany w snopki. W menu leśnej zwierzyny nie może zabraknąć marchwi i buraków, czyli karmy soczystej. Dużych porcji białka dostarczają nasiona. Przebogiem w leśnej stółce jest też liścianka. Przepis na liściankę jest bardzo prosty. Zielone pędy dowolnych gatunków roślin należy związać w paczki i ususzyć. Zwierzyna za tym „daniem” prosto przepada. Przewidywana ilość karmy na rok gospodarczy 98/99 wynosi łącznie ponad 478 ton.

Dokarmianie przebiega prawidłowo, gdy jest przeprowadzane systematycznie. Zwierzyna przyzwyczajona do stałego źródła pokarmu, o który nie trzeba zabiegać, nie powinna być nagle pozbawiona korzystania z tej możliwości. Jednak duże opady śniegu tworzą w lesie niekiedy takie zasy, że nie sposób pokonać je nawet samochodem terenowym. Zapas karmy w pańskich kończy się wtedy bardzo szybko, a zwierzęta mają ogromny kłopot ze zdobyciem innego pokarmu. Niektóre kraje znalazły skuteczne, choć jednocześnie kosztowne rozwiązanie tego problemu. W miastach nieodstępnych karmia dostarczana jest przez smigłowce. U nas pozostałe to ciagle w sferze marzeń. Jak mówi Marek Kutkiewicz z Nadleśnictwa Kwidzyn, początek dokarmiania jest znacznie ważniejszy niż jego zakończenie. Ważne, aby w dobrym momencie przyzwyczaić zwierzynę do korzystania z pańskich, natomiast zakończenie jest zależne od warunków pogodowych, tego, czy już pojawiło się naturalne pożywienie w przyrodzie. Pańskie rozwiązują kwestię żywienia, niestety są także źródłem dodatkowych kłopotów. Z karmy korzystają przecież nie tylko osobniki zdrowe, ale i chore. Pańskie są często z tego powodu ogniskiem licznych chorób.

Dobre zaopatrzenie pańskich ściągają ogromną liczbę zwierzyny, która przy okazji powoduje wiele szkód na okolicznych polach uprawnych. Chcąc zabezpieczyć te obszary przed zniszczeniem, leśnicy ogrodzają je. Niektórzy ludzie uważają jednak, że lepiej spożytkują ogrodzenia i zabierają je. Pomijając już fakt, że jest to zwykła kradzież, nie zdają sobie chyba sprawy, że przez uszkodzone ogrodzenie na pola mogą się dostać zwierzęta i począć znacznie więcej szkód, niż gdyby ogrodzenia nie było w ogóle. Niedawno na terenie leśnictwa Piekarniak w Kamionce na 11-hektarową uprawę dostały się sarny. Zostały uwiecznione w uszkodzonym ogrodzeniu, a że trochę to trwało zrobiły się głodne. Zaczęły więc obgryzać wszystko, co nadawało się do zjedzenia. Zgodniały sarny było pięć, dlatego nie można się dziwić, że z dużym stratom, które spowodowały. Poza tym zwierzęta zupełnie niepotrzebnie przeżyły pełne stresu chwile.

## DOKSZTAŁCANIE BEZROBOTNYCH

Od około miesiąca w Centrum Komputerowo-Językowym w Kwidzynie trwają dokształcające kursy dla osób bezrobotnych, zarejestrowanych w Rejonowym Urzędzie Pracy. CKJ wygrało ogłoszony przez RUP przetarg na prowadzenie trzech kursów: obsługi komputera, języka angielskiego oraz organizacji i obsługi biura.

Kilkunastu uczestników rozszerzonego programu kursu komputerowego poznaje między innymi podstawy systemów operacyjnych DOS oraz Windows 95, jak również pakietu Microsoft Office. Na kurs, którego uczestnikami w większości są kobiety, przeznaczono 120 godzin. Jego zamiarem jest przygotowanie kursantów do poszukiwania się systemami operacyjnymi różnego typu, ponieważ w przedsiębiorstwach spotyka się zarówno te starsze (DOS), jak i nowsze generacji (Windows). Kurs kończy się egzaminem, sprawdzającym rzeczywiste umiejętności kursantów. Jeden z prowadzących kurs komputerowy, Marek Jackowski, uważa, że tego rodzaju szkolenie jest bardzo przydatne ze względu na duże rozpowszechnienie komputerów w zakładach pracy. Kurs języka angielskiego skierowany do osób, które uczyły się tego języka wcześniej i mają dość obszerną wiedzę z tego zakresu. Język angielski miał być bowiem na tym kursie wykładany pod kątem tematyki biznesowej. Jak powiedziała nam prowadząca kurs Juliana Piasecka, uczestnicy kursu nie reprezentują niestety takiego poziomu zaawansowania, aby było możliwe wprowadzenie lekcji z zakresu biznesu. Z tego powodu program kursu został skorygowany. Zaczęto od powtórki materiału szkoły średniej. Kurs obejmuje 100 godzin, dziennie uczestnicy kursu uczą się angielskiego przez 3-4 godziny.

Przygotowanie bezrobot-

nych do pracy biurowej to zadanie kursu organizacji i obsługi biura, obejmującego również podstawy obsługi komputera. Bezrobotne (w kursie uczestniczą same kobiety) po skończeniu takiego kursu nie powinny mieć problemów z wykonywaniem pracy na takich stanowiskach, jak na przykład sekretarka-asystentka czy referent. Podczas kursu poznają metody organizacji biura, zasady sporządzania korespondencji ogólnej oraz różnego rodzaju pism administracyjnych. Uczestniczki kursu, głównie absolwentki, zdobywają nie tylko wiadomości teoretyczne, ale także praktyczne umiejętności. Należą do nich m.in. obsługa sprzętu biurowego, elementy savoir-vivre'u. Poza tym kursantki mogły sprawdzić zdobyte do tej pory umiejęt-

ności podczas tygodniowych praktyk w różnych zakładach pracy naszego miasta, m.in. w Kwidzińskim Inkubatorze Przedsiębiorczości, Przedsiębiorstwie Energetyki Ciepłej, Zakładzie Gospodarki Mieszkaniowej oraz w CKJ. Prowadząca 130-godzinny kurs Elżbieta Kuczyńska sądzi, że po tym kursie panie będą miały opłataną podstawowe zasady, ułatwiające obsługę biura. Uczestniczki ostatniego kursu zapytane o zdanie na temat kursów proponowanych przez RUP wypowiadały się pozytywnie. Uważają, że takie kursy mogą podwyższyć ich kwalifikacje, przyczynić do przyszłej pracy. Przyczyną wybrania właśnie akurat tego kursu są różne. Jedne chcą w ten sposób ośwoić się z komputerem, gdyż wiele z nich nie miało bliźszego kontaktu z tym urządzeniem, inne w kursie upatrzyły możliwość uzupełnienia dotychczasowego wykształcenia lub nawet przekwalifikowania się. Dodatkowym plusem kursów jest fakt, że dla osób zarejestrowanych w RUP są one bezpłatne. Uczestniczki kursu dostają ponadto z RUP dodatek szkoleniowy.

ap

## Obchodzili czterdziestolecie

Polskie honorowe krwiodawstwo ma już 40 lat. W Kwidzynie przygotowaniem uroczystości jubileuszowych zajęli się działacze Zarządu Rejonowego PCK oraz Rady Rejonowej Honorowego Dawstwa Krwi. Uroczysta akademia odbyła się 28 listopada.

Podczas uroczystości podsumowano dotychczasową działalność krwiodawców, spośród których najbardziej zasłużonych wyróżniono odznaczeniami. Prestiżowy Złoty Krzyż Zasługi przyznano Krzysztofowi Sablewskiemu. Dziewięć osób otrzymało Srebrny Krzyż Zasługi, a osiągnięcia kolejnych ośmiu zaakcentowano wręczeniem Brązowego Krzyża Zasługi. Odznaki Zasłużonego Honorowego Dawcy Krwi, I i III stopnia przygotowano łącznie dla 64 osób. Okolicznościowe medale pamiątkowe 40-lecia HDK otrzymało pięciu krwiodawców. Jedną z wielu atrakcji tego dnia był występ dziecięcego chóru PROBLEM z Wandowa.

ap

## Gdzie taniej

Wydawałoby się, że pozycja handlujących na rynku jest niezachwiana. Jak świat światem targowiska zawsze były lepiej zaopatrzone w warzywa i owoce niż sklepy.

Pozostałe produkty spożywcze zwykle kupuje się w tych ostatnich. Ceny niewiele się różnią, ale spostrzegawczy kupujący potrafi dostrzec, gdzie można korzystniej kupić dany towar. Mimo to, sprzedawcy z rynku czują się bardzo zagrożeni. Coś w tym musi być, dlatego warto porównać ceny, w jakich produkty spożywcze oferują oba źródła.

Rynek	Sklepy
cebula 0,70-0,80 zł/kg	0,80-1,00 zł/kg
marchev 0,70-0,80 zł/kg	0,80-1,20 zł/kg
kapusta włoska 0,50-1,00 zł/szt.	1,00-1,50 zł/szt.
buraki 0,70-0,80 zł/kg	0,80-1,50 zł/kg
papryka zielona 4,00 zł/kg	4,00 zł/kg
jabłka 0,80-2,60 zł/kg	1,20-2,40 zł/kg
jajka 0,15-0,33 zł/szt.	0,28-0,30 zł/szt.
masło Extra 1,80 zł	1,95-2,00 zł
jogurt Bakoma 0,95 zł	1,00-1,40 zł

ap

## Z górki na pazurki

Dzieci przez cały rok czekają na pierwszy śnieg, aby móc pojeździć na sankach. Niestety, w Kwidzynie nie ma miejsc, w którym można bezpiecznie pojeździć z górki.



Dzieci same wyciągają sobie tory zjazdowe

Jedyny tor saneczkowy znajduje się w Miłosnej. Niestety, znajduje się on poza miastem i nie wszystkie dzieci mają do niego dostęp. Jedynym rozwiązaniem są niewielkie górki, które można znaleźć na ośdiekhal. Jest to jednak bardzo niebezpieczne, gdyż niejednokrotnie wycieczony przez dzieci szlak prowadzi prosto na jezdnię. Aparenty do rodziców, aby zwrócili uwagę na to, gdzie bawią się ich pociechy. Pozwoli to uniknąć tragicznego

zakonieczania śnieżnych zabaw.

ja

## Zagra WOSP

Jak co roku czeka nas wielka serdużkowa akcja Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy.

Do tego czasu trzeba nawiązać współpracę z jak największą liczbą chętnych do pomocy w zorganizowaniu tego wspaniałego wydarzenia. Dlatego już teraz apelujemy do wszystkich, którzy mają otwarte serca. Wraz ze Szkołą Podstawową Nr 2 szukamy współorganizatorów tego rocznej akcji. Zależy nam na tym, by była ona nie tylko przedsięwzięciem mieszkańców Kwidzyna, ale całego powiatu - mówi Elżbieta Laurentowicz, jedna z organizatorek. Tradycyjnie sztabem Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy będzie budynec „Podzegar” przy ulicy Staszica. Wolontariusze WOSP będą kwitowali nie tylko na ulicach miasta, ale zapukają także do drzwi naszych domów. Znakiem rozpoznawczym będą dzwoneczki, których dźwięk ma przemówić do naszych serc. Maty nadzieje, że jak zawsze spotkają się z ciepłym przyjęciem. Tym razem zebrane fundusze zostaną przekazane na rzecz ratowania noworodków. Do tej pory akcje organizowane w naszym mieście przynosiły między innymi pieniądze na operację wstawienia zastawki biologicznej kilkunastu mieszkankom Kwidzyna, Markowi Muszyńskiemu. Szpitalny oddział noworodków wzbogacił się o inkubator oraz pompę infuzyjną. Liczymy, że w tym roku akcja będzie również udana, jak w poprzednich latach.

Czekamy na chętnych, którzy w jakikolwiek sposób mogliby wspomóc akcję.

ap

**BIURO PODATKOWE „STUDIUM” s.c.**

posiadające uprawnienia Ministra Finansów  
86-300 Grudziądz, ul. Mickiewicza 26  
tel. (056) 46 242 10

**oferuje**

kompleksową obsługę podmiotów gospodarczych  
w zakresie prowadzenia ksiąg podatkowych,  
rachunkowych i wypełniania deklaracji.

Zobowiązujemy się do odbioru dokumentów od klienta.  
Zapraszamy do współpracy - od godz. 9,00 do 15,00.

**PRZEDSIĘBIORSTWO HANDLOWO-USŁUGOWE „BUDO-OPAL” sp. z o.o.**

Kwidzyn, ul. Łąkowa 44, tel. 279-32-33  
(teren starej gazowni i skupu złomu)

**OFERUJEMY:**

<input checked="" type="checkbox"/> węgla	<input type="checkbox"/> wapno
<input checked="" type="checkbox"/> mielony	<input type="checkbox"/> cement
<input checked="" type="checkbox"/> koks	<input type="checkbox"/> papa
<input checked="" type="checkbox"/> podpałka	

**SPRZEDAŻ RATALNA CZYNNY CODZIENNIE W GODZ. 7.00-17.00**

**HANDEL OPAŁEM I MATERIAŁAMI BUDOWLANymi**  
FALKOWSKI - KIELAR

KWIDZYN, ul. Łąkowa - tel. 279 48 74

**WĘGIEL - KOKS - MIAŁ - TARGICA**  
**RATY BEZ PORĘCZYCIELA**

**CZYNNY:**  
poniedziałek-piątek 8.00-16.00  
sobota 8.00-13.00

**KOPALNIA „PIAST”**  
**ZAPRASZAMY**

**Sklep muzyczny maks**

Kwidzyn, ul. Teatralna 1h, tel. 279 55 34

Instrumenty muzyczne  
sprzęt nagłośnieniowy  
akcesoria, struny  
mikrofony  
MC i CD  
komis CD

Główny: 10,00 - 18,00  
Zniżki do 34,00

PPUH „ZATORZE” ZAPRASZA DO DEPOZYTOWEGO PUNKTU SPRZEDAŻY

**WĘGLA KOPALNI „PIAST”**

**OFERUJEMY NAJNIŻSZE CENY WĘGLA I KOKSU**

ZAPEWNIAMY BEZPŁATNY TRANSPORT NA TERENIE KWIDZYNIA

**KWIDZYN, UL. MOSTOWA 2**  
tel. 279-79-96

SKŁAD OPAŁU CZYNNY W GODZ. 8.00-16.00

82-500 Kwidzyn  
ul. Kamienna 11B  
tel./fax (055) 279-40-34

**PHU iwa**  
WIĘLOLETNIA TRADYCJA

**DOŚWIADCZONY PRODUCENT**

Wykonujemy:

- zabudowy wnętrz,
- szafy,
- garderoby,

w kanadyjskim systemie drzwi suwanych.  
**ORYGINALNE ELEMENTY „KOMANDOR”**

Profil metalowy, aluminiowy.

**MIŁA I FACHOWA OBSŁUGA**

5 LAT GWARANCJI



# INFORMATOR MEDYCZNY



GABINY ALERGOLOGICZNE	GABINY INTERNISTYCZNE	GABINY NEUROLOGICZNE	lek. med. Iwona Hanas pediatra Kwidzyn, ul. Calineczki 9 wizyty domowe tel. 279-18-90	lek. stom. <b>Krystyna Krajewska</b> Kwidzyn, ul. Ziemowita 7 (os. Piastowskie - "kanadyjki") przyjmuje: poniedziałki, środy, piątki 16.00 - 19.00 tel. 279-33-97
lek. med. <b>Barbara Przedwojska-Szwarc</b> specjalista chorób płuc i alergicznych Kwidzyn - pawilon przyszpitalny: wtorki, czwartki 16.30 wizyty domowe, tel. 278-23-38	lek. med. <b>Helena Koroluk</b> specjalista reumatolog-internista Kwidzyn, ul. Podgórna 9 tel. 279-31-31 poniedziałki, wtorki, środy, czwartki 16.00 - 17.00	lek. med. <b>Elżbieta Żak - Maciejewska</b> specjalista neurolog tel. 279-42-39 Kwidzyn, ul. Piłsudskiego 29 (PKO i p.) poniedziałki 16.00 - 18.00 czwartki 16.00 - 18.00		lek. stom. <b>Jadwiga Prawdzik-Malec</b> tel. 279-29-59 Kwidzyn, ul. Sikorskiego 7 przyjmuje: wtorki i czwartki 17.00 - 19.00
<b>GABINY CHIRURGICZNE</b>	lek. med. <b>Zofia Kozłowska</b> specjalista chorób wewnętrznych Kwidzyn, ul. Willowa 27 tel. 279-45-81 poniedziałki i piątki 16.30 - 18.00 wizyty domowe, EKG	lek. med. <b>Regina Szolkiewicz</b> specjalista neurolog Kwidzyn, ul. Piłsudskiego 22 (wejście od ul. Chopina), tel. 0601-647-199 przyjmuje: wtorki, środy, II, III, IV piątek miesiąca 14.00-18.00	lek. med. <b>Paweł Maciejewski</b> pediatra specjalista medycyny rodzinnej tel. 0 601-628-682 lub tel. 279-42 39 Kwidzyn, ul. Korczaka 12 B/2	lek. stom. <b>Zenon Sachanowicz</b> Kwidzyn, ul. Grunwaldzka 50 C (obok ronda) tel. 279-27-54 wtorki i czwartki 16.00 - 18.00 rejestracja telefoniczna na poniedziałki i środy 16.00 - 18.00
lek. med. <b>Krzysztof Marek Malec</b> lek. med. chirurg Kwidzyn, ul. Sikorskiego 7 przyjmuje: wtorki i czwartki: 16.00 - 17.00 wizyty domowe tel. 279-29-59	lek. med. <b>Jerzy Palak</b> choroby wewnętrzne Kwidzyn, ul. Kochanowskiego 42 przyjmuje: od poniedziałku do piątku 16.00 - 17.30 wizyty domowe tel. 279-41-13, 0601652478	<b>GABINY OKULISTYCZNE</b>	lek. med. <b>Jerzy Malinowski</b> specjalista chorób dziecięcych Kwidzyn tel. 279-22-62 wizyty domowe	lek. stom. <b>Maciej Sachanowicz</b> Kwidzyn, ul. Odrowskiego 7 przyjmuje: poniedziałki i środy 16.00-18.00
lek. med. <b>Ireneusz Niziołek</b> Centrum Usług Medycznych LANCET specjalista chirurg Kwidzyn, ul. 11 Listopada 20 przyjmuje: poniedziałki, środy, piątki 16.00 - 17.00; tel. 279-30-84 wezwania do gabinetu - wizyty domowe tel. 0-602-655-127	<b>Mirosława Pietkiewicz</b> lek. med. chorób wewnętrznych Kwidzyn, ul. Orła 24, tel. 279-35-05 przyjmuje: wtorki, czwartki 16.00 - 17.00	lek. med. <b>Barbara Dziurkowska</b> specjalista chorób oczu Kwidzyn, ul. Spółdzielcza 12 tel. 279-32-77 wtorki i czwartki 15.30 - 17.00	lek. med. <b>Bronisława Tomicka</b> specjalista chorób dziecięcych tel. 279-28-33 Kwidzyn, ul. Mickiewicza 21/51 wizyty domowe	lek. stom. <b>Joanna Zienkiewicz</b> Kwidzyn, ul. Staszica 22 przyjmuje: poniedziałki, środy, piątki 16.00-18.00 tel. gabinet 279 09 03 tel. domowy 279 64 15
lek. med. <b>Zdzisław Żywicki</b> specjalista chirurg Kwidzyn, ul. Staszica 5 poniedziałki 16.00 - 18.00 środy 16.00 - 18.00 piątki 16.00 - 18.00 tel. 279-21-61, 0 602 733 218	lek. med. <b>Małgorzata Płoskońska</b> lek. med. chorób wewnętrznych Centrum Usług Medycznych LANCET przyjmuje: poniedziałki i czwartki 16.00-18.00 wizyty domowe (EKG) tel. 279-22-29	lek. med. <b>Regina Pietrzak</b> okulista Dom Błogosławionej Doroty poniedziałek, środa: 15.00-17.00 czwartek: 18.00-19.00 piątek 15.00-17.00 sobota: 10.00-12.00 komputerowe badanie wzroku Kwidzyn, ul. Targowa 7	lek. med. <b>Anna Łagowska-Wichowska</b> pediatra Centrum Usług Medycznych LANCET Kwidzyn, ul. 11 Listopada 20 przyjmuje: poniedziałki, piątki 17.00 - 18.00 wizyty domowe tel. 279-16-84	<b>GABINY UROLOGICZNE</b>
<b>GABINY DERMATOLOGICZNE</b>	lek. med. <b>Stanisław Sławek</b> specjalista chorób wewnętrznych Kwidzyn, ul. Piłsudskiego 29, (PKO I p.) przyjmuje: wtorki, piątki 16.00 - 17.00	<b>GABINY ORTOPEDYCZNE</b>	lek. stom. <b>Andrzej Ałtyn</b> Kwidzyn, ul. Żeromskiego 62 rejestracja telefoniczna tel. 279-41-36	lek. med. <b>Miroslaw Górski</b> specjalista urolog tel. 279-36-48 Kwidzyn, ul. Piłsudskiego 29 (PKO I p.) przyjmuje: poniedziałki i czwartki 15.30 - 17.00
lek. med. <b>Hanna Horyd</b> specjalista dermatolog-wenerolog Kwidzyn, ul. Piłsudskiego 29 (PKO I p.) wtorki, środy: 16.00 - 17.00 tel. 279-42-76 Kwidzyn, ul. Królowej Jadwigi 9 czwartki 17.00 - 18.00	lek. med. <b>Tomasz Stasiuk</b> specjalista chorób wewnętrznych Kwidzyn, ul. Piłsudskiego 29, (PKO I p.) przyjmuje: środy 16.00 - 17.00 wizyty domowe tel. 279-69-63 badania kierowców, EKG	dr. n. med. <b>Zbigniew Fesser</b> specjalista chirurgii urazowej i ortopedii Kwidzyn, ul. Braterstwa Narodów 52 (apteka "Św. Damiana i Kosmy") środy 15.00-19.00 Grudziądz, ul. Dwyjzono 303 10 wtorki, czwartki 15.00 - 17.00	lek. stom. <b>Elżbieta Augustynowicz</b> Kwidzyn, ul. Wybickiego 1B przyjmuje: poniedziałki, środy, czwartki 17.00 - 19.00 rejestracja telefoniczna 279-49-48	lek. stom. <b>Jacek Bolałek</b> Kwidzyn, ul. Krańcowa 17 rejestracja telefoniczna: 279 - 47 14
lek. med. <b>Eliza Rutkowska</b> dermatolog choroby skóry i weneryczne Kwidzyn, ul. Broniewskiego 4 wtorki, czwartki: 16.00 - 18.00 tel. 279-29-98	<b>GABINY KARDIOLOGICZNE</b>	lek. med. <b>Marek Fanslaw</b> specjalista psychiatra Kwidzyn, ul. Mickiewicza 40 (Przychodnia nauczycielska) piątek godz. 16.00 - 19.00 tel. 0 601-219-874	lek. stom. <b>Ewa Demko</b> Kwidzyn, ul. Piłsudskiego 22 I p. przyjmuje: poniedziałki, wtorki, środy 15.00 - 18.00 tel. 0 601 23 28 69	lek. stom. <b>Andrzej Melkowski</b> chirurg stomatologiczny Kwidzyn, ul. Kościuszki 6/2 wtorki i czwartki 13.00 - 15.00; 18.00 - 20.00 rejestracja telefoniczna 279- 32 05
<b>GABINY GINEKOLOGICZNE</b>	lek. med. <b>Waldemar Templin</b> specjalista kardiolog-internista tel. dom. (055) 279-48-30 Kwidzyn, ul. Piłsudskiego 45, II p., pok. 9 przyjmuje bez rejestracji wtorki i czwartki 16.00-17.00 w pozostałe dni wyłącznie po telefonicznym uzgodnieniu terminu wizyty tel. (055) 279-47-98 rejestracja codziennie: 8.00 - 9.30	<b>GABINY PSYCHIATRYCZNE</b>	lek. stom. <b>Andrzej Melkowski</b> chirurg stomatologiczny Kwidzyn, ul. Kościuszki 6/2 wtorki i czwartki 13.00 - 15.00; 18.00 - 20.00 rejestracja telefoniczna 279- 32 05	lek. stom. <b>Andrzej Melkowski</b> chirurg stomatologiczny Kwidzyn, ul. Kościuszki 6/2 wtorki i czwartki 13.00 - 15.00; 18.00 - 20.00 rejestracja telefoniczna 279- 32 05
lek. med. <b>Józef Kozłowski</b> specjalista ginekolog - położnik Kwidzyn, ul. Willowa 27 tel. 279-45-81 wtorki, środy, czwartki: 16.30 - 18.00	<b>GABINY LARYNGOLOGICZNE</b>	lek. med. <b>Janusz Szapert</b> specjalista psychiatra Kwidzyn, ul. Piłsudskiego 45 II p., pok. 13, tel. (055) 279-22-36 wew. 216 przyjmuje: wtorki, czwartki 16.00 - 19.30 tel. dom. (055) 279-69-69 Możliwość telefonicznego uzgodnienia wizyty Badania profilaktyczne pracowników. Badania kierowców	lek. stom. <b>Andrzej Melkowski</b> chirurg stomatologiczny Kwidzyn, ul. Kościuszki 6/2 wtorki i czwartki 13.00 - 15.00; 18.00 - 20.00 rejestracja telefoniczna 279- 32 05	lek. stom. <b>Andrzej Melkowski</b> chirurg stomatologiczny Kwidzyn, ul. Kościuszki 6/2 wtorki i czwartki 13.00 - 15.00; 18.00 - 20.00 rejestracja telefoniczna 279- 32 05
lek. med. <b>Edmund Nowak</b> specjalista ginekolog - położnik Kwidzyn, ul. Korczaka 7 tel. 279-25-98 przyjmuje: wtorki, piątki 16.00 - 18.00	lek. med. <b>Mirosław Grabarek</b> laryngolog Kwidzyn, ul. Braterstwa Narodów (apteka "Św. Damiana i Kosmy") przyjmuje: wtorki, piątki 16.00 - 19.00 Prabuty, ul. Łąkowa 10: środy 16.00 - 18.00	lek. med. <b>Lech Marczuk</b> lek. med. psychiatra Kwidzyn, ul. Braterstwa Narodów 52 (apteka "Św. Damiana i Kosmy") czwartki godz. 16.00 - 18.00 tel. 272-79-84	lek. stom. <b>Andrzej Melkowski</b> chirurg stomatologiczny Kwidzyn, ul. Kościuszki 6/2 wtorki i czwartki 13.00 - 15.00; 18.00 - 20.00 rejestracja telefoniczna 279- 32 05	lek. stom. <b>Andrzej Melkowski</b> chirurg stomatologiczny Kwidzyn, ul. Kościuszki 6/2 wtorki i czwartki 13.00 - 15.00; 18.00 - 20.00 rejestracja telefoniczna 279- 32 05
lek. med. <b>Leszek Plewiński</b> specjalista ginekolog - położnik Kwidzyn, ul. Braterstwa Narodów 52 (apteka "Św. Damiana i Kosmy") poniedziałki: 18.00 - 20.00, środy: 15.00 - 18.00 Prabuty: poniedziałki, czwartki: 16.00-18.00, tel. 279-72-50 lub 0 601-652-476	<b>Grzegorz Myszkowski</b> otolaryngolog przyjmuje w poniedziałki - godz. 16.00 i czwartki - godz. 13.30 Kwidzyn, ul. Piłsudskiego 22 (wejście od ul. Chopina)	<b>GABINY PNEUMONOLOGICZNE</b>	lek. stom. <b>Andrzej Melkowski</b> chirurg stomatologiczny Kwidzyn, ul. Kościuszki 6/2 wtorki i czwartki 13.00 - 15.00; 18.00 - 20.00 rejestracja telefoniczna 279- 32 05	lek. stom. <b>Andrzej Melkowski</b> chirurg stomatologiczny Kwidzyn, ul. Kościuszki 6/2 wtorki i czwartki 13.00 - 15.00; 18.00 - 20.00 rejestracja telefoniczna 279- 32 05
lek. med. <b>Jolanta Turoń</b> ginekolog - położnik tel. 279-30-94, 090 541 581, 0601 666 307 Kwidzyn, ul. Kościuszki 7 m. 1 przyjmuje codziennie 16.00 - 18.00 badania profilaktyczne pracowników: wstępne i okresowe	lek. med. <b>Alina Stasiuk</b> laryngolog Kwidzyn, ul. Piłsudskiego 29 (PKO I p.) przyjmuje: poniedziałki, piątki 16.00 - 17.00 wizyty domowe tel. 279-69-63 badania wstępne i okresowe pracowników	lek. med. <b>Janusz Grzona</b> specjalista chorób płuc - internista Kwidzyn, ul. Radzyńska 16 b poniedziałki, czwartki 18.00 - 20.00 wizyty domowe codziennie tel. 0-601-62-29-26	lek. stom. <b>Maria Kamecka</b> Kwidzyn, ul. Kopernika 6/2 przyjmuje: poniedziałki, piątki 9.00 - 14.00 wtorki, czwartki 15.00-20.00 tel. 279 58 61 tel. domowy (055) 279 47 84	lek. stom. <b>Maria Kamecka</b> Kwidzyn, ul. Kopernika 6/2 przyjmuje: poniedziałki, piątki 9.00 - 14.00 wtorki, czwartki 15.00-20.00 tel. 279- 53 53
lek. med. <b>Edward Zielński</b> specjalista ginekolog - położnik Kwidzyn, ul. Toruńska 8 m. 1 przyjmuje: poniedziałki, środy, piątki od 16.00 do 18.00 tel. 279-39-42 lub 0 601-652-480	lek. med. <b>Jarosław Turoń</b> laryngolog Kwidzyn, ul. Kościuszki 7 m. 1 przyjmuje: codziennie 16.00 - 18.00 tel. 279-30-94 badania kierowców, badania profilaktyczne pracowników	<b>GABINY PEDIATRYCZNE</b>	lek. stom. <b>Maria Kamecka</b> Kwidzyn, ul. Kopernika 6/2 przyjmuje: poniedziałki, piątki 9.00 - 14.00 wtorki, czwartki 15.00-20.00 tel. 279 58 61 tel. domowy (055) 279 47 84	lek. stom. <b>Maria Kamecka</b> Kwidzyn, ul. Kopernika 6/2 przyjmuje: poniedziałki, piątki 9.00 - 14.00 wtorki, czwartki 15.00-20.00 tel. 279 58 61 tel. domowy (055) 279 47 84
				<b>INNE USŁUGI MEDYCZNE</b>
				<b>GABINET PSYCHOLOGICZNY</b> Kwidzyn, ul. 11 Listopada 14 <b>mgr Wanda Masalska</b> Szymanek psycholog kliniczny Pomoc psychologiczna w kryzysach osobistych, małżeńskich, rodzinnych oraz konsultacje i diagnozy. Praktyka prywatna: środa: 16.00 - 18.00 tel. (055) 279-28-37
				<b>ECHOKARDIOGRAFIA/ DOPPLER/USG</b> lek. med. <b>Z. Gutowski</b> specj. chorób wewnętrznych Kwidzyn, ul. Piłsudskiego 22 piątki od 16.00

# Wyższe czyszczenie regulowane

Jak informowaliśmy, Zarząd Kwidzyna rozpatrywał cztery wersje podwyżki czyszczenia w wysokości 120%, 70%, 50% i 33%. Michał Leszczyński, prezes Zakładu Gospodarki Mieszkaniowej - Towarzystwa Budownictwa Społecznego, a od stycznia przyszłego roku Zakładu Usług Mieszkaniowych, czyli nowego zarządcy mienia komunalnego, przed uchwaleniem podwyżki stwierdził, że tylko podwyżka o 120% w pełni pozwoli na pokrycie wszystkich kosztów, a każda z pozostałych wersji wymagać będzie dopłaty do remontów z budżetu miasta. Propozycję tej znacznej podwyżki przez uzasadniał niewielkimi podwyżkami w latach ubiegłych. W roku 1997 czyszczenie wzrosło o 19%, a w roku bieżącym o 13%. W przyszłym roku do czyszczenia zostanie wliczony koszt sprzątnięcia chodników. Zarząd Miasta opowiedział się za podwyżką w wysokości 33% twierdząc, że nie można tak znacznie obciążać mieszkańców. Należy dodać, że do 2004 r. samorząd musi wprowadzić czyszczenie wolny, czyli taki, który w pełni pokryje koszty utrzymania budynków.

Stawki czyszczenia regulowanego, w zależności od standardu mieszkania i strefy, w której lokal się znajduje, wyglądają następująco: Stawki czyszczenia są dodatkowo podwyższone o 5% w przypadku,

gdy lokal jest położony w budynku wielorodzinnym, w którym znajdują się co najmniej 4 lokale mieszkalne, posiada balkon, wyposażony jest w osobną łazienkę i ubikację oraz gdy lokal położony jest w budynku, którego wiek nie przekracza 10 lat. 5-procentowa obniżka obowiązuje, gdy lokal położony jest na parterze, na czwartym lub wyższym piętrze, na ostatnim kondygnacji budynku, gdzie na powierzchni użytkowej występuje 50% skosów (wysokość skosu 220 cm). Poza tym stawka czyszczenia ulega obniżeniu o 5% w przypadku, gdy w lokalu występuje wspólnie użytkowanie przedpokoju, kuchni, łazienki lub wc, gdy lokal położony jest w suterenu lub nie ma kuchni oraz gdy w lokalu występuje tzw. kuchnia ciemna. Zniżka obowiązuje także w lokalu, którego okna są zaciemnione przez co najmniej 8 godzin lub gdy lokal położony jest w budynku starszym niż 30 lat, w którym remont kapitalny lub wymiana dachu były przeprowadzone więcej niż 15 lat temu (za każdy rok powyżej 30 lat zniżka wynosi 1%, jednak nie może przekroczyć 10%). Zgodnie z uchwałą podwyżki i obniżki stosuje się łącznie od należnej stawki czyszczenia, ale ich łączna wysokość nie może obniżyć stawki czyszczenia więcej niż 20%. Międzyzakładowa Komisja Koordynacyjna NSZZ Solidarność negatywnie oceniła podwyżkę czyszczenia. W pi-

śmie przysłany do Rady Miejskiej stwierdzono między innymi, że zbieganie się onazinnymi podwyżkami, co w konsekwencji wpłynie na poważne obniżenie dochodów mieszkańców. Radni AWS, w imieniu których występował Andrzej Rupieta, zgłosili wniosek, aby podwyżka była wprowadzona od 1 kwietnia przyszłego roku.

Radny Jerzy Sarbicki z SLD zgłosił wnioski o przeprowadzenie kontroli gospodarki finansowej ZGM-TBS twierdząc, że niepokoi go wzrost wydatków w administracji. Ostatecznie nie przeszedł w głosowaniu wniosek o wprowadzenie podwyżki czyszczenia od 1 kwietnia przyszłego roku. Radny Marek Sidor zwrócił uwagę, że mieszkańcy powinni mieć szczegółową informację na temat podwyżki. Z kolei radny KPS Andrzej Wypych apelował, aby dyskusja dotyczyła argumentów merytorycznych, a nie politycznych. Ostatecznie 19 radnych głosowało za podwyżką, 3 było przeciw, a 6 wstrzymało się od głosu. Niewątpliwie obecny samorząd stoi przed trudnym zadaniem wdrażania programu, który umożliwi wprowadzenie czyszczenia wolnego do 2004 r. Wprawdzie czynsz ten wprowadzą radni czwartej kadencji, ale będzie to już przysyłowa w kropka nad i, której postawienie również nie będzie łatwe. J.K.

# Baw się z Zieloną

**Trwa konkurs zorganizowany przez Centrum Edukacji Ekologicznej i „Kurier Kwidzyński”. Spieszcie się i przysyłajcie swoje prace. Na autorów najlepszych prac czekają nagrody.**

Tych, którzy dopiero teraz przylączyli się do zabawy z Zieloną informujemy, że cykl Baw się z Zieloną jest przeznaczony dla dzieci ze szkół podstawowych. Zielona to gąsieniczka, która jest ciekawa otaczającą ją światem. Nasza gąsieniczka przeżywa najróżniejsze przygody. Zwłaszcza nie zna odpowiedzi na nurtujące ją pytania, dlatego co tydzień prosi Was o pomoc i zadaje pytanie. Odpowiedź może być rysunek, wiersz, opowiadanie oraz inne formy twórczości plastycznej. Najlepsze prace zostaną wydrukowane w specjalnie przygotowanym albumie. Uwaga! Nadesłanie pracy na konkurs jest traktowane jednoznacznie za wyrażeniem się o zgodę na praw autorskich i zgodą na ewentualne opublikowanie. Oto kolejna przystała Zielonej.

-Hej, Zielona! Jak się miewasz? - spytał Mariusz  
-Witaj Mariuszu, nie najlejcie, zimno mi strasznie odpowiedziała zniechęcona gąsieniczka.  
-Nic dziwnego, przecież powinnaś już dawno być motylem, a ty ciągle jesteś gąsienicą.  
-Mnie to nie dziwi, przecież wiesz doskonale, że jestem wyjątkowa.

-Zielona z tym nie ma żartów! Idziemy do Grzesia. Razem coś wymyślimy. Wskakuj!

Mariusz wziął gąsieniczkę w dłoń, ogrzał ją i skierował się do domu Grzesia.

-Grzesiu! Przynoszę Zieloną. Zima idzie, a ona jest całkiem zaszkociona tą zmianą pogody. Co robisz?

-Jak to co? Zielona zamieszka za mną. Muszą się tylko zgodzić moi rodzice. O! chyba idzie tata.

-Cześć dziwieciaki! Powiedzcie co zrobicie z tym starym akumulatorem. Kupilem w końcu nowy, poprzedni jest już zużyty...

-Nie znamy się na akumulatorach. Ty nam powiedz, czy Zielona może zostać u nas na zimę. Zimno już na dworze, a ona...

Zielona przysłuchiwała się rozmowom i z napięciem oczekiwała na pozwolenie taty.

-Może u nas mieszkać tak długo, jak tylko ona ma na to ochotę. To miłe stworzonko. Hmm, ale co z tym akumulatorem?

-Przebież czytelnicy, „Kuriera Kwidzyńskiego” mogą nam pomóc - krzyknęła Zielona.

Pytanie na ten tydzień: Co należy zrobić ze zużytymi akumulatorami, olejami samochodowymi lub bateriami?

Autorzy pięciu pierwszych prac, które napłyną do Centrum Edukacji Ekologicznej z odpowiedzią na dzisiejsze pytanie otrzymają upominki w postaci segregatorów i układanek-puzzle. Prace przysyłajcie na adres Centrum Edukacji Ekologicznej, ul. 11 Listopada, 82-501 Kwidzyn 3.

# Raport o stanie Kwidzyna

Zakorzystne uznano także usytuowanie miast w zróżnicowanym przyrodniczo otoczeniu. Za wady i słabości uznano, jak to określono w raporcie, przemysłowy image miasta, co wiąże się z obciążeniem środowiska przyrodniczego i świadomości społecznej.

Za słabość uznano także silne uzależnienie gospodarki miasta od przedsiębiorstw operujących w skali globalnej, zwłaszcza od International Paper Kwidzyn S.A. Zdaniem autorów raportu IP ze względu na swój potencjał ekonomiczny nie musi liczyć się lokalnymi uwarunkowaniami. Jednocześnie to co jest słabością może być także okazją i szansą dla rozwoju. Tak jest właśnie z IP.

International Paper to możliwości wykorzystania i światowego doświadczenia, potencjału technologicznego i organizacyjnego do rozwiązywania różnych problemów związanych z ekorozwojem miasta.

Raport zawiera dokładną, na ile było to możliwe, analizę środowiska naturalnego. Poruszono także kwestie hałazu. Wśród wad i słabości miasta związanych z zanieczyszczeniem wymieniono między innymi braki w infrastrukturze ochrony środowiska, zwłaszcza w zakresie gospodarki wodno-ściekowej i składowania odpadów.

Autorzy raportu widzą zagrożenia związane z brakiem środków finansowych, w tym trudności w uzyskaniu kredytów proekologicznych. Za konieczne uznano poprawę stanu środowiska, przede wszystkim w zakresie ochrony powietrza, klimatu akustycznego (wspomniany hałas) oraz zanieczyszczenia wód Ławy. Uznano jednak, że aktualny stan środowiska nie stanowi istotnej bariery dla wdrażania zasad ekorozwoju miasta.

Autorzy raportu stwierdzili, że Kwidzyn jako miasto średniej wielkości odpowiada celom ekorozwoju, gdyż między innymi umożliwiła powstanie więzi społecznych oraz poczucia tożsamości lokalnej.

Za istotny uznano fakt, że większość mieszkańców to ludzie młodzi. Jednak zagrożenie to odplynu młodych ludzi, którzy w mieście nie mogą znaleźć atrakcyjnych miejsc pracy. Warunkiem rozwoju jest podniesienie poziomu edukacji i jakości życia. Jeśli do tego nie dojdzie, to - według raportu - młodzi ludzie wyemigrują z miasta.

Raport ocenia także system transportu. Uznano za konieczne uporządkowanie dróg i ich modernizację, uzupełnienie systemu komunikacji z wprowadzeniem lekkiej kolejki. Za istotne uznano realizację gotowego już projektu budowy ścieżek rowerowych.

Raport o stanie Kwidzyna - A-genda 21 szczegółowo opisuje wszystkie sfery życia. Kosztów związanych z ekorozwojem Kwidzyna nie można wyliczyć. Nikt jednak nie kryje tego, że chodzi o znaczne wydatki.

Zdaniem władz miasta warto je ponieść, gdyż ekorozwoj to szansa stworzenia lepszego jutra. Wiadomo, że ekorozwoj wymagać będzie wielu lat pracy, a przede wszystkim szerokiej akceptacji społecznej.

Kategoria lokalu	strefa I	strefa II
I mieszkanie z c.w., c.o., gazem i inst. wod.-kan. oraz łazienką lub wc	2,10 zł	1,86 zł
II mieszkanie z c.o., gazem i inst. wod.-kan. oraz łazienką lub wc	1,86 zł	1,54 zł
III mieszkanie z gazem i inst. wod.-kan. oraz łazienką lub wc	1,54 zł	1,41 zł
IV mieszkanie z inst. wod.-kan., szambem, gazem oraz łazienką lub wc	1,41 zł	1,26 zł
V mieszkanie z gazem, inst. wod.-kan. lub szambem	1,26 zł	1,12 zł
VI mieszkanie z gazem i wodą	1,12 zł	1,00 zł
VII mieszkanie bez urządzeń	1,00 zł	0,85 zł

# Woda i ścieki droższe

Celowość tego zabiegu dopiero w tym i w następnych latach tłumaczy fakt wybudowania stacji uzdatniania wody w Kamionce, a tym samym uzyskanie wody bardzo dobrej jakości, co wyeliminuje powstawanie osadów w rurociągach i wtórnej jej zanieczyszczenie - stwierdzono w uzasadnieniu propozycji podwyżki cen wody i odprowadzanych ścieków.

Koszt czyszczenia sieci to około 500 tys. zł. Nakłady na ten cel rozłożone zostaną

na cztery lata. W tym roku koszty czyszczenia sieci wyniosły 125 tys. zł. Nie zostały one ujęte w cenie wody w roku bieżącym, dlatego roszcując z 5% zysku do kosztów w 1999 r. włączono owe 125 tys. zł.

Koszty związane z utrzymaniem stacji uzdatniania wody są jedynie szacunkowe. Dotyczą głównie zakupów potrzebnych do funkcjonowania stacji materiałów. Stacja w Kamionce zostanie przekazana PWiK. Oznacza to

wzrost kosztów związanych z amortyzacją. Będzie to kwota rzędu 350-360 tys. zł rocznie. W przeliczeniu na 1 m3 wody ma to wynieść 0,16-0,18 zł.

W tym roku Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji planuje sprzedać 2 mln 460 tys. m3 wody. W przyszłym roku poziom sprzedaży wody zarówno społecznej, jak i przemysłowej ma utrzymać się na podobnym poziomie. J.K.

**NIE PŁAĆ WIĘCEJ NIŻ TRZEBA!**

**WĘGIEL** Najkorzystniejsze ceny

**z kopalni „PIAST”**

**ZAPRASZA DEPOZYTOWY SKŁAD KOPALNI "PIAST" w Sadlinkach Zapewniamy transport i załadunek. TEL. (055) 275-75-61**

**NADLEŚNICTWO KWIDZYN**

ogłasza

**przetarg nieograniczony**

na wykonanie prac remontowych awaryjnych w 1999 r. w następującym zakresie:

1. Roboty budowlane
2. Roboty sanitarne c.o. i wod.-kanaliz.
3. Roboty zdruśkie
4. Roboty studniarskie
5. Roboty elektryczne
6. Konserwacja anteny zbiorczej w Ryjewie

**RADA GMINY W GARDEI**

ogłasza konkurs na stanowisko wójta

**Ustala się szczegółowy tryb wyboru wójta w gminie Gardeja:**

1. Preferowane wykształcenie wyższe
2. Minimalny 2-letni staż pracy na stanowiskach kierowniczych
3. Zamieszkały na terenie powiatu kwidzyńskiego.

**Oferty należy składać:**

w siedzibie Rady Gminy w Gardai, pokój nr 24, II piętro, w godzinach od 8.00 do 15.00 w terminie do dnia 17 grudnia 1998 roku. 82-520 Gardaja, ul. Kwidzyńska 27, tel. 275-14-81.

**DOMKI OD 1200 zł/m<sup>2</sup>**

**BRAMY** GARAZOWE, WJAZDOWE, PRZEMYSŁOWE

**OKNA DRZWI**

ANTYWŁAMANIOWE DRZWI I ROLETY

**ŻALUZJE ROLETY MARKIZY**

SCHODY, BALUSTRADY OGRODZENIA MODULOWE

**RENOWACJA WANIEI I POMNIKÓW MAGNETYZERY**

PHU SECODEC KWIDZYN, UL. 11 LISTOPADA 1A tel./fax (055) 278 20 10

Warunkiem przystąpienia do przetargu jest złożenie oferty, która powinna zawierać: nazwę zakładu, imię i nazwisko, siedzibę firmy, stawkę roboczo-godziny, narzut kosztów pośrednich, zysk oraz rozliczenie cen materiałów (tzn. rozliczenie według cen zakupu lub według cen średniokrajowych wydawnictwa „Sekocenbud”, „Orgbud”) referencje firmy.

Oferty należy składać w zamkniętej kopercie z napisem „przetarg na roboty awaryjne” w terminie do dnia 15.12.1998 r. w siedzibie Nadleśnictwa Kwidzyn w Kwidzynie, ul. Braterstwa Narodów 67.

Szczegółowe informacje można uzyskać pod numerem telefonu (055) 279-39-28 wew. 31.

Nadleśnictwo Kwidzyn zastrzega sobie prawo swobodnego wyboru oferenta, bez prawa protestów i odwołań, a także prawo odwołania przetargu bez podania przyczyny.

# Kwidzyn odbity w kałuży

W holu kwidzińskiego teatru można oglądać wystawę prac fotograficznych zatytułowaną „Kwidzyn w kałuży - jesień w Kwidzynie”. Organizatorem wystawy jest Kwidzińskie Centrum Kultury.



Autorką wszystkich zdjęć jest Ewa Romanow, na co dzień kierownik Centrum Edukacji Ekologicznej w Kwidzynie. Część zdjęć można było zobaczyć już wcześniej, były one ekspozowane w Spichlerzu.

Fotografie przedstawiają Kwidzyn w barzdonieypow sposób. Miasto pokazane jest w odbiciu kałuż, szyb, a nawet folii.

Autorka zdjęć opowiedzianam o wystawie i o tym, jak zaczęła fotografować.

łam sobie w myślach. Aparat okazał się narzędziem, które pozwoliło mi pokazać świat takim, jakim go widzę. Czasami jest to świat przewrócony na głowie, odbity w kałuży, w szybie, czy w lusterku samochodu. Fascynuje mnie gra światła, a światło odbite od jakichś przedmiotów stwarza bardzo ciekawe efekty. Fotografuję to wszystko, co mi się podoba, co uważam, że jest harmonijne. Na zdjęciach kolorowych staram się

Jest to pierwsza wystawa moich prac w Kwidzynie. Odbicia w kałużach są kontynuacją pomysłu, który zrodził się dużo wcześniej. Kiedyś miałam wystawę w Domu Kultury w Gdańsku zatytułowaną „Gdańsk w kałuży”. Cieszyła się sporym zainteresowaniem.

Mam już pomysły na kolejne wystawy, ale nie chciałabym ich teraz zdradzać. Marzy mi się, żeby w Kwidzynie powstała jakaś galeria z prawdziwego zdarzenia, może galeria połączona z kawiarnią.

Na pewno znalazłoby się ludzi chcących wypić kawę w miłej atmosferze, w otoczeniu obrazów, zdjęć i innych prac. Hol teatru nie jest wymarzonym miejscem do wystawiania prac, ale z pewnością najlepszym w Kwidzynie. Chciałabym bardzo podziękować pracownikom teatru, którzy pomogli mi w przygotowaniu wystawy. Z pewnością warto obejrzyć zgromadzone na wystawie zdjęcia, gdyż pozwalają one odkryć inny Kwidzyn. Rozpoznanie budynków i części miasta na zdjęciach może okazać się świetną zabawą. Zdjęcia można oglądać do końca tego roku.



Kwiaty autorce wystawy wręcza dyrektor KCK Mieczysław Dzikowski

„Zawsze miałam zacięcie plastyczne, ale poza szkołą nie rozwijałam swoich zainteresowań. Po prostu, poczułam się niespełniona na polu artystycznym.

Próbowałam troszeczkę rysować, ale moja samokrytyka mówiła, że te prace nie są takie jak chciałam. Nie potrafiłam oddać na papierze tego obrazu, który stwarza-

też uchwycić ładne kolory. Lubię również fotografować ludzi, ale przede wszystkim przyrodę. Tak jest w przypadku tej wystawy.

Chociaż jest ona poświęcona naszemu miastu, to starałam się przemyśleć elementy przyrodnicze. Większość pomysłów na zdjęcia rodzi się w Spichlerzu. To jest bardzo ważne miejsce.

# ZIEŁONE PATROLE

Pilnują, by drzewa naszego miasta nie były pokaleczone, trawniki wydeptane, a śmieci lądowały w śmietnikach, a nie, jak to często bywa, obok nich. To nie funkcjonariusze Straży Miejskiej, tylko „Zielone patrole”.

Liczba członków grupy jest zmienna, ale z reguły utrzymuje się w granicy dziesięciu osób. Opiekunka twierdzi, że taka liczba osób wystarczy do patrolowania ulic miasta. Praca patroli polega na obserwacji otoczenia podczas zabawy, drogi do szkoły. Dzieci same zgłosiły się do G. Piórkowskiej i

wami bezmyślnego uszkadzania drzew.

Ludzie wbijają w nie gwoździe, aby przymocować w ten sposób linkę do rozwiązania prania czy koszyk. A wystarczy przecie przymocować takie rzeczy sznurkiem - proponuje opiekunka „Zielonych patroli”.

Tylko w przypadku drzew dziesiątki lat temu okaleczonych wbitymi hakami, „zieloni” załamują ręce. Bardzo ciężko byłoby je wyjąć, gdyż teraz wystają już same końcówki. G. Piórkowska pamięta też udaną akcję, która dotyczyła śmietnika na trawniku przy ulicy Warszawskiej. Nie wywołano na bieżąco śmieci wysypywały się z pojemników, tworząc wokół nich mało ozdobny wianuszek w samym centrum miasta.

Po dwukrotnej interwencji patroli postawiono specjalną altankę, zakrywającą śmietnik oraz posadzone krzewy. „Zielone patrole” z założenia zajmują się drobnymi sprawami, ponieważ te naprawdę poważne i tak zostaną przez kogoś zauważone.

Drzewami nikt się nie zajmuje, a my mamy ogromną satysfakcję, jeśli po naszej interwencji coś się zmienia na lepsze. Dzieci bardzo się cieszą, że mają wpływ na to, co się dzieje w mieście. Namacalne efekty naszej działalności motywują je do dalszych poszukiwań - mówi G. Piórkowska.



„Zielone patrole” ze swoją opiekunką G. Piórkowską

Idea formacji została zapożyczona od krakowskich „Zielonych brygad”. Początkowo również kwidzińskie patrole nosiły taką nazwę, ale Grażyna Piórkowska, która pełni rolę opiekuna grupy, zmieniła ją na bardziej odpowiednią dla działalności formacji.

Wszystko zaczęło się w 1996 roku w Szkole Podstawowej Nr 1.

G. Piórkowska nie kontaktowała się z krakowskimi brygadami w celu zapoznania się z ich funkcjonowaniem. Działanie patroli opiera na własnych pomysłach, choć nie wątpi, że gdyby porównać sposoby działania obu grup, okazałoby się, że różnice między formacjami sprowadzają się do odmiennego drugiego członu w nazwie.

Prowadzimy działalność

interwencyjną. Przystępujemy do działania, jeżeli coś się dzieje nie tak w przyrodzie, jakieś drzewo zostało zniszczone, na trawniku stoją śmietniki czy samochody - mówi G. Piórkowska.

Zaistniałe fakty zgłaszane są do wydziału ochrony środowiska lub Straży Miejskiej. Te nie pozostają obojętne na sygnał „Zielonych patroli”, „Zielone patrole” to uczniowie klas VII i VIII SP 1.

bardzo aktywnie uczestniczą w działaniach grupy. Informując swoją opiekunkę o sytuacjach wymagających interwencji grupy, ona zaś po uprzednim skontrolowaniu zgłoszonego problemu interweniuje w Urzędzie Miejskim. Jak sądzi, wydział ochrony środowiska oczekuje takich alarmów i chętnie przyjmie wnioski „zielonych”.

Członkowie grupy najczęściej zajmują się spr-

R E K L A M A

**ma Wex**  
MALBORK (Wielbark), ul. Kochanowskiego 106, tel. (055) 272-51-28  
sprzedaż hurtowa i detaliczna nowych i używanych opon samochodowych prod. zachodniej i krajowej  
wulkanizacja i komputerowe wyważanie kół  
Przy zakupie opon montaż gratis!

**SONIK**  
sklep meblowy  
Największa ekspozycja i studio kuchenne w naszym regionie  
2 000 m<sup>2</sup>  
zapraszamy przez 7 dni w tygodniu  
Elbląg, ul. Grunwaldzka 60-66, tel. (055) 233 99 85

R E K L A M A  
**Expom**  
Nowy Dwór Kwidziński 82-800 Kwidzyn, tel. (055) 278-28-44, fax (055) 279-39-98  
Promocja Świąteczna!  
**CIĄGNIKI ZETOR**  
typu: 3320, 3340, 5340, 7340, 9540, 10540  
Obniżka ceny o 2%  
W czasie 24-miesięcznej gwarancji przeglądy techniczne GRATIS!

R E K L A M A  
**PHU anwi TELECOM HURT DETAL**  
BIURO HANDLOWE: MALBORK, ul. Mickiewicza 84, tel. (0-55) 272 20 96  
Punkt sprzedaży: KWIDZYN, ul. Batalionów Chłopskich 58, tel. (055) 279-96-96  
TCZEW, ul. Wojska Polskiego 22 (DH Retman), tel. (058) 531 29 40 wew. 44 e' mail anwi@kki.net.pl  
- telefony komórkowe GSM  
- telefony, telefaksy  
- centrale telefoniczne  
- kserokopiarki, alarmy  
- sprzęt audio-wideo, domofony  
- usługi  
Największy wybór telefonów w mieście  
PANASONIC - ERICSSON - SIEMENS - ALCATEL - NOKIA

**INTERNET**  
● łącza dzierżawione  
● konta pocztowe  
● serwisy www  
Gdańsk (58) 346 17 95  
WWW.gdansk.sprint.pl  
przedstawiciel lokalny:  
Computer-bis s.c. tel: 0601 656 033  
Sprint  
JUŻ W KWIDZYŃNIE  
200379

**UWAGA ! UWAGA !**  
Zapraszamy do nowo otwartego **SKLEPU**  
podłogi panelowe, parkiety deski, boazerie panelowe, PCV, świerk, sosna, listwy wykończeniowe MDF, PCV, świerk, sosna, aluminium, drewno, wyroby płytowe: laminowane, nowość OSB (płyty budowlane), drewno, sklejk, paździerzowe, piśniowe, chemia, karnisze, akcesoria meblowe, drzwi, kasetony, rolety, drewno, drewno, drewno, drewno, chemia ....  
Kwidzyn ul. Polna 20 telefon 279 1666  
**PROMOCJA !!!**  
PODIÓGA SZWEDZKA  
28 zł brutto  
200398/202400

## SPORT SPORT SPORT SPORT SPORT SPORT SPORT

piłka nożna

## QUO VADIS RODŁO?

Kiepskie nastroje panują wśród kibiców piłkarskich w naszym mieście. Po rundzie jesiennej kwidzińskiej Rodła zajmuje bowiem piątnaste, przedostatnie miejsce w tabeli czwartej ligi.

Dlaczego drużyna, która jeszcze pół roku temu potrafiła zdobywać punkty w rzucie listwa, teraz ma problemy z odniesieniem zwycięstwa w niższej klasie? Przyczyn takiego stanu rzeczy jest kilka.

## Po pierwsze pieniądze

Po spadku do czwartej ligi Kwidzyn opuścili „najemnicy”, czyli piłkarze pozyskani do Rodła z innych miast. Zastąpili ich juniorzy i piłkarze z okolic Kwidzyna z niższych klas rozgrywkowych. Już podczas przedsezonowych sprawdzianów widać było, że Adrian Rzepcecki czy Radosław Martyka mimo najszerszych chęci nie są w stanie zastąpić Juszczyka czy Langego. Jednak, jak się później okazało, klub nie był w stanie utrzymać nawet ich. Przed sezonem wszystkim zawodnikom obiecano stypendia (200-250 zł) premie za zwycięskie mecze. Trzeba przyznać, że jak na czwartoligowe warunki była to olbrzymia rozróżnka. Dla porównania piłkarze wicelidera - bydgoskiego Zawiszy za grę otrzymywali tylko 10 zł za wyjazdowe mecze. Jednak już po miesiącu pojawiły się pierwsze trudności z płatnościami. Piłkarze w ramach protestu nie chcieli wyjść na boisko, a kilku z nich pod koniec rundy jesiennej zrezygnowało z gry w klubie. Dlaczego władze klubu obiecywały pieniądze, skoro ich nie miały i dlaczego w klubie brakowało pieniędzy, skoro Rodło otrzymało dotację od miasta i sprzedawało do Jezioraka utalentowanego Zbigniewa Kobusa? Te pytania prowadzą do kolejnej przyczyny upadku Rodła czyli działalności, a właściwie ich braku.

## Działalce

W trakcie wakacyjnej przerwy prezesem Rodła został Zbigniew Jeż. Już sam fakt, iż prezes przedstawił się piłkarzom jako bezrobotny, nie zwiaśniało najlepiej. Problemy pojawiły się jednak szybciej niż się spodziewano. Prezes nie mając wpływu na finanse klubu podał się do dymisji. Do końca rundy jesiennej nie udało się znaleźć jego następcy. W czterdziestostygodnim, ponoć zamożnym klubie piłkarskim, ponoć z kierownictwem klubem piłkarskim. Trudno się dziwić. Finanse Rodła owiane są bowiem mgiełką tajemnicy. Po niepokojących sygnałach władze miasta przeprowadziły w klubie kontrolę, która miała wyjaśnić jak Rodło wydatkuje pieniądze z miejskich dotacji. Okazało się, że kontrola tak naprawdę nie wyjaśniła nic. Formalnie wszystko jest w porządku. Jednak władze miasta nie są zadowolone ze sposobu wydatkowania pieniędzy podatników i dlatego w przyszłym roku dotacji klub nie dostanie. Jeżeli Rodło nie znajdzie innego źródła finansowania, może to oznaczać wycofanie się z rozgrywek.

## Szkolenie

Mówią o przyczynach kryzysu kwidzińskiego

skiej piłki nie można zapomnieć o szkoleniu młodzieży. Z tym również nie jest najlepiej. W ciągu ostatnich lat Rodło wychowało tylko jednego piłkarza, który potrafił wybić się ponad trzecioligową przeciętność. Mowa oczywiście o Zbigniewie Kobusie, który reprezentuje obecnie barwy drugoligowego Jezioraka Iława. Poza nim drużyny seniorów nie wzmocnił żaden wychowanek, z którego Rodło mogłoby być naprawdę dumne. Od dawna też żadna z juniorskich drużyn Rodła nie potrafiła awansować do ligi międzywojewódzkiej. Co gorsza, młodzi wychowankowie klubu w rozgrywkach lig okręgowych ustępują nie tylko rówieśnikom z Elbląga czy Malborka, ale również z Susza, Ornety czy Dzierżogonia. No coż, trzeba chyba poczekać na wychowanków Kwidzińskiego Ośrodka Piłkarskiego. Tyle tylko, że to potrwa kilka lat, a tego Rodło może nie doczekać.

## Podsumowanie

Sytuacja Rodła nie jest jeszcze beznadziejna. Mimo iż klub zajmuje przedostatnie miejsce, to jednak z niewielką stratą do drugiego ze środka tabeli. Jeśli klub znajdzie pieniądze na przetrwanie i namówi do powrotu zawodników, którzy zrezygnowali z gry, walka o utrzymanie czwartoligowego bytu jest realna. Trener Rusul Badurow, który w trakcie rundy zastąpił Mieczysława Banie, potrafi dużo wykreślić z drużyny, o czym przekonało kilka zwycięskich spotkań w środku rozgrywek. Aby zrealizować ten scenariusz potrzeba jednak współpracy wszystkich ludzi, którym na piłce nożnej w Kwidzynie zależy.

Rafał Cymbulski

## koszykówka

## Władze MTS Basket

Odbyło się wyborcze zebranie Młodzieżowego Towarzystwa Sportowego „Basket” Kwidzyn. Prezyst spotkania podnosiła obecność zaproszonych gości, wśród których ich byli przedstawiciele lokalnych władz: burmistrz Andrzej Krzysztofiak, zastępcy burmistrza Mirosław Chyba i Roman Bera, przewodniczący Rady Miasta Mirosław Potulski, przewodnicząca komisji oświaty Barbara Wilk-Malinowska, a także prezes MMTS Jacek Wilke. W spotkaniu wzięli udział także zawodnicy występujący w dwóch drużynach MTS Basket reprezentujących nasze miasto w rozgrywkach trzeciej i czwartej ligi. Komitet założycielski, w skład którego wchodziło 12 osób, wybrał zarząd klubu. Prezesem został Jerzy Wiśniewski, a wiceprezesem Mirosław Bator. W skład zarządu weszli również Jan Pukarowski, Antoni Tynda i Witold Sobczak. Oprócz zarządu wybrano również komisję rewizyjną, w skład której weszli Jerzy Majewski (przewodniczący), Krzysztof Zieliński i Dariusz Litwin. Podczas spotkania dyskutowano o najważniejszych problemach kwidzińskiej koszykówki. Ustalono warunki współpracy z Młodzieżowym Towarzystwem Sportowym i sześcioma szkołami podstawowymi, w których koszykówkę trenuje około 120 uczniów.

RaV

## Na sportowo z Mikołajem

Kwidziński Centrum Sportu i Rekreacji z okazji dnia św. Mikołaja zaprasza wszystkich przedszkolaków na imprezę sprawnościową „Umiem wszystko”. Impreza odbędzie się w sobotę 5 grudnia, o godz. 10.00, w sali sportowej przy ul. 11 Listopada. Organizatorzy zapraszają na imprezę dla wszystkich uczestników zabawy jednocześnie proszą o zabranie ze sobą obuwia sportowego. RaV

## Sportowy weekend

Piłka ręczna  
5.12(sobota), godz. 18.00  
mecze serii B I ligi mężczyzn:  
MMTS Kwidzyn - Wisła Puławy.

5.12(sobota), godz. 13.00  
mecze finałów makroregionu pomorskiego: MTS I Kwidzyn - MKS I Gdańsk.

Koszykówka  
6.12(niedziela),  
godz. 16.00 mecze ligi międzywojewódzkiej: MTS Basket Kwidzyn - Notec II Inowrocław.

5.12(sobota), godz. 14.00  
i 15.30 mecze ligi okręgowych młodzików: MTS II Kwidzyn - Meduza Pałac Gdansk i MTS I Kwidzyn - Meduza SP 9 Gdańsk.

RaV

## Z HACZYKIEM W HERBIE

Tadeusz Jaworowicz nie żyje. Niespodziewana iszkokująca kwidzińsko-gardejski światek wędkarski wiadomości. Niezadowolony już do mnie co tydzień i nie powie: „Dobrze napisałeś w Haczyku” lub „Mogłeś dosadniej” albo „Może za ostro”. Był wiernym Czytelnikiem „KK” i srogim, lecz uczciwym jego recenzentem. Miał 49 lat. Opuścił nas jako wiceprezes NTW w Kwidzynie.

Zaczynaliśmy działalność społeczną na rzecz wędkarzy i wędkarstwa prawie równocześnie. Poznałem go bowiem w 1972 r., gdy byłem sekretarzem PZW Kola w Kwidzynie, a on jako 23-letni młodzieniec rozpoczął pracę w PZW jako społeczny strażnik rybki. Z funkcją tej zrezygnował dopiero w ubiegłym roku. Bardzo szybko, bo już w 1973 r. doprowadził do powołania bardzo prężnie działającej Sekcji Wędkarskiej PZW w Kwidzynie. Sekcji tej przewodniczył aż do jej rozwiązania, tzn. do 1993 r. W roku 1990 jako jeden z siedmiu założycieli współuczestniczył w powołaniu Niezależnego Towarzystwa Wędkar-

skiego w Kwidzynie. Bardzo szybko też doprowadził do tego, że z Sekcji Wędkarskiej PZW powstał Klub NTW. Klub, który między innymi za Jego sprawą funkcjonował w Gardel tak aktywnie, że powstanie z niego Gardelskiego Towarzystwa Wędkarskiego było tylko formalnością rejestracyjną. Obecnie Towarzystwo jest w trakcie rejestracji, a Tadeusz był jego duchowym ojcem. Był wreszcie ambasadorem wędkarzy, najpierw zrzeszonych w PZW, później w NTW we władzach gminnych, gdzie otwarcie propagował ich dokonania na rzecz wycieczki, rekreacji i integracji społecznej. Otwarcie też, lecz bardzo dyplomatycznie, nie urażając nikogo, umiał skrytykować nie właściwe działania czy też ludzkie postawy. Był wreszcie każdego gospodarka, zjadu czy imprezy nie tylko wędkarskiej. Umiał zabawić i rozbawiać nawet tych najsumniejszych. Zawsze znalazł czas i odpowiednio słowa pocieszenia dla tych, którzy tego potrzebowali. Humor, radość śmiech, obok obowiązkowości, odpowiedzialności i poświęcenia - to jego podstawowe zasady życia. Ci, którzy go znali, zadadzą sobie pyta-

nie: dlaczego odszedł? Ci, którzy go nie znali, powiedzą dziś: szkoda, że odszedł. I jedni i drudzy dali wyraz szczeremu dla Tadeusza, uczestnicząc w jego pogrzebie. Liczba zgromadzonych tam ludzi świadczyła o jego życiu i popularności. I chociaż pożegnaliśmy go na zawsze, to śmiejmy się, że w pamięci naszej będzie wieczny. Dla te właśnie pamięci, w dowód wdzięczności i podziękowania, Zarząd NTW postanowił ufundować PUCHAR PRZECHODNI IM. TADEUSZA JAWOROWICZA, który corokowo będzie wręczany zwycięskiej drużynie uczestniczącej w listopadowych zawodach p.n. MIĘTUS. Zarząd ma zamiar, by już od przyszłego roku impreza ta stała się imprezą ogólnopolską, uczestniczącą w niej zawodnicy wiedzy kim był Tadeusz Jaworowicz. Pisząc te słowa o naszym Koleżce i Przyjacielu, chciałem oddać mu część i w ten sposób podziękować za dla dobra słowa i rady, za humor, optymizm i radość, a Rodzinie Tadeusza życzę kondolencji i wyraz szczerego ubolewania. Zbigniew Sitko

## W SKRÓCIE

## Piłka ręczna

Kolejne zwycięstwo w lidze juniorek młodzieży odniosły szczypiorniki MKS Kwidzyn. Mimo nieobecności Ewy Zdziennickiej nasze zawodniczki łatwo pokonały Sambor Tczew 29:16 (13:10). Najskuteczniejszą w naszym zespole była Katarzyna Żuka, która zdobyła 10 bramek. MKS Kwidzyn z kompletem zwycięstw prowadzi w ligowej tabeli.

Zwycięzli również drużyna młodzieźce (rocz. 1984) rywalizująca w finałach makroregionu pomorskiego. MKS I Kwidzyn pokonał Sambor Tczew 19:18 (14:9). Najwięcej bramek dla kwidzińki zdobyła Monika Sulej - 13.

## Koszykówka

Drugiej z rzędu porażki doznali juniorzy MTS Basket Kwidzyn. Nasi zawodnicy nieoczekiwanie przegrali w Gdańsku z AZS 60:69 (23:25). Usprawiedliwieniem słabszej postawy jest fakt, iż kilku zawodników naszej drużyny wystąpiło po chorobie. Najwięcej punktów dla MTS zdobyli: Sebastian Świech i Marcin Bar - po 12.

## Brydż sportowy

Drugi z cyklu turniejów o puchar burmistrza Kwidzyna ponownie wygrała para Zdzisław Klimpel i Jan Strychalski, która zdecydowanie przewodzi w rozgrywkach.

RaV

## piłka ręczna kobiet

## NARESZCIE PIERWSZE

W ostatniej kolejce pierwszej rundy II ligi piłki ręcznej szczypiorniki MKS Kwidzyn pokonały w Giżycku tamtejszy UKPR 37:24(20:10) i dzięki temu objęły prowadzenie w ligowej tabeli.

MKS Kwidzyn: Falkenberg, Czeszejko-Sochaćka - Żuka 10, Zdziennicka 7, M. Ściepura 5, Żip 4, Fijałkowska 4, Zalega 3, E. Ściepura 2, Ludzkowska 1, Wiśniewska 1.

Choć zwyciężanki odniosły w pierwszej rundzie komplet zwycięstw, to jednak na objęcie fotela lidera musiały czekać aż do ostatniej jesiennej kolejki.

Stało się tak, ponieważ nasze zawodniczki miały do tej pory rozegrany o jeden mecz mniej niż liderki z Kraśnika. Jednak co się odwiecze... W ostatniej kolejce kraśniczanki paowały, a nasze dziewczęta nie zmarnowały okazji i dzięki zwycięstwu w Giżycku objęły prowadzenie w tabeli.

Mecz w Giżycku, podobnie jak kilka wcześniejjszych spotkań z zespołami z dolnych rejonów tabeli, nie był emocjonującym widowiskiem. MKS szybko objął wysokie prowadzenie i potem spokojnie kontrolował sytuację.

Znakomite spotkanie rozegrała Katarzyna Żuka, która zdobyła 10 bramek - tyle samo, ile kilka dni wcześniej w meczu juniorek. Naszoi normalnym (wysokim) poziomie zagrała również Ewa Zdziennicka, która jednak ciągle nie wyleczyła kontuzji wankogocika.

Taraz Ewa będzie miała na to więcej czasu. Druga liga odpoczywa bowiem aż do 13 lutego.

Wyniki: Warszawa - Znicz Kętrzyn 16:22, Progress Łysogóry Kielce - Press Hańcza Suwałki 34:18, MKS Zgierz - MOS Ochota Warszawa 26:27.

1. MKS Kwidzyn	16:0 260-150
2. KMKS Kraśnik	14:2 268-148
3. Progress	12:4 256-160
4. Znicz	8:8 161-165
5. Ochota	8:8 189-223
6. MKS Zgierz	6:10 180-173
7. UKPR Giżycko	3:13 151-238
8. Press Hańcza	3:13 148-252
9. Varsovia	2:14 133-239

RaV

**STACJA PALIW**  
"Primo" s.c.  
ul. Malborka 14, 82-500 Kwidzyn, tel. fax (055) 279-32-46  
SPRZEDAŻ PALIW HURT - DETAL

E 94	Pb 95	Pb 98	U 95	ON
------	-------	-------	------	----

Zapraszamy od 6.00 - 21.00 SOBOTY 7.00 - 20.00  
NIEDZIELE 8.00 - 18.00

**SERVIS OGUMIENIA**  
PELNA GAMA OLEJÓW - WYMIANA GRATIS!  
SPRZEDAŻ AKUMULATORÓW  
Konkurencyjne ceny  
miła obsługa

Zapraszamy od 8.00 - 20.00, SOBOTY 8.00 - 16.00

**FESTON** Kwidzyn, ul. Targowa 16,  
tel./fax 055 279-72-21

**KOMPLEKSOWE WYPOSAŻENIE ŁAZIENEK**  
GRANITOGRESY

## STADNINA KONI NOWA WIOSKA SPÓŁKA Z O.O.

## ogłasza przetarg na dzierżawę

trzech lokali użytkowych, który odbędzie się w dniu 10.12.98 r. o godz. 12.00 w siedzibie Spółki w Nowej Wiosce.

- Lokal o pow. 44 m<sup>2</sup> przeznaczony do prowadzenia działalności handlowej - sklep spożywczo-przemysłowy w Nowej Wiosce. Czynsz minimalny - 400,00 zł + VAT miesięcznie.
- Lokal o pow. 55 m<sup>2</sup> przeznaczony do prowadzenia działalności gastronomicznej w Nowej Wiosce. Czynsz minimalny - 300,00 zł + VAT miesięcznie.
- Lokal o pow. 35 m<sup>2</sup> w Kłasztorku przeznaczony do prowadzenia działalności handlowej - sklep spożywczo-przemysłowy. Czynsz minimalny - 100,00 zł + VAT miesięcznie.

Warunkiem przystąpienia do przetargu jest wplata wadium w wysokości 100,00 zł w kasie Spółki do godz. 12.00 w dniu przetargu. Zastrzeżenia się unieważnienie przetargu bez podania przyczyny.

200384/02412



# DZIENNIK POMORSKI

ISSN 1232 - 3713

Regionalne Pismo Pomorza Nadwiślańskiego

Nr 49 (294) GDAŃSKIE • ELBLĄSKIE • OLSZTYŃSKIE • TORUŃSKIE 3.12.1998 r.

## Wybrzeże gromadzi energię

Wiadomo już, że w roku 1999 największy producent energii w Polsce Północnej - Zespół Elektrociepłowni Wybrzeże zostanie sprywatyzowany a niewykluczone, że jednocześnie - jeśli znajdzie się inwestor strategiczny - zadebiutuje na Giełdzie Papierów Wartościowych. To łakomy kąsek. Zysk netto ZECW rośnie z roku na rok; gdy jeszcze w roku 1995 było to 8,45 mln zł, to rok 1997 podsumowano już kwotą 11,06 mln, a rok 1998 zapowiada się jeszcze lepiej. W planie jest m.in. budowa dwóch bloków gazowo-parowych, które pozwolą wydajnie zwiększyć produkcję

energii elektrycznej. Na Wybrzeżu jedynie 20 proc. zużywanego prądu jest produkowane na miejscu. ZECW chce to zmienić.

Zespół Elektrociepłowni Wybrzeże to obecnie dwa zakłady produkujące ciepło: Elektrociepłownia II Gdańsk i Elektrociepłownia III Gdynia, dysponujące mocą 332 MW elektrycznych i 1478 MW termicznych. Do niedawna ZECW miał pięć zakładów. Trzy z nich jednak wyłączono ze względu na pousuniętą dekapitalizację spowodowaną wiekiem. Akcje ZECW mają zostać wyemitowane jeszcze w tym roku, prawdopodobnie w połowie grudnia.

## Niezatapialne na ratunek

W Kiezmaku na Wiśle odbyła się prezentacja łodzi saperkich i kutrów do obsługi mostów pontonowych, przydatnych m.in. marynarce i strażakom. Produkowane przez Stocznnię Żuławy z Piaskowca (gm. Ostaszewo), wykonane są z tworzywa sztucznego. Są niezatapialne nawet całkowicie wypełnione wodą. Charakteryzują się dużą wypornością, niską wagą i wzmocnionym kadłubem, co zapobiega wgniataniu przy montażu mostów pontonowych. Można je łączyć równolegle. Doskonale nadają się np. do ratowania ludzi i ich dobytku w czasie klęsk żywiołowych.

**PPHU MAFORA** 

Wysoka jakość za rozsądną cenę

11/21/96

### OKNA, DRZWI i FASADY z PCV i ALUMINIUM w systemie SCHÜCO

**Produkcja - sprzedaż  
montaż**

Zakład produkcyjny: KONCZEWICE  
tel. (055) 271-13-22

Sprzedaż:  
Tczew, ul. Jarosława Dąbrowskiego 18  
tel./fax 532-20-45

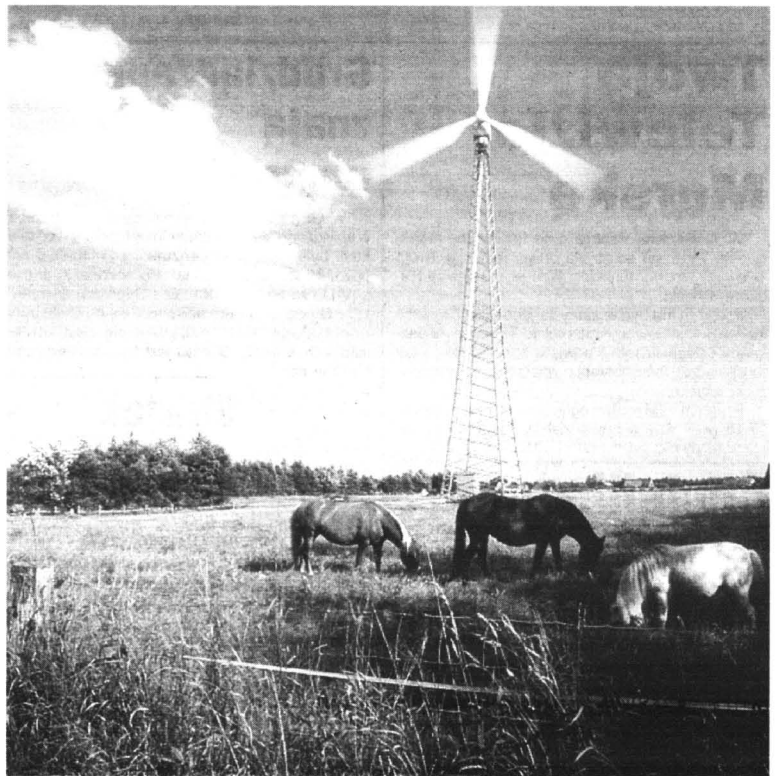
**POSZUKUJEMY PRZEDSTAWICIELI HANDLOWYCH**

## Sylwestrowe przedszkole

Zbliża się Sylwester. Wielu z nas spędzi go poza domem. Co roku wielu ludzi zastanawia się, co zrobić z małymi dziećmi. Opiekę nad nimi można oczywiście powierzyć komuś z rodziny lub znajomym, ale wielu z nas nie ma takiej możliwości. Nietypowe rozwiązanie problemu oferuje w tym roku Przedszkole Niepubliczne nr 6 w Kwidzynie. Wychowankowie przedszkola, jak również dzieci spoza placówki w wieku od trzech do dziesięciu lat, w sylwestrowy wieczór znajdują tam fachową opiekę oraz nocleg z posiłkami (kolacja, śniadanie, drugie śniadanie). Sylwester dziecięcy przewidziany jest dla około 40 osób.

Wybrzeże jest regionem, gdzie występują najlepsze warunki do eksploatacji elektrowni wiatrowych. Jak na ironię, spośród niespełna 40 tego typu urządzeń w Polsce, tylko kilka znajduje się na północy kraju. Trzy z nich w Swarzewie k. Władysławowa i po jednej w Lisewie i Starbieniu k. Żarnowca, zbudowane przez Duńczyków, są jednak bardzo drogie i - choć opłacalne - nie skłaniają do naśladowania. A szkoda.

## ZAPRZĘGNAĆ WIATR



**S**zkoda, gdyż zwłaszcza w paśmie nadmorskim elektrownie wiatrowe można by z dużym powodzeniem wykorzystywać do zasilania obiektów komunalnych (zasilanie stacji uzdatniania wody, oczyszczalni ścieków, kompostowni, wysypisk śmieci, oświetlenie ulic, szkół i przed-

szkoli, oświetlenie i ogrzewanie obiektów użyteczności publicznej, basenów, obiektów sportowych oraz przedsiębiorstw (zasilanie silników maszyn i urządzeń, ogrzewanie i oświetlenie pomieszczeń biurowych, socjalnych i produkcyjnych). Gospodarstw domowych (ogrzewanie, oświetlenie i podgrzewanie wody) oraz siedzib wiejskich (ogrzewanie i

oświetlenie mieszkań, pomieszczeń gospodarskich szklarni, obór, utlenianie stawów hodowlanych i jezior, zasilanie pomp nawadniających, a także ośrodków użyteczności publicznej (zasilanie w obiektach rekreacyjnych i wypoczynkowych, domkach letniskowych, obiektach sakralnych).

cd. na str. 3

# CARCADE

**LEASING BEZ DOKUMENTÓW FINANSOWYCH**

**GDAŃSK 305 83 02, GDYNIA 623 42 46, ELBLĄG 234 46 39**

# SKAŻONA TWARDA GÓRA

**D**o wypadku doszło 2 listopada. Spłonęło 20 ton silnie trującej substancji. Chmura z rakotwórczą epichlorohydryną przeszła przez kilkanaście gospodarstw. O tym, że po pożarze został skażony teren okoliczni mieszkańcy dowiedzieli się dopiero po czterech dniach.

Dopiero trzy tygodnie po wypadku pod Twardą Górą zaczęto badać ludzi i zwierzęta. Nikt do tej pory nie potrafił mieszkańcom odpowiedzieć, czy mogą jeść przechowywaną żywność i dlaczego chorują im zwierzęta. Skandalem można nazwać to, co stało się w Twardej Górze. Nie fakt, że doszło do wypadku ale to, że przez trzy tygodnie nikt nie

zajął się mieszkańcami okolicy.

Przez ponad dwa tygodnie nikt nie poinformował ich, że nie powinni jeść żywności przechowywanej w domu.

Tak wielkiego pożaru epichlorohydryny nie zanotowano w ostatnich latach w całej Europie. Substancja uważana jest za bardzo groźną i rakotwórczą. Po raz kolejny okazało się, że musi dojść do tragedii, by odpowiedniej władze uświadomiły sobie, kto za co jest odpowiedzialny. Bo właśnie o braku podziału kompetencji można w tym wypadku mówić. Czy mieszkańców o możliwości skażenia żywności i terenu powinna uprzedzić straż pożarna, obrona cywilna, burmistrz czy wojewoda?

Do tej pory nie przeprowadzono badań we wszystkich gospodarstwach. W pierwszych urządzeniach do pomiaru skażenia zamontowano trzy dni po katastrofie, w ostatnim w tym tygodniu. Nawet pracownicy Sanepidu nie wiedzą dokładnie, jakie są objawy zatrucia tą trującą ul. ludzi i zwierząt. Zaczęły chorować całe rodziny. Lokalni lekarze mówią, że jest to tylko zapalenie górnych dróg oddechowych. Epichlorohydryna może, między innymi, podrażniać właśnie drogi oddechowe.

Na spotkaniu z mieszkańcami pracownicy Sanepidu powiedli, że nie należy spożywać przechowywanej żywności. Było to 16 dni po wypadku.

# Blżej do Malborka

Budowa drogi Rakowo-Lubstowo ciągnęła się wiele lat. Temat jak bumerang pojawiał się na sesjach Rady Miasta dwóch ostatnich kadencji. Tym bardziej, że nie chodziło o nową inwestycję, a dokończenie (75 proc., czyli ponad 3 000 mb drogi było wykonanej - zalana kostka brukowa).

Zawsze zwyciężyła pilniejsza zadania. Zresztą, w budżecie gminy nie ma pieniędzy za nadto, a potrzeb wiele.

W tym roku wykonano końcowy odcinek drogi Rakowo-Lubstowo liczący 918 mb i tym sposobem powstał logiczny ciąg komunikacyjny umożliwiający przejazd mieszkańcom Jazowa, Rakowa czy Lubstowa do Malborka. Całkowita długość drogi wynosi 4 048 mb.

Tegoroczny zakres prac obejmował roboty ziemne, podbudowę i wykonanie nawierzchni bitumicznej drogi. Na tę inwestycję gmina przeznaczyła z budżetu 124 000 zł. Otrzymała również środki z Urzędu Wojewódzkiego w kwocie 296 000 zł.

Długo oczekiwana inwestycja doczekała się finiszu. Dwie gminy Nowy Dwór Gd. i Nowy Staw zyskały połączenie. Odcinek Rakowo-Lubstowo łączy się z drogą w Lipince. Nie jest to droga pierwszej jakości.

Pozostają do wykonania remonty cząstkowe nawierzchni drogi w Lipince i tylko oczekiwać, jak PKS uruchomi kursy, np. z Elbląga do Malborka przez Rakowo!

# Tvoja Telewizja Morska

W Wejherowie działają dwie telewizyjne redakcje: do TV Echo dołączyła druga redakcja Twoja Telewizja Morska funkcjonująca przy Telewizji Kablowej Chopin.

Program ma być w zamysłu jego twórców nieco inaczej konstruowany, niż robi to TV Echo. Mieszkańcy całego miasta i powiatu będą szybko i jak najdokładniej informowani o wszystkim co ważne w życiu regionu.

Program TTM można oglądać w niedziele o godz. 17.15 (w Redzie w poniedziałki), a jego powtórzenie w środy o godz. 10.00 i 17.15.

# Grudziądzanie znają angielski

W Gdyni odbyły się eliminacje strefowe debat w języku angielskim. Przedmiotem „debatowej” dyskusji była myśl „Czy cenzura indywidualnej wypowiedzi jest uzasadniona”. Po pokonaniu drużyn z IV LO ze Słupska i XII LO z Gdańska, drużyna I LO z Grudziądza zakwalifikowała się do finału ogólnopolskiego, który odbędzie się pod koniec listopada w Łodzi. Sukces jest tym cenniejszy, że I LO w debatach w języku angielskim bierze udział dopiero drugi rok.

# Strażak podpalacz

Przed bydgoskim sądem trwa rozprawa podpalacza z Wielkiego Komórka. Do tej pory znawali poszkodowani. Na najbliższej rozprawie biegli psychiatrzy określą czy oskarżony był poczytalny w chwili popełnienia czynu.

Przypomnijmy, że od 4 grudnia do 23 stycznia sześciokrotnie doszło do podpalenia zabudowań rolniczych we wsi Wielki Komórka koło Warlubia. Straty, które pochłonął ogień oszacowano na 250 tysięcy złotych. Podpalaczem okazał się 18-letni Rafał B., członek miejscowej Ochotniczej Straży Pożarnej.

# Pechowy „Batman” z Susza

Zmiażdżone dwie ręce, połamaną nogę oraz liczne obrażenia ciała ma 21-letni włamywacz z Susza, po wypadku (a raczej upadku) znany bardziej odąd jako „Batman”. Mężczyzna spadł z dachu podczas próby włamania do Wiejskiego Domu Towarowego.

21-letni Piotr K. usiłował włamać się do Wiejskiego Domu Towarowego położonego w centrum Susza. Włamywacz wchodził po piorunochronie. Do wnętrza

budynku planował dostać się wybijając szybę w oknie na pierwszym piętrze. Nie udało mu się jednak dotrzeć do środka. W chwili wybijania łomem szyby włączył się alarm. Dźwięk sygnału najprawdopodobniej wystraszył włamywacza. Mężczyzna spadł z wysokości około 8 metrów.

Pod specjalną eskortą policyjną „Batman” został w ciężkim stanie przewieziony do szpitala w Prabutach.

# Chcieliby na lewo

W Malborku młodzi ludzie lewicy zamierzają tworzyć ZSMP (Związek Socjalistycznej Młodzieży Polskiej). Członkiem związku mogą zostać osoby od 15 do 35 roku życia. Organizacja chciałaby objąć swoim działaniem cały powiat, skupiając ludzi młodych ze wszystkich miast, miasteczek, wsi.

Młodzież działać będzie społecznie, a zajmować się chce problemami młodzieży, takimi jak: edukacja, patologie, bezrobocie i organizacja czasu wolnego. Na początek sprawdzą chęć swoje możliwości działania, organizując dzieciom z Domu Dziecka „Na Skarpie” zabawę.

# Oferta Internetu tańsza niż myślisz. Wejdz z nami w XXI wiek.

„Internetu nie da się ominąć.

Polski Internet to już ponad pół miliona użytkowników.

Ilność ta poddają się co kwartał.

Internet pomaga w nawiązywaniu kontaktów, zarządzaniu własną firmą, organizowaniu sprzedaży.

Jeżeli jesteś aktywny, prowadzisz firmę, wcześniej czy później poznasz Internet.

Lepiej zrobić to dzisiaj niż za rok pod naporem konieczności...

Obiecujemy, że łagodnie wprowadzimy Cię w świat Internetu.

Jeżeli jesteś zainteresowany

skontaktuj się z naszym Biurem Reklam,

Tczew, ul. Gdańska 32, pokój nr 4,

telefon 531-46-41,

lub z współpracującymi z Twoją firmą specjalistami ds. reklam.

<http://www.wpomorskie.com.pl>

e.mail: [blurowp@wpomorskie.com.pl](mailto:blurowp@wpomorskie.com.pl)

Wydawnictwo Pomorskie

# Mróz uratował życie pogryzionego

**O** psychice psów wiemy podobno sporo. Zapewne jednak nigdy nie dowiemy się, dlaczego atakują znane sobie osoby. To, że pies gryzie człowieka, nie jest sensacją. Wypadek staje się tematem prasowym w przypadku takiej tragedii, jaka rozegrała się ostatnio w Pieleszewie. Trzyletni chłopiec został zaatakowany przez psa, którego znał i z którym wielokrotnie się bawił.

Rany, jakich doznało dziecko, mogłyby być nawet śmiertelne. To, że trzylatek żyje, zawdzięczać może po części mroźnej pogodzie. Ciało nieprzy-

tomnego dziecka wychłodziło się na tyle, że wyhamowało krwawienie. Chłopiec przebywa pod opieką chirurgów w wejherowskim szpitalu. Stan jest poważny.

Ozłębienie organizmu było tak znaczne, że dopiero po godzinie ogrzewania osiągnięto temperaturę 34 stopni C. Kiedy przekazywaliśmy ten materiał do drukarni macek wciąż był nieprzytomny i konieczne było wspomaganie jego oddechu.

Pogryzienia są ostatnio bardzo częste. Co trzecia ofiara stają się osoby, które już miały kontakt ze zwierzęciem: właściciele, ich krewni, sąsiedzi czy znajomi.



cd. ze str. 1

Tego rodzaju korzyści dać mogą niekonięcznie wiatrownie typu duńskiego, a więc drogie i duże, wymagające potężnych masztów i śmigieł. W Polsce - zdaniem choćby Zdzisława Wlazły, produkującego silownie wiatrowe - największe szanse miałyby instalacje małe i średnie, przeznaczone do produkcji energii na własne potrzeby. I choć nikt z tym nie dyskutuje, to jednak - jak dotąd - nie opracowano w naszym kraju żadnego programu, który wspomógłby finansowo produkcję energii z wiatru lub choćby ją popularyzował.

A przecież - zdaniem Z. Wlazły - małe wiatrownie są praktycznie dostępne dla jak najszerszego kręgu potencjalnych odbiorców. Konstrukcja samego wiatraka musi być jak najprostszą i zapewnić długą, a co ważniejsze, bezawaryjną pracę. Śmigła, zbudowane w technice dźwigarowo-samochovej, pokryte są blachą aluminiową. Cały mechanizm umieszczony jest na rurowym maszcie. Jednak prawdziwym sercem tej elektrowni jest - chroniony patentem - jej system sterowania. Składa się nań układ naprowadzania głowicy na wiatr, sterowania generatorem oraz system zabezpieczeń.

Firma Zdzisława Wlazły produkuje sześć rodzajów wiatraków, które dobierać można nie tylko według indywidualnych potrzeb klienta, ale też warunków klimatycznych i terenowych miejsca, gdzie wiatrak ma stanąć.

Najmniejszy ma moc 3 kW i średnicę śmigła 5,2 m. Największy - ponad 100 kW i śmigło o średnicy 16 m, które potrzebuje 25-metrowego masztu.

Wszystkie te elektrownie wiatrowe mogą sprzedawać nadwyżkę energii do krajowej sieci energetycznej, bądź też czerpać z niej. Dzięki temu obiekt wyposażony w wiatrak nie jest od niego uzależniony - w każdej chwili może przejść na zasilanie z sieci.

Elektrownie wiatrowe są jed-

nym z najtańszych źródeł energii. Silownia wiatrowa o mocy 70 kilowatów, ustawiona w dogodnym miejscu - za takie uważa się średnią roczną siłę wiatru równą sześciu metrom na sekundę - może wy-

produkować 73 megawaty energii rocznie. Średnia cena energii wynosi 30 groszy za kilowatogodzinę. Taka elektrownia wyprodukuje więc rocznie prąd o wartości około 21 900 złotych. Koszt budowy „wiatraka” nie przekracza 60 tysięcy złotych. Oznacza to, że po około czterech latach mamy już prąd za darmo.

Aby wyprodukować podobną ilość energii w tradycyjnej elektrowni, trzeba spalić prawie 107 ton węgla. Oznacza to emisję do atmosfery co najmniej dwudziestu tysięcy kilogramów dwutlenku węgla, dwudziestu kilogramów

**Wybrzeże jest regionem, gdzie występują najlepsze warunki do eksploataowania elektrowni wiatrowych. Jak na ironię, spośród niespełna 40. tego typu urządzeń w Polsce, tylko kilka znajduje się na północy kraju. Trzy z nich w Swarzewie k. Władysławowa i po jednej w Lisewie i Starbieniinie k. Żarnowca zbudowane przez Duńczyków, są jednak drogie i - choć opłacalne - nie skłaniają do naśladownictwa. A szkoda.**

tlenu siarki, kilograma tlenu azotu, blisko trzydziestu kilogramów sadzy i dziesięciu ton popiołów.

Kolejnym przewrotem technologicznym w wiatrowych elektrowniach jest generator tarczowy (z polskiej firmy Aerrot), który zwiększa moc elek-

W polskich władzach temat wiatrowni jakby nie istniał. Choć wiadomo, że korzystne warunki geograficzne dla tych urządzeń mogą występować na co najmniej 35 proc. powierzchni naszego kraju, to nikt nie podjął decyzji, aby wykonać szczegółowe badania, które objęłyby takie miejsca, jak na przykład śródgórskie doliny czy też obszary wielkich osiedli mieszkaniowych (do

w skład którego weszły najpotężniejsze przedsiębiorstwa kraju. Zadanie okazało się zbyt trudne z powodów technologicznych.

Po fiasku programu, pozostałe 10 milionów marek przeznaczono na budowę mniejszych urządzeń, a swej szansy doczekały się także mniejsze przedsiębiorstwa. W pierwszej fazie rząd federalny dotował każdego do-

## ZAPRZĘGNĄĆ WIATR

trotni wiatrowej o co najmniej 30 proc. Dzięki niemu, po prostu, silownia dostosowuje się do wiatru, a nie odwrotnie. Nowy generator bowiem daje prąd już przy wietrze o prędkości dwóch metrów na sekundę. Jednocześnie można wytwarzać energię przy prędkościach nawet dwudziestu metrów na sekundę.

Poza wspomnianym Aerrotem, nad własnymi projektami wiatraków pracuje Instytut Budownictwa, Mechanizacji i Elektryfikacji Rolnictwa, ponadto gdański Elmor oraz Fabryka Urządzeń Górniczo-Odkrywkowego w Koninie, Nowomag w Nowym Sączu i warszawska firma Eko-Aqura. Niestety, są to wciąż w dużej mierze prace zapaleńców, którzy nie mają żadnej pewności czy ich wysiłek zostanie kiedyś doceniony i nagrodzony.

napędzania wiatraków można by użyć słynnych uprzykrzających życie przeciągów). A przecież takich badań wymaga też rejon północnego Bałtyku, jeśli by miał (a może!) stać się wiatrowym zagłębiem energetycznym.

W ogóle polskie elektrownie wiatrowe cały czas pozostają w powijkach. Ich rozwój utrudnia nie tylko brak środków na badania i inwestycje. Nie ma odpowiednich przepisów regulujących taryfy do rozliczania ich współpracy z siecią energetyki państwowej.

Ewentualnym malkontentom-decydentom, którzy jeszcze wątpiewają w celowość inwestowania w polską energetykę wiatrową, dedykujemy historię tych siłowni w Niemczech (cytuujemy za pracą Piotra Gawrona):

W Niemczech moc zainstalowanych elektrowni wiatrowych przekracza 800 megawatów, więcej niż w Danii, choć tam budowa takich instalacji wystarłowała kilka lat wcześniej.

Historia niemieckich elektrowni wiatrowych rozpoczęła się od spektakularnej klęski. W 1985 roku zamierzano zbudować największą na świecie elektrownię wiatrową o nazwie GROWIAN. Powołano specjalne konsorcjum,

brego producenta i konstruktora, pokrywając w 50 procentach koszt zainstalowania pięciu turbin pokazowych. W drugiej fazie zakłady energetyczne wybudowały z pomocą pieniędzy federalnych dwa kompleksy turbin wiatrowych.

Decyzje o ich rodzaju i zastosowanych rozwiązaniach technicznych pozostawiono inwestorowi.

Jeszcze w czasie trwania drugiej fazy projektu rząd Niemiec ogłosił „Program 100 MW”. W jego ramach każdy wkładający swe pieniądze w turbiny wiatrowe otrzymuje subwencje w wysokości ośmiu fenigów za każdą kilowatogodzinę wytworzonego prądu i to przez dziesięć lat. Spowodowało to bardzo duże zainteresowanie inwestorów, którym pomagały rządy większości krajów związkowych i banki. Taka sytuacja umożliwiła bardzo gwałtowny rozwój nowoczesnych technologii. Powstało kilka firm produkujących elektrownie wiatrowe, dając nowe miejsca pracy.

Ten sukces szybko zauważyli politycy. Nowa ustawa o zasilaniu w energię elektryczną zapewniła wyższe dochody producentom prądu uzyskiwanego z elektrowni wiatrowych i innych niekonwencjonalnych źródeł.

Stanisław Grzymała





# SUZUKI

## WIELKA JESIENNA PROMOCJA

**SWIFT 1,0 GL**  
- już od 26 200 zł

**SWIFT 1,3 GL**  
sedan i hatchback

**BALENO**  
sedan i kombi

**Vitara 1,6 3d/5d**

**Grand Vitara 2,5**



**WAGON R\* - już od 38 900 zł**

**SALON DOKAR**

81-384 GDYNIA, ul. Traugutta 2  
tel./fax (058) 621 67 14

- sprzedaż samochodów
- sprzedaż części
- naprawa nadwozi

ASO SUZUKI  
GDYNIA, ul. Wielkopolska 244  
tel./fax (058) 664 77 46

- przeglądy gwarancyjne
- naprawy bieżące

## Religia pod nadzorem

Katecheci będą oceniani w obecności księdza, a przy ocenie pracy nauczyciela religii powinien być obecny ksiądz wizytator rejonowy i diecezjalny wizytator katechetyczny - tak wynika z porozumień, dotyczących mianowania nauczycieli religii oraz dokonywania oceny ich pracy w archidiecezji warmińskiej, do której należy Iława oraz okoliczne gminy.

Porozumienia podpisali: wikariusz biskupi do spraw dydaktycznych i personalnych w nauczaniu religii archidiecezji warmińskiej ks. dr Wiesław Więcek i olsztyński kurator oświaty Ryszard Krepula.

W porozumieniu uzgodniono, że przy ocenie pracy nauczyciela religii powinien być obecny ksiądz wizytator rejonowy i diecezjalny wizytator katechetyczny.

Dyrektor szkoły ma też przesłać do Wydziału Nauki Katolickiej Kurii Metropolitalnej w Olsztynie kopię oceny nauczyciela religii wraz z oceną wystawioną przez dyrekcję placówki oświatowej. Przy mianowaniu nauczyciela religii kurator oświaty powinien wcześniej zasięgnąć opinii wikariusza biskupiego do spraw nauczania.

Ponadto dyrektorzy szkół składają w Kurii Metropolitalnej listę wszystkich nauczycieli religii, którzy uzyskali akty mianowania. Mianowania nauczyciela dokonuje kuratorium oświaty, możliwe jest ono po kilku latach pracy i dobrej ocenie przełożonych.

- Czy serce, to dla pana, po prostu, nieco bardziej skomplikowana pompa ssąco-tłocząca?

- Ależ nie! Ludzkie serce jest wciąż pełne tajemnic. Każdy zabieg stanowi zagadkę i wyzwanie, gdyż pomimo ogromnego postępu kardiologii, wciąż nie wszystko o sercu wiemy. Metody diagnostyczne nie potrafią na przykład precyzyjnie określić, w jakim stopniu mięsień jest już nieodwracalnie uszkodzony. Mam szczęście pracować z prof. Zbigniewem Religą, który zna filozofię serca i on nas jej nauczył.

Choć prawdą jest też, że i w naszej pracy musimy posługiwać się prawami hydrauliki. Serce - niech wybaczą mi poeci - to pompa, która jednak w każdym swoim odcinku jest inaczej zbudowana. Trzeba przewidzieć, jakie będą konsekwencje operacji nie tylko dla samej pompy, ale również dla narządów, z którymi jest ona połączona, chociażby dla płuc. Nawet w transplantologii, gdzie wydawałoby się, że od strony techniki chirurgicznej

# SERCA TORTUROWANE

Rozmowa z doktorem Romualdem Cichonem, kardiochirurgiem, asystentem profesora Zbigniewa Religi, współautorem kilkuset operacji serca, w tym transplantacji u prawie wszystkich członków wybrzeżowego klubu ludzi żyjących z przeszczepionym mięśniem sercowym.

je ciągłość krążenia krwi w ustroju. Jest pompą, która dosłownie tłoczy w nas życie.

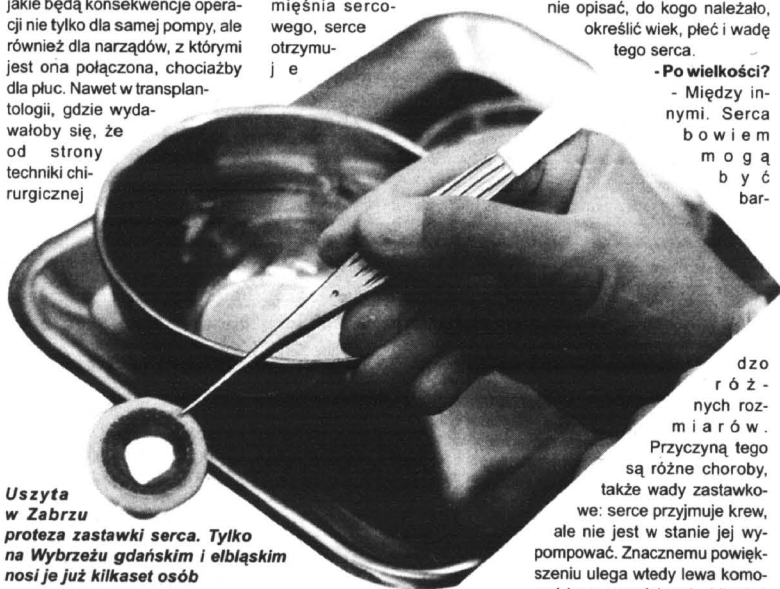
- Czy to prawda, że najmniej doskonałym jej elementem są zastawki?

- Nie można jednym słowem odpowiedzieć na tak postawione pytanie. Serce najczęściej jest tak zdrowe, jak zdrowy jest mięsień. Cokolwiek powoduje uszkodzenie mięśnia, powoduje też zakłócenia pracy serca. Wskutek zwężenia naczyń wieńcowych, które oplatają ściany mięśnia sercowego, serce otrzymuje

dwa takich samych serc. Każdy z nas inaczej żył, co innego jadł, leczyl się na inne choroby. Historia naszego życia zapisana jest w sercu. Serce wskazuje prawdziwy wiek człowieka. Młode i zdrowe ma kolor purpury, starsze częściej bywa zniekształcone, sine. Miałem kiedyś okazję poznać w USA jednego z największych anatomów serca. Maurice Lev stworzył muzeum serc ludzkich. Potrafił wziąć do ręki jedno z pięciu tysięcy, które zgromadził, i dokładnie opisać, do kogo należało, określić wiek, płeć i wadę tego serca.

- Po wielkości?

- Między innymi. Serca bowiem mogą być bar-



Uszyta w Zabrzu proteza zastawki serca. Tylko na Wybrzeżu gdańskim i elbląskim nosi je już kilkaset osób

wiemy już wszystko, zdarzają się niespodzianki. Na świecie znany jest dość enigmatyczny termin: „wczesna niewydolność przeszczepu”. My naprawdę nie umiemy wyjaśnić, dlaczego czasem serca nie ruszają. A bezbólowe zawaly? Dlaczego jednych boli, innych nie? Serce wciąż jest pełne tajemnic.

- My, zwykli „sercowcy”, wiemy jednak o tym, co nam w piersiach kołata, chyba wciąż głównie tyle, ile piszą poeci. Czy taka wiedza jest wystarczająca dla przeciętnego zjadacza chleba?

- Oczywiście, że nie. Na przykład mało kto zdaje sobie sprawę, jak silny to mięsień, to nasze serce. Nazwać je można cudem ewolucji. Spróbujmy zacisnąć i otworzyć pięść 70 razy w ciągu minuty, a przekonamy się, jak szybko ręka zaczyna nas boleć. Serce pracuje w ten sposób przez wiele dziesiątków lat. W chwilach napięcia czy wysiłku przyspiesza rytm do 120-140 uderzeń na minutę. Już parosekundowa przerwa w jego pracy powoduje zasłabnięcie lub utratę przytomności. Serce utrzymu-

je za mało krwi, a więc i życiodajnego tlenu. Tu tkwi sedno miażdżycy. Gdy dochodzi do zbyt dużej dysproporcji między zapotrzebowaniem a podażą, serce woła o tlen. Krzykiem serca jest silny ból w klatce piersiowej. Naczynia krwionośne są najsłabszym ogniwem w organizmie. Ponad 50 proc. zgonów w Polsce powodują choroby układu naczyniowego, z czego lwia część przypada na schorzenia naczyń wieńcowych.

- Innymi słowy, stwórca - po „wyprodukowaniu doskonałego mięśnia pompującego - trochę sobie popołagował przy lepieniu „przewodów doprowadzających”?

- To nie tak. Winnym szybszego „zużycia” się arterii jest sam człowiek, który niebezpiecznie eksperymentuje ze swoim jądłosipem, dosłownie torturując swoje serce. Niektórzy spożywają taką ilość produktów syntetyzowanych, miążdżycodnych, zasłaniających organizm, że skutki tego muszą być wielorakie i natura nie zawsze potrafi im sprostać. To zresztą jeden z powodów, że nie ma

z dwóch takich samych serc. Każdy z nas inaczej żył, co innego jadł, leczyl się na inne choroby. Historia naszego życia zapisana jest w sercu. Serce wskazuje prawdziwy wiek człowieka. Młode i zdrowe ma kolor purpury, starsze częściej bywa zniekształcone, sine. Miałem kiedyś okazję poznać w USA jednego z największych anatomów serca. Maurice Lev stworzył muzeum serc ludzkich. Potrafił wziąć do ręki jedno z pięciu tysięcy, które zgromadził, i dokładnie opisać, do kogo należało, określić wiek, płeć i wadę tego serca.

Przyczyną tego są różne choroby, także wady zastawkowe: serce przyjmuje krew, ale nie jest w stanie jej wypompować. Znacznemu powiększeniu ulega wtedy lewa komora i lewy przedsionek. Mięsień sercowy traci swą sprężystość. Przypomina sflaczały worek o cienkich bliznowatych ściankach.

Na szczęście zastawkę możemy już stosunkowo łatwo wymienić. Pacjent z chorą zastawką nie jest już skazany na opiekę kardiologa do końca swego coraz gorszego życia, jak to kiedyś było. Możemy mu wszczepić protezę i przywrócić zdrowie. Mamy zastawki mechaniczne, tj. z materiałów syntetycznych, i biologiczne, wykonane z tkanki zwierzęcej. W obrębie tych dwóch typów dysponujemy kilkudziesięcioma rodzajami protez.

- Dlaczego jest ich tak dużo?

- Żadna bowiem nie jest tak doskonała, jak własna, naturalna. Zastawki mechaniczne są bardzo trwałe, mogłyby pracować nawet kilkaset lat, lecz wymagają od pacjenta przyjmowania środków rozszerzających krew, które często są przyczyną ciężkich powikłań. Biologiczne na odwrót - nie trzeba brać leków, ale zastawki mają krótki żywot, bo martwa tkanka szybko ko wapienie i kruszy się. Nasza

idea było stworzenie nowej oryginalnej protezy, która połączyłaby zalety obu typów, eliminując jednocześnie ich wady. Prace badawcze podjęliśmy w 1987 roku, a od dwóch lat w Ośrodku Wdrożeniowym Fundacji Rozwoju Kardiologii w Zabrzu.

Taką protezę już mamy. Warunki, o których mówiłem, idealnie spełnia ludzka zastawka serca poddana konserwacji i oprawiona w syntetyczny pierścień. Jest to pierwsza na świecie żywa proteza zastawki serca. Po rozmożeniu, a zamrażamy ją w temperaturze ciekłego azotu, czyli prawie - 200 stopni C, ta zastawka żyje nadal.

Wiadomo już, że nasze polskie protezy sztucznego serca oraz sztucznych komór mechanicznego wspomaganie serca będą wielokrotnie tańsze a niegorsze od zagranicznych. Na świecie są osoby, które ze sztucznym sercem przeżyły na-

wet dwa lata. Ale nie jest to normalne życie. Z takim sercem trudno wybrać się na spacer czy do kawiarni, bo urządzenie zasilające (duża szafka na kółkach) musi podążać za człowiekiem. Dzień, w którym naturalne serce definitywnie i na trwałe będziemy mogli zastąpić sercem z plastyku, wydaje się jeszcze dość odległy.

- I dlatego...

- Rozumiem, że mam teraz coś powiedzieć na temat: jak żyć, aby... Niestety, choć znana jest długa lista czynników ryzyka choroby wieńcowej, to zarazem wciąż nie znamy odpowiedzi na pytanie, dlaczego ludzie, którzy nie palą, nie piją, są szczupli, też chorują na zawał. Zdrowia nie da się zagwarantować, lecz zawsze można starać się zmniejszyć ryzyko jego utraty. Serce nie lubi monotonii. Przynajmniej raz dziennie powinno osiągnąć rytm 130 uderzeń na minutę. Wtedy krew szybciej przepływa przez naczynia wieńcowe, przepłukuje je, mięsień wykorzystuje wszystkie rezerwy i leczy się sam.

Trywialne stwierdzenie, że ruch to zdrowie, jest prawdziwe. Trzeba jednak znać miarę rzeczy i żyć w zgodzie z własną fizjologią. **cd. na str. 6**

## POMORSKIE CENTRUM HURTU RYBNEGO

**CP CARO - POL**

Przedstawiciel największych producentów przetwórstwa rybnego zaprasza do współpracy sklepy i hurtownie.

**Proponujemy 1000 artykułów w cenach fabrycznych.**

Stalym klientom oferujemy rabaty oraz dogodny warunki płatności.

Dołącz do grona naszych odbiorców, a nasza profesjonalna obsługa i umiejętność doboru towaru spotęgują Twój sukces handlowy.

**Zapraszamy do odwiedzenia naszej siedziby - codziennie w godz. 8.00 - 16.00.**

**NIE MOŻESZ PRZYJECHAĆ - DZWOŃ DO NAS !**

Dowóz towaru po złożeniu zamówienia telefonicznego lub faksem.

Pruszcz Gdański - Rotmanka  
83-010 Straszyn  
ul. Jarzębinowa 32

tel. (058) 683-45-07  
tel./fax (058) 683-45-09

112/198

## Polskie Centrale i Systemy Telefoniczne

AUTORYZOWANY ZAKŁAD SERWISOWY  
TELEMECHANIKA JAN ŁOMNICKI  
82-500 KWIDZYN,  
ul. ŻEROMSKIEGO 163/8  
tel. 2752777; 2792777  
0-603314606

jesteśmy bliżej

**SLICAN**

niż przypuszczasz

całodobowy serwis

gwarancyjny i pogwarancyjny,  
uaktualnienia oprogramowania,

dodatkowa gwarancja Serwisu - do uzgodnienia  
**PROMOCJA:**  
montaż central - rabat nawet do 100%

dołącz do nas

tel. (0-52) 345-47-89, 22-38-30,  
INTERNET: www.slican.com.pl

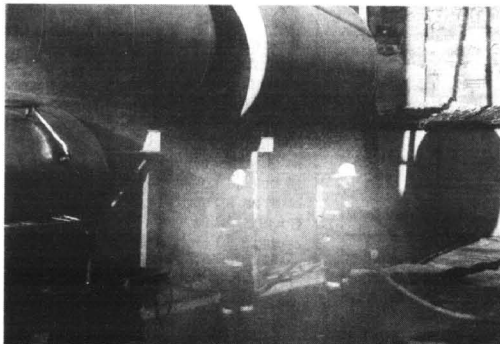
## Ryzyko zawodowe

Osoby, które wykupiły polisę na życie, mogą dodatkowo ubezpieczyć się od nieszczęśliwego wypadku w pracy. W zależności od ryzyka związanego z wykonywanym zawodem, towarzystwa ubezpieczeniowe dzielą zawody na kilka grup.

### I grupa: najniższe ryzyko wypadku przy pracy

Zawody: notariusz, architekt, dyrektor, sekretarka, dekorator wnętrz, doradca podatkowy, kasjer, bankier, księgowy, makler, rzeczoznawca, szaleciarz, antykwariusz, kioskarcz, pośrednik nieruchomości, sprzedawca, pokojówka, bileter, grafik, kompozytor, pisarz, reżyser, telefonista, geodeta, meteorolog, przedszkolanka, lekarz, dentysta, farmaceuta, pielęgniarka, położna, salowa, informatyk, modelka, kontroler ruchu lotniczego, fryzjer, kosmetyczka, perkusarz, zegarmistrz, duchowny, hostessa, kościelny, kupiec, inkaśnik.

Ryzyko związane z wykonywanym zawodem z tej grupy jest minimalne. Do tej grupy zaliczani są wszyscy pracownicy, którzy siedzą za biurkiem. Opłaty przy zakupie ubezpieczenia są najniższe i wynoszą 3 promila od kwoty ubezpieczenia.



**Strażaków - nie wiedzieć czemu - umieszczono w „tylko” III grupie dużego ryzyka przy pracy, choć interweniują nawet wówczas, kiedy mieli pecha, powiedzmy: treser lwów lub pirotechnik, których praca uważana jest za bardziej niebezpieczną. Jednak dzięki temu strażacy mają przynajmniej większe szanse na zawarcie korzystnego ubezpieczenia...**

### II grupa: średnie ryzyko wypadku przy pracy

Zawody: sprzedawca, celnik, komornik, pracownik nadzoru, dziennikarz, fotoreporter, gospośia, tapicciarz, szewc, latarnik, grabarz, serwisant sprzętu AGD, pracznia, pilot w porcie, kapitan barki, bagażowy, dyżurny ruchu kolejowego, weterynarz, paszterz, pszczelarz, rybak łowiący na jeziorach, motorniczy, inżynier konstrukcji pojazdów, kierowca samochodu osobowego, krawiec, woźny, rękawicznik, gazeciarka, farbierz, elektryk, sanitariusz, lekarz pogotowia, chirurg, tapicer, tancerz, sprzętaczka, ortopeda, nauczyciel wychowania fizycznego i chemii, geolog, listonosz, aktor, klaun.

Osoby wykonujące te zawo-

dy są narażone na wypadek. Dlatego towarzystwa ubezpieczeniowe pobierają od nich dodatkową opłatę związaną z ryzykiem zawodowym, która wynosi 4,5 promila kwoty ubezpieczenia na życie.

### III grupa: duże ryzyko wypadku przy pracy

Zawody: funkcjonariusz więziennictwa, goniec, strażnik, rybak łowiący na wodach przybrzeżnych, kierowca samochodu ciężarowego i autobusu, cukiernik, drukarz, introligator, garbarz, barman, kucharz, cieśla, glazurnik, kamieniarz, studniarz, zdun, kuśnierz, malarz pokojowy, konwojent, pracownik MPO, strażak, hycel, pracownik stacji benzynowej, leśniczy, myśliwy, drwal, stolarz, elektromechanik, operator wtryskarki, mechanik, palacz, doker, grawer, pracownicy przemysłu chemicznego, masarz, piekacz, rzeźnik, rolnik, sadownik, ogrodnik.

Praca wykonywana przez osoby zakwalifikowane do tej grupy jest ryzykowna. Praktycznie w każdej chwili może zdarzyć się wypadek, pociągający za sobą trwałe kalectwo lub śmierć. Z tego powodu opłata za ubezpieczenie od nieszczęśliwych wypadków wynosi 7,5 promila kwoty ubezpieczenia na życie.

### IV grupa: wysokie ryzyko wypadku przy pracy

Zawody: zawodowy woskowy, słygar w kopalni lub kamieniołomach, lotnik, korespondent wojenny, marynarz, cyrkowiec, operator dźwigu, murarz, pracownik przy rozbiórkach, tynkarz elewacji budynków, hutnik, górnik, odlewniczy, galvanizer, nurek, lotniarz, monter anten telewizyjnych, myjący okna powyżej 10 metrów, rybak dalekomorski, pilot, spawacz konstrukcji powyżej 10 metrów, inżynier jądrowy, pracownik rafinerii, policjant, funkcjonariusz UOP, funkcjonariusz straży granicznej, komandos.

cd. na str. 8

Chodzą słuchy, że planuje się likwidację kolejowych posterunków policji. Plany te rozważane są w sytuacji, kiedy z roku na rok rośnie ilość przestępstw i wykroczeń popełnionych na szkodę pasażerów PKP i samych kolei.

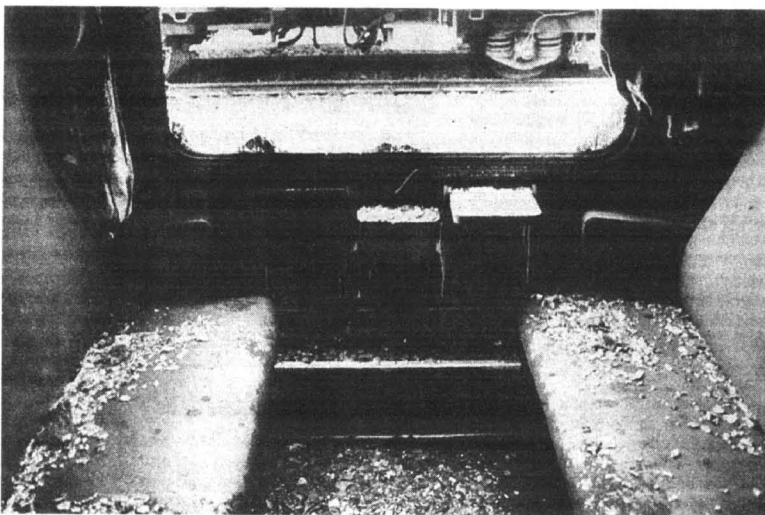
## RYZIKO, CZYLI WSIĄŚĆ DO POCIĄGU

Może się zdarzyć, że ktoś z naszych pasażerów zostanie okradziony, złodzieje grasują wszędzie, najczęściej jednak w zatłoczonych wagonach, kiedy ludzie przepychają się do drzwi - powiedział Zbigniew Labuda, zastępca dyrektora Zakładu

przedstawiciele SOK i policji konwojują tylko jedną trzecią pociągów. Do ochrony pozostałych brakuje ludzi, sprzętu i środków finansowych.

- Nie mamy pieniędzy na utrzymanie wszystkich połączeń pasażerskich, to skąd mamy je brać na poprawę bezpieczeństwa podróży? Teoretycznie

Europejskiej, gdzie przecież bezpieczeństwo przewozów pasażerskich stawia się na pierwszym miejscu - twierdzi komendant. - Wkrótce poprawi się skuteczność działania naszych funkcjonariuszy. Będą oni lepiej wyszkoleni i wyposażeni w dodatkowe środki przynusmu, oprócz broni palnej i miotaczy



Przewozów Pasażerskich PKP w Gdyni. - Nielatwo jest chronić pasażerów w takich sytuacjach. Pociągami PKP jeżdżą funkcjonariusze policji (także ubrani w cywilnym) i Służb Ochrony Kolei. Ale, niekiedy, jest ich zdecydowanie za mało. Nie możemy w każdym przedziale posadzić stróża, dlatego złodzieje są tacy skuteczni.

Oprócz tych, którzy kradną, problemem jest dla nas także polskie prawo. Również dzięki niemu przestępcy czują się bezkarni, bo nawet jeżeli drużyna konduktorska złapie jakiegoś złodziejzaka, to niewiele może mu zrobić, kiedy ten powie, na przykład, że przedmiot, który ma w rękę znalazł w korytarzu i chciał go właśnie oddać. Jak mamy mu udowodnić, że mówi nieprawdę? Poza tym, na korzyść przestępcy przemawia jeszcze tzw. niewielka szkodliwość czynu.

Złodziei zatrzymanych w pociągach PKP przekazujemy policji, która po krótkim przesłuchaniu... wypuszcza ich na wolność. Później wielu z nich wraca do naszych pociągów (nawet tego samego dnia) i tylko się uśmiecha - rozłożył bezradnie ręce nasz rozmówca.

Np. z dworca PKP w Gdyni odjeżdża około trzystu pociągów na dobę. Niektóre z nich (np. Kaliningrad) są ochraniające na całej trasie. W sumie jednak

pyta Zbigniew Labuda. - W sytuacji jakiegokolwiek zagrożenia w pociągu PKP drużyna konduktorska powiadamia maszynistę, a ten dyżurnego ruchu na najbliższej stacji. Z kolei dyżurny wzywa policję lub SOK. To wszystko, co możemy zrobić. Tylko powiadamiać. Nie mamy w pociągu aresztu, broni, kajdanki, czy innych środków przynusmu.

Ostatnio doszło do napadu na maszynistę. Bezbronny nie miał szans w konfrontacji z kilkoma napastnikami, którzy po zatrzymaniu pociągu, uciekli. I pomyśleć, że w przyszłym roku cięcia budżetowe mają objąć także PKP, gdzie przecież już od dawna brakuje pieniędzy na inwestycje, przewozy, remonty. A my tu zastanawiamy się nad możliwościami poprawy bezpieczeństwa podróżowania pociągami.

Krzysztof Woźny - komendant Służby Ochrony Kolei w Gdańsku przytacza najnowsze dane policji, z których wynika, że w tym roku przestępczość w Polsce (nie tylko na kolei) wzrosła w niektórych województwach nawet do 500 proc.

- Zagrożenia dla podróży istnieją w całej Polsce. Musimy temu skutecznie przeciwdziałać, jeżeli chcemy wejść do Unii

gazu, także w kajdanki i pałki. Nad bezpieczeństwem podróży czuwać będzie aż 70 proc. ogółu zatrudnionych pracowników SOK.

- Wiem, w których pociągach na Wybrzeżu grasuje najwięcej przestępców: m.in. na całej trasie SKM oraz takich szlakach kolejowych, jak Wejherowo - Lębork, Tczew - Malbork - Iława i Bydgoszcz - Laskowice. Na przykład, w okolicach tej ostatniej miejscowości odbywają się wiejskie dyskoteki i każdej nocy, z soboty na niedzielę, wraca stamtąd pociągiem ponad dwuosobowa grupa szalejącej, podstępnej młodzieży. Takie podróże będą się odbywały pod naszym specjalnym nadzorem - zapewnił Woźny.

W policyjnych kronikach nadal często odnotowywane są przypadki rzucania kamieniami w jadące pociągi. Tylko w trzecim kwartale bieżącego roku było ich na Wybrzeżu gdańskim ponad dwieście pięćdziesiąt. Zatrzymano zaledwie kilkunastu sprawców. Wzrosła także liczba bezpośrednich ataków na pasażerów. Wciąż niepokoi bardzo niska wykrywalność tych przestępstw. Jednocześnie mnożą się kieszonkowcy. Złodzieje ci szczególnie intensywnie „pracują” w godzinach 7.00-8.00, 14.00-16.00 i po dwudziestej.

cd. na str. 6

# POMÓC DZIECKU NIEPEŁNOSPRAWNEMU Ryzyko...

**W** dniach 20-21 listopada w Kwidzynie odbyła się Międzynarodowa Konferencja „Pomoc dziecku niepełnosprawnemu - wspomagające i alternatywne metody porozumiewania”. Osobiście patronował jej Matthew Kahane, Koordynator Systemu ONZ w Polsce.

Organizatorami konferencji byli: Urząd Miasta Kwidzyna, Ośrodek Terapii i Rehabilitacji dla Dzieci w Kwidzynie oraz Projekt Umbrella działający pod auspicjami ONZ oraz Rządu Polskiego.

Celem konferencji była prezentacja systemowych rozwiązań opieki nad dzieckiem niepełnosprawnym oraz zapoznanie uczestników z nowoczesnymi metodami rehabilitacji dzieci niepełnosprawnych stosowanymi w kraju i za granicą.

W imprezie udział wzięli przedstawiciele ONZ, Rządu Polskiego, Unii Europejskiej a także reprezentanci ośrodków akademickich i organizacji pozarządowych. Wykłady prezentujące systemy opieki nad osobami, które mają problemy w porozumiewaniu się, wygłosili specjaliści z Kanady, Norwegii, Szwecji i Wielkiej Brytanii. Przedstawiono także polskie doświadczenia w tej dziedzinie.

Sercem i jednocześnie współorganizatorką kwidzyńskiej konferencji była Magdalena Grycman, będąca Konsultantem Wiodącym Projektu Umbrella. To ona właśnie przed kilku laty, pełniąc funkcję kierowniczą Ośrodka Terapii i Rehabilitacji dla Dzieci w Kwidzynie sprowadziła do Polski pierwszych specjalistów w dziedzinie komunikacji alternatywnej i wspomagającej.

Dzisiaj w naszym kraju te metody wykorzystywane są nie tylko w Kwidzynie, ale także w czterech innych ośrodkach. Są to: „Pol-West” Sp. z o.o. - Zakład Pracy Chronionej Warsztaty Terapii Zajęciowej w Gdańsku, SP nr 150 przy Dziennym Ośrodku Adaptacyjno-Rehabilitacyjnym dla Dzieci Niepełnosprawnych w Krakowie, Dzienny Dom Pomocy Społecznej dla Dzieci w Legnicy oraz SP nr 327 dla Dzieci Niepełnosprawnych Ruchowo w Warszawie. Pracują tam zespo-



**Podczas konferencji prasowej. Od lewej: Janusz Gałęziak (podsekretarz stanu), Zbigniew Woźniak (podsekretarz stanu), Matthew Kahane (ONZ) oraz Magdalena Grycman (Umbrella Projekt).**

ły specjalistów z różnych dziedzin: logopedzi, pedagogów, psychologów i rehabilitantów.

Kwidzyńska konferencja została zorganizowana w ramach realizowanego przez Projekt Umbrella Programu noszącego tytuł: „Sieć instytucji pomagających dzieciom niepełnosprawnym - wspoma-

gające i alternatywne metody porozumiewania”. Celem programu jest wdrażanie tych metod, do których należą między innymi różne systemy gestów, obrazków, piktogramy, symbole abstrakcyjne oraz praca z komputerem.

Aktualnie budowana jest sieć instytucji i organizacji zajmujących się rehabilitacją dzieci niepełnosprawnych. W bieżącym roku odbywa się seria warsztatów, wynikiem których będzie wydanie materiałów szkoleniowych. Każdy z wyżej wymienionych ośrodków oferuje szereg ciekawych kursów przeznaczonych dla osób pracujących z dziećmi, które mają trudności z porozumiewaniem się.

Konferencja, która odbywała się w sali widowiskowej kinoteatru w Kwidzynie, towarzyszyła sesji plakatowej, którą przygotowali pracownicy zaproszonych ośrodków. **Tekst i foto: Alicja Łukawska**

## Hałas najgroźniejszy

*Nadmierny hałas - zwłaszcza dla zdrowia dzieci niepełnosprawnych - jest groźniejszy od zanieczyszczenia powietrza, ścieków - czy hałd odpadów. Przyczynia się do powstania zaburzeń umysłowych i chorób serca, skracając życie do dwunastu lat. Na hałas przekraczający dopuszczalne normy jest narażony co trzeci Polak. Rząd zdecydował się rozstać wojewódzki program walki z tym zagrożeniem.*

## Czarownice pani Teresy

**T**eresa Lisowska już w dzieciństwie miała upodobanie do różnych ręcznych robótek. Szydełkowała, haftowała, robiła na drutach. Wcześniej także nauczyła się szyc.

Kiedy nie było pieniędzy na kupne zabawki, mała Tereska potrafiła dla siebie i dla koleżanek uszyć laleczki z galganków. Może nie były tak piękne jak te ze sklepu, ale były to lalki „z duszą”, wykonane własnymi rękoma.

Dzisiaj Te-

resa Lisowska jest już w wieku emerytalnym, ale jakoś tak się w jej życiu złożyło, że nie udało się jej wypracować emerytury. Zawsze była „przy mężu”. Dzisiaj też tylko mąż ma emeryturę, ale ciężko wyżyć we dwojkę z jednego świadczenia. Jak już porobią wszystkie opłaty, to prawie nic nie zostaje.

A wydatki są duże. Teresa Lisowska choruje na cukrzycę i serce. Skarży się także na zbyt wysokie ciśnienie. Nie lubi jednak siedzieć z założonymi rękami. Wpadła na pomysł, żeby sprzedawać ludzimi wykonane przez siebie zabawki.

Czarownice wzięły się stąd, że w sklepach pełno teraz różnych misiów i lalek.

Pani Teresa szukała czegoś bardziej oryginalnego. Kiedyś w sklepie z pamiątkami dostrzegła z abawną wied-

mę w stożkowym kapeluszu siedzącą okrzakiem na miotle. Obejrzała szmacianą czarownicę i pomyślała, że sama potrafiaby zrobić jeszcze lepszą.

Miała w domu jeszcze stare zapasy materiałów i tak się to zaczęło. W domu pani Teresy czarownice produkowane są taśmowo.

- Najpierw szyję głowy - mówi Teresa Lisowska - i modeluję je. Potem robię szkielet z drutu będący konstrukcją dla całej lalki. Później okręcam drut watą albo jakimiś miękkimi szmatkami. Na to wszystko nakładam przygotowane wcześniej ubranko. Na końcu doczepiam włosy, buciki, okulary. Każda czarownica ma także na zmianę chustkę albo kapeluszek oraz miotłę.

Ludzie chętnie kupują kolorowe szmaciane wiedźmy, tym bardziej, że cena jest konkurencyjna. O wiele niższa od sklepowej. A do tego czarownice pani Teresy są niepowtarzalne!

Najczęściej nabywają je dzieci i młodzież, ale także zdarzają się klienci dorośli. Najlepszy okres do handlu to oczywiście lato, ale także jesienią i zimą można spotkać Teresę Lisowską na Długiej w Gdańsku, gdzie przychodzi ze swoimi czarownicami.

Na Wybrzeżu pani Teresa robi się sławna. Pamięta, że „była” już w jakiejś gazecie, rozmawiali z nią też dziennikarze z radia i w telewizji. A wszystko dzięki czarownicom! **Alicja Łukawska**



cd. ze str. 5

**P**rzestępcy są coraz bardziej bezwzględni wobec kierowników pociągów i konduktorów. W tym roku odnotowano kilkanaście pobic kolejarzy oraz podróżnych. Stwierdzono ponad sześćset przypadków niszczenia i kradzieży mienia kolejowego oraz towarów przewożonych wagonami PKP.

- Coraz większym problemem są dla nas grupy przestępcze zajmujące się kradzieżą węgla. To się odbywa tak - mówi komendant SOK - Na trasie z Gdańska do Portu Północnego, w okolicach Olszyny, pociągi towarowe zwalniają prędkość do piętnastu kilometrów na godzinę. Wówczas wyspecjalizowani złodzieje otwierają podczas biegu pociągu drzwi wagonów, powodując usyp węgla w ilości od dwóch do pięciu ton (w czasie jednej takiej akcji). Następnie całe rodziny, także kobiety i dzieci, wychodzą na tory z workami, wiadrami i zbierają, stwarzając kolejne niebezpieczeństwo, tym razem dla własnego życia, bo przeciętne takich zbieraczy przejeżdżają także inne pociągi.

Dla PKP kradzieże te są bardzo poważnym problemem nie tylko dlatego, że powodują zagrożenia dla ludzi i ruchu pociągów. Również dlatego, że kolej musi płacić odszkodowania odbiorcom, do których nie dociera całość zakupionego wcześniej towaru. Niestety, w opinii przedstawicieli prokuratury jest to marginalny problem, bo ilość kradzionego węgla jest, ich zdaniem, niewielka w stosunku do ogólnej jego masy transportowanej do Portu Północnego...

**P**o niedawnej, telewizyjnej wypowiedzi przedstawiciela Komendy Głównej SOK w Warszawie na temat bezradności funkcjonariuszy Służby Ochrony Kolei, coraz więcej osób wzywająca do komendanta Krzysztofa Woźnego i pyta o gwarancje bezpieczeństwa ich podróży, zwłaszcza, że polskie koleje nie są tanie. Na przykład, za przejazd ekspresem II klasy z Gdyni do Warszawy i z powrotem trzeba zapłacić 80 złotych (za pierwszą klasę prawie 120 zł), a sypialnym do Krakowa odpowiednio 240 i 370 zł. Czyli, jeżeli trzyosobowa rodzina chciałaby sobie zafundować wygodną podróż pociągami PKP z Gdańska pod Wawel i z powrotem musiałaby przeznaczyć na nią, bagatela, ponad 1100 złotych. Dzisiaj, bo od przyszłego roku, bilety Dzik (jak oficjalnie już poinformowano) znowu znacznie zdrożeją. Tylko nasze podróże wciąż będą tak samo niebezpieczne. **T.T.**

## Serca torturowane

cd. ze str. 4

Wymagajmy od swego ciała dużo, ale nie za dużo. Jedźmy różnorodnie, mniej tłusto i mniej obficie, pamiętając przy tym, że najlepiej służą nam produkty naturalne, nie te z puszek. Nie dopuszczajmy do nadwagi. O szkodliwości palenia napisano już tomy. Nikt wprawdzie jeszcze nie udowodnił, że natóg ten bezpośrednio prowadzi do zawału, to jednak nikotyna powoduje obkurczanie się naczyń krwionośnych i to jest fakt, z którym trzeba się liczyć. A poza tym akceptujmy siebie. Wtedy łatwiej pokonamy stres i nasze życie będzie radośniejsze.

- Dziękuję za rozmowę.

Przygot. Alicja Kalinowska

## W strefie nadziei

Z WŁODZIMIERZEM ZIÓLKOWSKIM, PRZESEMEM SPECJALNEJ STREFY EKONOMICZNEJ ŻARNOWIEC-TCZEW SP. Z O.O. - SPÓŁKI ZARZĄDZAJĄCEJ SSE „ŻARNOWIEC” I SSE „TCZEW”, ROZMAWIA URSZULA NIEWIAROWSKA.

- Tak jak przed laty mieszkańcy rejonu tczewskiego wiązali wielkie nadzieje z powołaniem Specjalnej Strefy Ekonomicznej „Żarnowiec-Tczew”, spółka z o.o., tak od roku dwóch instytucja ta budzi różne emocje...

- Opinie, jakie publikowane były tutaj o strefie, nie zawsze były oparte na faktach, tylko na domysłach i rozmowach z różnymi ludźmi. Tak naprawdę strefa do połowy tego roku nie funkcjonowała ani w sensie organizacyjnym, ani w pełni prawnym. Specjalna Strefa Ekonomiczna „Żarnowiec-Tczew” ustanowiona została rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 9 września 1997 roku (w oparciu o ustawę z dnia 20 października 1994 roku o Specjalnych Strefach Ekonomicznych), które w Dzienniku Ustaw ukazało się w ostatnich dniach października 1997 roku.

Aby strefa mogła zacząć funkcjonować, należało wykonać szereg czynności organizacyjnych. Po pierwsze: wnieść aportem grunty do spółki zarządzającej, czyli do SSE „Żarnowiec-Tczew” spółka z o.o. Po drugie: przenieść własność gruntów do gmin (wiejskiej i miejskiej) do spółki zarządzającej. Po trzecie: dokonać wpisu do ksiąg wieczystych. Po czwarte: opracować i zatwierdzić w Ministerstwie Gospodarki plan rozwoju strefy i re-

gulamin strefy. Zatwierdzony plan rozwoju strefy, wydany został w Rozporządzeniu Ministra Gospodarki z 8 października 1998 r. w Monitorze Polskim z 6 listopada br. Po piąte: opracować program

gospodarczy zagospodarowania terenu strefy, uwzględniający cele dla jakich powołana została strefa.

A przytym stworzyć także możliwość dostępu do siły roboczej, infrastruktury w promieniu ok. 50 km wokół strefy, kooperacji i szeregu innych ważnych spraw, aby móc oferować inwestorom produkt spółki, jakim jest pewien przywilej ulokowania się w strefie, w miejscu przyjaznym inwestowaniu (np. uzyskania szybkiego zezwolenia budowlanego na inwestowanie w strefie).

cd. na str. 8



Rywalizacja na krajowym rynku stoczniowym przynosi pozytywne efekty. Zabiegająca o akcje Stoczni Północnej - Gdańska Stocznia Remontowa niejako wygenerowała rozwój tej pierwszej. GSR prawdopodobnie nie uda się jeszcze w tym roku skupić 50 proc. akcji SP, za to SP uda się zamknąć go (po raz pierwszy od trzech lat) kilkumilionowym zyskiem.

## PÓŁNOCNA NIE GORSZA OD GSR



Czy choćby takie nowoczesne okręty dla polskiej Marynarki Wojennej zbuduje polska stocznia?

**G**SR zaczęła inwestować w naturalnego rywal - w Północną w listopadzie ubiegłego roku, kiedy odkupiła akcje od BIG-Banku Gdańskiego. Pod koniec roku miała 25 proc., czyli tyle samo co Ventromer. Wówczas obydwie firmy zgłosiły chęć skupowania dalszych akcji.

Konsekwentnie realizowała ten pomysł tylko GSR. Teraz skupuje je przede wszystkim od pracowników stoczni po cenie nominalnej, czyli 50 zł. Około 9 proc. jest rozproszone między drobnych akcjonariuszy, którym Remontowa również złożyła propo-

zyce zakupu. Centromer - kolejny akcjonariusz SP - nie zamierza się pozbywać swoich „papierów”, podobnie jak Skarb Państwa, w którego rękach pozostaje 17 proc. akcji.

Póki co - jak niedawno pisaliśmy - GSR jest w bardzo dobrej kondycji. Remontuje i modernizuje coraz bardziej skomplikowane jednostki, takie m.in. jak promy i zbiornikowce, a także buduje od podstaw statki badawcze, pogłębiarki, barki. Połączenie sił ze Stocznia Północną stworzyłoby szanse na zwiększenie oferty o precyzyjne budowie wodne w rodzaju platform wiertniczych, a także ca-

lych serii statków specjalistycznych.

Zarząd Stoczni Północnej podchodzi do sprawy spokojnie. Planuje budowę holowników, barek i okrętów wojennych. Byłoby to kolejnym krokiem do przodu, gdyż dotychczas budowano na ogół tylko częściowo wyposażone kadłuby.

„Narzeczństwo” z GSR zaowocowało już w postaci zlecenia na podwykonawstwo promu pasażersko-samochodowego dla Norwegów, a być może wkrótce także trawlerów i okrętów wojennych dla jednego z krajów azjatyckich.

## Porozumienie przedsiębiorców

**Z** inicjatywy Pomorskiej Izby Przemysłowo-Handlowej, w siedzibie PIPH nastąpiło uroczyste podpisanie porozumienia w sprawie powołania Sejmiku Gospodarczego Województwa Pomorskiego. Sygnatariuszami, oprócz Pomorskiej Izby Przemysłowo-Handlowej oraz izb branżowych PIPH: Izba Morska, Klub Bankowy i Izby Budownictwa, są: Izba Bawelny, Izba Welny, Izba Rzemieślnicza, Gdański Związek Pracodawców, Forum Okrętowe - Związek Pracodawców, Gdański Klub Biznesu, Wojewódzkie Zrzeszenie Prywatnego Handlu i Usług, Polski Związek Inżynierów i Techników Budownictwa Oddział Gdańsk, Gdańska Izba Rolnicza, Zrzeszenie Transportu Prywatnego, Polski Związek Specytorów Międzynarodowych, Słupska Izba Przemysłowo-Handlowa oraz Polska Organizacja Pracodawców Osób Niepełnosprawnych.

Celem powołania Sejmiku Gospodarczego Województwa Pomorskiego jest potrzeba utwo-

żenia silnego przedstawicielstwa kręgów gospodarczych nowo tworzonego regionu, który w kluczowych kwestiach, dotyczących rozwoju gospodarczego oraz prowadzenia działalności gospodarczej, będzie wypowiadał się „jednym głosem”. W wyniku powołania Sejmiku powstaje silny partner gospodarczy dla władz regionalnych, wojewody i instytucji Unii Europejskiej. Jest to szczególnie istotne w momencie decentralizacji kraju, podejmowania ważnych decyzji, również tych dotyczących gospodarki, na poziomie samorządu regionalnego, istotnych w czasie, gdy Polska przygotowuje się do integracji europejskiej. Sygnatariusze porozumienia oczekują, że władze regionalne włączą Sejmik we wszystkie ważne sprawy regionu, jak np. tworzenie kontraktu dla regionu, wspieranie małych i średnich przedsiębiorstw oraz działań proinwestycyjnych. Udział w pracach integracyjnych z Unią Europejską pozwoli na korzystanie z funduszy pomocowych Unii.

cd. na str. 8

### ŚWIĄTECZNE OFERTY BANKÓW

Bank	Wysokość kredytu (tys. zł)	Provizja (zł)	Oprocentowanie roczne (proc.)	Okres spłaty (mies.)	Preferencje
PEKAO SA	1-2,5	35	23	6	brak
BDK	0,5-2,5	brak	23	12	dla posiadaczy ROR - 22 proc.
PBKS	0,5-2,5	35	23	6	brak
PBG	0,5-2,5	35	23	6	brak
PKO BP	od 2,5	1	24	6	dla posiadaczy ROR - bez zabezpieczeń
PBK	2 x przeciętne wynagrodzenia w ostatnim kwartale wg GUS	1	23,5	9	dla posiadaczy ROR - 20,5 proc.
BSK	1-5	5	17,5	12	posiadacze ROR okazują tylko zaświadczenie o dochodach
BIG Bank	min. 1	3	26,5	6	dla posiadaczy ROR - 25 proc.
Bank Komunalny	0,5-2	1	24-24,5	6-12	dla posiadaczy ROR - niższa prowizja
Bank Pocztowy	do 2	1-3	23,45	do 36	brak

**cd. ze str. 7****- Od kiedy prowadzone były te formalności?**

- Od czerwca tego roku. W czerwcu też pozyskano odpowiednio przygotowaną kadrę do kierowania poszczególnymi biurami spółki: marketingu, ekonomicznym poszczególnych stref oraz zarządu. Stworzono nową strukturę organizacyjną spółki, nowe regulaminy przetargów/rokokaw.

Wcześniej trzeba było zmienić treść umowy spółki, dostosowując ją do ustawy o SSE i rozporządzeń o ustanowieniu SSE „Żarnowiec” i SSE „Tczew”. Powołać nowe władze: Radę Nadzorczą i Zarząd Spółki według nowych zasad. Dopiero wówczas można było w pełni i odpowiedzialnie oferować i prowadzić rozmowy z inwestorami o ich ulokowaniu w strefie. Implikacje wprowadzania do strefy mogą być daleko szersze, np. w łódzkiej SSE nie uzyskana zezwolenia firma włoska chcąc produkować sprzęt agd, gdyż spowodowałyby to „zniszczenie” „Polaru” i „Wrozametu”. Jest to przykład na to, że musimy uwzględniać interesy nie tylko strefy, ale także gospodarki kraju i regionu.

**- Wyjaśnijmy tu od razu, że jest pan nowo mianowanym szefem spółki zarządzającej SSE „Żarnowiec” i SSE „Tczew” i nie odpowiada pan ani za postawy dotychczasowego kierownictwa, ani za efekty jego dotychczasowej pracy. Jaka jest pana koncepcja SSE i czy mieszkańcy rejonu tczewskiego znów mogą zacząć wiązać z nią nadzieje na poprawienie bytu?**

## W strefie nadziei

- Koncepcja zawarta jest w dokumentach programu rozwoju strefy i programu gospodarczego zagospodarowania terenu strefy uwzględniająca z jednej strony: co należy zrobić, aby strefę przygotować do przyjęcia inwestora od strony prawnej, np. wydawania przez spółkę zezwolenia na pierwsze inwestycje, a z drugiej strony przygotować infrastrukturę na terenie strefy (instalacje wodno-kanalizacyjną, energetyczną, gazową, telekomunikacyjną).

Koncepcja ta dotyczy również wyboru branż, dziedzin, wielkości firm, jakie byłyby pożądane do optymalnego zagospodarowania strefy uwzględniając interesy gospodarki Polski, regionu, nowoczesność technologii, stworzenia nowych miejsc pracy i różnorodność dziedzin gospodarki, aby w przyszłości poprzez dekoninkturę w danych branżach nie było wtórnego strukturalnego bezrobocia. Do tego należałoby dostosować tempo „wchodzenia” firm do strefy uwzględniając możliwość płynnego uruchamiania produkcji, zbudowania firmy, pozyskania odpowiednio przygotowanej kadry w taki sposób, aby nie „podbierać” pracowników z innych firm, a dać możliwości zatrudnienia młodej kadry, jak też przekwalifikowania kadry już wyszkolonej w określonych zawodach.

Z obecnie opracowanego programu uwzględniającego te wszystkie czynniki wynika, że optymalny czas pełnego zagospodarowania strefy to okres około 4 lat. Przykładem na to jest firma „Forcan”, która bardzo szybko, w niecały rok od uzyskania w lipcu br. zezwolenia na działalność w strefie chce uruchomić w czerwcu 1999 roku produkcję zatrudniając na początku ok. 130 osób. Prace inwestycyjne firmy „Forcan” są na tyle zaawansowane, że być może uruchomienie produkcji nastąpi już w kwietniu przyszłego roku. Kilka dni temu odbyły się rokowania z drugą firmą aplikującą do uzyskania zezwolenia na działalność w strefie i winna ona niebawem także zezwolenie uzyskać. Firma ta również deklaruje bardzo szybki cykl inwestycyjny fabryki.

Zobaczmy teraz, jak wygląda sytuacja w innych strefach. W strefie w Łodzi, która jest już w pełni zagospodarowana, w czerwcu 1998 roku rozpoczęła działalność firma „Forcan”, która bardzo szybko, w niecały rok od uzyskania w lipcu br. zezwolenia na działalność w strefie chce uruchomić w czerwcu 1999 roku produkcję zatrudniając na początku ok. 130 osób. Prace inwestycyjne firmy „Forcan” są na tyle zaawansowane, że być może uruchomienie produkcji nastąpi już w kwietniu przyszłego roku. Kilka dni temu odbyły się rokowania z drugą firmą aplikującą do uzyskania zezwolenia na działalność w strefie i winna ona niebawem także zezwolenie uzyskać. Firma ta również deklaruje bardzo szybki cykl inwestycyjny fabryki.

**KOLEJNE ISO DLA ABB:** Zakład Usług Techniczno-Administracyjnych ABB Zamech jest kolejną organizacją spółki, która uzyskała certyfikat jakości na zgodność z normami serii 9000. Certyfikat ISO 9002 otrzymał Wydział Narzędziowni w zakresie produkcji narzędzi i przyrządowania oraz ostrzenia i regeneracji narzędzi. Klient ma zapewnioną jakość zamawianej usługi porównywalną z innymi certyfikowanymi zakładami na terenie całego świata.

**SOLIDNY PARTNER:** Firma Malnaff z Malborka zdobyła certyfikat „Solidny partner 98”. Organizatorem ogólnopolskiego konkursu jest Business Foundation. Malnaff jest jedną firmą z terenu województwa elbląskiego nagrodzonym w tym prestiżowym Ogólnopolskim Programie Promocyjnym. Kapituła Programu wysoko oceniła rzetelność, uczciwość i terminowość usług świadczonych przez spółkę z Malborka. Przedsiębiorstwo Handlowo-Usługowe Malnaff Sp. z o.o. istnieje od 1993 roku. Działa w sektorze naftowym zaopatrując jednostki gospodarcze w Elblągu oraz na terenie województwa i województw ościennych w paliwa, oleje i smary.

**ELZAM ZGODNIE Z PLANEM:** Wyniki finansowe za dziewięć miesięcy bieżącego roku elbląskiej spółki Elzam wskazują na wzrost dynamiki firmy. Parametry są zwykle nieco wyższe niż planowane. Z podstawowych założeń nie udało się osiągnąć planowanej sprzedaży eksportowej w spółce Elzam-Skrawmet. W stosunku do analogicznego okresu ubiegłego roku przychody ze sprzedaży w grupie Elzam-Holding wzrosły o 57 proc., zysk netto na zatrudnionego o 108,6 proc., a na akcję o 77,6 procenta.

**MNIEJ ZAPASÓW:** Komputerowy zintegrowany system zarządzania Triton 2.2 D, zastosowany w elbląskiej spółce ABB Zamech pozwala na skrócenie czasu opracowania oferty, zmniejszenia pracochłonności przygotowania dokumentacji, zmniejszenia zapasów, pełnej obsługi gospodarki materiałowej i uzyskiwania bieżącej informacji na temat poniesionych kosztów projektu i planów produkcyjnych.

Rozpoczęcie działalności gospodarczej przez te firmy spowoduje zmniejszenie bezrobocia, zwiększenie dopływu pieniędzy do budżetów domowych w tym rejonie, część podatków, jakie firmy będą płacić pozostanie w samorządzie terytorialnym, który będzie je mógł stosownie wykorzystać.

**- Co dotychczas udało się panu „pochnąć” do przodu? Czy jest szansa na naprawienie nie najlepszej opinii inwestorów o niekompetencji urzędników SSE z czasów zanim pan przejął jej kierownictwo?**

- Wszystkie sprawy, o których wcześniej mówiłem są wykonane lub są w trakcie realizacji. Jest realizowany plan zagospodarowania strefy, który dopina wszystkie opracowania. Jest również w kończącej fazie uzgodnień kwestia uzyskania przez spółkę zarządzającą uprawnień do wydawania zezwoleń budowlanych w pierwszej instancji. Jest również opracowany plan marketingowy i promocja stref w Żarnowcu i Tczewie, który przełoży się na bardziej szczegółowy plan działania i przeznaczania na ten cel odpowiedniej ilości środków. Są też bardzo precyzyjnie zaprogramowane kolejne kroki działalności spółki zarządzającej, zmierzającej do zrealizowania wszystkich celów, dla których strefa została powołana.

Przykładem na to jest wydanie wkrótce drugiego zezwolenia na działalność w strefie kolejnej firmie, jak też prowadzone są negocjacje z innymi firmami z kapitałem polskim i zagranicznym.

**- Co obecnie SSE ma konkretnego do zaoferowania potencjalnym inwestorom i co z tego może wynikać dla potencjalnych poszukiwaczy pracy?**

- To, co w ogóle strefa ma do zaoferowania, to ulga, która niewątpliwie jest przywilejem ekonomicznym, ale także lokalizacja w przyjaznym do inwestowania otoczeniu. Nie tylko ważna jest sama sprawa zarządzania spółki, ale także współdziałanie inwestorów strefy z gminą, a w przyszłości z powiatami, np. w zakresie ochrony środowiska, spraw poż., zezwolenia budowlanego. Musi być przychylności całego otoczenia w przyjmowaniu inwestorów. Sama strefa tego nie zatłumaczy. Program gospodarczy strefy winien współgrać z planami rozwoju gmin powiatu i regionu. Akcje promocyjne prowadzone przez wszystkie szczeble powinny być spójne. Inwestorzy muszą liczyć na przychylność nie tylko stref, ale także całego otoczenia. Strefa nie jest jakimś wydziałem terytorium gospodarczym i nie należy mówić wyłącznie o gospodarce w strefie, ale także i poza strefą. Strefy zostały ustanowione jako jeden z instrumentów realizacji programu rozwoju regionu.

**- Czy można określić ostateczny kształt strefy i kiedy uda się to osiągnąć? Co się stanie, jeśli wymogi Unii Europejskiej sprzają, że strefy trzeba będzie zlikwidować. (Myślę o konsekwencjach dla tych, którzy zainwestowali, i tych których zatrudniono)?**

- Wydaje się, że okres 4 lat na pełne zagosopodarowanie strefy jest optymalny i możliwy do zrealizowania. Strefy, po wejściu Polski do Unii Europejskiej nie będą zlikwidowane w dosłownym słowa tego znaczeniu. Po pierwsze wejście Polski do UE nie nastąpi przed 2002 rokiem i wszystkie firmy do czasu wejścia Polski do UE zainwestują na terenie stref zachowując swoje uprawnienia. Wynika to z obowiązującego prawa w Polsce i UE, to znaczy prawa nabytego, którego nie można cofnąć.

Ponadto w trakcie negocjacji z UE będzie raczej na pewno ustalony okres przejściowy związany z wejściem Polski do UE i dla tych firm, które będą wchodziły do stref w tym czasie, mogą obowiązywać nieco inne przepisy, ale muszą być one uchwalone przez Sejm.

Dzisiaj w krajach UE jest wiele SSE z większymi przywilejami, niż te istniejące w Polsce, np. na portugalskiej wyspie Madera jest SSE połączona z wolnym obszarem celnym, jest całkowite zwolnienie z podatków banków i instytucji państwowych, jest też tania bandera. Ponieważ w UE obowiązuje równe prawo dla wszystkich państw przeto problem stref jawi się w zupełnie innej skali.

- Dziękuję za rozmowę

## Porozumienie

**cd. ze str. 7**

Zdaniem Zbigniewa Cano-wieckiego, prezydenta Pomorskiej Izby Przemysłowo-Handlowej, Sejmik Gospodarczy Województwa Pomorskiego nie stanowi formalnej struktury, lecz jest porozumieniem, w wyniku którego strony porozumienia będą się spotykać regularnie. Sejmik będzie rejestrowany jako stowarzyszenie. Będzie forum spotkań szefów firm uczestniczących w tym porozumieniu. Będzie miejscem integracji, gdyż siza gospodarczego środowiska zależy od jego jedności. W ten sposób zorganizowane struktury nie ponoszą dodatkowych kosztów. Biuro organizacji, której przewodniczący obejmie prowadzenie na okres roczny, będzie odpowiedzialne za wszelkie prace Sejmiku.

Podobne porozumienia podpisane zostały w połowie roku na poziomie centralnym przez Krajową Izbę Gospodarczą, Gdańską Konferencją Pracodawców Polskich, Polską Radę Biznesu, Związek Rzemiosła Polskiego oraz Rady Zrzeszeń Prywatnego Handlu i Usług, a także w kilku województwach. W najbliższym czasie podobne porozumienia mogą powstać w innych regionach kraju.

## Ryzyko

**cd. ze str. 5**

Dodatkowa opłata związana z ryzykiem zawodowym wynosi 7,5 promila od kwoty ubezpieczenia. Do tego dochodzi podwyżka podstawowego ubezpieczenia na życie, której wysokość zależy od odpowiedzi na szczegółowe pytania, znajdujące się w specjalnym kwestionariuszu. Ryzyko szacuje się indywidualnie, na podstawie odpowiedzi. Ubezpieczenie wynosi do 10 promilii sumy ubezpieczenia na życie.

### V grupa: najbardziej niebezpieczne zawody

Zawody: pirotechnik, akrobata, ochroniarz, jeździec, pracownik fizyczny pracujący w kanałach ściekowych, czyszciciel elewacji budynków, budowniczy linii wysokiego napięcia, dekarz. W przypadku powyższych zawodów agencji ubezpieczeniowej na podstawie specjalnego kwestionariusza sami ustalają, czy mogą z klientem zawrzeć ubezpieczenie NNW.

### Grupa specjalna:

kaskader, himalaista, pilot oblatywacz prototypów śmigłowców i samolotów, kierowca rajdowy oraz trener dzików zwierząt, na przykład lwów i tygrysów.

Ryzyko osób wykonujących te zawody, jest tak duże, że możliwe jest tylko ubezpieczenie na życie bez możliwości zawarcia dodatkowego ubezpieczenia od nieszczęśliwych wypadków.

Zbliża się koniec wieku, zawsze kojarzony z ogromnymi zmianami i czasem poszukiwaniach nowych rozwiązań. Tendencja ta daje się również zauważyć we wzornictwie mebli. Cechuje je postawa i funkcjonalność. W połączeniu ze sprawdzonymi wzorami lat 50. i 60. mają symbolizować powrót do natury.

Skąd o tym wiemy? Z

Włoch, które od wielu lat są mekką wzornic-

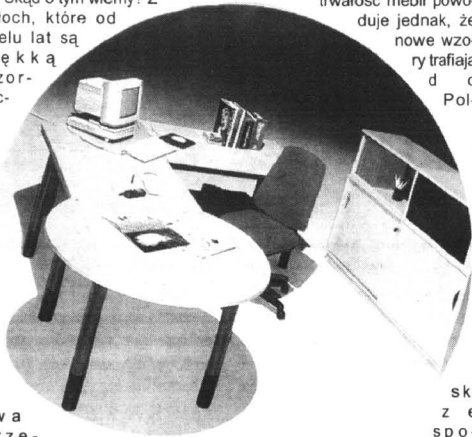
wszyscy producenci mebli w Europie i - z większym czy mniejszym powodzeniem - naśladują wzory z Italii.

Meble tak jak ubiory podlegają modom. A za największy pokaz mody meblarskiej można uznać odbywające się co dwa lata targi w Kolonii. Są one dla wszystkich meblarzy bardzo dobrą okazją do poznania nowych trendów na najbliższe lata. Duża

trwałość mebli powoduje jednak, że nowe wzory trafiają do Pol-

stwa przemysłowego. To właśnie z tego kraju rozprzestrzeniają się wszelkie mody. Dostrzegają to

skizowanie sporym opóźnieniem. Co do mebli biurowych, to obecnie coraz popu-



**BUDOWNICTWO  
WNĘTRZA OGRODY**

**NATURA W BIURZE**



larniejsze w systemach pracowniczych stają się meble utrzymane w barwach pastelowych. Powinny być one dobrze komponowane we wnętrza.

Najlepiej, jeśli w pomieszczeniu pracowniczym współgra ze sobą kilka kolorów pastelowych, lecz nie powinno ich być więcej niż trzy. Tworzy się wówczas odpowiedni nastrój, który pobudza do działania.

cd. na str. 10



**PRZEDSIĘBIORSTWO  
PRODUKCYJNO - HANDLOWO - USŁUGOWE**  
**OKNA DRZWI PCV i ALU**



**profile DECEUNINCK**



**okucia WINK HAUS**



**szyby zespolone SPRZEDAŻ RATALNA**

NA PRODUKOWANE WYROBY POSIADAMY CERTYFIKAT ITB I PZH.

REALIZUJEMY WSZELKIE NIETYPOWE ZAMÓWIENIA.

83 - 000 PRUSZCZ GDAŃSKI, UL. GRUNWALDZKA 62  
TEL. (058) 683- 33-04, TEL./FAX (058) 683-33-05

**EURODOM**

PODŁOGI ..... od 17,00 zł/m  
BOAZERIE ..... od 15,50 zł/m  
DYWANY ..... od 38,00 zł/m  
WYKŁADZINY ..... od 17,00 zł/m  
DRZWI ..... od 174,00 zł/szt.  
OKNA ..... od 195,00 zł/szt.

Gdańsk Zaspą, ul. Kińskiego 52a  
(hangar nr 2), tel. 557 31 25, 557 31 87



**PRODUCENT OKIEN PCV**

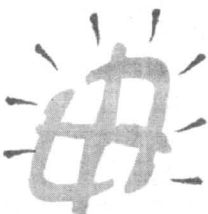
**system PANORAMA, REHAU**

MALBORK (Piaski), ul. Daleka 117, tel. (055) 272-12-13

TYPOWE OKNA OFERUJEMY W CIĄGŁEJ SPRZEDAŻY

**EURODACH**

TECHNIKA OKIENNA I DRZWIOWA



**PCW i AL  
POMIARY  
PRODUKCJA  
SPRZEDAŻ  
MONTAŻ**

(0-88) 48-20-51

14-200 Hława, ul. Kopernika 6

POSZUKUJEMY SPRZEDAWCÓW I FIRMY MONTERSKE.  
ATRAKCYJNE WARUNKI WSPÓŁPRACY



**NOWOCZESNE SYSTEMY GRZEWOCZE elektryczne i gazowe**



- piece akumulacyjne  
- grzejniki konwekcyjne



- kotły c.o.  
- termy gazowe



- przepływowe ogrzewacze wody

**SPRZEDAŻ URZĄDZEŃ, PROJEKTOWANIE  
KOMPLEKSOWA REALIZACJA**

Chętnie nawiążemy współpracę z firmami handlowymi i instalatorskimi.

Aldis SA Sopot, al. Niepodległości 659, tel./fax (058) 551 51 08

**O**dzyskanie przez Polskę niepodległości stworzyło po I wojnie światowej nowe możliwości kształtowania kultury i sztuki. Odwoływanie się do narodowej tradycji dawało okazję jawnego podkreślenia własnej odrębności, pęd zaś ku europejskiej nowoczesności nie napotykał już przeszkód natury administracyjno-politycznej. Obie te tendencje występowały również w sposobach urządzania polskiego domu w czasach II Rzeczypospolitej.

Na początku lat dwudziestych przeważały projekty lansujące polskie Art Deco - nurt wywodzący się jeszcze z modernistycznej fascynacji ludowością, witekiewiczowskiej idei stylu zakopiańskiego i reminiscencji architektury dworskiej, od-

## MIĘDZY TRADYcją A NOWOCZESNOŚCIĄ

powiadający jednocześnie światowym tendencjom podkreślenia dekoracyjnego charakteru przedmiotów użytkowych. Największy sukces odnieśli propagatorzy polskiego Art Deco w 1925 roku na Wystawie Sztuki Dekoracyjnej w Paryżu. Zaprezentowane tam wnętrza odznaczały się specyficznym polskim charakterem, a poziom artystycznego wykonawstwa stawiał je na czołowym miejscu wśród międzynarodowych propozycji urzędzenia mieszkań.

Powodzenie polskiej ekspozycji było w dużej mierze zasługą czołowego twórcy stylu dekoracyjnego polskiego dwudziestolecia, Wojciecha Jastrzębowskiego. Jadalnia tego projektu miała

meble o prostych kształtach, powstałych z rytmicznego zestawienia geometryzowanych brył. Wykorzystując najlepsze tradycje polskiego rzemiosła, Jastrzębowski nie tworzył ani kopii sprzętów historycznych, ani osztych form skrajnego funkcjonalizmu. Przytulność wnętrza podkreślały killimny, barwne tkaniny batikowane, dyskretnie rozmieszczona ceramika.

Entuzjastyczne przyjęcie polskiej ekspozycji we Francji nie oznaczało jednak powszechnej akceptacji naszej rodzimej sztuki dekoracyjnej w kraju. Zwolennicy sztuki awangardowej jako kontropropozycję wysuwali projekty urzędzenia wnętrz czysto funkcjonalnych, zunifikowanych; pra-



Fragment jadalni w stylu Art Deco, projekt W. Jastrzębowskiego na Wystawie Sztuki Dekoracyjnej w Paryżu, 1925.

gnęli zastąpić tradycyjne domy „maszynami do mieszkania”, a przestarzałe sprzęty - „meblami-maszynami”. Jedne i drugie miały być produkowane masowo na skalę przemysłową, odznaczać się prostotą, możliwością dowolnego ustawiania w przestrzeni, tanią i, co się z tym łączy - powszechną dostępnością.

Nowatorskie sprzęty, ograniczone do niezbędnego minimum, pozbawione wszelkich ozdób, wykonane z surowego drewna lub metalu i szkła, stwarzały wprawdzie wnętrza przestronne i jasne, ale pozbawione indywidualnego wyrazu, intymności, atmosfery domowego ciepła.

cd. na str. 11

## Natura w biurze

cd. ze str. 9

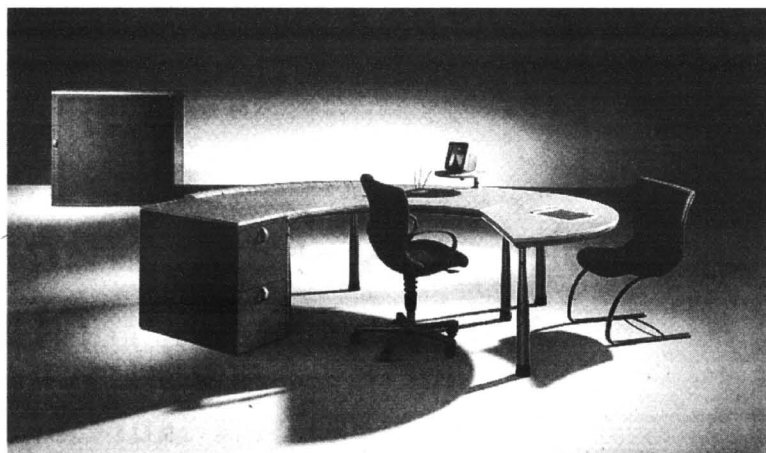
Inie dekoncentruje przebywających w nim osób.

Projektanci poświęcają coraz więcej uwagi praktycznemu zastosowaniu mebli. Przejawia się to w kształcie stanowisk pracowniczych, gdzie dominuje

ergonomiczne ich ustawienie. Błaty i łączenia elementów wyglądają zupełnie inaczej niż jeszcze kilka lat temu. Coraz częściej używa się metalu i szkła. Dotyczy to głównie mebli dla szeregowych pracowników. Gabinety dla kadry menedżerskiej

opierają się modzie na pastele. Konserwatywni szefowie nie składają również do mieszania różnych materiałów. W gabinetach nadal panuje ciemne drewno i skóra. Nie zawsze wynika to z czegoś więcej niż chęć posiadania mebli i bogactych, i jak najbardziej trwałych. Ale czy to zawsze oznacza, że źle?

K.W.



## OKAZJA!

Z powodu zmiany planów inwestycyjnych SPRZEDAM następujące **NOWE urządzenia do c.o.**

**20% taniej**  
niż wynosi cena w hurtowni

Kotły elektryczne c.o. KOSPEL (18kW, 12kW)  
Pojemn. podgrzewacze wody Elektrolux (75L, 50L)  
Podgrzewacz przepł. wody 4kW  
Naczynia wyrównawcze do wody (H-270mm 3,5 BAR i H-375mm 3,5 BAR)

Kontakt: tel. (058) 554 52 47 po 16.00  
lub 0601 653-003 (cały dzień)

### OFERTA DLA PRODUCENTÓW MEBLI

proponujemy dostawę materiałów niemieckiej firmy

Wielkoformatowa płyta laminowana®

- \* płyty laminowane gr. 8,10,16,19 mm,
- \* białe robocze gr. 40 mm,
- \* MDF gr. od 6 do 38 mm, MDF gięty,
- \* obrzeża melaminowe do płyt i blatów z klejem i bez kleju.

jakość doskonała  
cena bardzo atrakcyjna!

Gdańsk - Orunia, ul. Wschodnia 13

tel. 0-58/309-89-01, 309-41-81



Studio Rustka

3366

### KOMPLEKSOWE SYSTEMY GRZEWcze I SANITARNE



☑ grzejniki **Stelrad**

- ☑ kotły **Vaillant** **JUNKERS**
- ☑ otuliny do rur
- ☑ pompy, zawory, wodomierze
- ☑ systemy rurowe

- stal
- miedź **IMI**
- PE **PELIFE** **COPRAX POLAND**
- PCV **PELIFE**

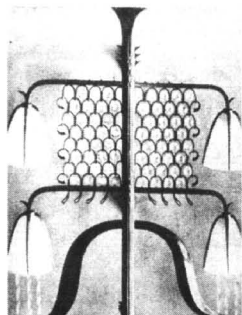
PPHU **Boza** s.c.

BAZA s.c., ul. Grunwaldzka 62, 83-000 Pruszcz Gdański, tel./fax 683 42 95, 683 42 96



cd. ze str. 10

Toteż wizje nowoczesnych twórców były realizowane sporadycznie, a w konfrontacji z rzeczywistością ich awangardowość ulegała stonowaniu. Przykładem może być pokój kąpielowy... Jadwigi Smosarskiej, niekorono-



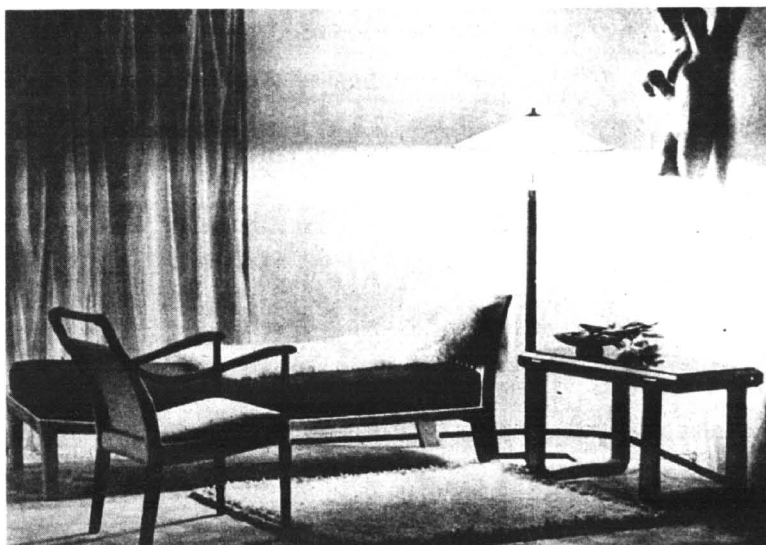
Kinkiet z miedzi i kryształów, projekt H. Grunwalda wykonany przez firmę Braci Łopieńskich, 1936.

wanej królowej polskiego filmu międzywojennego. Obszerna łazienka, projektowana przez

## MIĘDZY TRADYcją A NOWOCZESNOŚCIĄ

samą aktorkę przy współdziałaniu zawodowego architekta, daleko odbiegała od kokieterijno-wystawnych „salonów kąpielowych” hollywoodzkich gwiazd. Jednak surowość niezbędnych urządzeń sanitarnych łagodziła seledynowo-czarna kolorystyka całości, lekka zasłanka w oknie, miękkie światło kinkietów.

Godzenie tradycji z nowoczesnością i upodobaniami użytkowników propagowała utworzona w 1926 roku spółdzielnia „Ład”. Proponowała urządzenie mieszkań w sposób zindywidualizowany, a zarazem racjonalny, kładąc nacisk na estetyczno-artystyczny charakter wnętrza. Ładownicy twórcy projektowali więc całe wyposażenie pomieszczenia - od mebli, przez tkaniny, lampy, ceramikę, po przedmioty czysto dekoracyjne: rzeźby, metaloplastyki. W tej ostatniej dziedzi-



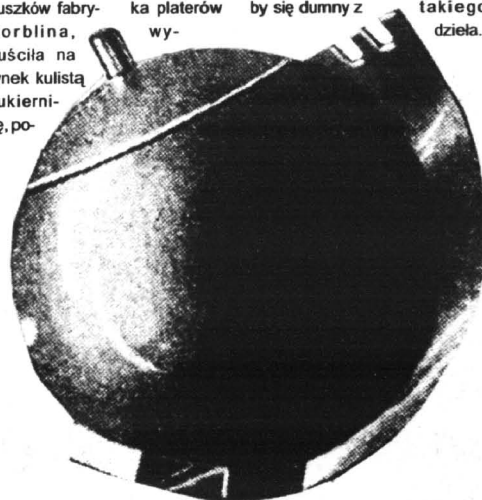
Pokój pani, projekt J. Bogusławskiego na Wystawie Sztuka i Technika w Paryżu, 1937.

nie rzemiosła artystycznego szczególnie zasłynęły prace Henryka Grunwalda, eksponujące formy Art Deco, a także wzory ludowe w oryginalnej stylizacji i ciekawie zestawianych materiałach.

Silnie osadzone w tradycji polskiego domu, a zarazem uwzględniające potrzeby współczesności propozycje „Ładu” zyskały w latach trzydziestych duże uznanie odbiorców. Do dziś nie brak zwolenników wyrobów tej spółdzielni, choć jej skromna ilościowo produkcja jest tylko echem dawnej świetności.

Upraszczanie i geometryzowanie kształtów wprowadzono także do wyrobów przemysłowych. Słynna z historyzujących wzorów sztuków, pater, dzbanuszków fabryka platerów Norblina, wypuściła na rynek kulistą cukiernicę, po-

zbawioną wszelkiej dekoracji. Dziś jeszcze może zadziwić nowoczesność jej kształtu i niejednodobny projektant współczesnego wzornictwa przemysłowego czułby się dumny z takiego dzieła.



Cukiernica z fabryki platerów Norblina, 1936.



Pokój kąpielowy w willi Jadwigi Smosarskiej, projekt aktorki i E. Seydenbenta, 1935.

### PARKIET DĘBOWY I BUKOWY

### OKLEINY SOSNOWE I LIŚCIASTE

### TARCICE BUKOWĄ I DĘBOWĄ OFERUJE



PRZEDSIĘBIORSTWO  
PRZEMYSŁU DRZEWNEGO  
„FORNITEX” Sp. z o.o.  
ul. Tartaczna 1  
84-200 WEJHEROWO

tel. 0-58/ 672-13-60 do 62  
fax 0-58/ 672-13-61

KONKURENCYJNE CENY, BONIFIKATY

### TORMET

OFICJALNY SPRZEDAWCA

STOLBUD  
SOKÓŁKA S.A.



### OKNA DRZWI

• DREWNIANE • Z TWORZYW  
WSZYSTKIE WYMIARY  
I KSZTAŁTY

### HURT - DETAL GRZEJNIKI CO KOTŁY CO

I INNE WYROBY DLA DOMU  
83-000 Pruszcz Gdański,  
ul. Grunwaldzka 62  
tel. 682-30-75  
tel./fax 682-35-52

ZAKŁAD WYROBÓW METALOWYCH

### STALBYT

OFERUJE:

- ⇒ pojemniki i kontenery na odpady komunalne wszelkiego rodzaju
- ⇒ elementy ogrodzeniowe wg wyboru klienta
- ⇒ zestawy jezdne i kółka  $\phi$  200

„Stalbyt” Jolanta Spychalska

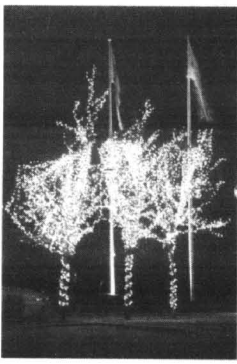
Bytonia, 83-210 Zblewo  
ul. Główna 8, tel./fax (058) 588 45 79  
tel. 588 46 96, tel. kom. (090) 505 730

Zapraszamy

**M**agiczny nastrój świąt Bożego Narodzenia udziela się niemal wszystkim. W ciągu kilku ostatnich lat klimat ten można odczuć nie tylko w domach, ale też na zewnątrz, gdy udekorujemy rośliny w naszych ogródkach. Możemy wykorzystać zarówno iglaki, jak i nagie o tej porze roku drzewa i krzewy liściaste. Pamiętajmy, że nie wolno wówczas stosować popularnych instalacji choinkowych, gdyż nadają się one wyłącznie do pomieszczeń. W warunkach, kiedy często pada deszcz lub śnieg i wieje silny wiatr, konieczne są specjalne instalacje. Jeśli są one zasilane prądem o napięciu 220 V, muszą być dobrze zaizolowane przed wilgocią. Bezpieczniej jednak kupić zestawy lampek z transformatorem obniżającym napięcie do 24 lub 12 V, ponieważ w razie uszkodzenia instalacja nie stanowi zagrożenia dla naszego życia. Można też kupić transformator wodoodporny, przeznaczony do instalacji zewnętrznej.

W zestawach choinkowych występują dwa typy połączeń żarówek - równoległe, w którym pomimo przepalenia się jednej żarówki reszta nadal będzie świeciła, oraz szeregowo, w którym brak chociażby jednej żarówki powoduje zgaśnięcie pozostałych.

W zestawach przeważnie jest od 20 do 100 lampek. Jednak ich liczbę można zwieliokrotnić, podłączając kilka zestawów lub łącząc je w jeden. Niektóre kom-



## Więcej okien Este

Rusza wybudowana od podstaw za 5 mln zł fabryka okien Este w Turzy pod Zawierciem. Zakład będzie wytwarzać rocznie 120 tys. okien i tym samym stanie się jednym z największych w kraju producentów okien z PCW w systemie Rehau.

Na początku ubiegłego roku firma, istniejąca od 1994r., przekształciła się w spółkę z o.o. W 1997r. jej sprzedaż wyniosła 12 mln zł, a plany na 2000r. zakładają wzrost obrotów do 42 mln złotych. W ostatnich latach Este wytwarzała średnio około 40 tys. okien rocznie. Na razie wszystkie wyroby trafiają na rynek krajowy. Okna Este mają być np. montowane w przyszłej siedzibie NATO w Polsce.

MT

# GRUDNIOWE ILUMINACJE

plety lampek mają specjalne w celu zamontowane na końcach wtyczki i gniazdzka.

Aby do instalacji doprowadzić prąd, będziemy też potrzebowali przedłużacza. Musi on mieć mocną plastikową izolację. Najlepiej od razu kupić przedłużacz odpowiedniej długości (sklepy oferują przedłużacze 10-, 25-, a nawet

50-metrowe), aby uniknąć kłopotliwego łączenia kabli. Jeżeli mimo wszystko okaże się to konieczne, owinąć złącza specjalną izolacją, zabezpieczającą instalację przed ewentualnym zwarcieniem.

Łańcuchy oświetleniowe wieszamy zawsze od wierzchołka drzewa ku dołowi. Jeśli w ogro-

dzie często przebywają dzieci lub zwierzęta, najniższe przewody powinny znaleźć się co najmniej 1,5 m nad ziemią, kable doprowadzające zaś najlepiej umieścić w płytkim rowku. Po świętach instalację możemy zostawić do przyszłego roku - wystarczy odłączyć prąd.

Tak przynajmniej radzą na-

szym Czytelnikom autorzy „Kwiatnika”, którzy w swoim grudniowym piśmie proponują jeszcze m.in.: „Kwitające zasłony” - wszystko o eschynantusach i kolumneach; „Zimowe kłopoty” - co grozi kwiatom doniczkowym w zimie; „Moc herbariów liści” - na plantacji i w filizance; „Słomkowe cacka” - zabawki na choinkę w ludowym stylu oraz „Ptasia restauracja” - o karmnikach i karmieniu skrzydlatych mieszkańców ogrodów.



## KOMPLEKSOWE WYPOSAŻANIE SKLEPÓW, BIUR, GASTRONOMII I MUZEÓW

### Tylko SŁOŃ poda Ci dłoń

#### MEBLE METALOWE

#### SZAFKI

- ✓ na plany i mapy A-1, A-0 i B-1
- ✓ do rejestru usług medycznych
- ✓ do kartotek A-4, A-5 i A-6
- ✓ do segregatorów (teczek wiszących)
- ✓ BHP
- ✓ do kartotek KOM i KOP

W OFERCIE BIEŻĄCEJ: SYSTEMY MEBLI BIUROWYCH, SKLEPOWYCH, GASTRONOMICZNYCH. JESTEŚMY WYŁĄCZNYM I AUTORYZOWANYM PRZEDSTAWICIELEM UZNANYCH PRODUCENTÓW.

#### SALONY MEBLOWE:

**GDĄSK** (meble biurowe): ul. Słowackiego 3, tel./fax (058) 341-55-41, 348-35-35, 348-32-74, 348-39-55  
pon.-pt. 9.00-18.00, sob. 10.00-14.00, do Państwa dyspozycji Piotr Adamczyk

**GDYNIA** (meble sklepowe i gastronomiczne): ul. Chwaszczyńska 50, tel. (058) 629-92-05  
pon.-pt. 8.00-16.00, do Państwa dyspozycji Adam Kuraz

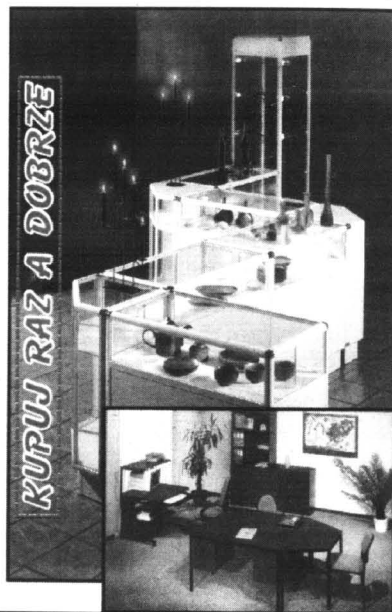
**SOPÓT** (meble sklepowe i gastronomiczne): ul. Grunwaldzka 38 A, tel./fax (058) 551-04-07  
pon.-pt. 9.00-18.00, sob. 10.00-14.00, do Państwa dyspozycji Cezary Włódniewski

**ELBLĄG**, ul. Zw. Jaszczurczego 17, tel./fax (055) 233-61-33  
pon.-pt. 9.00-18.00, sob. 9.00-13.00, do Państwa dyspozycji Katarzyna Skwarska

**GRUDZIĄDZ**, ul. Groblowa 3, tel./fax (051) 462-35-31  
pon.-pt. 9.00-18.00, sob. 9.00-13.00, do Państwa dyspozycji Janusz Kraska

**DZIAŁ HANDLOWY GDĄSK**, ul. Słowackiego 3, tel./fax (058) 341-55-41, 348-35-35, 348-32-74, 348-39-55  
pon.-pt. 9.00-17.30, sob. 10.00-14.00

**DZIAŁ MEZALNY** (przy Dziale handlowym). Do Państwa dyspozycji Wojciech Biernikiewicz



KUPUJ RAZ A DOBRZE

## PRODUCENT BLACH DACHOWYCH

# BORGA

PRODUCENT:

81-577 Gdynia, ul. Rdestowa 41  
tel. (058) 629-94-44, fax (058) 629-93-03

#### DEALERZY:

Winplast s.c., 80-778 Gdańsk,  
ul. Mostowa 14, tel. (058) 301-67-12

P.B. SULIMA sp. z o.o., 81-225 Gdynia,  
ul. Morska 118 c, tel. 663-33-17

Balnord Sp. z o.o., 80-299 Gdańsk,  
ul. Kielnińska 183, tel. (058) 552 88 47

- ✓ BLACHODACHÓWKA
- ✓ BLACHY TRAPEZOWE
- ✓ BLACHY PŁASKIE
- ✓ OPIERZENIA
- ✓ WKRĘTY
- ✓ KOMPLETNY SYSTEM ORYNNOWANIA
- ✓ BLACHA II gatunku dostępna u producenta po obniżonej cenie!

**BEZPOŚREDNIO OD PRODUCENTA  
ATRAKCYJNE CENY**



# Auchan

oferta ważna do 6 grudnia

## 20% RABATU NA ODZIEŻ DZIECIĘCĄ I NIEMOWLĘCĄ !

W ofercie między innymi:

Pajace niemowlęce	12,99 zł - 20% = 10,39
Komplety niemowlęce	19,99 zł - 20% = 15,99
Kombinezon niemowlęcy ocieplany	24,99 zł - 20% = 19,99

Dodatkowo - opakowanie świąteczne gratis - do odebrania w kasie.

## 10% RABATU NA PŁASZCZE I KURTKI DAMSKIE I MĘSKIE

### 10 % RABATU NA PIŻAMY DAMSKIE I MĘSKIE

W ofercie między innymi:

Kurtka ze skóry ekologicznej	49,99 zł - 10% = 44,99
Kurtka młodzieżowa pikowana	79,99 zł - 10% = 71,99
Kombinezon narciarski	89,99 zł - 10% = 80,99

Rabat do odebrania w kasie.

Cukier 1kg	1,78 zł
Mąka 1kg	0,87 zł
Olej uniwersalny 1l	3,55 zł
Majonez 280g	1,19 zł
Kawa mielona 100g	1,19 zł

## 10% RABATU NA ŚWIĄTECZNE ZESTAWY KOSMETYKÓW

### 10 % RABATU NA BOMBONIERKI CZEKOLADOWE

Makowiec	9,99 zł
Lopatka wołowa b/k	7,99 zł
Flaki wołowe baton	2,99 zł
Kiełbasa biała duża porcja	3,99 zł/1kg
Filet z kurczaka x 6	9,99 zł
Kiwi koszyk	3,89 zł
Mandarynki	2,99 zł

HONORUJEMY KARTY KREDYTOWE, AKCEPTUJEMY CZEKI ROZRACHUNKOWE



Z karta stałego klienta możesz uzyskać do 5% rabatu.  
Informacja w kasie stałego klienta tel. 307 66 46.



zapraszamy:

poniedziałek-sobota od 8.30 do 21.30,  
niedziela od 9.00 do 20.00

Centrum Handlowe Auchan w Gdańsku, ul. Kartuska  
Dojazd autobusami własnymi AUCHAN nr: 01, 60

# ZBIJAMY CENY ZAWODOWO

**P**olski rynek meblarski cały czas uznawany jest za chłonny, ale coraz częściej obserwujemy też próby wyraźnego zróżnicowania go według potrzeb klientów. Na swój wielki dzień czeka w związku z tym Krakowska Fabry-

## WIĘCEJ MEBLI SPECJALISTYCZNYCH

ka Mebli, która stać się ma zroznie przyszedł holdingu producentów mebli specjalistycznych. Motorem zmian jest ITCA Europa, właściciel większościowego

pakietu sekcji krakowskiej spółki, która jest właśnie przez niego restrukturizowana. Ostateczne decyzje w sprawie przejęcia dwóch przedsiębiorstw przez ITCA po-

kładów jest wciąż przedsiębiorstwem państwowym, drugi zaś spółką z akcjonariatem pracowniczym. Każda z fabryk posiada drobne segmenty krajowego rynku.

Celem KFM jest wykreowanie sprawnego producenta mebli specjalistycznych, na które będzie stale rosło zapotrzebowanie.

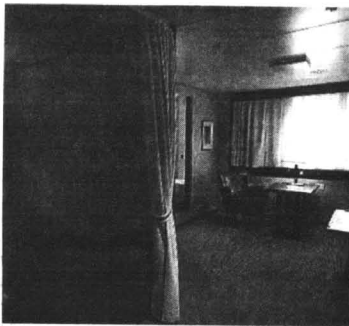
Pojawia się bowiem coraz więcej dużych klientów, budujących biurowce, hotele, którzy mają własne wizje wyposażenia wnętrz i często dysponują własnymi projektami mebli. Tacy kontrahenci interesują się fabryką najbardziej, a podstawowym jej zamierzeniem jest stworzenie oferty obsługi kompleksowej. Poza meblami mają się w niej znaleźć m.in. wykładziny. Zanim jednak dojdzie do powołania grupy KFM musi przejść gruntowną restrukturyzację, nastąpi też odchudzenie fir-

my z części zbędnych nieruchomości. Jeszcze dwa miesiące temu zadłużenie przedsiębiorstwa sięgało 6 mln zł. Wierzyteli domagali się regularnych spłat, a były zarząd zastanawiał się nad postawieniem firmy w stan upadłości.

Zmieniono więc zarząd i renegecyonowano spłatę długów. Obrotu, które do niedawna sięgały tylko 700 tys. zł, już w styczniu powinny być o 60-70 proc. wyższe - zapewniają nowi szefowie firmy.

Częściowo zadłużenie KFM zostanie spłacone z funduszy uzyskanych ze sprzedaży nieruchomości firmy. Docelowo, przedsiębiorstwo leżące w pobliżu jednego z krakowskich osiedli mieszkaniowych będzie też przeniesione na obrzeża miasta. Dojdzie do tego w perspektywie 1,5 roku.

Półki co krakowski producent zatrudnia około 160 osób. Wytwarza przede wszystkim meble w okolicach naturalnych. Odbiorcami spółki są hotele, restauracje i armatorzy statków.



Przykładowe wyposażenie kabiny ekstraklasy na promie



Wysoki standard mebli statkowej kabiny I klasy

## Barek na kołach



**B**arek na kółkach (rys. 1) - rzecz szczególnie przydatna w okresach świątecznych - można wykonać z litego drewna (poszczególne elementy nie są zbyt duże), zachowując jego naturalny kolor. Ten praktyczny mebel składa się (rys. 2) z dwóch identycznych płyt: blatu i spodu połączonych płaszczynami boków. W blacie dodatkowo wycinamy podłużny otwór z zaokrą-

głonymi kątami. Szerokość otworu powinna być o 5-10 mm większa niż np. średnica litrowej butelki od „Ptysia” lub „Mazowszanki”.

Pod płytą blatu znajdują się nieco węższa półka, rozdzielona wzmocnieniem z listwy

dwie części. Podobna listwa wzmocniająca znajduje się pod powierzchnią blatu. Listwy mają za zadanie wzmocnienie boków z półkami i usztywnienie całości.

Półkę montuje się na takiej wysokości pod blatem, aby włożona w otwór butelka wystawała cała szyjka ponad blat. Dół butelki opiera się bowiem na jednej połowie półki. Druga może służyć do ustawienia kieliszków i naczyń szklanych.

Duża powierzchnia blatu obok otworu oraz spodu służy do ustawienia większej liczby drobnych naczyń, salatek z owocami i słodyczami itp. oraz przygotowywania zimnych napojów i koktajli.

Poszczególne elementy barku należy połączyć drewnianymi kołkami i skleić (połączenia niewidoczne). Jeżeli przewidujemy

pomalowanie barku emaliami kryjącymi, poszczególne części można połączyć sklejając je między sobą i wzmocniając wkrętami lub gwoździem. W dolnej części, do spodu barku przykręca się cztery nóżki-rolki. Najlepsze do tego celu będą rolki w kształcie kuli z obrotową jedną połówką; jest ich pod dostatkiem w prywatnych sklepach z drobiazgami metalowymi.

Poszczególne elementy barku wykonujemy z drewnianych płyt, te zaś ze sklejonych, węższych listew. Należy zakupić listwy o szerokości 6-8 mm, równo ostrugane i jednakowej grubości. Po przycięciu ich na odpowiednią długość skleja się je bokami i główne płaszczyny dokładnie szlifuje. Najłatwiej sklejać w prostych przyrządach pokazanych na rys. 3. Przyrząd ten to zwykła deska z przybitymi na końcach klocekami oporowymi. Pomiedzy klocek umieszcza się sklejane listwy i ścisła wbijając drewniany klin.

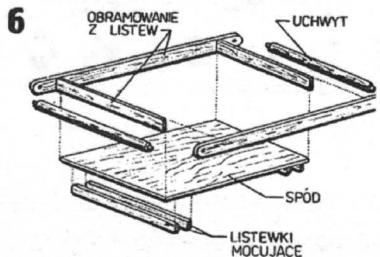
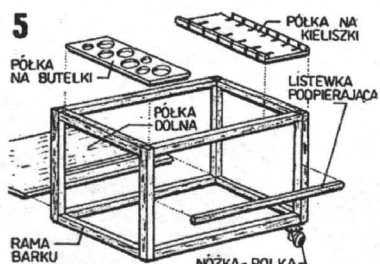
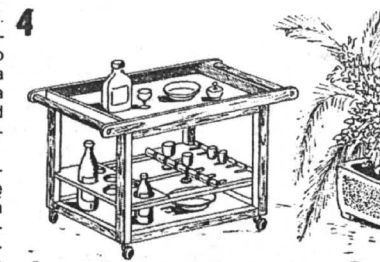
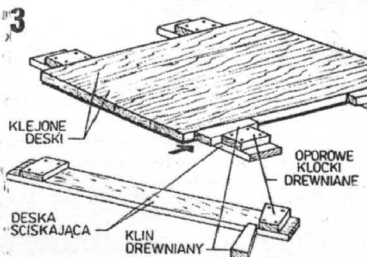
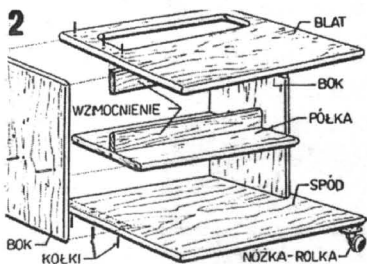
Barek z rys. 4 wykonuje się z drewnianych lat o przekroju 3 x 3 cm lub podobnym. W górnej części barek ma zdejmowany blat, który stanowi płytkę, drewniana taca z uchwyty. Rama z lat ma kształt prostopadłościanu (rys. 5). Łaty w narożach są połączone typowymi złączkami stolarskimi w sposób, jaki opisywaliśmy w tym dziale. W dolnej czę-

ści pomiędzy obramowanie należy wmontować półkę ze szkliki lub grubego szkła. Ponadto montuje się dwie dodatkowe wąskie półki: na butelki i kieliszki. Obie powinny opierać się na dwóch listewkach podpierających, zamontowanych pomiędzy słupkami pionowymi rami.

W półce na butelki należy wyciąć okrągłe otwory o różnych średnicach do wkładania butelek. Półka na kieliszki ma z obu dłuższych boków przyklejone pół-skręte listewki, a następnie wykonane przecięcia na głębokość około 5 cm. W te przecięcia wsuwa się nóżki kieliszków. Czarki ich opierają się na półce. Przed wypadnięciem będą zabezpieczone listewki. Obie półki można wykonać z tzw. szkła organicznego o grubości około 1 cm. Barek będzie wtedy łatwiejszy do utrzymania w czystości. Szkło organiczne można obrabiać tak samo jak drewno i tymi samymi narzędziami.

Na wierzchu ramiy jest umieszczona drewniana taca (rys. 6) umocowana czterema listewkami, przybitymi do spodu. Obejmują one poziome, górne ramiona ramiy barku. Oba przedstawione barki po dokładnym oszlifowaniu lakieruje się dwukrotnie typowymi złączkami stolarskimi w sposób, jaki opisywaliśmy w tym dziale. W dolnej czę-

R.W.



### DACH-BUD SYSTEM

83-000 Pruszcz Gdański, ul. Zastawa 23  
tel./fax (058) 683 30 09, 683 22 05  
tel. 0601 89 53 51

**Wielka posezonowa obniżka cen dachówek ceramicznych**

#### HUGUENOT FENAL

H 2	45,92	41,90
H 10	45,20	39,90
H 14	45,41	39,90
PV 10	45,20	39,90
<b>ROMANE</b> (mnich - mniszka)	<b>49,01</b>	<b>44,90</b>

Skorzystaj z okazji !!!  
Tylko do końca roku - 7% VAT !!!  
Dach jaki jest każdy widzi.

do powyższych cen należy doliczyć podatek VAT 7%

**BÓJ  
O KRZYWEGO  
BANANA**

Na tym bowiem polega lobbying, na nieustannym szukaniu sposobów przekonania wpływowych sił do własnych racji, przecignięciu ich na własną stronę. Często odbywa się to na granicy dyplomacji i korupcji, rozmów partnerskich i szantażu, na drodze, na którą oficjalnym rządowym przedstawicielom - ministrom, ambasadorom, protokół dyplomatyczny wchodzić nie pozwala.

Niemal każda gałąź gospodarki i biznesu ma w Brukseli swoich lobbystów. Do najsilniejszych należą lobby producentów rolnych. Stąd i nasz lobbysta prezentuje rolnictwo. Nie wystarczy jednak jeden człowiek. Lobbying to ciągle obecność zarówno stron bezpośrednio zainteresowanych, jak i postronnych obserwatorów w sporach prowadzonych w unijnych komisjach każdego dnia.

Raz sprawa dotyczy oliwek i lobbysci hodowców oliwek odpięrają ataki ekologów zarzucających Unii, że pozwala ona używać rolnikom zbyt dużo pestycydów w uprawie drzewek oliwnych. Inym razem dotyczy bananów. Lobbyści bananowi dbają, by do sklepów w zrzeszonej piętnastce nie trafiały banany mniejsze i bardziej zakrzywione, niż przewidują to ściśle określone przez Brukselę normy. W rzeczywistości oczywiście nie o krzywiznę banana chodzi, ale o to, by na unijnym rynku promować banany z rejonów dawnych kolonii krajów piętnastki, a nie owoce Ameryki Łacińskiej. Ameryka Łacińska rzecz jasna natychmiast staje w swojej obronie. Zarzuca Unii protekcyjizm. Walka o wpływ nie ma tu końca. A dziesiątki lobbystów mają ręce pełne roboty.

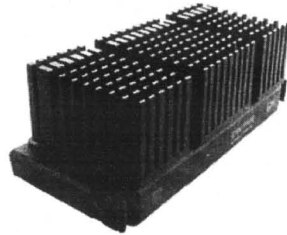
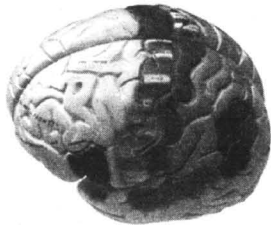
**OD GRZAKA  
DO FUNDUSZU**

Ostatnio gorącą sprawą są

Na 10 tysięcy lobbystów pracujących w Brukseli tylko jeden jest z Polski. A przecież wiadomo, że od sprawnego lobbyingu w Unii zależy większość podejmowanych decyzji - od materiału, z jakiego mają być wykonywane gryzaczki dla niemowląt, po tysiące ecu przyznawanych z unijnych funduszy na różne przedsięwzięcia.

Jedyny polski lobbysta, Zdzisław Gumkowski, przybył do Brukseli jesienią 1997 roku. Efektem jego kilkumiesięcznych starań było zaproszenie szefów unijnych federacji producentów rolnych i spółdzielni rolniczych COPA-COGECA do złożenia wizyty w Polsce w lipcu tego roku. Taka wizyta to duża sprawa. To jakby połknięcie haczyka przez grubą rybę. Oczywiście może się ona z niego uwolnić, ale równie dobrze może pozwolić wprowadzić się na nowe akwenty.

**WŁADCY KORYTARZY**



gryzaczki dla niemowląt wykonane z PCV z dodatkiem zmięczacza. Przedstawiciele znanej organizacji ekologicznej Greenpeace twierdzą, że ów zmięczacz jest rakotwórczy. Odpowiedzią na zarzut było natychmiastowe oświadczenie przygotowane przez producentów wyjaśniające, że z takiego samego typu „zmięczanego PCV” produkowany jest sprzęt medyczny - butelki do przechowywania krwi, dreny. A ilość zmięczacza w PCV jest tak znikoma, że aby gryzak mógł zagrozić zdrowiu człowieka, musiałby on go gryźć po parę godzin dziennie i długo po wyrośnięciu z wieku ząbkowania.

Sprawa gryzaków czeka więc na rozstrzygnięcie i w zależności od tego, które lobby okaże się silniejsze, sprawniejsze, przygo-

tuje bardziej przekonujący wodę, tego racje przeważą przy ustaleniach unijnych norm. Czyli, przekładając to na życie, rozstrzygnie się, czy producenci gryzaków z PCV będą nadal je produkować i sprzedawać w Unii, czy nie.

Za każdą najdrobniejszą nawet sprawą kryją się tu poważne decyzje finansowe. Jedni utrzymują produkcję, inni ją tracą, jedni walczą o pomoc finansową z funduszy Unii, inni udowadniają, że nie jest im ona aż tak potrzebna. Wojowników w tej wojnie interesów (czytaj lobbystów) nigdy nie za dużo.

**SAMOTNY,  
BIAŁO-CZERWONY  
ŻAGIEL**

Szacuje się, że w przeciągu

pięciu lat liczba brukselskich lobbystów się podwoi, co pozwoli stolicy Belgii przejąć pateczkę pierwszeństwa. Dziś rolę lidera w tej dziedzinie odgrywa Waszyngton, gdzie pracuje ok. 20 tys. lobbystów. W Brukseli jest ich 10-12 tysięcy.

Sila przebicia jedynego, oficjalnego przedstawiciela z Polski nie jest więc na tym tle duża. Poza tym jego obecność w Brukseli finansowana jest z funduszu bezzwrotnej pomocy Phare, który przyznano dla projektów realizowanych przez Zdzisława Gumkowskiego w terminie do połowy 1998 roku. Za parę miesięcy więc i to źródło finansowania może wyschnąć.

Sytuacja jest niezręczna jeszcze z innego powodu. Finansowanie polskiego lobbysty z Pha-

re oznacza, że lobbyste on niejako przeciwko samemu sobie, bo walcząc o interesy polskich rolników, starając się uzyskać dla nich poparcie także finansowe, z unijnych funduszy, jest sam przez te fundusze opłacany. Tymczasem w normalnym trybie pracy lobbysci, koszty jego działalności powinny pokrywać polskie, rządowe i pozarządowe, organizacje rolnicze.

**KOSZTOWY  
ZYSK**

Polskiej gospodarki jak widać nie stać na taki wydatek. Utrzymanie placówki lobbystycznej w Brukseli to przynajmniej 30 tys. zł miesięcznie. Nie chodzi przecież tylko o wynajęcie biura i opłacenie pracownika, ale także o fundusze na różnego rodzaju spotkania, analizy zlecane speco i autorytetom w danej dziedzinie, konferencje dla mediów, za których pomocą lobby starają się powiadomić i pozyskać dla swych racji opinię publiczną. Z poparciem opinii publicznej łatwiej bowiem jest wpłynąć na wysokich oficjeli unijnych, podejmujących strategiczne decyzje.

Dla Polski sprawny lobbying ma szczególne znaczenie właśnie teraz, gdy rozpoczynają się nasze negocjacje integracyjne z Unią. Pod tym względem jednak postępujemy w tyle za starającymi się razem z nami o wejście do Unii Węgrami i Czechami. Ich lobbying jest zdecydowanie silniejszy.

Większość państw, nie tylko zjednoczonych pod szyldem wspólnej Europy, już dawno zrozumiała, że bez lobbyingu w Brukseli nie ma wpływu na decyzje instytucji unijnych. Od lat więc szkolą w licznych instytucjach i centralach lobbyingu rozsianych po Brukseli swych ludzi. Speców, dla których nie ma w Unii drzwi nie do otwarcia. **Aleksandra Pawlicka**

**A**flatoxyny w orzeszkach, solanina w ziemniakach, patulina w jabłkach i lektyny w fasoli - te tajemnicze nazwy to naturalne toksyny, czyli substancje szkodliwe dla zdrowia, które stworzyła w żywności sama natura, a nie człowiek. Badania naukowe mówią o rakotwórczym działaniu aflatoxyn.

Związki te są substancjami wytwarzanymi przez pleśń, którymi zainfekowana jest żywność. Ich rozmnażaniu sprzyja wilgotny i gorący klimat oraz zły sposób przechowywania pokarmów. Ze względu na pierwsze dwie przyczyny epidemiolodzy znajdują aflatoxyny głównie w żywności importowanej: orzeszkach ziemnych, ryżu, suszonych owocach.

Na szczególną uwagę zasługują orzeszki ziemne. Saneptody najczęściej kwestionują jakoś orzeszków importowanych z krajów rozwijających się - np. Indii, Ghany i Egiptu. Warto też wystrzegać się kupowania tej popularnej przekąski sprzedawanej „luzem” na bazarach od przygodnych handlowców. Istnieje bowiem niebezpieczeństwo, że mogą one zawierać pewne ilości aflatoxyn.

Podatne na pleśń są także przechowywane owoce i spady. W obitych i nadpysznych częściach owocu pewien rodzaj pleśni wytwarza toksyczny związek - patulinę. Znajduje się ją głównie w jabłkach i w spleśniałym cieście owocowym, ale też w gruszkach, morelach i winogronach.

Potwierdzone rakotwórcze działanie aflatoxyn i patu-

liny jest poważniejszym zagrożeniem. Dlatego nie powinniśmy lekceważyć nawet małych ilości tych związków, jeśli tylko mogą one znaleźć się w naszym pożywieniu. Aflatoxyny trudno ulegają rozpadowi, mają raczej skłonność do kumulowania się w organizmie. Ich niekorzystne działanie wybitnie zwiększają inne czynniki sprzyjające nowotworom - na przykład palenie papierosów.

Jakkolwiek aflatoxyny są naprawdę groźnymi toksynami - to skutecznie można się przed nimi ustrzec, kupu-

**Naturalne, że trują...**

jąc sprawdzoną żywność w zaufanych sklepach. Specjaliści radzą też, aby pozbyc się orzechów, które smakują lub pachną w dziwny sposób. Trzeba też dbać o to, żeby dokładnie odcinać obite lub w inny sposób uszkodzone części warzyw i owoców. Trzeba to zrobić bardzo precyzyjnie - wokół i pod zapleśniałymi miejscami. Zepsute jogurty, pomidory czy soki natychmiast wyrzucić do kosza. Poza tym nie warto gotować żywności zainfekowanej pleśnią - wysoka temperatura nie niszczy tych toksyn.

Solanina jest substancją toksyczną o gorzkim smaku naturalnie występująca w niektórych warzywach. Najwięcej zawiera jej ziemniaki, w których skuska solaniny mają charakterystyczną zielonkawą barwę. O zawartości

solaniny w ziemniakach decyduje przede wszystkim sposób przechowywania. Jeżeli będziemy trzymać je w suchym, ciemnym i chłodnym miejscu, to nie powinna wytworzyć się w nich solanina. Poza tym nie warto jeść ziemniaków, z których odetniemy części nadpsute, a także tych o gorzkim smaku. Trzeba też usunąć wszystkie kiełki i pozostające po nich „oczka”.

Żle ugotowany „Jaś”, fasola czerwona, perłowa lub soja mogą wywoływać typowe objawy zatrucia: bóle brzucha, wymioty, biegunkę. Odpowiedzialne za to są lektyny - naturalne składniki roślin strączkowych. Dietetycy i toksykolodzy sądzą jednak, że bez większych problemów możemy zlikwidować zagrożenie, prawidłowo gotując fasolę. W tym celu trzeba ją starannie namoczyć i potem odcedzić wodę, w której się moczyła. Potem gotować w świeżej wodzie aż do chwili, gdy będzie miękka i znowu odlać wodę. Tak przygotowana fasola jest wolna od lektyn. Najważniejsze jest to, żeby do celów kulinarnych nie stosować wody, w której się fasola moczyła.

Naukowcy badają, jak organizm radzi sobie z żywnością zawierającą naturalne substancje toksyczne. Najprawdopodobniej odpowiedni mechanizm przyjmowania i przetwarzania pokarmu powoduje, że naturalne toksyny stają się albo obojętne, albo zostają wydalone z organizmu. Nie dotyczy to jednak aflatoxyn. **FK**

przy wsparciu  
FB im. L. Kronenberga

# Auchan

oferta ważna do 6 grudnia

**NIESAMOWITE ! TEGO JESZCZE NIE BYŁO !**

**10% rabatu na jeden  
wybrany produkt !**

wystarczy wskazać w kasie jeden produkt, aby uzyskać na niego 10% rabatu

19 XI-20 XII

Jeśli kupiony u nas produkt  
kosztuje taniej w innym hipermarkecie,

zwracamy Ci  
pieniądze

(dwukrotność różnicy w cenie)

Od 10 listopada do 30 grudnia Auchan oferuje swoim klientom, którzy w tym czasie zakupią w naszym sklepie, 10% rabatu na jeden wybrany produkt. W tym celu wystarczy wskazać w kasie jeden produkt, który w innym hipermarkecie kosztuje mniej niż w Auchan. W wyjątkowych przypadkach, jeżeli różnica w cenie przekroczy 20 zł, Auchan zwróci różnicę w całości. W wyjątkowych przypadkach, jeżeli różnica w cenie przekroczy 42,20 zł, Auchan zwróci różnicę w całości, plus 20,00 zł. Oferta dotyczy wybranych produktów. Szczegółowe informacje dostępne w sklepach Auchan. Termin: 19 XI-20 XII. Auchan zwróci różnicę w całości.

Auchan

## RABAT NA ZABAWKI !

# AKCJA -15%

- 15% rabatu na modele do sklejania
- 15% rabatu na figurki Power Rangers
- 15% rabatu na zestawy pociągów
- 15% rabatu na figurki Piny Pony
- 15% rabatu na koniki My Little Pony
- 15% rabatu na klocki Mega Blocks
- 15% rabatu na lalki Steffi
- 15% rabatu na figurki Action Man
- 15% rabatu na figurki Small Soldiers
- 15% rabatu na wybrane modele lalek:  
Lissi, Dolly, Manuela, Susan

HONORUJEMY KARTY KREDYTOWE. AKCEPTUJEMY CZEKI ROZRACHUNKOWE



Z karta stałego klienta możesz  
uzyskać do 3% rabatu.  
Informacja o karcie  
stałego klienta  
tel. 307 66 40



zapraszamy:  
poniedziałek-sobota od 8.30 do 21.30,  
niedziela od 9.00 do 20.00

Centrum Handlowe Auchan w Gdańsku, ul. Kartuska  
Dojazd autobusami własnymi AUCHAN nr: 01, 60

## ZBIJAMY CENY ZAWODOWO

GAZETA  
**ELBLASKA**

GAZETA  
GRODZIŃSKA

TYGODNIK POJEZIERZA KĄWASKIEGO  
**KURIER**  
Kąwaski

**Kaszuby**

BAZETA  
**KOCIEWSKA**

**KURIER**

GAZETA  
**MALBORSKA**

**NADMORSKA**

**Tczewska**

**KURIER**  
Wejherowski

GAZETA  
**Żuławska**

30/140/00145



**Eko - Bud - Kompleks**  
**SZWAJCARSKA**  
**TECHNOLOGIA**  
za niewielkie pieniądze  
w GDAŃSKU



• **jednowarstwowy ciepły mur**  
o wsp. K<0,3  
• **lekki i szybki montaż**  
• **oszczędność w transporcie**  
i robociznie

**APROBATA I.T.B.**  
**ŚWIADECTWA**

Gdańsk  
ul. Struga 16  
tel. (058) 302 52 48

**NIERUCHOMOŚCI**  
01

"DOM" sp. z o.o. projektowanie architektoniczne i urbanistyczne, nieruchomości: kupno - sprzedaż - wynajem. Starogard Gd., ul. Kościuszki 34G, tel. (058) 561-14-78, 562-20-57 (do 15.30).

**SPRZEDAM** posiadłość 2 ha, telefon, woda - trasa przy szosie asfaltowej. Tel. (058) 532-42-53.

**SPRZEDAM** 6 ha, w tym jezioro 1,5 ha. Tel. (058) 532-42-53.

**CONTRAKUS** - Nieruchomości - kupno, sprzedaż, wynajem, wycena nieruchomości i zarządzanie, kredyty hipoteczne, kompleksowa obsługa prawna. Starogard Gd., ul. Gimnazjalna 11/3, tel./fax (058) 562-32-89.

**TERENY** rekreacyjne, daczki, chaty, siedliska, lasy, jeziora. Tel./fax (058) 562-32-89.

**SPRZEDAM** pawilon handlowy, trzy sklepy w centrum, możliwość rozbudowy i nadbudowy. Starogard Gd., tel. (058) 562-85-75.

**DOM**, budynek gospodarczy, garaż, działka w Łasinie - sprzedaż. (051) 466 13 15.

**SKLEP** sprzedam zaadaptowany z budynku warsztatowego o pow. 78 m<sup>2</sup> plus poddasze, siła, c.o., WC, kanał, własnościowy, pozwolenie na działalność gospodarczą. Kwidzyn, ul. Kościuszki 28 (sklep w podwórzu), tel. 0 604 405 567 lub (055) 279 48 63 - wieczorem.

**PAWILON**, 70 m<sup>2</sup>, wolno stojący, w centrum, 55 000, możliwość przeróbki na mieszkanie. (055) 261 08 79, po 20.00.

**GOSPODARSTWO** 26 ha k. Kwidzyna - sprzedam - 140 000 zł (055) 261 08 79 - po 20.00.

**KIOSK** Petrus w Gardei (lody) - sprzedam. (055) 261 08 79 - po 20.00.

**SPRZEDAM** zabudowania gospodarcze oraz 1,5 ha ziemi przylegającej do budynków w Małowskich Pastwiskach koło Ryjewa. Wiadomości: Władysław Dobosz, Gurcz 15. Tel. (055) 275 77 50.

**DOM** piętrowy, 220 m<sup>2</sup> - 220 000 zł. Kwidzyn 261 08 79 - po 20.00.

**KIOSK** gastronomiczny w Malborku-Kaldowo (parking) tanio sprzedam. Tel. 0601-690-414.

**DOM** wolno stojący 130 m<sup>2</sup>, na działce 683 m<sup>2</sup> korzystne położenie - kanalizacja. Malbork - Kaldowo, tel. (055) 272-26-94 do 16.00, (0-601) 643-788.

**SKLEP** - centrum Dzierżonia z pełnym wyposażeniem, tel. (055) 272-26-94 do 16.00, (0-601) 643-788.

**SPRZEDAM** nieruchomość - hale produkcyjne - własność, 234 m<sup>2</sup>. Tel. (055) 272-89-80.

**SPRZEDAM** rozpoczętą budowę - tanio. Malbork, tel. (055) 272-43-87.

**SPRZEDAM** mieszkanie o pow. 130 m<sup>2</sup> wraz z działką 1370 m<sup>2</sup> w Żuławce Sztumskiej. Tel. (055) 276-19-15.

**SPRZEDAM** w Sztumie 2-, 3- i 4-pokojowe oraz 1/2 bliźniaka. Tel. (055) 277-31-00 16.00 - 18.00, (055) 277-36-68 po 19.00.

**SPRZEDAM** gospodarstwo 3,5 ha z budynkami. Nowy Staw, tel. (05) 271-51-59.

**KUPIĘ** gospodarstwo lub niewielki dom w okolicy Tczewa, Starogardu, Bydgoszczy, Prabut (okolicie miasta) lub inne propozycje. Kontakt: tel. (055) 271-19-57.

"POMORZE Agro Centrum" sp. z o.o. w Szprudowie, gm. Gniew sprzedaje działki rolnicze położone na terenie gm. Gniew: działka nr 19 o pow. 3,47 ha, nr 20 - 3,41 ha, nr 76 - 0,70 ha, nr 80 - 12,00 ha, nr 188 - 1,26 ha, nr 252 - 1,01 ha, nr 255 - 1,90 ha, nr 250/2 - 4,72 ha, nr 18/5 - 2,9724 ha, nr 19/6 - 2,7095 ha, nr 52 - 2,20 ha, nr 24 - 0,57 ha, nr 159 - 3,12 ha, nr 18 - 15,62 ha i nr 254 - 4,47 ha. Oferty cenowe proszę składać pod ww. adresem. Telefon (058) 582-46-39, tel. kom. 0602-10-69-34.

**SAMODZIELNE** mieszkanie w centrum Subków, 74 m<sup>2</sup> + strych, po kapitalnym remoncie - sprzedam. Tel. (058) 536-86-54.

**SPRZEDAM** las, lat 40, 1,30 ha, w Rokitkach, sosna, cena do uzgodnienia. Tel. (058) 536-75-04.

**SPRZEDAM** kiosk z lokalizacją w Tczewie. Tel. (058) 533-86-05, po 18.00.

**SPRZEDAM** dom, budynki gospodarcze, maszyny rolnicze, na Żuławach. Tel. (055) 247-16-53.

**AGENCJA** Nieruchomości "Pałuszkiwicz", 83-110 Tczew, ul. J. Dąbrowskiego 20, tel. (058) 531-54-94, 777-53-33, od 12.00 do 17.00. M-5, 73 m<sup>2</sup>. I piętro, ul. Kasztanowa, M-3, 52 m<sup>2</sup>, parter, ul. Kasztanowa, M-4, 60 m<sup>2</sup>, wieżowiec, ul. Jodłowa.

**SPRZEDAM** udział we współwłasności z mieszkaniem. Tel. (058) 532-42-59, w godz. 14.30-17.00.

**AGENCJA** Nieruchomości "Kwadrat", Starogard Gdański, Rynek 24, I piętro, od 12.00 do 17.00. Tel. (058) 561-14-70.

**AGENCJA** Nieruchomości "Kwadrat", Tczew, ul. Obrońców Westerplatte 24, I piętro, 8.00 - 16.00, tel. (058) 532-17-97.

**DOMY**  
02

**SPRZEDAM** dom parterowy na działce o pow. 1680 m<sup>2</sup>. Starogard, ul. Peliplińska 22, tel. (058) 562-35-10.

**DOMY** w Starogardzie Gd. i okolicy: kamienica bez lokatorów, dom mieszkalny przy ul. Lubichowskiej w Starogardzie Gd. (możliwość adaptacji parteru na usługę) - sprzedam. Tel. (058) 561-14-78, 562-20-57 (do 15.30).

**ATRAKCYJNY** duży dom całoroczny, nad jeziorem + grunt ok. 1,5 ha - sprzedam. Tel. (058) 561-14-78, 562-20-57 (do 15.30).

**DOM** jednorodzinny w zabudowie szeregowej - sprzedam. Tel. 0049-47-13-06-749.

**DOM** przedmieścia Starogardu - sprzedam. Tel. (058) 562-97-19.

**SPRZEDAM** dom mieszkalny i budynek ciastkarni w Starogardzie, ul. Chojnicka 48. Tel. (058) 562-48-59 po godz. 18.00, tel. (055) 272-33-62.

**SPRZEDAM** dom w stanie surowym, w zabudowie szeregowej, budowany systemem "Thermodom" przy ul. Droga Nowowiejska. Tel. (058) 562-89-50, od 11.00.

**SPRZEDAM** budynek w Kwidzynie - parter część handlowa, - piętro część mieszkalna - w stanie surowym. Tel. (055) 279 09 65, do 18.00.

**NOWO** wybudowany domek jednorodzinny o pow. 160 m<sup>2</sup> w centrum Kwidzyna - sprzedam. Cena do uzgodnienia. Tel. 279 45 42.

**SPRZEDAM** dom jednorodzinny piętrowy, ocieplony, nowa stolarka okienna, miedziane gazowe CO, kryty blachodachówką, na działce 497 m<sup>2</sup>, całkowicie zagospodarowanej. Malbork, tel. (055) 272-21-39, po godz. 19.00.

**SPRZEDAM** dom jednorodzinny, wolno stojący. Tel. (055) 272-52-88.

**DOM** w stanie surowym, na Suchostrzygach. Tel. (058) 531-23-42.

**KUPIĘ** dom w Tczewie. Tel. (058) 588-45-42.

**ODDAM** dom w najem, 280 m<sup>2</sup>, siła, woda, c.o., tel. oraz inne budynki. Tel. (058) 531-37-58.

"DAW" Nieruchomości zaprasza od pon. do piątku w godz. 12.00 - 19.00, Tczew, ul. Jagiellońska 21, tel. (058) 533-80-01. Szeroki wybór ofert.

**DOM** w stanie surowym. Gnieszewo, tel. (058) 531-38-68.

**SPRZEDAM** dom jednorodzinny, wolno stojący, w stanie surowym, na działce o pow. 450 m<sup>2</sup> w Pelpinie. Tel. (058) 536-14-38, po 17.00.

**DOM** 300 m<sup>2</sup>, do wykończenia (drzwi, podłogi + warsztat 400 m<sup>2</sup>) - sprzedam lub zamienię na dwa mieszkania. Tel. 090-52-07-08.

**DUŻY** nowy dom z telefonem, piwnicą, garaż, możliwość prowadzenia działalności gospodarczej - sprzedam. Ryjewo, tel. (055) 277-44-84.

**LOKALE**  
03

**SPRZEDAM** mieszkanie w stanie surowym, dwupokojowe, 86 m<sup>2</sup> + 50 m<sup>2</sup> - piwnica. Tel. 0602-75-79-52.

**POSZUKUJĘ** do wynajęcia domu jednorodzinne lub mieszkania w bloku w Starogardzie Gd. Tel. 0602-31-70-35.

**LOKAL** użytkowy, 55 m<sup>2</sup> na biuro, 2 gabinety lekarskie, inne - do wynajęcia. Tel. (058) 561-14-78, 562-20-57 (do 15.30).

**MIESZKANIE** 4-pokojowe w Starogardzie Gd. - do wynajęcia. Tel. (058) 561-14-78, 562-20-57 (do 15.30).

**SPRZEDAM** mieszkanie, 68 m<sup>2</sup>, do wykończenia, w bloku, 5 km od morza, koło Sztutowa. Tel. (058) 532-19-87.

**SPRZEDAM** mieszkanie w Kolorbrzegu, pow. 50 m<sup>2</sup>. Skórcz, ul. Hallera 31, gm. Skórcz, tel. (058) 582-46-53.

**SPRZEDAM** mieszkanie własnościowe w Starogardzie Gd. Tel. (058) 561-14-03.

**SPRZEDAM** mieszkanie własnościowe, 3-pokojowe, 77 m<sup>2</sup> z garażem i telefonem. Starogard, tel. (058) 562-89-69.

**KUPIĘ** domek (może być do remontu) lub mieszkanie do 30 tys. złotych, Starogard lub okolice. Tel. (058) 775-40-10.

**SPRZEDAM** mieszkanie M-4, własnościowe. Wiadomości: al. Woj. Polskiego 29/14, Starogard.

**ZAMIENIĘ** mieszkanie własnościowe o pow. 64 m<sup>2</sup> w starym budownictwie, centrum Starogardu, na domek w Starogardzie lub okolicach. Tel. (058) 562-57-87.

**SPRZEDAM** kawalerkę, 28 m<sup>2</sup>, w bloku, w Pogódkach. Tel. (058) 562-41-37, po 16.00.

**SPRZEDAM** mieszkanie 4-pokojowe, 84 m<sup>2</sup>, w Zdunach, cena 55 tys. zł. Tel. (058) 562-12-84.

**BIŻUTERIA**  
JUNAWEX - OD 1990 R.

Największa na Pomorzu hurtownia eleganckiej biżuterii sztucznej. Pełna oferta. System rabatów.

HURT: Tczew, ul. Jodłowa  
DETAL: Tczew, ul. Mickiewicza 11, tel. (058) 531 35 01

**SPRZEDAM** mieszkanie własnościowe, 36 m<sup>2</sup>, Starogard. Tel. (058) 562-68-34. 02/43/16.11

**PRABUTY** - 4 pokoje, 80 m<sup>2</sup>, 1 p., garaż + działka. Wiadomość: (087) 23 20 66 w. 572. 03/07/21.10

**SPRZEDAM** kawalerkę. Kwidzyn (055) 279 90 98. 03/05/11.11

**SPRZEDAM** M-3, 46 m<sup>2</sup> - 1 piętro, garaż, działka. Cena przystępna. Kwidzyn-Górki 17/6. 03/08/30.11

**SPRZEDAM** mieszkanie, 74 m<sup>2</sup> - w rozliczeniu może być małe mieszkanie. Kwidzyn, ul. Korczaka 9/2. 03/02/17.11

**SPRZEDAM** luksusowo wykończony mieszkanie typu M-4, 61 m<sup>2</sup>, pierwsze piętro, przy ul. Wschodniej 11 oraz garaż przy ul. Mickiewicza. Tel. (055) 279 11 71. 03/07/17.11

**SPRZEDAM** 3-pokojowe mieszkanie własnościowe (54 m<sup>2</sup>) z garażem, w domu 4-rodinnym, na parterze, z ogrodem. Cena 58 tys. zł. Kwidzyn, ul. Grunwaldzka, tel. 279 77 45 lub 279 20 03. 03/01/23.11

**SPRZEDAM** mieszkanie w bloku - 60 m<sup>2</sup>, ul. Toruńska 14, 1 200 zł/m<sup>2</sup>. (055) 279 91 58. 03/21/23.11

**MIESZKANIE** w starym budownictwie w Kwidzynie - kupię. (055) 279 20 62. 18/01/23

**M-4**, 68 m<sup>2</sup>, 1 piętro, hipoteka. Tel. (055) 279 78 23. 03/01/25.11

**SPRZEDAM** mieszkanie, 55 m<sup>2</sup>, w Tychnowach. Tel. (055) 275 74 71. 03/02/30.11

**SPRZEDAM** mieszkanie 3-pokojowe, IV piętro, z telefonem - w Kwidzynie. Tel. (055) 279 73 23. 03/10/30.11

**M-4**, 66 m<sup>2</sup>, w Toruniu sprzedam lub zamienię na podobne lub mniejsze w Kwidzynie. Tel. (055) 279 69 84 od 9.30 do 17.30. 03/09/30.11

**SPRZEDAM** mieszkanie własnościowe, 70 m<sup>2</sup>, z garażem w Kwidzynie. Tel. 278 25 21. 03/01/26.11

**SPRZEDAM** mieszkanie w. 48 m<sup>2</sup>, ul. Polna, Kwidzyn. Tel. 279 16 86. 03/05/25.11

**SPRZEDAM** lub zamienię na mniejsze mieszkanie 2-pok. w centrum Malborka (73 m<sup>2</sup>). Cena: 1000 zł za m<sup>2</sup>. Tel. (055) 272-79-36, po 18.00. 04/19/19.11

**4 - POKOJOWE**, 76,7 m<sup>2</sup>, 1 piętro - sprzedam. Tel. (055) 272-39-60, a po 18.00 0604-414-155. 04/13/16.11

**KUPIĘ** kawalerkę. Tel. (055) 272-73-84. 04/36/16.11

**SPRZEDAM** mieszkanie 3 - pokojowe. Tel. (055) 272-73-84. 04/36/16.11

**SPRZEDAM** mieszkanie 3 - pokojowe w centrum Malborka. Tel. (055) 272-55-94, (055) 273-22-47. 04/05/17.11

**SZTUM** - sprzedam mieszkanie, pow. 67 m<sup>2</sup>. Tel. (055) 277-31-38, po 15.00. 04/02/19.11

**SPRZEDAM** kawalerkę, 24 m<sup>2</sup>, 1 p., Malbork - Piaski. Tel. (055) 272-78-33. 04/05/19.11

**OSIEDLE** Południe, 4 pokoje, 75 m<sup>2</sup>, sprzedam (1 200 zł/m<sup>2</sup>) lub zamienię na mniejsze - tylko centrum Malborka lub Gdańsk. Tel. (055) 272-55-74, po godz. 20.00. 04/11/23.11

**SPRZEDAM** mieszkanie, 73 m<sup>2</sup> w centrum Malborka, II p., 2 pokoje, przedpokój, jadalnia, kuchnia, łazienka, ogrzewanie gazowe, 70 000 zł. Tel. (055) 272-79-36, po 18.00. 04/06/30.11

**MIESZKANIE** 4 - pokojowe, 69 m<sup>2</sup>, sprzedam. Malbork, tel. (055) 272-40-18. 04/07/30.11

**SPRZEDAM** M-4. Malbork, tel. (055) 273-25-36. 04/09/30.11

**MIESZKANIE**, 50 m<sup>2</sup> - sprzedam. Tczew, tel. (058) 531-10-68, po 18.00. 01/49/30.11

**SPRZEDAM** mieszkanie, 68 m<sup>2</sup>, w bloku, 3 km od Sztutowa. Tel. 0602-84-75-90 lub (058) 532-19-87. 05/01/26.11

**SPRZEDAM** sklep o pow. 72 m<sup>2</sup> w centrum Tczewa. Tel. (058) 532-11-14. 05/10/30.11

**FIRMA** poszukuje lokalu na starówce w Tczewie, działalność handlowa. Tczew, tel. (058) 777-30-60. 05/12/30.11

**ZAMIENIĘ** własnościowe M-2 na 3 pokoje. Tczew, tel. (058) 532-46-88. 01/30/30.11

**ZAMIENIĘ** mieszkanie (stare budownictwo) na M-3, M-4 w bloku. Może być zadłużone. Tel. (058) 532-71-16. 01/17/30.11

**SPRZEDAM** lokal handlowy, Centrum (al. Zwycięstwa), 30 m<sup>2</sup> lub 60 m<sup>2</sup>. Tel. (058) 531-13-07. 01/14/30.11

**ODDAM** w dzierżawę pomieszczenia biurowe w centrum Tczewa. Tel. (058) 777-53-36. 05/02/18.11

**"DAW"** Pośrednictwo zakupu piłnice dla swoich klientów M-2/M-3 w Tczewie. Tel. (058) 533-80-01. 04/08/99

**SPRZEDAM** M-2. Tczew, tel. (058) 533-72-33. 01/11/23.11

**SPRZEDAM** mieszkanie własnościowe M-5. Tel. (058) 533-79-55. 01/05/19.11

**SPRZEDAM** mieszkanie o pow. 51 m<sup>2</sup>. Tel. do godz. 16.00 531-14-71, po 16.00 531-36-30. 01/05/12.11

**ZAMIENIĘ** pokój, kuchnię, łazienkę, telefon, 35 m<sup>2</sup>, Bydgoszcz na Tczew, Malbork. Tel. Bydgoszcz, tel. (052) 22-74-10 lub Tczew, tel. (058) 531-11-51. 05/02/19.11

**SPRZEDAM** M-5, własnościowe w bloku 4-piętrowym, II p. Tel. (058) 533-73-72. 19/2/98

**WYNAJEM** 04

**ODDAM** w najem pawilon, 60 m<sup>2</sup>, na każdą działalność. Tel. (058) 562-25-29. 02/05/24.11

**ODDAM** w najem box dla konia. Konkol Albin, Rokocin 23, gm. Starogard. 02/08/24.11

**WYNAJMĘ** lokal użytkowy z przeznaczeniem na biuro lub gabinet. Położenie Starogard Gd., ul. Kościuszki 34D, 1 p., pow. 55 m<sup>2</sup>. Tel. po 14.00 0601-91-26-16. 02/10/24.11

**DO WYNAJĘCIA** w centrum Starogardu pomieszczenia na aptekę, gabinety lekarskie, biura. Tel. 0602-37-02-31. 02/02/30.11

**POMIESZCZENIE**, 200 m<sup>2</sup> - oddam w dzierżawę. Tel. (058) 562-86-49. 02/33/30.11

**POSZUKUJĘ** lokalu w Starogardzie Gd., tel. (058) 562-31-24. 02/35/30.11

**POSZUKUJĘ** pomieszczenia na sklep meblowy. Starogard, okolice. Tel. (058) 562-49-85. 02/35/23.11

**LOKAL** wśród innych biur o pow. 22 m<sup>2</sup>, piętro, na biuro, gabinet - wynajmę. Starogard, obok Urzędu Miejskiego (parking, telefon). Tel. 0601-91-26-04. 02/04/23.11

**ODDAM** w najem w centrum Starogardu Gdańskiego budynek handlowo-usługowy o powierzchni użytkowej 260 m<sup>2</sup> na każdą działalność instytucji lub firmy. Tel. (058) 562-57-87. 02/09/19.11

**POSZUKUJĘ** M-2, M-3 do wynajęcia w Starogardzie Gd. Tel. 0601-99-20-09. 02/11/20.11

**ODDAM** w najem część sklepu - sklep elektroniczny "Compact", Starogard, ul. Podgórna 4, tel. (058) 561-32-80. 02/04/23.11

**POSZUKUJĘ** pomieszczenia do wynajęcia pod samochodową działalność usługową w Starogardzie lub Malborku. Tel. (058) 681-49-45. 02/01/13.11

**POSIADAMY** wolną powierzchnię handlową. Dom Handlowy "BIM", Starogard Gd., Rynek. Tel. (058) 562-48-00. 21/01/94

**WYDZIERŻAWIĘ** pawilon przy ul. Żeromskiego 36 B w Kwidzynie. Tel. do godz. 15.00 279 43 43, po godz. 15.00 279 70 61. 03/22/16.11

**POSIADAM** lokal do wynajęcia w centrum Kwidzyna - 50 m<sup>2</sup>. Tel. 0 601 663 599, po 19.00 279 08 02. 03/03/20.11

**LOKAL**, 24 m<sup>2</sup>, na sklep, biuro, gabinet - wydzierżawię. Kwidzyn, ul. Polna 20 A, Napól. 03/15/23.11

**DO WYNAJĘCIA** lokal w Kwidzynie - ul. Grudziądzka 4/1. Tel. (055) 279 62 34. 03/17/23.11

**WYNAJMĘ** teren 4000 m<sup>2</sup> w Kwidzynie, utwardzony, ogrodzony, oświetlony. Tel. 0 601 624 128. 03/02/26.11

**DZIAŁKA**, 500 m<sup>2</sup>, w centrum Kwidzyna przy ul. Staszica 3 do wynajęcia na różną działalność i pod garaż. Tel. po godz. 19.00 (055) 279 21 09. 03/03/26.11

**LOKAL**, 120 m<sup>2</sup>, na działalność - w Kwidzynie - do wynajęcia. Tel. (055) 279 68 35. 01/14/23.11

**ODDAM** w najem warsztat stolarski, 80 m<sup>2</sup>. Rozpędziny 24 a k. Kwidzyna. 03/04/25.11

**NOCLEGI** przytulnie, niedrogo „Pensjonat u Błażeja”, Malbork, ul. Saperów 4, tel. (055) 272-30-81. 04/09/24.08

**ODDAM** w dzierżawę pomieszczenia w nowo zbudowanym domu towarowym przy ul. Kościuszki, róg Sienkiewicza w Malborku. Pomieszczenia o pow. 85 m<sup>2</sup> każde, nadają się na każdą działalność. Tel. (055) 272-21-39. 15/07/97

**ŻEGLUGA** Bydgoska SA, Port Handlowy w Malborku, odda w dzierżawę pomieszczenia magazynowe, warsztatowe, biurowe oraz place składowe w Malborku przy ul. Dalekiej 116, tel. (055) 272-30-69, 0601-645-017. 15/01/11

**WYNAJMĘ** lokal na kwaterę lub biuro. Tel. (055) 272-71-60. 04/02/25.11

**WYDZIERŻAWIĘ** sklep (nowy), ok. 80 m<sup>2</sup>, centrum Malborka, cena do uzgodnienia. Tel. (055) 272-26-40. 15/08/25

**ODNAJMIĘ** mieszkanie 2 - pokojowe, kuchnia, łazienka, osobne wejście matelozem bezdzietnemu. Tel. (055) 272-11-31, po 20.00. 04/18/30.11

**DO WYNAJĘCIA** mieszkanie 3-pokojowe, Stare Miasto, opłata 350 zł + czynsz. Tel. (055) 272-66-27, po 16.00. 04/01/30.11

**POKÓJ**, 25 m<sup>2</sup>, częściowo umeblowany wynajmę oraz garaż, używalność łazienki i kuchni. Kontakt: Gościszewo 12 B (koło Malborka). 04/04/24.11

**ODDAM** w najem lokal na biuro. Wiadomość: tel. (058) 531-51-14, po godz. 19.00. 01/14/30.11

**ODDAM** w najem mieszkanie. Wiadomość: tel. (058) 531-17-57. 01/48/30.11

**DO WYNAJĘCIA** mieszkanie jednopokojowe, os. Szpegawa 68. 05/02/25.11

**BOKSY** w atrakcyjnych centrach handlowych i hale do wynajęcia. Tel. 0601-64-49-12. 02/07/0

**LOKALE** dla firm, pokoje mieszkalne, z telefonem - do wynajęcia. Tczew, ul. 1 Maja 24, tel. (058) 777-57-70. 02/06/51

**DO WYNAJĘCIA** mieszkanie: 2 pokoje + kuchnia, 56 m<sup>2</sup>, osiedle Górki, opłata za 1/2 roku z góry. Tel. (058) 531-05-05. 01/29/30.11

**ODNAJMIĘ** garaż Suchostrzygi, prąd, kanał, 120 zł/mies. Tel. 0601-33-89-69. 01/03/27.11

**ODDAM** w najem pomieszczenie, 28 m<sup>2</sup>, na sklep, biuro, gabinet. Tel. (058) 531-40-91, po 15.00. 01/01/30.11

**"DAW"** Nieruchomości ma do wynajęcia M-3, wynajem 250 zł miesięcznie. Opłata za rok z góry. Tel. (058) 533-80-01. 04/08/99

**"DAW"** Nieruchomości poszukuje dla swoich klientów mieszkań do wynajęcia na terenie miasta Tczewa. Tel. (058) 533-80-01. 04/08/99

**"DAW"** Nieruchomości: hala do wynajęcia 350 m<sup>2</sup> - centrum miasta Tczewa; hala 300 m<sup>2</sup>, przy głównej trasie E1, Tczew-Górki. Tel. (058) 533-80-01. 04/08/99

**WYNAJMĘ** mieszkania. Tel. po 16.00. (058) 531-37-58. 01/14/23.11

**WYDZIERŻAWIĘ** lokal o pow. 54 m<sup>2</sup>. Tel. (058) 531-17-57. 01/07/20.11

**WYNAJMĘ** pomieszczenia hall 75 m<sup>2</sup>, 250 m<sup>2</sup> oraz inne mniejsze po ok. 20 m<sup>2</sup>, pomieszczenia nadają się na hurtownię, kamieniarstwo, warsztaty itp., całość ogrodzona, teren utwardzony oraz strzeżony. Tel. (058) 532-34-53. 01/04/23.11

**POMIESZCZENIE** magazynowe, około 200 m<sup>2</sup>. Tczew, tel. (058) 531-21-78. 01/01/17.11

**POSZUKUJĘ** do wynajęcia M-1. Tel. kom. 0602-89-17-08. 01/10/23/11

**POSZUKUJĘ** pokoju lub małego mieszkania do wynajęcia. Tel. 090-52-14-00. 05/04/10.11

**WYDZIERŻAWIĘ** pomieszczenia na magazyn, warsztat samochodowy. Tczew, ul. Zamkowa 4, 5, 7. Tel. (058) 531-06-15. 01/39/16.11

**MIESZKANIE** M-5 z telefonem i garażem, 1 piętro. Tel. (058) 533-79-55. 01/11/16.11

**HALE** na salon i serwis przy trasie E-7 - wydzierżawię. Tel. (055) 247-48-59. 11/4/02

**POMIESZCZENIE** na biura, kamienne lub inne. Rynek 17, tel. (058) 562-34-35. 26/01/97



**DZIAŁKI** budowlane w Kolinczu, Skórczu na os. Leśnym, Dąbrówce (rozpoczęta budowa domu) - sprzedam. Tel. (058) 561-14-78, 562-20-57 (do 15.30). 21/01/99

**DZIAŁKI** letniskowe w Borzechowie - sprzedam, tel. (058) 561-14-78, 562-20-57 (do 15.30). 21/01/99

**GRUNT** - ok. 5 ha pod działalność produkcyjną, przetrzostwo, ziemio, możliwość wydzielenia mniejszych działek. Zwolnienie z podatku od nieruchomości na okres do 10 lat. Na trasie Starogard Gd. - Chojnice - sprzedam. Tel. (058) 561-14-78, 562-20-57 (do 15.30). 21/01/99

**GRUNT** o pow. 6,25 ha w m. Sucumina przy głównej trasie - sprzedam. Tel. (058) 561-14-78, 562-20-57 (do 15.30). 21/01/99

**WYDZIERŻAWIĘ** 6000 m<sup>2</sup> działkę w Rokocinie na działalność gospodarczą. Tel. 0604-27-17-53. 02/20/30.11

**SPRZEDAM** działkę budowlaną, uzbrojoną w Kokoszkowach. Tel. (058) 562-15-70. 02/10/17.11

**DZIAŁKĘ** bud. (700 m<sup>2</sup>) na osiedlu "Piaski" - sprzedam. Tel. (058) 562-56-24, Starogard. 02/04/20.11

**SPRZEDAM** działki budowlane w Okolu koło Starogardu o pow. od 670 m<sup>2</sup> - 3000 m<sup>2</sup>. Tel. (058) 561-36-94. 02/05/23.10

**"DAW"** Nieruchomości działki budowlane, centrum Rokitek, koło Tczewa. Tel. (058) 533-80-01. 21/01/98

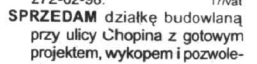
**DZIAŁKĘ** budowlaną - sprzedam. Malbork, ul. Szeroka 5, tel. (055) 272-62-98. 17/vat

**SPRZEDAM** działkę budowlaną przy ulicy Chopina z gotowym projektem, wykopem i pozwoleniem, o powierzchni 789 m<sup>2</sup>, cena ok. 40 tys. zł. Tel. 0601-674-592. 04/22/30.11

**SPRZEDAM** działki budowlane. Tel. (058) 531-30-39. 05/03/25.11

**SPRZEDAM** działkę budowlaną na działalność usługową ok. 1100 m<sup>2</sup> w centrum Subków. Wiadomość: Subkowy, ul. Wybickiego 78. 01/07/23.11

**SPRZEDAM** działkę ogrodniczą przy ul. Rokickiej. Tel. (058) 533-77-66. 01/09/12.11



**SPRZEDAM** garaż murowany z kanałem, ul. Skośna przed Starxem w Starogardzie Gd., tel. (058) 562-89-60. 02/01/24.11

**GARAZE** blaszane - produkcja, montaż. Tel. 0602-33-73-17. 21/01/83

**SPRZEDAM** garaż przy ul. Wąbrzeskiej w Kwidzynie. Tel. (055) 279 69 97. 03/08/17.11

**ODDAM** w najem garaż murowany przy ul. Kopernika - obok nowego targowiska. Wiadomość: tel. (055) 279 34 64. 03/06/27.11

**GARAZ** do wynajęcia, centrum Tczewa. Tel. (058) 531-67-80. 05/04/30.11



**SPRZEDAM** garaż podziemny przy ul. Rokickiej 21, cena 12,5 tys. Tel. (058) 531-14-87, po 16.00. 01/32/30.11

**KUPNO** 07

**KUPIĘ** "Białorus". Tel. (058) 561-36-06. 02/01/25.11

**ANTYKI**, meble, obrazy, zegary, porcelanę, lampy naftowe, żyrandole, inne starocie, również uszkodzone. Tel. (058) 562-12-22. 02/16/16.11

**ANTYKI**: meble, obrazy, zegary, inne. Tel. (058) 562-67-40. 02/18/16.11

**KRÓLIKI**, nutrie - skóry. Tel. (058) 582-47-22. 02/42/28.09

**KUPIĘ** wersalkę. (055) 279 40 63. 03/05/30.11

**ANTYKI** - kupię - stare meble (nawet uszkodzone i niekompletne), szafy, komody, serwanki, biurka, stoły, krzesła, fotele, kanapy itp., meble, zegary, żyrandole, lampy naftowe i inne starocie. Malbork, tel. (055) 272-48-54 lub 0601-898-004. 04/04/6.11

**DREWNO** opałowe kupię. Tel. (055) 272-62-98. 17/vat

**PŁYTKI** lastrykowe, 100 m<sup>2</sup>. Tel. (058) 531-78-60, po 18.00 531-35-81. 01/18/30.11

**KUPIĘ** olchę tartaczną. Tel. (058) 682-95-77. 04/05/86

**KUPIĘ** wagę elektroniczną. Tel. (058) 532-60-41. 01/26/30.11

**ROWER** stacjonarny - treningowy. Tczew, tel. (058) 533-74-21. 01/09/30.11

**MIKROSKOP** młodzieżowy. Tczew, tel. (058) 533-74-21. 01/09/30.11

**KUPIĘ** pawilon drewniany na "Manhattanie". Tel. (058) 533-87-57, po 18 00 05/01/17.11

**AKUMULATOROWY złom**, skup każdej ilości, atrakcyjna cena, do 200 zł za tonę przy większych dostawach jednorazowych. Pirostal s.c., Tczew, ul. Czatkowska 1, tel. (058) 531-28-49. 04/05/60

**PRACA** 08

**W ZWIĄZKU** przedświątecznym ruchem w handlu zatrudnimy 10 osób. Starogard Gd., tel. (058) 561-03-64. 02/03/24.11

**SOLIDNEGO** pracownika zatrudni firma kominkowa. Tel. (058) 561-07-06, (058) 582-12-31. 02/06/24.11

**KIEROWCĘ** z uprawnieniami ADR, kat C, E - zatrudnię. Tel. (058) 561-68-95. 02/07/24.11

**PODEJMĘ** pracę - wykształcenie średnie, kurs nowoczesny sprzedawca - może być chałupnictwo. Tel. 0604-28-06-81. 02/11/24.11

**CHCESZ NIEZALEŻNOŚCI? CAŁOROCZNA PRACA!** Złecę wykonanie 100 sztuk pudełek ozdobnych. Wartość jednej sztuki wynosi 110 zł. Zdjęcie i materiały wysyłam po opłaceniu niewielkiej kaucji zwrotnej - umowa o dzieło w kolejności zgłoszeń. Centrum Rozwoju „CPRIH” ul. Moniuszki 1, box 1011. PUD. 35-017 RZESZÓW 1. 01/27/znac.10/02

**CHCESZ NIEZALEŻNOŚCI? CAŁOROCZNA PRACA!** Złecę wykonanie 100 sztuk pudełek ozdobnych. Wartość jednej sztuki wynosi 110 zł. Zdjęcie i materiały wysyłam po opłaceniu niewielkiej kaucji zwrotnej - umowa o dzieło w kolejności zgłoszeń. Centrum Rozwoju „CPRIH” ul. Moniuszki 1, box 1011. PUD. 35-017 RZESZÓW 1. 01/27/znac.10/02

**CHCESZ NIEZALEŻNOŚCI? CAŁOROCZNA PRACA!** Złecę wykonanie 100 sztuk pudełek ozdobnych. Wartość jednej sztuki wynosi 110 zł. Zdjęcie i materiały wysyłam po opłaceniu niewielkiej kaucji zwrotnej - umowa o dzieło w kolejności zgłoszeń. Centrum Rozwoju „CPRIH” ul. Moniuszki 1, box 1011. PUD. 35-017 RZESZÓW 1. 01/27/znac.10/02

**CHCESZ NIEZALEŻNOŚCI? CAŁOROCZNA PRACA!** Złecę wykonanie 100 sztuk pudełek ozdobnych. Wartość jednej sztuki wynosi 110 zł. Zdjęcie i materiały wysyłam po opłaceniu niewielkiej kaucji zwrotnej - umowa o dzieło w kolejności zgłoszeń. Centrum Rozwoju „CPRIH” ul. Moniuszki 1, box 1011. PUD. 35-017 RZESZÓW 1. 01/27/znac.10/02

**CHCESZ NIEZALEŻNOŚCI? CAŁOROCZNA PRACA!** Złecę wykonanie 100 sztuk pudełek ozdobnych. Wartość jednej sztuki wynosi 110 zł. Zdjęcie i materiały wysyłam po opłaceniu niewielkiej kaucji zwrotnej - umowa o dzieło w kolejności zgłoszeń. Centrum Rozwoju „CPRIH” ul. Moniuszki 1, box 1011. PUD. 35-017 RZESZÓW 1. 01/27/znac.10/02

**CHCESZ NIEZALEŻNOŚCI? CAŁOROCZNA PRACA!** Złecę wykonanie 100 sztuk pudełek ozdobnych. Wartość jednej sztuki wynosi 110 zł. Zdjęcie i materiały wysyłam po opłaceniu niewielkiej kaucji zwrotnej - umowa o dzieło w kolejności zgłoszeń. Centrum Rozwoju „CPRIH” ul. Moniuszki 1, box 1011. PUD. 35-017 RZESZÓW 1. 01/27/znac.10/02

**CHCESZ NIEZALEŻNOŚCI? CAŁOROCZNA PRACA!** Złecę wykonanie 100 sztuk pudełek ozdobnych. Wartość jednej sztuki wynosi 110 zł. Zdjęcie i materiały wysyłam po opłaceniu niewielkiej kaucji zwrotnej - umowa o dzieło w kolejności zgłoszeń. Centrum Rozwoju „CPRIH” ul. Moniuszki 1, box 1011. PUD. 35-017 RZESZÓW 1. 01/27/znac.10/02

**CHCESZ NIEZALEŻNOŚCI? CAŁOROCZNA PRACA!** Złecę wykonanie 100 sztuk pudełek ozdobnych. Wartość jednej sztuki wynosi 110 zł. Zdjęcie i materiały wysyłam po opłaceniu niewielkiej kaucji zwrotnej - umowa o dzieło w kolejności zgłoszeń. Centrum Rozwoju „CPRIH” ul. Moniuszki 1, box 1011. PUD. 35-017 RZESZÓW 1. 01/27/znac.10/02

**CHCESZ NIEZALEŻNOŚCI? CAŁOROCZNA PRACA!** Złecę wykonanie 100 sztuk pudełek ozdobnych. Wartość jednej sztuki wynosi 110 zł. Zdjęcie i materiały wysyłam po opłaceniu niewielkiej kaucji zwrotnej - umowa o dzieło w kolejności zgłoszeń. Centrum Rozwoju „CPRIH” ul. Moniuszki 1, box 1011. PUD. 35-017 RZESZÓW 1. 01/27/znac.10/02

**CHCESZ NIEZALEŻNOŚCI? CAŁOROCZNA PRACA!** Złecę wykonanie 100 sztuk pudełek ozdobnych. Wartość jednej sztuki wynosi 110 zł. Zdjęcie i materiały wysyłam po opłaceniu niewielkiej kaucji zwrotnej - umowa o dzieło w kolejności zgłoszeń. Centrum Rozwoju „CPRIH” ul. Moniuszki 1, box 1011. PUD. 35-017 RZESZÓW 1. 01/27/znac.10/02

**POTRZEBNA** pomoc domowa lub opieka nad dzieckiem. Tel. (058) 561-03-62. 02/06/25.11

**MŁODY**, energiczny kierowca kategorii "B", dysponujący czasem 24 godz. na dobę, chętnie podejmie pracę. Starogard, tel. (058) 562-20-15. 02/05/27.11

**ZOSTAN** swoim własnym szefem. Tel. (058) 588-26-93, godz. 10.00 - 12.30. 210200

**POSIADAM** fiat ducato, ład. 1,1 t, mam wolny czas - poszukuję pracy. Starogard Gd., tel. (058) 562-52-66. 02/08/30.11

**ZPUH "JAWOR"** zatrudni konserwatora maszyn stolarskich produkcji zachodniej, wykształcenie średnie (elektromechanik). Tel. (058) 562-58-59. 210201

**ZATRUDNIĘ** tokarza, min. 3-letni staż pracy w zawodzie. Zakład Wytrobów Metalowych "Restal" - Starogard Gd., tel. (058) 562-31-07 lub 562-31-97, domowy. 210204

**POSIADAM** samochód osobowo-dostawczy VW transporter, 97 r., z możliwością przewożenia 5 osób i 1 towaru. Oczekuję propozycji pracy. Tel. 0603-27-11-59. 02/28/30.11

**ZAOPIEKUJĘ** się dzieckiem. Kwidzyn 279-71-67. 03/01/19.11

**PRAWO** jazdy kat. B, paszport, telefon, mechanik samochodowy - poszukuję pracy. O 603 203 636. 03/03/25.11

**KIEROWCA**, żuk plandeka, wolny czas, pełna dyspozycyjność - poszukuje pracy na stałe lub zlecenie. Tel. (055) 272-69-51. 04/10/17.11

**POSIADAM** samochód "Opel - combo", mam wolny czwartek, piątek, sobota. Oczekuję propozycji. Tel. 0602-697-114. 04/02/18.11

**CHCESZ** zarobić? Płacę 20 zł za ankietę, najchętniej osoby z woj. elbląskiego i Tczew. Tel. (055) 272-98-67. 04/10/17.11

**MALARZ** pokojowy szuka pracy, cokołowanie, malowanie, układanie kasetonów, za sprzątniem. Tel. (058) 531-21-14. 04/05/27.11

**MŁODA**, sumienna, dyspozycyjna sprzedawczyni (sprzet AGD). Pro-Dom, Tczew, ul. Czyżykowska 68, tel. (058) 531-18-07. 04/05/27.11

**POPROWADZĘ** rzycał ewidencyjnowany, podatkowa księga przychodów i rozchodów, sprawy kadrowe i ZUS, świadectwo kwalifikacyjne Min. Fin. Tel. (058) 531-70-25. 02/00/71

**ENIGMA** s.c. zatrudni handlowców i serwisantów. Wymagana znajomość branż: komputery, telefony GSM, leasing. Tczew, tel. (058) 777-30-60. 01/18/30.11

**MASZYNISTOWI** ofisetowych. Tczew, tel. (058) 531-78-60. 01/18/30.11

**PILNIE** potrzebne osoby do pracy w charakterze agenta ubezpiecz. terenu powiatu tczewskiego. Spotkanie informacyjne - piątek w godz. 17.00 - 20.00. Tczew, J. Dąbrowskiego 18, I p., pokój nr 12, tel. 0602-80-33-81. 02/06/47

**EKSPEDIENTKA** poszukuje pracy. Wykształcenie średnie, obsługa komputera. Tel. (058) 532-14-26. 05/02/20.11

**SZUKAM** pracy na ciągnik z nacząpą "Jumbo 12 60" z plandeką. Tel. kom. 090-20-37-89. 01/06/19.11

**STUDENTKA** - kadrowa, znajomość księgowości, reform ZUS, podejmie pracę. Tel. (058) 532-71-51, po 18.00. 01/11/23.11

**PRB "BUDOM"** zatrudni operatora koparko-spycharki "Białorus" z uprawnieniami. Tel. do 15.00 (058) 531-04-26, 531-15-27. 04/05/55

**WYNAJMĘ** kierownika produkcji z wykształceniem średnim lub wyższym w zakresie przetwórstwa mięsnego. Zakład Drobiarski "Gil-Drob", Baldowo K. Tczew, tel. 090-50-14-30, do 16.00. 04/05/73

**ZATRUDNIAM** konserwatora ubojni drobiu - uprawnienia SEP do 1 kV. Tel. (058) 536-93-60. 04/05/87

**GOSPODARSTWO** ogrodnicze w Bawarii-Niemcy zatrudni młodych zdolnych rolników. Prosimy o życiorys i zdjęcie. Dane przesłać pod adresem: Jan Zwolicki, 80-300 Grudziądz 1, skr. pocztowa 186. 03/36/1

**ZATRUDNIĘ** księgową. Zakład Drobiarski "Gil-Drob" Baldowo. Tel. 0601-67-39-99. 04/05/88

**CHAŁUPNIKÓW** do prac biurowych oraz promocyjnych. Bezpłatne informacje po przesłaniu koperty zwrotnej: Maniusz Fierek, box 324, 80-958 Gdańsk. Praca i materiały po podpisaniu umowy. 290032

**FRYZJERKA** damska z grupą inwalidzką III - poszukuje pracy 1/2 -3/4 etatu. Tel. (058) 777-28-87. 04/10/25/97

**FIRMA** wykonująca schody, drzwi - zatrudni zdolnych stolarzy z rejonu Kościerzyna. Tel. 0602-50-40-93. 04/05/93

**PIELEGNIAKKA** zaopiekuje się dzieckiem. Tel. (058) 562-71-46. 04/05/97

**CHAŁUPNICTWO**, urzędzenia gratis, zbyt gwarantowany, zarobki 2100 zł. Bezpłatne informacje Lopus Jacek Reszczyński, ul. Łąkowa 28/1, 82-500 Kwidzyn z znazek. 04/05/93

**DODATKOWE** pieniądze zarobisz promując zdrowie, napisz - pomogę. Ryszard Gerszewski, ul. Skłodowskiej 25 a/9, 83-400 Kościerzyna. 04/05/93

**MOTORYZACYJNE** 09

**CZĘŚCI** używane VW passat combi 79, wszystkie, nissan micra 84, nissan 100 NX, fiesta 84. Tczew, tel. (058) 531-54-32. 01/04/30.11

**UŻYwane** części zamienne do uo, pandy, ford, golf II, LT 28, mercedesa 123, mazdy i dużo innych; duży wybór szyb i świateł. Tczew, ul. Kościuszki 14, tel. (058) 532-48-57. 01/24/30.11

**MOTORYZACYJNE** 09

**CZĘŚCI** używane (również silniki): talbot, peugeot 305, mazda 323, opel, VW, fiat panda, 126p. Tczew, tel. (058) 531-25-87. 01/05/30.11

**MOTORYZACYJNE usługi 10**

**SPAWANIE** zderzaków, lamp, chłodnic itp., poniedziałek - sobota 9.00 - 17.00, ul. Zachodnia 4, Starogard, tel. (058) 562-77-94, 0602-31-91-77. 210818

**AUTOALARMY**. Starogard, ul. Malinowa 4, tel. (058) 562-96-63. 210761

**BLACHARSTWO**, lakiernictwo, konserwacja pojazdowa. Tel. (058) 562-17-11 - tanio i szybko. 210811

**NAPRAWA** stacyjek i zamków samochodowych, dorabianie kluczy wszystkich typów, także z immobilizerem. Awaryjne otwieranie samochodów. Starogard Gd., ul. Sikorskiego 3, tel. (058) 562-37-25, 0602-68-85-08 lub (058) 562-41-12. 210181

**MECHANIKA** pojazdowa, przygotowanie pojazdu: do badania technicznego, naprawy bieżącej i głównej, regeneracja zwrotnic do 126p, zabezpieczenia antykorozyjne pojazdu. Dąbrówka Malborska, tel. (055) 277-19-26, godz. 8.00 - 17.00. 150812

**AUTOALARMY**, immobilizery, tytan-łocki, centralzamki, radio-montaż, znakowanie pojazdów. "Phenix" 83-110 Tczew, ul. Jagiellońska 55, tel. (058) 532-12-25. Oferta świąteczna: montaż 5% gratis. 04/09/99

**TŁUMIKI**, blacharstwo, lakiernictwo, naprawa. Tczew, ul. Piastowska 5, tel. (058) 531-45-11. 04/09/16

**SPROWADZANIE** aut z Europy, kompleksowe naprawy blacharskie i lakiernicze, transport, formalności celne. Tel. 0602-65-32-88, (058) 531-28-56. Pomoc drogowa. 04/05/64

**AUTO-GLAS** Malbork - szyby samochodowe: osobowe, cięzarowe, dostawcze - sprzedaż, montaż, serwis opon Debica, autoryzowana stacja, Malbork, ul. Rakowiec 4, tel. (055) 272-82-99. 11 VAT

**AUTO-GLAS** Tczew - szyby samochodowe: osobowe, cięzarowe, dostawcze - sprzedaż, montaż. Tczew, ul. Głowackiego 6 (STW), tel. (058) 532-01-80 tel. kom. 0601-61-84-73. 11VAT

**AUTO-GLAS** Tczew - szyby samochodowe: osobowe, cięzarowe, dostawcze - sprzedaż, montaż. Tczew, ul. Głowackiego 6 (STW), tel. (058) 532-01-80 tel. kom. 0601-61-84-73. 11VAT

**AUTO-GLAS** Tczew - szyby samochodowe: osobowe, cięzarowe, dostawcze - sprzedaż, montaż. Tczew, ul. Głowackiego 6 (STW), tel. (058) 532-01-80 tel. kom. 0601-61-84-73. 11VAT

**AUTO-GLAS** Tczew - szyby samochodowe: osobowe, cięzarowe, dostawcze - sprzedaż, montaż. Tczew, ul. Głowackiego 6 (STW), tel. (058) 532-01-80 tel. kom. 0601-61-84-73. 11VAT

**AUTO-GLAS** Tczew - szyby samochodowe: osobowe, cięzarowe, dostawcze - sprzedaż, montaż. Tczew, ul. Głowackiego 6 (STW), tel. (058) 532-01-80 tel. kom. 0601-61-84-73. 11VAT

**AUTO-GLAS** Tczew - szyby samochodowe: osobowe, cięzarowe, dostawcze - sprzedaż, montaż. Tczew, ul. Głowackiego 6 (STW), tel. (058) 532-01-80 tel. kom. 0601-61-84-73. 11VAT

**AUTO-GLAS** Tczew - szyby samochodowe: osobowe, cięzarowe, dostawcze - sprzedaż, montaż. Tczew, ul. Głowackiego 6 (STW), tel. (058) 532-01-80 tel. kom. 0601-61-84-73. 11VAT

**AUTO-GLAS** Tczew - szyby samochodowe: osobowe, cięzarowe, dostawcze - sprzedaż, montaż. Tczew, ul. Głowackiego 6 (STW), tel. (058) 532-01-80 tel. kom. 0601-61-84-73. 11VAT

**MOTORYZACYJNE sprzedaż 11**

**AUDI 100 CD**, rok prod. 86/87. Tel. (055) 279 69 42. 03/01/27.11

**AUDI 80**, 1981 r., garażowany, cena 7500 zł. Tel. (058) 536-86-38. 01/39/30.11

**AUDI 80**, 1988, 15 500 zł. Pruszcz Gd., tel. (058) 682-48-78. 01/15/30.11

**AUDI 80**, 1989 r., 1,8 benzyna, hak, odciecie zaplonu, znakovany - tanio. Tczew, tel. (058) 531-07-39 po 17.00, do 15.00 536-86-28. 01/02/20.11

**AUDI 80**, 1982 r. Tczew, tel. (058) 532-46-31. 05/01/14.11

**AUDI 80**, 80 rok, 4,2 tys. zł, zamienię na malucha. Tel. (058) 581-41-93. 02/05/30.11

**AUDI 80**, 1,8, 1989 r., możliwość zamiany. Grudziądz, tel. (056) 465-11-77. 215GG

**BMW 320i**, 1987 r., bez wypadku, sprzedawany w całości, zabudowa - sprzedam lub zamienię. Tel. (058) 562-85-83. 02/30/30.11

**BMW 320i**, 2-drzwiowe, 84 r., białe tablice, złoty metalik, 1000 DEM. Tel. 0602-15-95-83. 01/03/24.11

**BEZ WYPADKU** - osobowy, van lub kombi - kupię. Tel. (055) 272-73-36. 04/19/30.11

**CITROEN BX 1400 RE**, tanio. Tel. (055) 272-49-26. 04/14/23.11

**SPRZEDAŻ** części zamienianych do samochodów: audi, VW, mercedes, ford, opel. Na życzenie klienta sprowadzamy części do samochodów włoskich, japońskich i francuskich. Starogard Gd., ul. Norwida 2, budynek PZMot, tel. (058) 562-53-87. 210138

**SPRZEDAŻ** części zamienianych do samochodów: audi, VW, mercedes, ford, opel. Na życzenie klienta sprowadzamy części do samochodów włoskich, japońskich i francuskich. Starogard Gd., ul. Norwida 2, budynek PZMot, tel. (058) 562-53-87. 210138

**SPRZEDAŻ** części zamienianych do samochodów: audi, VW, mercedes, ford, opel. Na życzenie klienta sprowadzamy części do samochodów włoskich, japońskich i francuskich. Starogard Gd., ul. Norwida 2, budynek PZMot, tel. (058) 562-53-87. 210138

**SPRZEDAŻ** części zamienianych do samochodów: audi, VW, mercedes, ford, opel. Na życzenie klienta sprowadzamy części do samochodów włoskich, japońskich i francuskich. Starogard Gd., ul. Norwida 2, budynek PZMot, tel. (058) 562-53-87. 210138

**SPRZEDAŻ** części zamienianych do samochodów: audi, VW, mercedes, ford, opel. Na życzenie klienta sprowadzamy części do samochodów włoskich, japońskich i francuskich. Starogard Gd., ul. Norwida 2, budynek PZMot, tel. (058) 562-53-87. 210138

**SPRZEDAŻ** części zamienianych do samochodów: audi, VW, mercedes, ford, opel. Na życzenie klienta sprowadzamy części do samochodów włoskich, japońskich i francuskich. Starogard Gd., ul. Norwida 2, budynek PZMot, tel. (058) 562-53-87. 210138

**SPRZEDAŻ** części zamienianych do samochodów: audi, VW, mercedes, ford, opel. Na życzenie klienta sprowadzamy części do samochodów włoskich, japońskich i francuskich. Starogard Gd., ul. Norwida 2, budynek PZMot, tel. (058) 562-53-87. 210138

**SPRZEDAŻ** części zamienianych do samochodów: audi, VW, mercedes, ford, opel. Na życzenie klienta sprowadzamy części do samochodów włoskich, japońskich i francuskich. Starogard Gd., ul. Norwida 2, budynek PZMot, tel. (058) 562-53-87. 210138

**SPRZEDAŻ** części zamienianych do samochodów: audi, VW, mercedes, ford, opel. Na życzenie klienta sprowadzamy części do samochodów włoskich, japońskich i francuskich. Starogard Gd., ul. Norwida 2, budynek PZMot, tel. (058) 562-53-87. 210138

**SPRZEDAŻ** części zamienianych do samochodów: audi, VW, mercedes, ford, opel. Na życzenie klienta sprowadzamy części do samochodów włoskich, japońskich i francuskich. Starogard Gd., ul. Norwida 2, budynek PZMot, tel. (058) 562-53-87. 210138

- CINQUECENTO** 900, rok prod. 1992/93, kolor czerwony, 1 właściciel, bogate wyposażenie, stan idealny. Tel. (058) 536-10-57. 02/19/30.11
- FIAT 126p**, 1990 r., biały, cena 3950 zł. Tel. (058) 561-35-64. 02/20/30.11
- SPRZEDAM** fiata 126p, rok 1983, cena 1350 zł. Tel. (08) 562-04-17. 02/16/30.11
- FIAT 126p**, rok prod. 1985. Tel. (058) 562-93-08. 02/04/30.11
- SPRZEDAM** fiata 126p, rok 1986, pełna FL. Tel. (058) 561-04-05, Starogard Gd. 02/12/30.11
- FIAT 126p** elegant, 1995 r., 1 właściciel, czerwony, stan b. dobry. Tel. 0601-68-46-05. 02/09/30.11
- FIAT 126p FL**, 1988/89, niebieski, stan b. dobry, cena 3600 zł. Tel. (058) 561-11-72, kom. 0601-68-46-05. 02/10/30.11
- SPRZEDAM** fiata 126p, rok 1982. Tel. (058) 561-35-03. 02/05/30.11
- FIAT 126p**, XII 1989, stan bardzo dobry, 11-letnik, konserwacja. Tel. (058) 536-15-41. 02/09/30.11
- FIAT 126p FL**, 1988, cena 3450 zł. Starogard, tel. (058) 562-62-52, po 16.00. 02/08/30.11
- FIAT 126p**, 1992 rok. Tel. (058) 561-67-24. 02/03/30.11
- FIAT 126p**, 90 r., 4,5 tys. Tel. (058) 582-44-48. 02/04/30.11
- FIAT 126p**, 1986. Tel. (058) 562-93-16. 02/02/30.11
- FIAT 126p**, 1990 r. Tel. (058) 536-22-79. 02/07/27.11
- FIAT cinquecento 700**, 1995 r., czerwony, autoalarm - sprzedam. Tel. (058) 582-44-76. 02/03/27.11
- SPRZEDAM** samochód "Fiat 126p", 91 r., biały. Tel. 0604-21-78-88. 02/02/27.11
- SPRZEDAM** fiata 126p, 1989 r. Kotele 18, po 16.00, gm. Starogard Gd. 02/02/26.11
- SPRZEDAM** fiata 126p, 84/85 r. Piec, Okrężna 12, gm. Kaliska. 02/08/25.11
- CINQUECENTO 1995 r.** Tel. (058) 588-22-46. 02/43/23.11
- FIAT punto**, 1995 r., możliwość zamiany. Grudziądz, tel. (058) 465-11-77. 21/4/30.11
- CINQUECENTO 704**, 1998 r., lub zamienię. Tel. (058) 532-66-39. 21/19/98
- KUPIĘ** fiata 126p, do remontu. Tel. (058) 536-92-32. 01/46/30.11
- FIAT 126p**, 1981/82, stan bdb. Tel. (058) 532-12-65. 01/45/30.11
- SPRZEDAM** fiata 126p, 96 r. Tel. (08) 533-83-90. 01/44/30.11
- SPRZEDAM** fiata 126p, 650, 86 rok, siedzenia lotnicze, alternator, RM, stan bdb., 2,6 tys. Tczew, tel. (058) 533-74-77. 01/43/30.11
- FIAT 126p FL**, 88 r., stan bdb. Tel. (058) 532-11-04. 01/36/30.11
- FIAT punto 1,1**, rok 1997, kupiony w salonie, przebieg 13 500 km. Tel. (055) 272-51-28 lub (055) 272-15-32, po godz. 18.00. 04/02/30.11
- FIAT regata**, 1985r., 1,6B, CZ, ES, sz.d, cena 3 900 zł. Tel. (055) 272-87-20. 04/10/30.11
- FIAT** tipo 1,3, rocznik 1993, przebieg 59 tys. km, cena 16 800. Malbork, tel. (055) 272-70-54. 04/02/24.11
- FIAT 126p**, 1987. Malbork, tel. (055) 272-40-40. 04/03/30.11
- FIAT 126p**, 1985r., po wypadku w całości lub na części. Tel. (055) 271-51-43 wew.208. 04/20/30.11
- FIAT 126p**, 1992, cena 5 tys. zł. Malbork, tel. (055) 272-12-24. 04/04/30.11
- FIAT ducato 1,4**, podwyższony, długi, rocznik 1993, po wypadku. Tel. (055) 272-50-39. 04/03/25.11
- FIAT 126p**, 1995, biały, 46 tys. km. Tel. 0601-690-414. 04/15/9.11
- FIAT 126p**, rok 1993. Tel. (055) 275 12 75 - po 15.00. 03/09/27.11
- 126p elx**, 97 r., elegant, 8 900. (055) 261 08 79. 18/0123a
- FIAT 126p**, typ 650, rok prod. 1989. Tel. 0 603 203 636. 03/02/25.11
- FORD orion 1,8 D**, 89 r., centr. zamek, el. szyby, szyberdach. Tel. (055) 279 69 02, po 16.00. 03/12/30.11
- FORD sierra** kombi, poj. 1,8 benz., rok 1988, kolor czerwony, cena 9 900, tel. (055) 279 79 20, po 19.00. 03/05/16.11
- FORD fiesta 1,4**, X 1989. (055) 279 09 93. 03/05/18.11
- FORD escort**, 1994 r., 5-drzwiowy, granatowy, silnik 1,6 16 V, wspomaganie kierownicy, 2 x airbag, immobiliser, radiomagnetofon, alufelgi, napinacze pasów + komplet nowych kół zimowych. Tel. (055) 279 70 74; 0 601 911 557. 03/01/24.11
- FORD fiesta 1,1**, 1992r., 5 - drzwiowy, sprawowany w całości, garażowany, elektryczne szyby, centralny zamek, szyberdach, immobilizer, cena do uzgodnienia. Tel. (055) 272-71-09. 04/06/17.11
- FORD granada**, 83r., dodatki, z Urzędu Celnego, 5,5 tys. zł. Tel. (055) 272-56-33. 04/09/4.11
- FORD fiesta 1,1**, 1987r., cena do uzgodnienia. Tel. (055) 272-48-92. 04/08/24.11
- FORD sierra**, 86 r., 1,6 cm<sup>3</sup>, stan bdb., cena 8,9 tys. lub zamiana na inny. Tel. (058) 532-12-65. 01/45/30.11
- FORD escort**, 1,3i, 1986 r., sprovedzony w całości, ospojlerowany, zadbane - sprzedam lub zamienię. Tel. 0602-84-41-67. 02/30/30.11
- SPRZEDAM** fordą escorta, rok prod. 1983, 5-drzwiowy, metalik. Tel. (058) 562-95-83. 02/27/30.11
- FORD transit**, 6-osobowy + skrzynia, 1995 TD, ABS, 3 poduszki. Tel. 0602-62-25-49. 02/07/30.11
- FORD escort**, 1,3 benzyna, 5-biegowy, rok 1989, 3 drzwi. Tel. (058) 536-33-04. 02/08/30.11
- SPRZEDAM** fordą escorta, 1987 r., 1600 diesel, 5-drzwiowy, 10,5 tys. zł. Tel. (058) 561-19-41. 02/05/26.11
- SAMOCHÓD** osobowy "Ford Mondeo", rok prod. 1994/95, zakupiony w Polsce - sprzedam lub zamienię na mniejszy. Tel. (058) 562-80-67. 02/38/23.11
- SPRZEDAM** fordą escorta, 1,6, 16V, rok 93, bogate wyposażenie - klimatyzacja, atrakcyjny wygląd. Tel. 0601-67-78-45. 02/39/23.11
- JELCZ 315**, 76 r., na części, po wypadku lub do odbudowy. Tel. (055) 279 91 22; (055) 275 76 74. 03/11/30.11
- JELCZ 417D**, na części, jelcz 316, przyczepa D-80, 10 t, wywrotka, scania 141 na części. Tel. (058) 682-99-49. 01/34/30.11
- JELCZ 315** + przyczepa 8,5 t, plan-deka, razem lub oddzielnie - sprzedam lub zamienię na osobowy. Tczew, tel. (058) 531-65-36. 01/01/24.11
- LADA samara**, 1993r. Tel. (055) 272-74-14. 04/03/23.11
- SPRZEDAM** mazdę 323, 17D, 86r. Tel. (055) 272-15-24, po 16.00. 04/01/19.11
- MAZDA 626**, 1990 r., 2,0D; polonez, 1994 r., benzyna 1,6; escort 1,3 benz. 1988 r.; subaru 1,0, benz., 1986 r.; fiat 125, 1,5 benz., gaz, 1988 r. - raty Lukas. Tel. 0601-64-25-84. 05/01/30.11
- MAZDA 323 F**, 1,6i, 1993 r., możliwość zamiany. Grudziądz, tel. (056) 465-11-77. 21/3/30.11
- SPRZEDAM** mercedesa 200D, furgon, pomarańczowy, 146 tys. km, udokumentowany, cena 30 500 zł. Tel. (058) 561-27-63, po 17.00. 02/34/30.11
- SPRZEDAM** mercedesa 123, 240D, 79 r., stan całości b. dobry, serwo, szyberdach, dużo nowych części, cena do uzgodnienia. Tel. (058) 562-22-01 oraz renault 11, 1,6D, 85 r., stan bdb. - tania do uzgodnienia. Tel. (058) 562-22-01. 02/07/30.11
- MERCEDES 300D**, rok 1980. Tel. (058) 533-79-75. 01/06/24.11
- SPRZEDAM** mercedesa 200D, 1982 r. Tel. (058) 562-49-56. 02/15/16.11
- MERCEDES MB - 100**, 2,4D, rok 1993, biały, maxi, stan bdb., 170 tys.km, cena 29 500. Tel. 0601-674-585, (055) 272-76-20. 04/10/23.10
- MERCEDES 190E**, 2,3 benz., 88r., kombajn zbożowy niemiecki 5 m. Tel. (055) 271-30-17. 04/15/23.11
- MERCEDES 250 D**, 1986 r., stan bardzo dobry, dobrze wyposażony, pierwszy właściciel. Tel. (055) 279 06 88. 03/12/23.11
- MERCEDES 190 E** + gaz, rok 1986, możliwość zamiany. Tel. 275 10 80. 03/07/27.11
- MITSUBISHI lancer**, 1468 cm<sup>3</sup>, 1991, zadbane, atrakcyjna cena. Tel. (055) 278 15 11. 03/04/19.11
- NISSAN bluebird** 1,9D, 86r., wiśniowy metalik, stan bdb. Tel. (055) 272-95-61. 04/16/30.11
- NISSAN sunny**, 91/92, 1 właściciel, serwisowany, z salonu, przebieg 91 tys. km, srebrny metalik, cena 18 000. Tel. (058) 588-53-05. 02/36/30.11
- NYSA 1985 r.** Tel. (058) 531-21-29, po 16.00. 01/37/30.11
- NYSA towos**, rok prod. 1989. Tczew, tel. (058) 531-37-84. 01/20/9.11
- SPRZEDAM** oplą omegę combi, 1993 r., przebieg 116 tys. Tel. (058) 531-57-15. 01/29/23.11
- OPEL astra**, 1,7 diesel combi, 1992 r., garażowana, 1 właściciel. Pruszcz Gd., tel. (058) 682-48-78. 01/15/30.11
- OPEL astra**, 1995, kombi, 1,7 TD. Tel. 0602-62-25-49. 02/07/30.11
- OPEL corsa**, 93 rok, nowy model, poj. 1,2, wtrysk. Tel. 0602-62-25-49. 02/07/30.11
- SPRZEDAM** oplą, 1984 r., stan bardzo dobry. Wiadomość Raszeja (Majewo). Tel. 0602-32-17-94. 02/11/30.11
- OPEL corsa**, 1996 r., 1,4i, kupiona w salonie. Możliwość zamiany. Tel. (058) 562-45-98. 02/07/26.11
- SPRZEDAM** oplą astrę, 1995 r., 1,6i, trzydrzwiowy, 2 x airbag, szyberdach, wspomaganie kierownicy, 7200 DM + clo + transport na gotowo, 23,5 tys. zł. Tel. (058) 561-19-41, 0602-34-41-72. 02/05/26.11
- OPEL rekord** kombi, 2,0, 1985, możliwość zamiany. Grudziądz, tel. (056) 465-11-77. 216/30.11
- OPEL ascona**, 1,6 diesel, rok 1984. Tczew, tel. 0602-81-43-98, cena 6800 zł. 01/42/30.11
- OPEL omega** kombi 2,0i, 1987 r. benz., autoalarm, wspomaganie kierownicy, hak, centr. zamek, 12 000 zł lub zamiana na inny mniejszy do 10 000 zł. Tel. (058) 532-62-84. 01/40/30.11
- OPEL ascona 1600 diesel**, 1985r., stan bdb., przebieg 150 tys. zł, cena 8 500 zł. Tel. (055) 272-64-79. 04/03/27.11
- OPEL kadett**, 88r., 1,3, pierwszy właściciel. Tel. (055) 271-57-97. 04/06/19.11
- OPEL vectra 2,0**, 1990r., bordowa, wtrysk, ABS, CD Pioneer, wspomaganie, szyberdach, centralny zamek, alarm, idealna. Malbork, tel. (055) 272-69-14. 04/12/17.11
- OPEL vectra 1,8**, 1989r., srebrny metalik, instalacja gazowa, centralny zamek, wspomaganie, alufelgi, cena 18 300. Tel. 0603-201-331. 04/11/30.11
- OPEL vectra**, rok p. XI 89, pełna dokumentacja, cena do uzgodnienia. Arkadiusz Zieliński, 82-420 Ryjewo, ul. Grunwaldzka 92. 03/09/23.11
- POLONEZ** truck 1,6 benzyna, rok 94/95, przedłużony, po kapitalnym remoncie silnika, ładowność 925 kg. Tel. 0 601 394 057, (055) 279 79 99. 03/03/17.11
- POLONEZ** truck 5-osobowy, z instalacją gazową, rok 1996. Tel. (055) 279 69 50. 03/04/26.11
- POLONEZ** car, 93r. - 6 600 zł. Tel. 0602-102-032. 04/38/16.11
- POLONEZ 1500**, 1990r., granatowy, benz./gaz. Tel. (055) 272-39-01, po 17.00. 04/05/20.11
- POLONEZ 1989r.**, 1,5 SLE/gaz, do remontu. Tel. (055) 272-42-60. 04/14/30.11
- SPRZEDAM** poloneza caro 1,6 GLE, rok prod. 1994, przebieg 60 000 km. Tel. 0601-647-058. 04/03/24.11
- POLONEZ 1,6 SLE**, 1989r., czerwony, garażowany. Tel. (055) 272-46-84. 04/06/24.11
- POLONEZ** truck, 93 r. Tel. (058) 531-08-67. 01/53/30.11
- SPRZEDAM** poloneza 1,5, rok produkcji 1985, silnik po remoncie, stan dobry, cena 2500. Tel. (058) 562-33-50. 02/28/30.11
- POLONEZ 85 r.**, na części lub w całości. Siwałka 26, tel. 0602-82-03-35. 02/19/30.11
- POLONEZ caro 1,5 GLE**, 1992 r., zielony metalik, bez wypadku, cena 6300 zł. Tel. (058) 536-95-93, 0602-66-17-20. 01/12/30.11
- POLONEZ 1500**, rok prod. 1983, stan techniczny b. dobry, cena do uzgodnienia. Tel. (058) 533-71-93. 05/01/18.11
- POLONEZ caro**, poj. 1600, zielony metalik, instalacja gazowa, przebieg 66 tys., rok prod. 1992. Tel. 0604-85-30-51. 01/23/30.11
- PEUGEOT 405 kombi**, rok prod. 1990, metalik, relingi, bogate wyposażenie, koła zimowe + alu, zadbane, pełna dokumentacja, 17 500 zł. Tel. (058) 531-25-52 po 17.00, 0601-65-69-21, Tczew. 01/47/30.11
- PEUGEOT 405 kombi**, 91 r., 1,9 diesel - do 18.00 (055) 279 58 60, po 18.00 (055) 279 48 14. 03/06/30.11
- PEUGEOT 205**, 1,8D, rok 1984 - sprzedam lub zamienię na fiata 126p. Tel. (058) 562-62-31. 02/15/30.11
- PEUGEOT 405**, 1,6 benzyna, 1990 r., stan b. dobry. Tel. (058) 531-04-27, po 16.00. 05/03/30.11
- SPRZEDAM** nową przyczepkę, 1 tona. Tel. (058) 562-31-23. 03/04/27.11
- SPRZEDAM** przyczepę D-50, sżywną. Tel. (058) 562-25-29. 02/05/24.11
- PRZYCZĘPA**, ład. 16 ton, 1980r., 3 - ośsiowa, cena do uzgodnienia. Malbork, tel. (055) 272-70-52. 04/15/30.11
- KORZYSTNIE** renault - rapid 1,4, osobowo-towarowy (4 + 600 kg) z 1995. Frywatny do turystyki i przewozi bagażu - lowaru. Stan dobry. Malbork, tel. (055) 272-21-98. 04/11/9.11
- RENAULT** trafic, blaszak, podwyższony, 1982r., 2100 cm<sup>3</sup>, diesel, po remoncie silnika, tania sprzedam lub zamienię na osobowy. Tel. (055) 247-15-79, 0602-600-615. 04/20/9.11
- RENAULT** clio, 1993r., 1,4 cm<sup>3</sup>, 3-drzwiowy, morski metalik, cena 16 500 zł. Malbork, Skierskiego 26/15. 04/12/17.11
- RENAULT 5**, 1,1, 1983r., zadbane, ekonomiczny. Tel. (055) 272-30-42. 04/02/27.11
- RENAULT** trafic, rok 1986 - sprzedam lub zamienię. Tel. (058) 562-20-97, 0603-27-79-96. 02/06/30.11
- RENAULT 11**, poj. 1,4, rok 1983, stan bardzo dobry, cena 5700 zł. Tczew, tel. (058) 531-76-29. 05/13/30.11
- RENAULT 1,1**, 1988 r., biały tablicę, 3000 zł. Tel. (056) 642-50-93. 21/7/30.11
- RENAULT 21**, 1988 rok, metalik, cena 11 500 zł. Tczew, tel. (058) 531-54-32. 01/04/30.11
- RENAULT** express, 86 r., 1,6 D - 7 500 zł (055) 279 20 62. 18/0123h
- SPRZEDAM** widlak „Rak”. Kwizdyn, tel. (055) 275 76 24. 03/19/16.11
- SKODA 105L**, 1988 r. Tel. (058) 562-98-09. 02/03/10.11
- SKODA 100S**, stan dobry. Tel. (058) 532-15-42. 05/07/23.11
- SKODA favorit**, 1991 r. Tel. (058) 562-59-77, 562-24-30. 02/42/23.11
- SPRZEDAM** skodę, 1987 r., stan idealny. Wiadomość Raszeja (Majewo), tel. 0602-32-17-94. 02/11/30.11
- SPRZEDAM** skodę 105 GL, 1983 r. Tel. (058) 562-93-16. 02/02/30.11
- STAR 200**, rok 1984. Ośka Józef, Międzyzłez 43. 05/01/27.11
- SPRZEDAM** stara 200, skrzyniowego, 1978 r. Demlin 16 koło Skarszew. 02/03/20.11
- STAR 200**, 1998 naczepa 10 t. Tel. (058) 532-74-82. 04/05/67
- SPRZEDAM** stara 244, przedni napęd, wywrotka. Tel. (058) 536-99-81, po 19.00. 01/04/26.11
- STAR 200**, kabinę - sprzedam. Tel. (058) 683-91-22. 63/02/630004
- STAR 200**, rok p. 1981; jelcz 3W 317 wywrotka rok p. 1984; żuk A11 rok p. 1990. Cena do uzgodnienia. Tel. (055) 278 12 53. 18/0115V
- SUZUKI** maruti, 1992 r., przebieg 59 tys. km, czerwony, 4 drzwi, poj. 800 cm<sup>3</sup>, bez wypadku, cena 11,8 tys. zł - sprzedam lub zamienię na większy. Kwizdyn, tel. (055) 279 23 49. 03/04/30.11
- SPRZEDAM** simsona, skutera, 89 r., silnik po kapitalnym remoncie, dużo nowych części, instalacja 12V, zarejestrowany, cena 1,3 tys. zł. Starogard Gd., os. Przyłesie, ul. Jaworowa 5. 02/30/30.11
- SEAT** toledo, rok prod. listopad 1993, przebieg 63 tys. km, zamienię na fiata 126p + dopłata. Tel. (055) 272-50-42. 04/21/30.11
- TAVRIA**, 91r., 4 800 zł. Malbork, tel. (055) 272-57-82. 04/05/24.11
- TOYOTA** corolla 1,2, 1982 r., cena 3,5 tys. zł. Tel. 261 03 99. 03/04/27.11
- TOYOTA** corolla, poj. 1300, rok 83, 4-drzwi, cena 4600. Tel. (058) 562-47-11. 02/03/24.11

**TEUMIKI bosal**  
KATALIZATORY  
AMORTYZATORY  
KOMPUTEROWY TEST SPRAWNOŚCI

**SPRZEDAŻ-MONTAŻ**  
AUTO-ELMAR GDAŃSK  
TRAKT sw. Wojciecha 223  
tel. 309-02-21  
tel. 306-62-22

30 150/95/2037



**UŻYWANE CZĘŚCI  
DO SAMOCHODÓW  
ZACHODNICH**

**Malbork, al. Wojska Polskiego 90A (teren AGRONY)**  
tel. (055) 272-33-01 wew. 24, 0-602 669-336  
Serdecznie zapraszamy pon.-piątek 8.00-16.00,  
soboty 8.00-13.00

17/588



**AUTA** powypadkowe do remontu -  
kupię. Elbląg, tel. 090-26-72-15.  
490188

**AUTA** powypadkowe do remontu.  
Elbląg, tel. 090-55-34-09.

**KAŻDE** auto powypadkowe do re-  
montu. Tczew, tel. 090-26-72-  
15. 490188

**AUTA** powypadkowe do remontu.  
Elbląg, tel. 090-55-34-09. 490188

**SKUP** aut powypadkowych do re-  
montu. Tel. 090-26-72-15. 490188

**AUTA** powypadkowe do remontu.  
Elbląg, tel. 090-55-34-09. 490188

**AUTA** powypadkowe, skorodowa-  
ne, do remontu. Tel. 0601-63-  
32-33. 490188

**AUTA** powypadkowe do remon-  
tu - kupię. Elbląg, tel. 090-26-  
72-15. 490188

**KAŻDE** auto powypadkowe do re-  
montu. Tczew, tel. 090-26-72-  
15. 490188

**AUTA** powypadkowe, skorodowa-  
ne, do remontu. Tel. 0601-  
63-32-33. 490188

**AUTO** po wypadku lub do remon-  
tu. Tel. (058) 536-18-45. 02/22/23.11

**AUTA** powypadkowe lub spalo-  
ne - kupię. 0 90 290 721. 180122V

**ABSOLUTNIE** każde auto po-  
wypadkowe lub do remontu -  
kupię. 0 602 506 359. 180122a

**AUTA** powypadkowe osobo-  
we lub dostawcze - kupię  
(najwyższe ceny). 090 275  
372. 180122b

**SKUP** aut powypadkowych. 0 602  
222 709. 180122c

**KAŻDY** samochód skorodo-  
wany, zniszczony lub powy-  
padkowy - kupię (płatne go-  
tówką). 0602 483 765. 180122d

**KAŻDE** auto spalone, rozbite, do  
remontu - kupię. 0 90 674 936. 180122e

**KUPIĘ** samochody powypadkowe  
- stan obojętny. 0 601 624 184. 180122f

**AUTA** do remontu lub powypadkoo-  
we - kupię. 0 602 189 334. 180122g

CHROMEX SIENNA GROBLA 7, GDAŃSK  
(NA TERENIE ZAKŁADÓW RYBNYCH)

SPRZEDAŻ HURTOWA I DETALICZNA

**MĄCZKI RYBNEJ**

ZAWARTOŚĆ 100% RYBY  
TEL. (058) 301 56 66

03/445

**AUTA** zachodnie po wypadku - ku-  
pię. 0 602 599 678. 180122h

**FIATA** 126p do remontu - kupię. Tel.  
(058) 536-92-32. 01/46/30.11

**KUPIĘ** przekładnię główną lub  
skrzynię biegów kompletną do  
fiata panorama 900. Tel. (058)  
536-38-93. 040571

**SKUP** wszelkich aut powypadkoo-  
wych, pomoc drogowa. Tel.  
0602-65-32-88, (058) 531-28-  
56. 040564

**C-360-3P** sprzedam, zamiana -  
większy. (051) 466 13 15. 03/02a/10.11.

**SPRZEDAM** kombajn buraczany  
Z-426. Tel. (055) 275 77 35 Pa-  
stwa. 03/02/17.11.

**SPRZEDAM** C-360, 82 r. Z. Sim-  
son, Kaniczki k. Kwidzyna. 03/02/27.11.

**MTZ** 82r. z agregatem uprawowo-  
siewnym, pokosówkę - E301.  
Tel. (055) 271-58-11, po 20.00. 04/05/5.11

**CIĄGNIK „Forschritt”** 110 KM,  
przedni napęd (sprawny), tanio.  
Przyłącza samochołowa. Tel.  
(055) 271-35-70. 04/06/3.10

**SPRZEDAM** C-330 M, rok prod.  
1990, stan b. dobry. Lichnowy,  
tel. (055) 271-28-35. 04/04/18.11

**SPRZEDAM** ciągnik C-360, rok  
prod. 1986, po kapitalnym re-  
moncie, rejestrowany, dojarka  
konwiowa - nowa pompa. Dą-  
żek Dariusz, Cisy 37A, tel. (055)  
272-86-86. 04/04/20.11

**SPRZEDAM** przyczepe 3 PTS  
12 ton, przyczepe systemę - 3  
tys. l. śrutownik bijakowy z  
workownicą. Tel. (055) 271-35-  
70. 04/16/23.11

**SPRZEDAM** siewnik 4,5 m, tale-  
rowkę, 2,5 m. Tel. (058) 536-  
99-81, po 20.00. 01/04/26.11

**SPRZEDAM** korpus osi przedniej,  
napędowej, obciążniki U 1224,  
korpus silownika C-385. Tel.  
(058) 683-72-80. 01/08/26.11

**SPRZEDAM** ciągnik MF-255, 1986  
r., 14 500 zł, rozszerzacz "Piastr"  
1700 zł, plug 2-skbkowy, 650 zł,  
mieszalnik pasz na młoko -  
nowy, 650 zł. Subkowy, ul.  
Dworcowa 2a, tel. (058) 536-85-  
02. 05/03/23.11

**SPRZEDAM** siewnik Mazur, hy-  
drauliczny, 4 m, ładowacz Nujn  
UNH, przyczepe D50, 6 ton.  
Tel. (058) 531-35-79. 01/16/23.11

**SPRZEDAM** ładowacz czeski,  
beczkowóz, plug. Tel. (058)  
531-08-21. 01/08/20.11

**AUTO - CZĘŚCI  
UŻYWANE I NOWE**

DO WSZYSTKICH MAREK SAMOCHODÓW  
BARDZO DUŻY WYBÓR  
CHŁODNICE, REFLEKTORY, ZDERZAKI,  
ELEMENTY BLACHARSKIE I INNE.

TEL. 090 53 73 05  
STAROGARD-JANOWO, UL. PELPLIŃSKA 11

220899

**TOYOTA** corolla combi, poj. 1,3,  
16V, 1993 r., katalizator, immo-  
bilizer, ABS, alufelgi, obrotomierz. Tel. 0602-70-38-94. 02/35/30.11

**TOYOTA** carina E 1,6i, 1994 r.,  
możliwość zamiany. Grudziądz,  
tel. 465-11-77. 212/GG

**TOYOTA** corolla 1,3, 1990, możli-  
wość zamiany. Grudziądz, tel.  
(056) 465-11-77. 211/GG

**SPRZEDAM** samochód marki Tar-  
pan, rocznik 1986. Wiadomość:  
ul. Gdańska 22, Kokoszkowy  
koło Starogardu. 02/07/25.11

**VW** passat kombi, 1980/84 r., 1,6  
cm<sup>3</sup>, stan bdb. Tel. (058) 532-  
12-65 lub zamienię na taniszy. 01/45/30.11

**VW** passat, 1,6D, kombi, 83 r., stan  
dobry - sprzedam. Tel. (055)  
271-28-15. 04/05/93

**VW** golf 1,1, 1981 r., 5 drzwi, srebr-  
ny metalik, cena 5500 zł. Tel.  
(058) 562-94-18. 02/22/30.11

**SPRZEDAM** VW passata kombi,  
1,6 TD, 1988 rok. Tel. (058) 562-  
73-82, po 18.00. 02/13/30.11

**SPRZEDAM** VW jetę, 1980 r., 1,3  
b., stan bdb., cena do uzgod-  
nienia. Tel. (058) 588-22-43. 02/05/27.11

**SPRZEDAM** VW zamienię VW polo  
combi 1,3, 1992 rok. Tel. (058)  
536-22-79. 02/07/27.11

**GOLF** II, 1987, 1600 cm<sup>3</sup>, benzy-  
na, ciemnoniebieski, pierwszy  
właściciel, cena 11600. Tel.  
(058) 561-02-52. 01/01/27.11

**VW** golf 1, 1,8 GTI, rok prod. 1983.  
Tel. (058) 588-50-00. 02/06/26.11

**VW** golf, 1,8 benz., 1991. Tel. (058)  
562-22-25, po godz. 15.00. 02/04/25.11

**SPRZEDAM** sam. osob. "VW  
Polo", 1,4D, rok prod. 1993, skl.  
1997. Wiad.: Lubichowo, ul.  
Dworcowa 47/4. 02/06/24.11

**SPRZEDAM** volkswagena passa-  
ta, rok produkcji 1985, stan bar-  
dzo dobry. Tel. (058) 562-95-83. 02/26/30.11

**SPRZEDAM** passata w całości lub  
na części. Tczew, tel. (058) 532-  
46-88. 01/30/30.11

**VW** polo, 1996 r., AA, RM, I, cena  
26 tys. zł. Tel. 090-54-20-65 lub  
po 20.00 (058) 533-75-28. 01/13/30.11

**VW** transporter T-4, 1992 r., 2,4 die-  
sel, blaszak długi. Pruszcz Gd.,  
tel. (058) 682-48-78. 01/15/30.11

**VW** passat kombi, 1989 r., 17 500  
zł. Pruszcz Gd., tel. (058) 682-  
48-78. 01/15/30.11

**VW** vento GL, 95 r., 1,8 benz., ABS,  
wsp. kierow., centr. zamek,  
elektr. szyby, lusterka, kataliza-  
tor, RM, nowe opony, przebieg  
40 tys. km, cena 36 000 zł, bie-  
le tablice. Tel. (058) 532-62-84.  
01/08/20.11

**VW** passat 1600, 1982 r. - sprze-  
dam. Tczew, tel. (058) 531-65-  
36. 01/06/30.11

**VW** golf TD, 1,6, 1991. Tel. (055)  
277-37-82, po 17.00. 04/07/27.11

**VW** golf 1,8i, 1988, zielony metal-  
lik, cena do uzgodnienia. Mal-  
bork, tel. (055) 272-70-52. 04/15/30.11

**VW** golf przejściówka 1,6D, prod.  
1981, stan dobry. Tel. 0601-645-  
525. 04/17/30.11

**PASSAT** kombi 1,8 benzyna, rok  
1989. Tel. (055) 272-75-20. 04/12/9.11

**VW** polo, 1995r., 1,6 poj. benz., 40  
tys. km, zielony, stan bardzo  
dobry, pełna dokumentacja. Tel.  
(055) 272-25-94, po godz.  
16.00. 04/18/23.11

**VW** polo, 91 - pilnie. Tel. (055) 272-  
15-31 lub 0601-648-443. 04/03/27.11

**TANIO** sprzedam VW golfa 1,5  
benzyna - automat, r. 1979. Tel.  
(055) 275 11 75. 03/02/20.11.

**ZASTAWA** 1100P, mediteran, rok  
prod. 1980, stan dobry, w cało-  
ści lub na części. Tel. (058) 536-  
91-15. 01/38/30.11

**SPRZEDAM** samochód marki Żuk,  
stan b. dobry i silnik do multika-  
ra po kapitalnym remoncie.  
(055) 275 65 61. 03/02/30.11

**ŻUK** A-07, 1991r. Tel. (058) 683-  
17-94. 04/38/16.11

**ŻUK** A-016B, podwójna kabina,  
1988r. Tel. (058) 683-17-94. 04/38/16.11

**ŻUK** A07D, 1989 r. Tel. (058) 531-  
21-29, po 16.00. 01/37/30.11

**ŻUK** 1979 rok, garażowany, i wła-  
ściciel, cena 2200 zł. Tel. (058)  
536-86-38. 01/39/30.11

**ŻUK** blaszak, 81 r., dużo części  
zapasowych. Tczew, tel. (058)  
531-36-24. 01/11/30.11

**SAMOCHOŁ** "Żuk", rok budo-  
wy 1983, wydłużony, poszerzo-  
ny, podwyższony, cena 3000 zł.  
Tczew, tel. (058) 531-09-41. 01/07/17.11

**SPRZEDAM** żuka + mat. budow-  
lane. Tel. po 16.00 (058) 531-  
37-58. 01/14/23.11

**ŻUK** A11, rok prod. 1991. Tel. 0602-  
29-10-05. 02/17/30.11



**SPRZEDAM** ciągnik C-360. Tel.  
(058) 588-42-15, od 7.00 do  
15.00. 02/04/24.11

**KUPIĘ** ciągnik z Turem. Tel. (058)  
561-36-06. 02/02/25.11

**SPRZEDAM** ciągnik Zetor 12045,  
stan b. dobry, kombajn Klass z  
kabiną, stan b. dobry. Tel. (058)  
532-42-53, (058) 562-38-39. 210820

**URSUS** "6" z przednim, po kapital-  
nym remoncie, stan idealny.  
Nowy Bukowiec 18, gm. Skórcz.  
02/21/30.11

**SPRZEDAM** ciągnik C-360. Świa-  
ka 34, gmina Starogard. 02/29/30.11

**SPRZEDAM** plug niemiecki, zawie-  
szany, 4-skbkowy. Tel. (058)  
588-42-14. 02/29/30.11

**SPRZEDAM** przyczepe: 3,5 t, ni-  
ska, sztywna; 4,5 t, wyrotka;  
6 t sztywna. Tel. (058) 687-66-  
54. 02/34/30.11

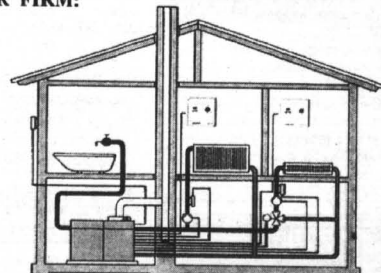
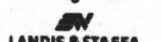
**AGREGAT** uprawowo-siewny Has-  
sia-Beckler, kombajn buraczany,  
cyklotyler - sprzedam. Marian  
Wysocki, Pączewo, tel.  
0601-63-36-18. 02/04/19.11

**SZTAPLARKA** spalinowa typ Rak,  
stan dobry. Tel. kom. 0602-37-  
35-44. 02/28/23.11

**ŁADOWACZE** "Cyklop" - sprze-  
dam. Tel. (058) 588-45-44,  
0603-22-93-91. 02/11/29.10

**KOTŁOWNIE, WEZŁY CIEPLNE  
HURTOWNIA SPECJALISTYCZNA TECHNIKI GRZEWCZEJ I SANITARNEJ**

**AUTORYZOWANY DYSTRYBUTOR FIRM:  
KOTŁY GRZEWCZE**



PROFESJONALNE DORADZTWO TECHNICZNE I SERWIS, DOSTAWY URZĄDZEŃ GRATIS!  
ZAWSZE DOBRA JAKOŚĆ I CENA - SPRAWDŹ.



**TECHNIKA GRZEWCZA I SANITARNA**  
Tczew - Zajączkowo Tczewskie 27 A, tel. (058) 531 53 57  
s.c. Gdańsk, ul. Marynarki Polskiej 59, tel. (058) 343 75 00

## Meble tapicerowane Ceny producenta



### OFERTA: ♦ zestawy 3-2-1

♦ zestawy wypoczynkowe

♦ kanapy narożne  
skóra, plusz, żakard, gobelin

tel./fax 56 140 96

Starogard Gd., ul. Witosza 5 (przy ul. Południowej)

**SPRZEDAM** prasę Kuna 21, do młockami, rok prod. 1990. Tel. (058) 684-90-64. 03334

**GNIOTOWNIKI** do zboża 2 i 3 walki - producent. Tel. (058) 532-27-39, 0602-89-90-69. 01/07/4.11

**SPRZEDAM** ciągnik Ursus C-385, rok prod. 1979. Koźliny, dom 44. 01/13/35.11

**SPRZEDAM** pilnie Zetora 12145, rok prod. 88, Ursus 1614, rok prod. 85, 6-cylindrowy, dwunapędowy. Tel. (055) 247-85-93. 116/98

**SPRZEDAM** Fergusonsa 255, 1988 r., rozrzućnik obornika, talerzówka. Tel. (058) 687-33-76. PO1072

**BIZON** Rekord, 1990 r., stan idealny, cena 80 000, do uzgodnienia. Tel. 0602-48-93-05. PO1088



**KREDYTY** gotówkowe, samochodowe, leasing, ubezpieczenia. Tel. (055) 279 62 00, (055) 261 08 88, (055) 272 25 87, (055) 277 26 14, (058) 344 86 58/9, (051) 465 03 32, (051) 465 15 23/4, (088) 48 71 55. 180114a

**LASEROTERAPIA** likwidacja bólu, leczenie spoyalizacja 3 - seanse 10 zł. (055) 279 67 04. 180720

**PORADY** prawne, pisma, pełnomocnictwo. (055) 279 67 04. 180720a

**MIKOŁAJ** - wizyta domowa 20 zł. (055) 279 67 04. 180720b

**ZESPÓŁ** zabawy, wesela. Tel. (055) 272-93-65, (055) 272-72-95. 04/11/17.11

**ZESPÓŁ** przyjmie propozycję na sylwestra i kamawal. Malbork, tel. 0602-674-865. 04/03/18.11

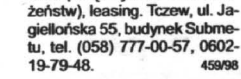
**UBEZPIECZENIE** na życie najlepszym prezentem pod choinkę. Tel. (055) 272-98-67. 04/06/27.11

**MUZYK** - wesela, wieloletni staż. Tel. (055) 272-50-42. 04/21/30.11

**10 GRUDNIA** - LOK - Tczew, ul. Obr. Westerplatte 3 organizuje kurs samochodowy, tel. (058) 531-38-54. 04/08/80

**PRZYJMĘ** reklamę na samochód osobowy, działkę. Tel. (058) 562-12-85. 01/04/14.10

**KREDYTY** gotówkowe (do 8000 bez poręczycieli dla małżeństw), leasing. Tczew, ul. Jagiellońska 55, budynek Submetu, tel. (058) 777-00-57, 0602-19-79-48. 459/98



**OWCZARKI** niemieckie - jamniki - bokser, suka - szczenięta - sprzedam. Tel. (058) 562-08-99. 02/01/30.11

**DOBERMANY** z rodowodem, 3-miesięczne. Tel. (058) 562-33-73. 02/03/30.11

**SPRZEDAM** szczeniaki boksera i owczarka kaukaskiego. Tel. (058) 562-83-37. 02/26/30.11

**DOGI** niemieckie, szczenięta, 12-tyg. - sprzedam. Tel. (058) 588-33-29. 02/05/20.11

**DOGI** niemieckie, szczenięta, 12-tyg. - sprzedam. Tel. (058) 588-33-29. 02/05/20.11

**ROTTWEILERY** szczenięta - sprzedam. Tel. (058) 562-57-38. 02/19/23.11

**SPRZEDAM** szczenięta po owczarkach niemieckich, bez rodowodu. Tel. (058) 562-35-16, (058) 562-68-34. 02/43/16.11

**DOBERMANY** - szczenięta - sprzedam. Tel. (055) 272-14-94. 04/13/23.11

**SPRZEDAM** kury, cztery złote sztuka. Tczewskie Łąki, ul. Wałowa 4, tel. (058) 531-23-65. 05/05/30.11

**SPRZEDAM** prosięta, warchlaki. Tel. (058) 531-08-21, (058) 536-77-76. 01/09/20.11

**AMERYKAŃSKIE** staffordy. Tel. (058) 531-66-96 po 17.00, 0601-67-05-61. 01/07/26.11

**KUPIE** młode krowy wysoko cienne. Tel. (058) 536-77-46. 01/01/27.11

**SPRZEDAM** krowę i jałówkę wysoko ciałną. Tel. (058) 536-96-22. 01/01/23.11

**SPRZEDAM** bernardyny szczenięta, 7-tygodniowe. Tel. 090-52-08-06. PO1062



**BLACHODACHÓWKI** i blachy trapezowe oferuje dealer firmy Dablex - blachy na dachy, dachówki cementowe Braas i ceramiczne, onduline, akcesoria dekarskie, ornynowanie Plastmo, okna Velux - ceny producentów, gotówka lub raty. Sprzedaż - montaż. Dach Serwis 0602-64-30-06. 04/21

**SPRZEDAM** wyposażenie sklepu muzycznego, ścian b. dobry. Tel. (058) 562-83-03, po 18.00. 02/32/30.11

**SEGMENT** jasny, nie używany - tanio. Tel. (058) 562-58-72. 02/04/24.11

**SPRZEDAM** luz zamienię za zboże - kłatki dla tuczników. Skórcz, tel. (058) 582-46-95. 02/09/24.11

**MASZYNY** stolarskie - używane. Największy wybór - najniższe ceny. Tel. (058) 775-16-00 lub 0604-41-27-55. 02/01/26.11

**SPRZEDAM** dracnę szerokolistną, 180 cm. Tel. (058) 562-22-47. 02/03/26.11

**MEBLE** przedwojenne, dębowe, komoda + przystawka - sprzedam. Tel. (058) 683-29-32. 02/07/26.11

**SPRZEDAM** zboże na paszę - żyto. Tel. 0604-21-78-88. 02/02/27.11

**SPRZEDAM** dracnę szerokolistną, 180 cm. Tel. (058) 562-22-47. 02/03/26.11

**MEBLE** przedwojenne, dębowe, komoda + przystawka - sprzedam. Tel. (058) 683-29-32. 02/07/26.11

**SPRZEDAM** zboże na paszę - żyto. Tel. 0604-21-78-88. 02/02/27.11

**TELEFON** Nokia 150 + ładowarka bez numeru - tanio sprzedam. Tel. 090-54-03-95. 02/03/27.11

**SPRZEDAM** suknię ślubną. Tel. (058) 561-35-03. 02/05/30.11

**"JANKOM"** oferuje kotły c.o., bojery. Producent: Jan Wieczorkiewicz, ul. Skośna 12, Starogard tel. 0602-83-24-43. 210822

**SPRZEDAM** suknię ślubną. Tel. (058) 561-14-03. 02/10/30.11

**SPRZEDAM** zmywarkę marki "Bauknecht" w bdb. stanie plus gwarancja. Tel. 0601-61-58-49. 02/12/30.11

**PRALKĘ** autom. marki "Siemens" w bdb. stanie, 1200 obr. plus gwarancja. Tel. 0601-61-58-49. 02/18/30.11

**ZMYWARKĘ** Indisiti w bdb. stanie plus gwarancja. Tel. 0601-61-58-49. 02/17/30.11

**SPRZEDAM** Nokii 720 (duża moc) z ładowarką, magnetyczną anteną samochodową i anteną kierunkową. Tel. (058) 562-40-59. 210203

**ZACHODNIĄ** mebleściankę - sprzedam. Tel. 0603-27-11-59. 02/31/30.11

**WIEŻE** "Diora" + kolumny 140 wat (Din), 4omy. Tel. (058) 562-84-50. 02/10/13.11

**SPRZEDAM** indyki ubite na zamówienie 7,50 zł za kg. Tel. (058) 562-57-60. 02/04/17.11

**WIBROPASA** do pustaków "Alfa" + formy 12,18,24. Tel. kom. 0602-37-35-44. 210198

**PUSTAKI** "Alfa" szlakowe, keramzytowe, po obniżce sezonowej. Skórcz, tel. kom. 0602-37-35-44. 210198

**MIĘSCE** 2-osobowe, na starym cmentarzu, w Starogardzie. Tel. (058) 561-40-58. 02/08/17.11

**OGONY** młodych lisów, 30 zł/szt. Tel. (058) 561-40-58. 02/08/17.11

**MEBLE** skórzane na stelazu dębowym, 1500 zł. Tel. (058) 588-25-23. 02/01/19.11

**PŁYTA** bet. o wym. 300 x 150 cm (pełna ściana), szt. 90 - sprzedam. Tel. (058) 562-56-24, Starogard. 02/04/20.11

**MIĘSO** z nutrii, królików. Tel. (058) 582-47-22. 02/09/13.11

**TAPICERKI** skórzane. Tel. (058) 687-61-73. 02/03/20.10

**PPHU "Janka"** oferuje ogrodzenia betonowe - tanie i estetyczne; tapicerka, sofy 3+2+1, rogówki, kpl. wypoczynkowe. Starogard, ul. Skośna 26 k. POM-u, tel. (058) 562-86-19. 210775

**TORF** - czarnoziem. Szpegawsk, tel. (058) 562-14-07. 210622

**CHOINKI** z plantacji - hurtowo. (055) 275 15 80. 03/02/4.11

**KOPARKA** kolowa Waryński K-406. (055) 279 68 23. 03/01/10.11

**SPRZEDAM** wyposażenie do sklepu odzieżowego. Kwidzyn 261 02 35, dzwonić po 19.00. 03/02/23.11

**SPRZEDAM** tanio narty zachodnie z wiązaniami oraz buty Fischer, Volki, cena 150 zł/para. Tel. 0 601 652 491. 03/01/17.11

**SPRZEDAM** wyposażenie do sklepu odzieżowego. Kwidzyn 261 02 35, dzwonić po 19.00. 03/02/23.11

**SPRZEDAM** tanio narty zachodnie z wiązaniami oraz buty Fischer, Volki, cena 150 zł/para. Tel. 0 601 652 491. 03/01/17.11

**SPRZEDAM** wyposażenie sklepu muzycznego, ścian b. dobry. Tel. (058) 562-83-03, po 18.00. 02/32/30.11

**SEGMENT** jasny, nie używany - tanio. Tel. (058) 562-58-72. 02/04/24.11

**SPRZEDAM** luz zamienię za zboże - kłatki dla tuczników. Skórcz, tel. (058) 582-46-95. 02/09/24.11

**MASZYNY** stolarskie - używane. Największy wybór - najniższe ceny. Tel. (058) 775-16-00 lub 0604-41-27-55. 02/01/26.11

**SPRZEDAM** dracnę szerokolistną, 180 cm. Tel. (058) 562-22-47. 02/03/26.11

**MEBLE** przedwojenne, dębowe, komoda + przystawka - sprzedam. Tel. (058) 683-29-32. 02/07/26.11

**SPRZEDAM** zboże na paszę - żyto. Tel. 0604-21-78-88. 02/02/27.11

**SPRZEDAM** b. tanio grzejniki żeliwne nr 1 i nr 4, piec CO Viessmanna o mocy 375 kW z palnikiem olejowym, meble kuchenne używane i kuchenkę gazową używaną w bardzo dobrym stanie. Tel. 279 40 09 i 090 520 956. 03/04/18.11

**MASZYNY** szwalnicze przemysłowe - sprzedam. Tel. (055) 279 24 40 godz. 8.00-15.00. 03/01/20.11

**SPRZEDAM** wyposażenie zakładu fryzjerskiego „Welonda”, 2-letnie - 8 foteli, 3 myjki, 1 stanowisko pracy podwójne. Tel. dom. 277 44 02, kom. 0604 233 485. 03/10/23.11

**SPRZEDAM** piękną suknię ślubną (model francuski) z dodatkami, rozmiar 34-36. Tel. 0 601 643 701. 03/20/23.11

**SPRZEDAM** okazjynie 12 rat w AUTOTAK na fiata sienę. Tel. 0 601 643 701. 03/20a/23.11

**SPRZEDAM** kompletne kota zimowe 13" (różne). Tel. 279 22 32, 279 96 20. 03/07/23.11

**KRAJALNICĘ** do wełdin - sklepową. (055) 279 20 62. 180123g

**KURY** noski - rosolowe 4,00 zł/szt., możliwość czyszczenia z pierza. Lutostańscy - Budy k. Gardci (056) 466 12 10. 03/04/24.11

**WIBROPASA** do pustaków "Alfa" + formy 12,18,24. Tel. kom. 0602-37-35-44. 210198

**PUSTAKI** "Alfa" szlakowe, keramzytowe, po obniżce sezonowej. Skórcz, tel. kom. 0602-37-35-44. 210198

**MIĘSCE** 2-osobowe, na starym cmentarzu, w Starogardzie. Tel. (058) 561-40-58. 02/08/17.11

**OGONY** młodych lisów, 30 zł/szt. Tel. (058) 561-40-58. 02/08/17.11

**MEBLE** skórzane na stelazu dębowym, 1500 zł. Tel. (058) 588-25-23. 02/01/19.11

**PŁYTA** bet. o wym. 300 x 150 cm (pełna ściana), szt. 90 - sprzedam. Tel. (058) 562-56-24, Starogard. 02/04/20.11

**MIĘSO** z nutrii, królików. Tel. (058) 582-47-22. 02/09/13.11

**TAPICERKI** skórzane. Tel. (058) 687-61-73. 02/03/20.10

**PPHU "Janka"** oferuje ogrodzenia betonowe - tanie i estetyczne; tapicerka, sofy 3+2+1, rogówki, kpl. wypoczynkowe. Starogard, ul. Skośna 26 k. POM-u, tel. (058) 562-86-19. 210775

**TORF** - czarnoziem. Szpegawsk, tel. (058) 562-14-07. 210622

**CHOINKI** z plantacji - hurtowo. (055) 275 15 80. 03/02/4.11

**KOPARKA** kolowa Waryński K-406. (055) 279 68 23. 03/01/10.11

**SPRZEDAM** wyposażenie do sklepu odzieżowego. Kwidzyn 261 02 35, dzwonić po 19.00. 03/02/23.11

**SPRZEDAM** tanio narty zachodnie z wiązaniami oraz buty Fischer, Volki, cena 150 zł/para. Tel. 0 601 652 491. 03/01/17.11

**SPRZEDAM** wyposażenie sklepu muzycznego, ścian b. dobry. Tel. (058) 562-83-03, po 18.00. 02/32/30.11

**SEGMENT** jasny, nie używany - tanio. Tel. (058) 562-58-72. 02/04/24.11

**SPRZEDAM** luz zamienię za zboże - kłatki dla tuczników. Skórcz, tel. (058) 582-46-95. 02/09/24.11

**MASZYNY** stolarskie - używane. Największy wybór - najniższe ceny. Tel. (058) 775-16-00 lub 0604-41-27-55. 02/01/26.11

**SPRZEDAM** dracnę szerokolistną, 180 cm. Tel. (058) 562-22-47. 02/03/26.11

**MEBLE** przedwojenne, dębowe, komoda + przystawka - sprzedam. Tel. (058) 683-29-32. 02/07/26.11

**SPRZEDAM** zboże na paszę - żyto. Tel. 0604-21-78-88. 02/02/27.11

**SPRZEDAM** wyposażenie sklepu muzycznego, ścian b. dobry. Tel. (058) 562-83-03, po 18.00. 02/32/30.11

**SEGMENT** jasny, nie używany - tanio. Tel. (058) 562-58-72. 02/04/24.11

**SPRZEDAM** luz zamienię za zboże - kłatki dla tuczników. Skórcz, tel. (058) 582-46-95. 02/09/24.11

**MASZYNY** stolarskie - używane. Największy wybór - najniższe ceny. Tel. (058) 775-16-00 lub 0604-41-27-55. 02/01/26.11

**Okna PCV PHU „HiK”**  
● sprzedaż ● montaż  
**WYPEŁNIANIE SZYB ARGONEM GRATIS!**  
Malbork, ul. Szereka 5, tel. (055) 272-62-98  
Elbląg - Hala Gildia, box 10, tel. 0-602-360-978

**MEBLE** kuchenne, dębowe z wyposażeniem, ława narożna, stół, lodówko - zamrażarka, płyta kuchenna ceramiczna. Tel. (055) 272-12-02, po 18.00. 04/07/20.11

**ORGANY** Roland E-38, ze stacją dysku - 1 rok używalności, cena okazjna. Tel. (055) 272-52-92. 04/06/20.11

**SPRZEDAŻ** świeżych tusz wieprzowych, atrakcyjna cena. Tel. (055) 271-53-87, 272-90-85, po godz. 18.00. 04/17/23.11

**WIERTARKĘ** dużą słupową, wentylator o ciągu 8 m<sup>3</sup>/sek, sprężarkę dwufazową, wyciążarkę elektryczną silnik 2,8 kW, podnośnik typu „Zaba”, 8 - tonowy. Tel. (055) 272-30-32. 04/12/23.11

**TANIO** sprzedam mebleściankę (z naturalną okleiną), lodówkę dwukomorową ARDO, 2 komplety wypoczynkowe. Tel. (055) 276-30-46. 04/19/23.11

**CHOINKI** na sprzedaż żywe, cięte lub z korzeniami. Tel. 0602-486-071. 04/06/21.10

**TANIO** lodówkę, pralkę automatyką, magielnicę, dywan 3,50 x 2,50, stan bdb. Tel. (055) 272-95-61. 04/16/30.11

**TELEWIZOR** panoramiczny 33", dodatki - 2,8 tys. zł, zmywarka do naczyń, hurtowo telewizory, pralki. Tel. (055) 272-56-33. 04/12/30.11

**SPRZEDAM** prosperujący zakład produkcji lizaków ze zbytem. Malbork, tel. 0602-653-641. 04/08/30.11

**PIANINO** niemieckie, stylowe, bardzo tanio. Tel. (058) 531-18-67. 05/01/25.11

**SPRZEDAM** topole. Tel. (058) 531-30-3

**TANIO** sprzedam kafe, kolorowo-  
omamentowane z rozbiórki. Tel.  
(058) 531-32-12, po godz.  
12.00. 05/11/30.11

**ŁÓŻKA** piętrowe i pojedyncze na  
zamówienie. Tel. (058) 536-84-  
72. 040918

**DZIAŁKĘ** ogrodniczą bez altan-  
y, na Czyżkowie, cena 1000  
zł. Tel. (058) 532-60-41.  
01/26/30.11

**TELEWIZOR** Siemens 28", stereo,  
teletekst, 680 zł, Uniwersum  
28", stereo, teletekst, 650 zł. Tel.  
(058) 532-26-34. 01/27/30.11

**ROŻEN** na stacji Rafinerii  
Gdańskiej, ul. Gdańska 20 zaprasza  
w godz. od 10.00 do 20.00 na  
najtańsze kurczaki w mięsie,  
na miejscu i na wynos. 01/21/30.11

**SZAFĘ** białą z lustrem, 3 m dł.,  
zasuwaną i 4-drzwiową, jasny  
brąz - tanio. Tel. (058) 531-00-  
10. 01/22/30.11

**PSZENICA** 400 zł/t. Tel. (058) 683-  
72-80. 01/08/26.11

**SPRZEDAM** urządzenie do  
osuszania domów, wydajność  
do 10 l wody/dobę, 1990 zł. Tel.  
0601-33-89-69. 01/03/27.11

**SPRZEDAM** MTZ, 82. Tel. (055)  
247-44-76. 120/GZ

**SIATKA** ogrodzeniowa - dowolne  
wymary. Tczew, tel. (058) 531-  
59-50. 01/07/27.11

**WÓZEK** dziecięcy głęboki i sparcer-  
ówką, krajowy, używany 6  
miesięcy, stan bdb. Tel. (058)  
531-04-80. 05/16/23.11

**KOMPUTER** multimedialny Pentium  
166 MMX, na gwarancji. Tel.  
(058) 532-53-14. 05/02/17.11

**SPRZEDAM** większą ilość jęczmie-  
nia browarnego. Tel. (058) 536-  
84-89. 05/01/23.11

**SPRZEDAM** Amigę 1200 3 MB +  
kolorowy monitor Philips z fil-  
trem + 2 joysticki + 1 mysz + 90  
dyskielek + stolik. Tel. (058)  
531-78-38, po godz. 16.00. 01/32/23.11

**SPRZEDAM** meblóściankę, kuch-  
nię, zamrażarkę. Tel. po 16.00  
(058) 531-37-58. 01/14/23.11

**REGAŁY** sklepowe i inne wyposażenie  
sklepu. Tel. (058) 532-74-  
82. 040567

**PALETY** euro - tanio. Tel. (058)  
532-14-21, 531-09-44. 01/14/17.11

**SPRZEDAM** gorczycę. Tel. (055)  
247-80-96. 118/GZ

**SPRZEDAM** pszenicę paszową.  
Tel. (055) 247-14-15. 040559

**SPRZEDAM** chłodziarkę do mleka  
150l. Tel. (058) 533-79-55. 01/05/9.11

**GOSPODARSTWO** Sadownicze  
Malenin 63, M. Karczyński  
prowadzi sprzedaż jabłek. Tel.  
(058) 536-94-45, 536-94-07.  
040713

**HSI** w Tczewie sprzedaje ładę  
chłodniczą. Tel. (058) 531-50-  
60. 040553

**HSI** w Tczewie sprzedaje odciąg  
trocin. Tel. (058) 531-50-60.  
040553

**SPRZEDAM** aktywację sieci  
Idea Centertel. Tel. 0501-02-  
81-76. 01/04/10.11

**SIATKI** ocynkowane + PCV  
druty naciągowe, wiązalkowe,  
napinacze, pręty sprężające, 10  
lat gwarancji. Maremix s.c., tel.  
090-54-17-95, 0601-68-78-36  
(Narkowy 54, 83-120 Subkowy).  
Super oferta ważna do końca  
listopada. Siatka Resitor  
(ocynk + PCV) oczko 50 mm,  
cena 4,77 zł/m, oczko 60 mm,  
cena 4,16 zł/m. 430052

**PRODUKCJA** - sprzedaż siatki  
ocynkowanej i słupków z mon-  
tażem, transport gratis. Tel.  
(058) 536-86-32 do 15.00, (058)  
536-86-25 po 15.00. 040865

**SKŁAD** fabryczny "Sigmatex" z sie-  
dzibą w Nowym Dworze Gdań-  
skim, Orłowo 2 poleca działaniny:  
dresowe, ściągaczowe, frotté,  
interlok, singerdżery i inne. Tel.  
(055) 247-48-59. 113/GZ

**SIATKA** ogrodzeniowa powle-  
kana PCV - 5 zł/m<sup>2</sup> brutto. Przy-  
widz, tel. (058) 682-51-38.  
290031

**BOAZERIA** 15,50 zł. Subkowy, tel.  
(058) 536-85-51, 0601-66-45-  
86, po 15.00. 01/13/14.10

**CIEPŁE** kurtki skórzane, kożuchy,  
sprzęt AGD, RTV, Hi-Fi, kompu-  
tery, akcesoria, wieża stereo  
Philips (2-letnia), 500 zł, telewizor  
Hitachi, stereo (1,5-roczyzny),  
720 zł. Oferujemy atrakcyjne  
ceny, komis wielobranżowy,  
Tczew, ul. Norwida 9, tel. 0602-  
83-73-07. 05/02/16.11

**WÓZKI** widłowe, spalinowe, uży-  
wane od 1,5 do 3,5 t, 15 - 25  
tys. zł. Równiarkę drogową,  
czterokołową - sprzedam lub  
zamienię (możliwość rat). Tel.  
(058) 682-99-79, 683-90-60.  
630007

**IMPORTER** - odzież używana  
z TIR-a, Grudziądz PKP, tel.  
0601-61-46-04. 218/GG

**SPRZEDAM** kółka solaryjne, sztuk  
2. Tel. (056) 643-25-20. 219/GG

**NOWA** odzież katalogowa,  
importer. Tel. (051) 468-13-31.  
294/GG

**SUKNIA** ślubna na 38-40, I właśc-  
cielka, 400 zł. Tel. (058) 536-37-  
97. PO1091

**USŁUGI** 17

**WIDEOFILMOWANIE**, montaż,  
człółki. Tel. (058) 536-16-95,  
0602-38-15-11. 040559

**PROFESJONALNE** pranie dywa-  
nów, tapicerki. Tel. (058) 536-  
16-95, 0602-38-15-11. 040559

**DACHY** kompleksowo z mate-  
riałami i akcesoriami. Gotówka  
lub raty. Usługi dekarские, blacharskie  
i ciesielskie. Krótkie  
terminy, faktury VAT. Dach Ser-  
wis, cały kraj, 0602-64-30-06.  
04/21

**ZABUDOWY** gipsowe, boaze-  
rie, panele, podłogi szwedzkie,  
sufity podwieszane, kafelkowa-  
nie, montaż drzwi i okien wraz  
z materiałami, za gotówkę i na  
raty. Faktury VAT. Tel. 0602-64-  
30-06. 04/21

**KOMPLEKSOWO** - płyty gipsowo-  
kartonowe, cokolowanie, malowa-  
nie, kapitalne remonty. Budo-  
wy pod klucz. Tel. (058) 562-76-  
93, po 18.00. 210786

**PHU HASGOLD** s.c.  
MALBORK-RAKOWIEC Paski  
wyjazd na Eląg - magazyn MAWENTU  
**URZĄDZENIA CHŁODNICZE  
I GASTRONOMICZNE  
MEBLE SKLEPOWE  
WAGI ELEKTRONICZNE**  
Zapraszamy codziennie  
w godz. 9.00-16.00, soboty 8.00-13.00  
tel./fax (055) 272 76 03

**FIRMA** budowlana "Murarz" wyko-  
na wszystkie prace budowlane  
od stanu zerowego po wykoń-  
czeniu. Rachunki VAT. Tel.  
(058) 562-97-29, kom. 0601-66-  
38-90. 02/04/26.11

**MALOWANIE**, tapetowanie, ceko-  
lowanie, płyty gipsowe, kafelko-  
wanie i inne. Tel. (058) 562-45-  
98. 210817

**RADIESTEZJA**, bioenergoterapia.  
Tel. 090-54-03-95. 210819

**CZYSZCZENIE** dywanów i wyka-  
dzin. Tel. (058) 561-22-97, 561-  
23-05. 210821

**"JANKOM"** kotły c.o., bojler. Staro-  
gard, ul. Sikońska 12, tel. 0602-  
83-24-43. 210822

**IZO-EKO** wkłady kominowe, komin-  
y izolowane, roboty blacharsko-  
dekarские. Tel./fax (058)  
562-04-52. 210202

**PRZEPROWADZKI  
cały KRAJ  
i EUROPA  
TRANSPORT** do 6t 45 m<sup>3</sup>  
tel. (058) 531 21 88  
090 521 611  
090 541 664  
0501 52 16 11

**KAFELKOWANIE**, cokolowanie,  
malowanie, ogólne remonty. Tel.  
(058) 562-64-58, po 19.00. 210824

**UKŁADANIE** i szlifowanie podłóg,  
montaż boazerii, paneli, płyt gips-  
owych, dachy, ciesielska budo-  
wlna, usługi stolarki maszyno-  
wej. Tel. kom. 0604-41-15-13,  
tel. grzecz. po 20.00 536-76-73.  
210825

**UKŁADANIE** podłóg i boazerii. Ra-  
chunek VAT. Starogard Gd., tel.  
(058) 562-85-83. 210826

**UKŁADANIE** glazury, terakoty, ce-  
kol, malowanie. Tel. (058) 562-  
74-22. 210827

**USŁUGI** tapicerskie (renowacja  
mebli tapicersowanych). Tel.  
(058) 562-49-85. 210813

**TAPETOWANIE**, cokolowanie,  
malowanie. Tel. 0604-20-03-83.  
210810

**MALOWANIE**, szpachlowanie, ta-  
petowanie, płyty gipsowe. Tel.  
(058) 562-88-42. 210806

**ELEKTRYKA** samochodowa. Tel.  
0604-21-60-32. 210771

**INSTALATORSTWO** c.o., gazu w  
miedzi. Tel. (058) 561-18-30.  
210790

**FIRMA HANDLOWO-USŁUGOWA  
ARKTYKA**  
- sprzedajemy chłodnicze urządzenia  
sklepowe oraz wagi, krajalnie.  
Montujemy ciagi chłodnicze  
i zapewniamy serwis.  
Raty-leasing.  
Os. Szczęgowa k. Tczewa  
tel. 533-79-93. 03/28/03/07/4

**SPRZEDAŻ** oraz układanie glazu-  
ry, terakoty. 83-200 Starogard  
Gd., ul. Podgórna 3, ul. Derdow-  
skiego 14, tel. (058) 562-59-77.  
210188

**KOMINKI**, wkłady grzewcze, usłu-  
gi kompleksowe, doradztwo.  
Zapraszamy do sklepu - Staro-  
gard Gd., ul. Traugutta 29, tel.  
(058) 561-07-06, (058) 582-12-  
31. Do 31 XII taniej. 210192

**"GERDA"** drzwi antywłamaniowe,  
dodatkowe, harmonijkowe, żal-  
uzje, rolety, okna PCV. Staro-  
gard Gd., ul. Prusa 15a, tel.  
(058) 562-33-06. 210193

**OGRZEWANIE** olejowe i gazowe -  
kompleksowo - "Ognik", rachun-  
ki VAT, kominki. Tel. 0601-64-  
69-86, tel. (058) 562-37-02. 210197

**ZAKŁAD** hydrauliczny poleca usłu-  
gi instalacyjne centralnego  
ogrzewania i wodne z rur mied-  
zianych lub plastikowych. Tel.  
(058) 536-18-92, tel. dom. (058)  
536-19-58. 210787

**WYKOPY** stawy, rowy i inne - ko-  
parka KM-251. Telefon (058)  
561-41-22. 210171

**ZESPÓŁ** muzyczny "Song" s.c. Tel.  
0601-84-27-88. 210755

**ŻALUZJE**, rolety - również nie-  
typowe. Przedświąteczny rabat-  
10%. Kwidzyn (055) 279 61 18.  
180724u

**MALARZ** pokojowy wykona różne  
prace malarskie, również re-  
gips. 82-500 Kwidzyn, tel. 275  
18 50. 03/03/27.11

**USŁUGI** transportowe Iveco 1,5 t.  
Kwidzyn 279 52 78. 180721

**ŻALUZJE** Malbork, tel. (055)  
272-81-08. 150098

**FACHOWE** i solidne pisanie i prze-  
pisywanie prac dyplomowych i  
magisterskich - komputerowo.  
Malbork, tel. (055) 272-75-98  
150808

**NOWOCZESNA** technika  
grzewcza i sanitarna - komplek-  
sowo, atrakcyjne ceny. Malbork,  
tel. (055) 272-79-53. 150813

**TYNKOWANIE**, malowanie, szpa-  
chlowanie, glazurnictwo i inne  
remonty. Tel. (055) 272-67-23.  
150815

**UKŁADANIE** glazury, regipsy, ce-  
kolowanie, wykańczanie  
wnętrz. Malbork, tel. (055) 272-  
47-10 - po 21.00, 0601-654-  
802. 150817

**KAFELKOWANIE**, hydraulika, pa-  
nele ścienne, podłogowe, płyty  
gipsowe. Malbork, tel. (055)  
272-85-55. 150818

**REVAL** - pożyczki dla budżetow-  
ców. Malbork, tel. 0601-643-  
805. 150819

**ZESPÓŁ** muzyczny. Tel. (055) 272-  
42-49, 272-42-61. 150820

**ŻALUZJE**. Tel. (055) 272-80-  
99. 150823

**ROLETY** antywłamaniowe.  
Tel. (055) 271-33-22. 150071

**ŻALUZJE**, rolety. Tel. (055)  
271-33-22. 150071

**PRZEWOZOWE** 9 osób, 1000 kg.  
Tel. (058) 531-53-44. 040919

**ROLETY**, duży wybór. Tel.  
0602-64-60-75. 040921

**WYJAZDY** giełda Tuszyn, stadion  
Warszawa. Tel. (058) 531-53-  
44. 040919

**BIURO  
RACHUNKOWE  
„SYSTEM-BIS”  
Biegły Rewident  
Maria Nawrocka**  
oferuje  
kompleksowe usługi w zakresie  
prowadzenia:  
- ksiąg rachunkowych  
(pełna księgowość)  
- podatkowej księgi przychodów  
i rozchodów  
- rozliczeń podatkowych i ZUS  
oraz:  
- organizację rachunkowości  
komputerowej,  
- konsultacje księgowo.  
**TEL. 531 75 87**  
03/356

**NAPRAWA**: pralki, chłodziarki,  
zamrażarki. Zbigniew Rasmus,  
Tczew, tel. 531-01-51, kom.  
0604-81-84-23. 020920

**ŻALUZJE**, rolety, bardzo krótkie ter-  
miny. Tel. 0602-64-60-75. 040921

**REMONTY** mieszkań - tanio. Fak-  
tury VAT. Tel. 0604-42-28-81.  
020648

**ZAKŁAD** hydrauliczny usługi in-  
stalatorsko-sanitarne i c.o.  
Tczew, tel. (058) 531-73-86.  
020649

**KORNIK** - układanie podłóg dREW-  
nianych, laminowanych i boaze-  
rii, cyklinowanie, lakierowanie.  
Tel. (058) 777-54-45, 0602-19-  
89-21. 020652

**USŁUGI** telewizyjne. Tczew, tel.  
(058) 532-20-21. 340082

**TELEWIZYJNE** naprawa. Tczew,  
tel. (058) 777-54-43. 340081

**KAFELKOWANIE** solidnie. Tel.  
(058) 531-34-41. 01/28/30.11

**USŁUGI** budowlane - sufity  
podwieszane, docieplenie  
poddaszy, montaż płyt gips-  
owych, montaż drzwi i okien,  
siding. Tel. (058) 532-16-40,  
531-06-38. 01/25/30.11

**USŁUGI** slusarskie - bramy  
garazowe, balustrady, ogro-  
dzenia, montaż konstrukcji  
(spawanie). Tel. (058) 532-16-  
40, 531-06-38. 01/25/30.11

**OGÓLNOBUDOWLANE**, kafelko-  
wanie, hydraulika, płyty gips-  
owe, panele ścienne, podłogo-  
we, cokolowanie. Tel. (058)  
531-79-13. 040917

**WYKONAM** wykopy, koparka  
"Białorus", transport do 10 t. Tel.  
0601-84-11-19. 040907

**zap**  
sp. z o.o.

Malbork, ul. Poczty Gdańskiej 4  
tel./fax (0-55) 272 17 77

- szyły reklamowe  
- skanowanie, projekt graficzny  
- naklejki, nadruki na koszulkach  
- siatki druk  
- reklamy na autobusach 17/454



**PRODUCENT OFERUJE:**  
✓ rolety zewnętrzne (ocieplające)  
✓ antywłamaniowe  
✓ bramy garażowe  
✓ okna PCV

**TCZEW, STAROGARD GD., MALBORK, KWIDZYN, PRODUKCJA**  
tel. (058) 777 05 55  
**TEL. (058) 531-74-14, 9.00-17.00**  
- KONKURENCYJNE CENY  
- KRÓTKIE TERMINY REALIZACJI  
- SPRZEDAŻ RATALNA PRZY WIĘKSZYCH ZAMÓWIENIACH  
KORZYSTNE RABATY  
**ZAPRASZAMY**

**PRZEWÓZ** osób mikrobusami, kraj, zagranicą. Tel. (058) 681-49-76, (058) 625-06-36.

**"BUDEX" s.c.** Tczew, ul. Armii Krajowej 86, tel. (058) 532-67-60 wew. 41 lub 0601-67-15-42 do godz. 20.00 oferuje wykonawstwo robót remontowo-budowlanych, w tym docieplanie ścian, tynki, posadzki, glazury, cokołowanie, malowanie itp. R-ki VAT. 040589

**USŁUGI** transportowe, star z izotermą, ładowność 12 euro-palet. Tczew, tel. (058) 532-53-28. 040914

**SUFITY** podwieszane, panele ścienne, kwadratowe, płyty kartonowo-gipsowe, kafelkowanie, cokołowanie. Tel. (058) 532-63-20. 040906

**SUFITY** podwieszane (gipsowe kasetony), ściany gipsowe, malowanie, szpachlowanie ścian, zabudowy i inne. Tel. (058) 536-19-22. 020639

**KOMPUTEROWE** przepisywanie tekstów. Tel. (058) 532-66-69. 020641

**UKŁADANIE**, cyklinowanie. Tel. (058) 533-77-02. 020642

**TŁUMACZENIA** jęz. niemieckiego. Tel. (058) 531-29-71. 040904

**OLDREW sp.c.**  
**SCHODY**

wykonujemy:  
● schody policzkowe  
● schody modułowe  
● schody kręte  
na konstrukcji metalowej i drewnianej

● toczenie w drewnie  
**RATY! Pszczółki**  
ul. Tczewska 21  
tel. (058) 682-91-83  
tel. kom. 0602 379 206  
fax (058) 551-39-19

**KAFELKOWANIE**, hydraulika, modernizacja kompleks. łazienek. Rabat 10%. Tczew, tel. (058) 531-23-05 lub 0604-20-10-62. 040900

**DOCIEPLANIE** domów styropianem granulowanym wdmuchiwany w izolację. Tano. Tel. (058) 684-31-56. 460161

**NAPRAWA** pralek automatycznych, maszyn do szycia, odkurzaczy, innego sprzętu. Serwis gwarancyjny "Zelmer", "Lucznik", sprzedaje części ZUH "Program", Tczew, ul. Baczyńskiego 9, tel./fax (058) 531-29-95, al. Zwycięstwa 12, tel. (058) 532-18-89. 040898

**KAFELKOWANIE**, hydraulika, szybko, tanio. Tel. (058) 532-57-73. 040903

**WYKONUJĘ** usługi kafelkarskie, malowanie, cokołowanie - szybko, tanio, solidnie. Tel. (058) 531-33-97. 040892

**CYKLINOWANIE**, lakierowanie. Tel. (058) 532-59-96, wieczorem. 040893

**DOMOFONY**, usługi elektryczne. Tel. 0604-29-58-46. 040894

**CEKOLOWANIE**, panele ścienne, tynkowanie, kafelkowanie - solidnie. Tel. (058) 531-15-38. 040895

**KAFELKOWANIE** - solidnie. Tel. (058) 532-79-56. 040897

**UKŁADANIE** podłóg szwedzkich. Tczew, tel. (058) 532-60-24. 040570

**MONTAŻ** - panele, podłogi, boazerie, schody. Tel. 0604-81-84-16. 020629

**CZYSZCZENIE** dywanów, tapicerki, Rainbow. Tel. (058) 531-65-90, 532-17-73. 020633

**ZESPÓŁ** muzyczny "RSR" weseła, zabawy. Tczew, tel. (058) 532-51-92, (058) 533-83-34, tel. kom. 0602-88-04-20, tel. kom. 0602-88-01-34. 020639

**PROFESJONALNE** układanie, przekładanie, cyklinowanie podłóg wszystkich typów. Tczew, tel. (058) 532-14-08. 040888

**USŁUGI** hydrauliczne, szybko, tanio, solidnie. Tel. (058) 532-11-23, kom. 0602-89-17-08. 040884

**ZESPÓŁ** muzyczny, poprawiny za darmo, kucharki. Tel. (058) 531-58-06. 040866

**WIDEOFILMOWANIE**. Tel. (058) 531-63-59, 0601-84-62-21. 040862

**KONSTRUKCJE** stalowe, spawanie aluminium, bramy przesuwne, świetliki dachowe, wykonanie - montaż, przetaczanie bębnowo-hamulcowych, sam. ciężarowe i osobowe. Tel. (058) 532-27-39, 0602-89-90-69. 040568

**FOTOGRAFOWANIE** i wideofilmowanie. Tel. (058) 531-48-71. 040858

**NAPRAWA** sprzętu AGD Jerzy Rojek, Tczew, ul. Wyzwolenia 1, tel. (058) 532-22-18. 040859

**KOMINKI**. Tel. (058) 531-12-80. 020620

**NAPRAWA** sprzętu RTV u klienta. Tel. (058) 533-70-89, 777-03-04. 040832

**NAPRAWY** sprzętu AGD, szybko i solidnie w domu klienta. Pro-Dom, Tczew, ul. Czyżykowska 68, godz. 10.00 - 18.00, tel. (058) 531-18-07. 040538

**WIDEOFILMOWANIE**. Tel. (058) 533-73-85. 040817

**WIDEOFILMOWANIE**. Tel. (058) 533-85-57. 040725

**WIDEOFILMOWANIE**. Tel. (058) 531-07-41. 040465

**ALARMY**, domofony. Tel. (058) 672-18-63, 0602-61-45-10. 460033

**TANIE** rolety zewnętrzne, antywłamaniowe - promocja. Tel. 0602-33-28-78, 0602-33-29-60. 03VAT

**FIRMA "CARO"** Kowalstwo Artystyczne: ogrodzenia, bramy, balustrady, kraty, lampy, meble ogrodowo-kawiarniane. Tel./fax (058) 531-30-85, 0602-72-44-36. Raty. 03-302

**ZALUX** - produkcja, montaż, żaluzje poziome, pionowe, rolety wewnętrzne, zewnętrzne - konkurencyjne ceny, krótkie terminy. Tczew, ul. Podgórna 8, tel. (058) 531-74-14, od 9.00 do 17.00. 03V

**ALARMY**, domofony. Tel. (058) 672-18-63, 0602-61-45-10. 460033

**DEZYNEKCAJA**. Tel. (089) 767-59-46. 49

**NAUKA** 18

**NIEMIECKI** - certyfikat, dojazdowo. Starogard Gdański, tel. (058) 561-40-58. 210807

**KOREPETYCJE** z matematyki, informatyki, chemii, tel. (055) 272-50-21. 150800

**KOREPETYCJE**: angielski, niemiecki, francuski. Tel. (055) 272-17-96. 150809

**MAGISTER** matematyki udzieli korepetycji. Tel. (055) 272-69-68. 150816

**KOREPETYCJE** - polski, prace. Tel. (058) 531-59-20. 020640

**KOREPETYCJE** - matematyka. Tel. (058) 532-68-41. 020640

**MATEMATYKA**. Tel. (058) 532-22-42, Tczew. 040911

**FIZYKA**. Tczew, tel. (058) 532-22-42. 040911

**MATEMATYKA** - korepetycje, 5 zł/45 min. Tel. (058) 532-76-61. 040912

**KOREPETYCJE**, matematyka. Tel. (058) 532-04-28. 020643

**KOREPETYCJE** - polski, historia (studentka). Tel. (058) 533-79-55. 040785

**Prywatny Gabinet Alergologiczny**  
lek. med. Izabela Hryniewicz  
specjalista alergolog  
specjalista chorób dziecięcych

**Testy alergiczne dla dorosłych i dla dzieci - testy skórne oraz testy - badanie immunologiczne z krwi mikrometodą (z paluszką)**  
Poradnia Tczew, ul. Wojska Polskiego 5 wtorki 16.00-18.00 inf. tel. tel. dom. (058) 531 43 31 lub 777 29 92

**LOGOPEDA** - polonista, terapia jamy brzusznej, ul. Kościuszki 5 w Starogardzie, poniedziałki 14.30 - 16.30, czwartki 18.00 - 19.30. 340077

**ZDROWIE** 19

**UROLOG** - Adamkiewicz, USG jamy brzusznej, ul. Kościuszki 5 w Starogardzie, poniedziałki 14.30 - 16.30, czwartki 18.00 - 19.30. 210814

**ENDOKRYNOLOG** - Anna Lewczuk, specjalista chorób wewnętrznych, ul. Kościuszki 5 w Starogardzie, soboty 10.00 - 13.00. 210815

**USG GINEKOLOGICZNE** lek. med. Maciej Wojciechowski, położnik - ginekolog, Nova Medical Przychodnia Rejonowa, ul. Hallera 21, piątek godz. 15.00, rej. tel. (058) 562-08-72. 210816

**SCHUDNIJ** już. Sylwester tuż, tuż. Tel. (058) 588-26-93, godz. 10.00 - 12.30. 210200

**GABINET** Leczenia Bólu, akupunktura, homeopatia, konchy, autoszczepkin. Starogard Gd., tel. 0602-34-29-54, lek. stom. Renata Jendyk. 210801

**GABINET** ginekologiczny, USG, cytologia. Starogard Gd., ul. Kościuszki 5, tel. (058) 561-30-41, Teresa Obrocka, wtorek - 11.00 - 12.00, środa 16.00 - 17.00, Andrzej Obrocki, wtorek 16.00 - 17.00, czwartek 16.00 - 17.00. 210744

**NEUROLOG, LEKARZ MEDYCYNY SĄDOWEJ** Krzysztof Wiśniewski, Malbork, ul. Sprzymierzonych 106 C, tel. (055) 272-65-71 (8.00-9.00) wtorki, czwartki 16.00-18.00. Wizyty domowe. Choroby układu nerwowego, kręgosłupa, dyskopatie, bóle i zawroty głowy, osteoporoza. Leczenie manualne, chiropraktyka, elektroakupunktura, laseroterapia. 17VAT

**BADANIA SĄDOWO-LEKARSKIE** obrażeń ciała z kwalifikacją prawną wg nowego kodeksu karnego. 17VAT

**LOGOPEDA** - terapia mowy. Malbork, telefon (055) 272-54-23. 150805

**GABINET PSYCHOTERAPII I POMOCY PSYCHOLOGICZNEJ** - psychologiczna terapia nerwic, depresji, problemy rodzinne i wychowawcze. Psycholog - terapeuta A. Zborowska - Gordowy. Rej. tel. dom. (055) 272-77-42, tel. kom. 0602-777-785. 150850

**MASAŻ**, rehabilitacja, wizyty domowe. Tel. (058) 532-74-23. 020607

**BIOENERGOTERAPEUTA** halistyczne uzdrowienie naturalne. Rejestracja telefoniczna tel. (058) 531-61-13. 04/19

**LEK. MED.** Krzysztof Leszczyński, internista, specjalista medycyny rodzinnej; diagnostyka i leczenie, EKG, uprawniony do badań profilaktycznych i kierowców. Wtorek, czwartek godz. 16.00 Tczew, ul. Wyspiańskiego 8, tel. (058) 531-09-00. 040922

**EWA Stefanowicz-Kujawa** endokrynolog - ginekolog - polonistka - ginekolog dziecięcy. Rejestracja, tel. (058) 301-58-20. 04/17

**LEKARZ** dermatolog Halina Pokrzywa przyjmuje w poniedziałki i czwartki 17.00 - 18.00, Tczew, ul. Armii Krajowej 51/h/10, tel. (058) 531-64-60, kom. 0602-35-62-11. 040913

**MATRYMONIALNE** 20

**POŚREDNICTWO** Zawierania Znajomości, Starogard, Pelplińska 5, tel. (058) 562-83-47. 210768

**BIURO** Matrymonialne "Ola" wysyła oferty. Starogard Gdański 4, aleja Jana Pawła II 29/25. 210772

**TOWARZYSKIE** 21

**AGENCJA "Extazy"** zaprasza panów - stripliz. Tel. (058) 561-38-28. 210823

**ZADZWOŃ**. Tel. 0602-70-21-13. 210798

**"TAMI"** - Malbork. Tel. 0602-10-39-74. Zatrudnimy panie. 150824

**SALON** Fantazja całodobowo, wyjazdy - zatrudnimy panie. Tel. (058) 531-09-63. 040878

**ZGUBY** 22

**UNIEWAŻNIA** się pieczętkę: Sklep Rolno-Spożywczy Grażyna Przybyłowska, 83-110 Tczew, ul. W. Polskiego 24/A, Regon: 190101771, NIP 593-020-48-11, tel. 31-45-61. 040577

**ZAGINAŁ** pies, owczarek, czarny-podpalany z dwiema obrożami. Pies jest w trakcie leczenia. Wiadomość: tel. (058) 532-29-29. 01/08/23.11

**Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada**

Następcą forda escorta autem roku 1999!

# HOKUS - FOCUS!

sieli zadowolić się przysłowio-  
wymi okruciami z tego  
stołu. Drugi w klasyfi-  
kacji opel astra II  
zdobył 272 pkt.,  
trzeci peug-  
e-



**Ford focus**

ot 206 - 249 pkt., czwarte audi TT - 235, a piąte volvo 580 - 175 pkt. Przysłowiowy błąd strach padł zatem na konstruktorów i producentów spod znaków Volkswagena i Opla. Ford bowiem - ich główny konkurent - już wcześniej udowodnił ponadto, nie po raz pierwszy, że jest być może nierychliwy i nieefekciarz, ale jak już się ruszy, to z efektem murowanym. Oto tuż przed ogłoszeniem wyników konkursu na auto roku, w obecności międzynarodowego gremium publicystów motoryzacji, w bezpośrednim teście nowiutki ford focus w sposób bezapelacyjny wykazał swą wyższość nad najgroźniejszymi rywalami w swej klasie - golfem IV i astrą II. O śmiałej stylistyce nadwozia focusa już wielokrotnie się rozpisywano. My skupimy się tu tego

na walorach użytkowych, które niewątpliwie godne są postury. Na przykład, przestronność wnętrza, uzyskana m.in. dużym rozstawieniem osi, sprawia wrażenie, że jedzie się autem co najmniej z segmentu D. I nic dziwnego, długość kabiny 209 cm i szerokość 141 cm stawia je na równi np. z dużo masywniejszym formem mondeo.

Rewelacją (której przedsmak dał już najnowszy escort CLX) jest zawieszenie focusa. Nawet na mokrej i luźnej (żuźel, szutry) nawierzchni auto bez żadnego problemu pokonuje nawet ostre zakręty. Obciążony pięcioma pasażerami i 50 kg ładunku focus z nadzwyczajną łatwością zalicza też słynny „test losia”, i to z prędkością nie 50, ale 70 km/h. W dodatku sprawiając wrażenie, że

nie naraziłby swoich pasażerów na niebezpieczeństwo wyrotki nawet przy prędkości dużo wyższej.

Tajemnica tego sukcesu podobno tkwi w konstrukcji tylnego zawieszenia. Swoją wielowahaczową budową (multilink) odpowiada ono drogiemu rozwiązaniu znanemu już z mondeo kombi. W focusie obniżono jednak koszty jego wytwarzania poprzez zastosowanie wahaczy zespawanych z tłoczonych elementów blaszanych. W efekcie tył samochodu sunie jak po szynach, zaś przód wykazuje lekką, łatwą do opanowania podsterowność.

Godna uwagi jest także nowoczesna technologia budowy nadwozia focusa. Niektóre jego elementy wykonano najpierw spawając kilka blach o zróżnicowanej grubości, a dopiero później tłocząc z nich konkretną część.

cd. na str 26



**Pozorny chaos na desce rozdzielczej focusa bardzo szybko sprawdza się jako nader...praktyczny**

**SANYO**

KLIMATYZACJA splity, okienne, ECO-MULTI  
SPRZĘT RTV I AGD telewizory, magnetowidy, radia, kuchenki mikrofalowe  
KASY FISKALNE stacjonarne, przenośne

81-534 Gdynia, ul. Światowida 30  
tel. (058) 624 83 04, 090 354 301, 090 620 357  
e-mail: cel@mega.com.pl

Wylączny przedstawiciel i importer wyrobów SANYO w Polsce  
Serwis, Instalacja, Transport, Doradztwo

INTERNETOWE zakupy  
http://compact.mega.com.pl

Autoryzowane sklepy prowadzące sprzęt RTV i AGD

ABC FH Elektronik SAWICCY MALAKIS SKLEP ŻULAWY  
Kościarzyna Starogard Gd. Dzierżon Malbork Stare Pole  
ul. Przemysłowa 10 ul. Podgórna 4 ul. IMajja 3 ul. Szopena 7 ul. Sienkiewicza 8

**zauważ tym, których znasz**

**AKUMULATORY  
PROSTOWNIKI  
OWIEWKI, DYWANIKI  
KOŁPAKI (WSZYSTKIE TYPY)  
OLEJE SAM., TOŚMIETYKI  
LAMPY, AKCESORIA**

**Kup i wygraj**

**DLACZEGO WARTO POLECAĆ AKUMULATORY AGRO?**

- Większy prąd rozruchu, dzięki czemu uruchomienie pojazdu jest szybsze i o wiele łatwiejsze. Warto to docenić szczególnie w czasie dużych mrozów i upałów - kiedy zwykle akumulatory często zawodzą.
- Nowoczesna obudowa z wygodną i praktyczną rączką.
- Przeniesienie akumulatora z jednego pojazdu do drugiego przestaje być problemem.
- Nie trzeba dolewać elektrolitu (bezobsługowość wg kryteriów IEC)
- Zmniejszona waga, solidna i trwała obudowa.

O szczegóły pytaj w sklepach.

**PH „MAKRO” HURTOWNIA**  
Przedstawiciel na woj. gdańskie

czynna od 8.00 do 16.00, tel. 0601 311 054, 0601 311 056  
tel./fax 309-00-75, tel. kom. 090 50-93-95 Gdańsk-Orunia,  
ul. Jedności Robotniczej 253 (na terenie Transbudu)

**ZAP**®  
**PIASTÓW**  
SKLEPY PATRONACKIE

136/30

- Tczew, SKLEP MOTORYZACYJNY, ul. 1 Maja 31, tel. 531-00-62
- Starogard Gd., ZAKŁAD ZAOPATRZENIA ROLNICZEGO, ul. Rolna 1, tel. 56-209-54
- Sztum, SKLEP MOTORYZACYJNY Mirosław Krupa, ul. Mickiewicza 1
- Kartuszy, T.DERA, ul. Gdańska 28
- Kościarzyna, „MASZ-ROL”, ul. Przemysłowa 3a, tel. 586-39-55
- Kościarzyna AUTOCENTRUM, ul. Wejhera 16, tel. 586-33-61
- Kwidzyn, SKŁADNICA MASZYN ROLNICZYCH I CZĘŚCI WYMIENNYCH, ul. Toruńska
- Wejherowo, Mot-Pol, B. Cz. Kamiński, os. Chopina, tel. 672-10-10
- Wejherowo, SKLEP MOTORYZACYJNY, ul. Gdańska 14, tel. 672-55-84
- Władysławowo, ARTYKUŁY MOTORYZ., ul. Żytnia 25, tel. 6741-484
- Bytów, ZUPH SKUP SPRZEDAŻ, L.Hering, ul. Tartaczna 7b, tel. 0593-36-93
- STACJA PALIW Międzyzdroje 1, tel. (0531) 727 03
- ZAKŁAD MECHANIZACJI POJAZDÓW I SPRZĘTU ROLNICZEGO Kosobudy k. Brus, tel. (0531) 831 00,
- HELP-ROL Somonino, ul. Siemenna 2, tel. (084) 13-87
- Gdynia MOTPULS, ul. Spokojna 3, tel. 0-602-212-377
- Motpuls, ul. Chylońska 60, tel. (058) 663-18-88
- Z.P.U.H. „NOVOPOL” M. Nowopolska, Pelplin, ul. Ks. Sycynty 5

**CHAMPION HURTOWNIA**

**MOTORYZACYJNA**

**BIG MOT**®

**CZĘŚCI I AKCESORIA**  
**FIAT-VW-FORD-OPEL-MERCEDES**

**ARTYKUŁY ZIMOWE**

**jacky SUPERCENA!**

**ZAPRASZAMY**  
pon.-pt. 7.00 - 18.00,  
sob. 8.00 - 13.00

**Pruszcz Gd., ul. Sikorskiego 6a**  
tel./fax (058) 682 22 24 wew. 19,50

30/167300174

AUTO MOTO • AUTO MOTO • AUTO MOTO • AUTO MOTO



Astra II i golf IV w cieniu ford focusa? Tak uznano gremium żurnalistów branży motoryzacyjnej. Na szczęście dla Opla i Volkswagena przy wyborze auta klienci kierują się nie tylko opiniami zawodowych krytyków...

## HOKUS - FOKUS!



Focus obciążony 5 pasażerami i 50 kg bagażu zalicza płynnie słynny test łosia z prędkością nawet powyżej 70 km/h

Pojemność zbiornika paliwa (dm3) - 55.

• Ceny fordów focusów - wersja/drzwi/silnik (moc.KM)/cena (zł):

Ambiente - 5 d./1.4 Zetec SE (75)/43 390  
Ambiente - 5 d./1.6 Zetec SE (100)/45 390  
Ambiente - 5 d./1.8 Zetec E (115)/47 590  
Trend - 3 d./1.6 Zetec SE (100)/45 390  
Trend - 3 d./2.0 Zetec E (130)/49 990

Ceny wyposażenia dodatkowego - opcje/cena (zł):

Pakiet zimowy - a/820  
Poduszka powietrzna pasażera - 820  
Poduszka powietrzna pasażera i poduszki boczne - 1530  
ABS - 2040  
ABS z układem traction control - 2700  
Pełnowymiarowe koło zapasowe - 80  
Radioodtworacz ICE 5000 (dopłata do ICE 4000) - 500  
Radioodtworacz ICE 6000

(j.w.) - 710  
Zmieniarka płyt kompaktowych - 1530  
Pakiet zabezpieczający 12 - b/410  
Pakiet zabezpieczający 5 - c/820  
Pakiet zabezpieczający 4 - d/1530  
Pakiet zabezpieczający 7 - e/2040

cd. na str. 27

## LEGALNY DOPING!

...październik, listopad, grudzień...  
...nie myśl o cudzie...

oprocentowanie leasingu

# 0%

PRZEZ DWA LATA

przy udziale własnym 40%.

tel./fax (058) 301 99 35  
tel. (058) 301 51 90



cd. ze str. 25

W ten sposób daje się precyzyjnie kształtować twardość nadwozia, uzyskując lepsze wyniki w testach i jednocześnie obniżając masę pojazdu, która z kolei rzutuje na osiągi - w tym bardzo korzystnie na zużycie paliwa.

Rzecz jasna w jej konkurencji o prawie wszystkim decyduje jednak silnik. Nawet ten nie najsilniejszy, ale uważany za najpopularniejszy w przyszłych focusach, 100-konny może zadowolić również wybrednych kierowców zasiadających za kółkiem aut wyższych klas. Ma nieźle osiągi i jest bardzo cichy.

A oto bliższe dane techniczne focusa, odpowiednio dla aut z silnikami: 1.4 16V; 1.6 16V; 1.8 16V; 2.0 16V i 1.8 DI turbodiesel.

Silnik/liczba zaworów na cylinder - R4/4; R4/4; R4/4; R4/4 i R4 TDI/2.

Pojemność skokowa (ccm) - 1388; 1596; 1796; 1989 i 1753.

Moc (kW/KM) przy obr./min. - 55/75-5000; 74/100-6000; 84/115-5750; 96/130-5750 i 66/90-4000.

Moment (Nm) przy obr./min. - 126-3500; 143-5000; 158-3750; 174-3750 i 200-2000.

Długość/wysokość/szerokość (cm) - 415,2/170/143.

Rozstaw osi (cm) - 261,5.

Masa własna (kg) - 1070; 1070; 1125; 1150 i 1180.

Pojemność bagażnika (dm3) - 350.

0-100 km/h (s) - 14,1; 10,9; 10,2; 9,2 i 12,4.

Prędk. maks. - 171; 185; 198; 201 i 184.

Zużycie paliwa (dm3/100 km) - trasa/miasto - 5,4/8,8; 5,5/9,2; 6/10,3; 7,2/11,8 i 3,9/6,6.

## UWAGA! KONTYNGENT '99



PRIMERA COMBI MICRA  
TERRANO II - TRADE - VANETTA

} sam. z fabr. homolog. cięż. w leasingu

PROMOCJA CENOWA  
1 DM = 2,0 PLN!

MICRA - PRIMERA

NOWE OBLCIŁE ALMERY

Almera '98 już od 38 000 PLN

Primera Combi

Primera '98 już od 49 500 PLN

Salon - Gdynia oferuje sprzedaż części i akcesoriów do modeli samochodów europejskich i amerykańskich



EDMUND  
LEWANCZYK  
AUTORYZOWANY  
DEALER

ZAPRASZAMY DO NASZEGO SALONU NISSANA

01-383 Gdynia, ul. ABRAMAMA 62 (SKRZYŻ. WŁADYSŁAWA IV I ŻWIRO I WIGURY)  
tel./fax (058) 621-99-33; CZĘŚCI + AKCESORIA - tel. (058) 661-62-62  
SERWIS + CZĘŚCI CHWASZCZYNO, ul. MICKIEWICZA 35,  
tel./fax (058) 552-04-07, tel. (058) 552-03-08

30/109/900108

## AUTO SALON S.C.

R. PAŁKOWSKI

A. GORECKI

Okazja! Każdy  
samochód taniej  
o 500 PLN



SAMOCOHODY DOSTAWCZE

Citröen: C15, Berlingo  
Polonez Truck

Salon sprzedaży samochodów  
Serwis  
Usługi blacharsko-lakiernicze

LEASING

Atrakcyjny pakiet ubezpieczeń:

OC - gratis, AC - już od 4 %  
wartości samochodu

80-209 CHWASZCZYNO TUCHOM, ul. GDYŃSKA 99, tel. 552 84 32, 552 84 66

Przy głównej trasie Chwaszczyno-Żukowo



## POŻEGNANIE CINQUECENTO

**F**iat Auto Poland zakończył ostatecznie produkcję cinquecento. W ciągu 7 lat wyprodukowano ponad milion tych samochodów. Pierwsze samochody zjechały z taśm w tyskich zakładach FSM już w lipcu 1991r. Oficjalna, publiczna prezentacja

wyglądało to auto ani ile kosztowało - kupili tzw. subskrypcje. Już u progu swej rynkowej kariery cinquecento odniosło niemały sukces - zajęło drugie miejsce (za nissanem micra) w prestiżowym konkursie „Car of The Year'93”. W ślad za tym poszła popularność wśród klientów. Eksportowano przede wszystkim

wali je także Włosi. Pierwsze, kosmetyczne zmiany w wyglądzie zafundowano cinquecento jesienią 1993 roku. Ofertę uzupełniono także o sportinga - najmocniejszą wersję wyposażoną w silnik o pojemności 1100 cm<sup>3</sup> (55 KM). Milionowy egzemplarz fiata cinquecento zjechał z taśm tyskiej fabryki latem ubiegłego roku.



## HOKUS - FOCUS!

cd. ze str. 26

Dach uchylany ręcznie - 1320  
Obcęże kół z lekkiego stopu - 1530  
Lakier metaliczny - 1530  
Klimatyzacja - 2700

Opis oznaczeń literowych:

a/ podgrzewana przednia szyba i spryskiwacz, elektrycznie regulowane i podgrzewane lusterka, b/ zdalne sterowanie centralnego zamka i otwieranie drzwi bagażnika, c/ j.w. plus przednie i tylne szyby sterowane elektrycznie i samoczynnie zamykane, d/ zdalne sterowanie centr. zamka i otwieranie drzwi bagażnika, podwójne rygłowanie zamków, alarm regulujący na ruch we wnętrzu.

## CORSA

CORSA CITY  
OD: 32 250 ZŁ



Kosztuje opracowanie i produkcję od 24%

OPEL BANK

ZAPRASZAMY

OPEL

GODZINY OTWARCIA

SALONU	pon - pt	10.00 - 19.00
	sobota	10.00 - 16.00
SERWISU	pon - pt	8.00 - 19.00
	sobota	10.00 - 16.00

### KONOCAR OPEL DEALER

Gdańsk Wrzeszcz, ul. Grunwaldzka 303, tel. (0-58) 552-34-06  
Gdańsk Brzeźno, ul. Łoży 80A, tel. (0-58) 342-76-40

nowego fiata nastąpiła w grudniu tego samego roku. Wtedy też rozpoczął się eksport aut. W Polsce mogli je kupić jedynie szczęśliwcy, którzy wcześniej - nie wiedząc jeszcze, jak będzie

silniejszą wersję wyposażoną w silnik o pojemności 903 cm<sup>3</sup> (później 899 cm<sup>3</sup>) i pięciostopniową skrzynię biegów. Słabsze „siedemsetki” najliczniej sprzedawano w Polsce, chętnie kupo-

## Terminy najbliższych autosalonów

Detroit (USA)	9.01-18.01.99
Bruksela (Belgia)	16.01-24.01.99
Amsterdam (Holandia)	4.02-14.02.99
Genewa (Szwajcaria)	11.03-21.03.99
Porto (Portugalia)	19.03-28.03.99
Belgrad (Jugosławia)	26.03-4.04.99
Zagrzeb (Chorwacja)	11.04-17.04.99
Seul (Korea Płd.)	28.04-6.05.99
Barcelona (Hiszpania)	22.05-30.05.99
Poznań (Polska)	27.05-6.06.99
Turyń (Włochy)	31.05-6.06.99
Frankfurt (RFN)	16.09-26.09.99
Tokio (Japonia)	22.10-3.11.99

## ZAMROŻONA CENA ALMERY

Nissan oferuje model almera wyposażony w poduszkę powietrzną dla kierowcy i pasażera. Cena wersji czterodrzwiowej wynosi 23 500 DEM, a wersji pięciodrzwiowej 23 300 DEM i jest zamrożona w złotych (1 DEM = 2,0 zł). Almera posiada ponadto w standardzie m.in. elektrycznie sterowane szyby przednie, centralny zamek i ABS.

## CERES DLA BIZNESU

Kia wprowadza na polski rynek następcę ceresa, samochód K2700. Zaprojektowany został jako miejski środek transportu, zwłaszcza dla małego i średnio-biznesu. Skrzynia ma 287 cm długości i 165 cm szerokości. Ładowność wynosi 1410 kg. Kabina jest trzyosobowa. Źródłem napędu jest silnik wysokoprężny o pojemności 2665 cm<sup>3</sup> i mocy 83 KM. Cena od 36 tys. zł.

## LOTNA PO ZMIERZCHU

W związku z licznymi zapytaniami na temat nocnych kompetencji funkcjonariuszy lotnej wyjaśniamy, że policjant wykonujący kontrolę drogową po zmierzchu powinien posługiwać się czerwoną latarką i stać przy oznakowanym radiowozie (z białymi pasami na bokach i zapalonym na dachu napisem Policja). Musi być też umundurowany i na naszą prośbę wylegitymować się.

Poza obszarem zabudowanym, w razie uzasadnionych podejrzeń, można się nie zatrzymać, pod warunkiem, że udamy się do najbliższego komisariatu.



Chrysler Voyager.  
Samochód roku 1998.

## CHRYSLER VOYAGER

- ASC leasing z pierwszej ręki
- OC, AC, NNW, w pakiecie PZU S.A.
- Refundacja kosztów ubezpieczenia\*
- 3 lata lub 60 tys. km gwarancji
- Chrysler assistance
- Ograniczona liczba samochodów

SAMOCHÓD, KTÓRY JEST AMERYKĄ.

Złoty smok  
Mobil



Chrysler

\* - o szczegółach prosimy pytać Dealerów.

30158/300167

Autoryzowany Dealer CHRYSLER LECH BEDNAREK AUTO EUROPA  
SAMOCHODY • SERWIS • CZĘŚCI  
Gdańsk, ul. Bitwy Oliwskiej 36, tel. (058) 552 09 51, tel./fax (058) 552 03 47

# NOWA TWARZ TOLEDO

**V**olkswagen lubi tylko dobre towarzystwo. Sam czerpie natchnienie od najlepszych (patrz: zakup Rolls Royce'a), ale też nie zapomina o podciąganiu swoich najbliższych. Po podrasowaniu skody, na kolejny ogień pójść ma seat. Zaplanowano już face lifting ibizy i cordoby, a nową twarz już otrzymało toledo, które grupa VW desygnowała do konkurowania z samą alfą romeo 156 i BMW serii 3.

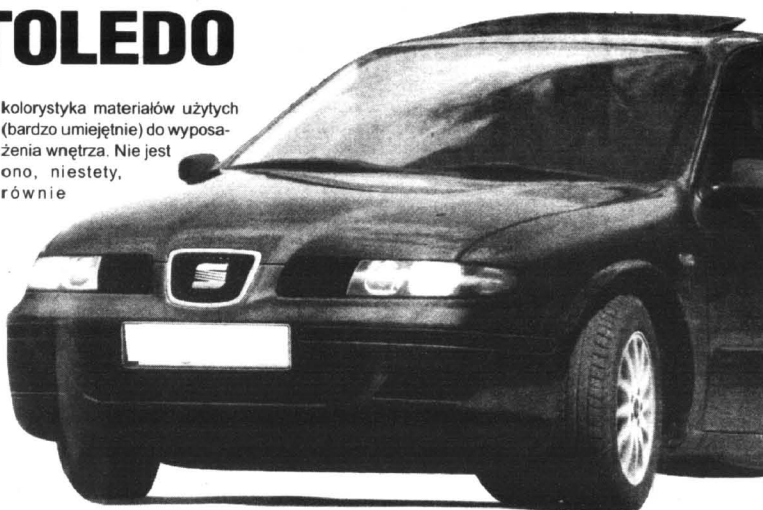
Toledo II otrzymało przede wszystkim jeszcze bardziej agresywną sylwetkę. Nawiazującą do

prototypowego coupe bolero (turbodoładowanie, 270 KM i napęd na cztery koła), pokazanego przez Seata na tegorocznym wiosennym salonie motoryzacyjnym w Genewie, a którego sprzedaż rozpocząć się ma w roku 2002.

W oczy rzuca się nowe, duże logo Seata na grillu bardzo przypominającym firmową tarczę herbową włoskiego konkurenta. Klinowy przód łagodnie przechodzi w kopułę dachu, miękko spływającą w rufę (ponad 500 l pojemności), którą opasano jednym kloszem tylnych świateł. Dookoła samochodu biegnie czarna listwa ochronna.

Zaskakująco dobra i wysmakowana jest jakość i

kolorystyka materiałów użytych (bardzo umiejętnie) do wyposażenia wnętrza. Nie jest ono, niestety, równe



Seat toledo II

przestronne jak we wspomnianej alfie 156 czy BMW serii 3, ani zresztą jak w pokrewnym passacie.

Do produkcji toledo służyć będzie płyta podłogowa golfa IV, czyli jak w zapowiadającym VW bora, który jednak będzie adresowany do klientów z nieco grub-

szymi portfelami. Niemniej owa płyta zapowiada i dalsze zabiegi doskonalące seata, gdyż takie możliwości wcześniej czy później są wykorzystywane.

Od golfa pochodzą też będą silniki, na czele z benzynowym o mocy 100 KM i 90-konnym TDI. Topowy model napędzany będzie nowym VR5 osiągającym - dzięki pięciu zaworom na cy-

linder - 175 KM.

Ta wersja powinna być dostępna także z napędem na cztery koła.

Premiera nowego toledo spodziewana była podczas salonu paryskiego w październiku br. Do salonów sprzedaży limuzyna trafi najwcześniej wiosną przyszłego roku. Ceny jeszcze nie podano.



Seat bolero

## AUTO - VIT - Kujach

TCZEW, ul. 30 Stycznia 39,  
tel. 531 01 85, 0602 36 69 49

### SALON SPRZEDAŻY FIAT

Autoryzowana Stacja Obsługi

Przeglądy gwarancyjne i naprawy bieżące

#### SKLEP

- Części FIATA
- Lakiery i komponenty firmy SIKKENS
- Elementy blacharskie do wszystkich typów samochodów

#### WARSZTAT

- Lakiernictwo w komorze bezpyłowej firmy LAGOS
- Naprawy blacharskie w systemie AUTOROBOT
- Pomiary punktów bazowych
- Konserwacja samochodów

#### NAPRAWY

- Blacharsko-lakiernicze oraz mechaniczne wszystkich typów samochodów
- Naprawy bezgotówkowe samochodów powypadkowych dla firm ubezpieczeniowych

## AUTO GLAS Sp. z o.o.

### SZYBY

do samochodów  
OSOBOWYCH  
DOSTAWCZYCH  
CIĘŻAROWYCH  
AUTOBUSÓW

### sprzedaż montaż

Gdańsk - Oliwa  
ul. Grunwaldzka 487  
tel. 552-22-31, 552-28-14  
fax 552-28-41

GODNIA, ul. Jana z Kolna 34	tel. (058) 6208-638 wew. 3
BYDGOSZCZ, ul. Miechowska 7	tel. (052) 61-37-69
CHOJNICE, ul. Turchońska 37	tel. (0531) 72-786
BRANIEWO, ul. Królewska 61	tel. (0-55) 431-20-67
GRUDZIĄDZ, ul. Milewska 6	tel. (051) 463-84-97
KOSZCZERZYNA, ul. Klasztorna 19	tel. (058) 686-33-92
LEGBORK, ul. Sikorskiego 20	tel. (059) 62-56-84
ŚLUPSK, ul. Gdańska 8	tel. (059) 42-50-29
TCZEW, ul. Głowackiego 2A	tel. (058) 531-06-05
STAROGARD, ul. J.P. II 18	tel. (058) 562-55-37
KWIDZYN, ul. Kościuszki 49 A	tel. (055) 279-33-13

# MAZDA

Jedyny na Wybrzeżu  
AUTORYZOWANY SERWIS  
NAPRAW POWYPADKOWYCH

Zaprasza do:

- szybkiej naprawy powypadkowej na oryginalnych częściach **MAZDA**
- fachowej obsługi w naszym serwisie
- otrzymania 2-letniej gwarancji na nasze naprawy

Wśród tych, którzy skorzystają z naszych usług rozlosujemy cenne nagrody, w tym dwutygodniowe wczasy na Majorce.

Szanowny Kliencie!

Rozważ naszą propozycję i skorzystaj z naszych usług.  
Wycinając to ogłoszenie uzyskasz u nas 5% rabatu.



## INTERMOT

HOLOWANIE MAZDY (CZY KRAJ)

Gdańsk, ul. Matembłowska 2/3  
tel. (058) 345 14 54, 347 79 17  
fax 347 79 17



30/163/3001 48



## Kulikowski

TAKI salon, TAKI serwis, TAKI obsługa

Gdynia ul. Morska 314  
tel. 663-99-98

**GRATIS**

poduszka powietrzna + radiomagnetofon + autoalarm

**GRATIS 1998**

przeborni  
żyją  
dłużej



**No 1**  
Najlepszy Wypadek w Intensach

Najlepszy samochód dostawczy 1998 roku na polskim rynku

Volkswagen. Wiesz, co masz.

## KREDYT jak po sznurku

**VOLKSWAGEN BANK POLSKA**  
Bezpośredni w kontaktach



### MODEL SAMOCHODU SEAT CORDOBA 1.4I SE

Miesięczna rata kredytowa	563,43 zł
Kwota kredytu	20 000 zł
Czas trwania umowy kredytowej	60 miesięcy
Oprocentowanie promocyjne	22,0%

## Auto-GOSK

GDYNIA, CHWASZCZYŃSKA 72

Salon:  
tel. 629 40 00

Serwis:  
tel. 629 45 43

AUTORYZOWANY SERWIS, BLACHARSTWO, LAKIERNICTWO

**Zapraszamy 7 dni w tygodniu**



Citroen  
xantia II

## WYSOKO NAD WERTEPAMI

**W**ielu konkurentów chciałoby zapewne zejścia z rynku tak awangardowej i nieobliczalnej firmy samochodowej, jaką jest Citroen. Zdłudne nadzieje. Dowodzi tego m.in. kolejna wersja citroena xantii 1.8 16V.

Na zewnątrz xantia II robi tylko wrażenie większej. Sprawiają to bardziej masywne spoilery z przodu i z tyłu, a ponadto o cal większe felgi (obecnie są to piętnastki). Wnętrze - bez zarzutu pod względem materiałowym i wykonania. Podobnie jak w modelu pierwotnym, z przodu i z tyłu sporo miejsca dla pasażerów o dowolnym wzroście i tuszy. Co więcej są to zarazem miejsca bardzo wygodne. Nawet wygodniejsze niż w xantii I, co uzyskano kosztem niewielkiego zmniejsze-

nia bagażnika (z 480 do 435 l). Większe zmiany (na plus!) nie są widoczne na pierwszy rzut oka. Chodzi bowiem o elementy pochłaniające energię w przypadku uderzeń bocznych oraz pirotechniczne napinacze pasów bezpieczeństwa: stała się dzięki

temu bardziej bezpieczna. Xantia oferowana jest w dwóch wersjach nadwozia, jako sedan i kombi. Do wyboru są trzy benzynowe jednostki napędowe: 1.8, 1.8 16V i 2.0 16V oraz dwa turbodiesle 1.9 i 2.1. Najbardziej popularny, dosko-



# FORD GALAXY dla RODZINY i FIRMY

## imponująca wszechstronność



Wszelkie szczegóły w salonie

**Ford Fota**

Główny Autoryzowany Dealer  
Gdynia, ul. Stryjska 24, tel. 622 77 55

Salon sprzedaży samochodów nowych "Ford"  
Hurtownia i sklep oryginalnych części zamiennych  
Autoryzowana Stacja Obsługi Samochodów

Subdealer: Gołębiowski Starogard Gd. ul. Lubichowska 141, tel. 561 07 66

nale wyciszony silnik 1.8 16V SX cechuje wysoka kultura pracy i dynamika w pełnym zakresie obrotów. Nie dziwi zatem, że to prawie 1300-kilogramowe auto „lyka setkę” już po 11,3 s. i daje się rozpędzić do 194 km/h, kosztem rozsądnego (ok. 10l/100 km) średniego zużycia paliwa.

Hydropneumatyczne zawieszenie xantii II - jak od lat w większości citroenów - tradycyjnie godne jest wyróżnienia. W tzw. pozycji wysokiej można nią przejechać całkowicie niedostępne dla klasycznego auta wertepy. Przy czym samochód sam przystosowuje się do zmian obciążenia, zachowując zawsze ten sam prześwit. Zarazem na pozycjach podróży xantia doskonale trzyma się drogi nawet w ekstremalnych warunkach, na ostrych wirażach i serpentynach. Jazdę ułatwia precyzyjnie działający układ kierowniczy ze wspomaganiem. Citroen jest bogato wyposażony: posiada dwie poduszki powietrzne, klimatyzację, immobiliser, centralną blokadę zamków. ABS dostępny jest za dopłatą, czyli cena auta może być nawet sporo wyższa od ceny pojazdu standardowego, która wynosi ok. 65 tys. zł. Zapewne - adekwatna do wartości samochodu.  
**cd. ze str. 30**

## BEZPIECZNIEJSZE TWINGO

Zewnętrznie twingo II różni się od swego poprzednika jedynie nieznacznie. Różnice tkwią pod karoserią: są to m.in. liczne wzmocnienia (w drzwiach, podłodze, nadkolach, przednich i tylnych słupkach). W sumie zastosowano dodatkowo 30 kg stali o wysokiej sprężystości. We wnętrzu znajdzie się system SRP

obejmujący poduszki gazowe o regulowanym ciśnieniu, napina-cze pasów bezpieczeństwa wraz z ogranicznikami i specjalne zagłówki o zakrzywionych prowadnicach. Za dopłatą można będzie otrzymać dwie boczne poduszki gazowe chroniące głowę i klatkę piersiową kierowcy i pasażera w tym modelu firmy Renault.

Szerzej na str. 35



Citroën  
xantia II

## WYSOKO NAD WERTEPAMI

cd. ze str. 29

**A oto bliższe dane techniczne:**  
Silnik: Benzynowy, rzędowy, czterocylindrowy, umieszczony poprzecznie z przodu. Dwa górne wałki rozrządu napędzane paskiem zębatym (DOHC). 4 zawory na cylinder. Wielopunktowy wtrysk paliwa Bosch Mp 5.1.1. Katalizator. Średnica x skok 83,0 x 81,4. Stopień sprężania 9,3. Pojemność skokowa 1761 ccm. Moc maksymalna 81 kW (110 KM) przy

5500 obr./min. Maksymalny moment obrotowy 155 Nm przy 4250 obr./min. Głowica i blok ze stopu metali lekkich.

Napęd: Przenoszony na koła przednie, skrzynia biegów 5-biegowa. Przełożenia: I 3,46 II 1,87 III 1,36 IV 1,05 V 0,8 R 3,3, przełożenie główne 4,05; 4,16. Prędkość przy 1000 obr./min na V biegu 33,8 km/h. Przy przełożeniu głównym 3,94: I 3,46 II 1,87 III 1,28 IV 0,75 R 3,33.

Układ jezdy: Zawieszenie hydropneumatyczne z automatycznym poziomowaniem. Z przodu golenie amortyzujące, trójkątne wahacze poprzeczne. Z tyłu wahacze wzdluzne. Stabilizatory poprzeczne obu osi. Układ kierowniczy ze wspomaganiami.

Dwuobwodowy układ hamulcowy ze wspomaganiami, ABS. Hamulce tarczowe, przednie wentylowane (średnica tarcz przednich 36,6 cm, tylnych 22,4

cm). Hamulec ręczny działający na koła przednie. Obręcz kół 6 J. Opony 185/65 R 15.

Nadwozie: Pięciodrzwiowy, pięciomiejscowy hatchback. Masa własna nominalna 1265 kg. Pojemność bagażnika 435 l, po rozłożeniu kanapy tylnej 1405 l. Pojemność zbiornika 65 l. Rozstaw osi 2740 mm. Rozstaw kół przód/tył 1500/1470 mm. Prześwit 160 mm. Dł./szer./wys. 4524/1755/1400 mm.

## Opel liczy na astrę II

Po początkowym spadku udziału w rynku niemieckim Opel liczy, że dzięki nowej astrze od-

zyska utraconą pozycję. W latach ubiegłych wynosił on ok. 16 proc. Na początku roku 1998 spadł do

13 proc. Wysokość liczby zamówień na nowy model pozwala sądzić, że ten rok zamknie się 16-procentowym udziałem w rynku. O ile wszystkiego nie zepsuje auto roku 99 - ford focus.

## MNIEJ TOYOTY W... JAPONII

Zyski Toyota Motor Corp. - największego japońskiego producenta samochodów - spadły w pierwszej połowie roku finansowego o 20 proc. Grupa wypracowała zysk netto w wysokości 192,6 mln jenów (5,6 mld zł), rok temu - 2480,8 mld jenów (6,8 mld zł). Spadek dochodów świadczy o tym, że Toyota nie może dłużej równoważyć mniejszego popytu w Japonii większym popytem w Stanach Zjednoczonych i Europie, stymulowanym słabą pozycją jena. Od 19 miesięcy spada sprzedaż aut Toyoty na wyspie (w ostatnich sześciu miesiącach o 14 proc.) i analitycy nie widzą żadnych sygnałów poprawy. Sprzedaż w innych regionach świata wzrosła - na rynku amerykańskim aż o 17,2 proc. **MAK**





### REWELACYJNE WARUNKI SPRZEDAŻY

**maluch, Siena 1,4 i 1,6 ,  
Brawa, Brawo, Marea.**

Niskie ceny ubezpieczeń.

**MICHNIEWICZ**

GDANSK, UL. BAZYNSKIEGO 1  
(kolo Hali Oliwia) tel. 552 21 31  
pon - pt. 9.00-18.00, sob - niedz. 11.00-15.00

AUTORYZOWANY SERWIS

GDANSK, UL. PIEKARNICZA 6, TEL. 302-03-52  
pon - pt. 7.00-21.00, sob. 8.00-14.00

30/102/300099



Audi

**Groblewski**

Pojazdy użytkowe VW  
SALON-SERWIS  
SOPOT  
ul. Bitwy pod Płowcami 54,  
tel. (058) 550 37 38

**OPONY ZIMOWE  
do 15.12.1998 r.  
GRATIS!**

[www.groblewski.com.pl](http://www.groblewski.com.pl)



Fot. A. Warszawa

Samochody VW-Audi  
SALON-SERWIS  
GDANSK-PRZYMORZE  
ul. Jagiellońska 12 a, tel. (058) 557 55 15  
otwarte: 8,00-19,00

# TAKI MAŁY, A TAKI DUŻY

**P**isaliśmy już o przymiarkach Toyoty do wyprodukowania supermałego, superekonomicznego, superekologicznego i zarazem superbezpiecznego autka do poruszania się po zatłoczonych dużych miastach. Ta idea jest coraz bliższa realizacji za sprawą obiecującego prototypu dwumiejscowego pojazdu o nazwie e-com. W Japonii właśnie

rozpoczął się program badawczy, w ramach którego auta te będą przekazane zwykłym użytkownikom. Od wyników testu zależeć będzie podjęcie decyzji o masowej produkcji.

Co do charakterystyki użytkowej e-comu, to dzięki swoim rozmiarom (długość 279 cm i rozstaw osi 180 cm) faktycznie nie powinno mieć większych problemów ze znalezieniem sobie wolnego miej-

sca na ulicy i parkingu, zwłaszcza że manewrowanie ułatwiać będzie bardzo mały, bo zaledwie 4-metrowy promień skrętu.

Cała konstrukcja została ponadto maksymalnie uproszczona, aby do minimum sprowadzić ewentualne problemy z naprawą,

obsługą i codzienną eksploatacją pojazdu.

E-com będzie napędzany silnikiem elektrycznym. Jego podstawowe parametry, to moc 19 kW i moment obrotowy 80 Nm. Zapewnia on dobre osiągi ważącemu zaledwie 790 kg autku.

144-kilogramowy zestaw baterii umożliwi przejechanie 100 km. Ładowanie ich zajmuje 9,5 godziny (przy napięciu 110V) lub 2,5 godziny (220V/30A).

Elektryczny napęd sprawia ponadto, że autko będzie poruszać się wręcz bez-



Toyota e-com

szelestnie. Inżynierowie Toyoty zapewniają także, iż zostały w nim wykorzystane najnowsze rozwiązania w zakresie bezpieczeństwa czynnego i biernego.

Twierdzą, iż udało się im uzyskać w e-comie poziom bezpieczeństwa równy renomowanym autom segmentu B.



## FORD - NIE, RENAULT - TAK

Ford wstrzymał produkcję w swojej montowni pod Mińskiem. Decyzja ta - jak poinformowała „Gazeta Wyborcza” - ma związek z kryzysem finansowym w Rosji, gdzie trafiła zdecydowana większość z powstających na Białorusi pojazdów. Z kolei Renault podtrzymuje swoje plany inwestycyjne w Rosji mimo poważnego kryzysu finansowego w tym kraju. Francuzi przygotowują się do podjęcia montażu megane w należących do władz Moskwy zakładach „Moskwič”. Przyszłość tego projektu zależy od zgody rządu na zniesienie ceł na importowane elementy do montażu. Renault miałoby zainwestować w Moskwie ok. 70 mln dolarów. Docelowa wysokość produkcji - 120 tys. samochodów rocznie.

## WYCENTROWANE

Centra - otrzymała certyfikat systemu jakości QS 9000. To potwierdzenie, że zastosowana przy produkcji akumulatorów technologia, współpraca fabryki z dostawcami i klientami, terminowość dostaw i odpowiedzialność za produkt są zgodne ze światowymi standardami. Od 3 lat właścicielem Centry jest amerykański Exide - największy producent akumulatorów na świecie.

OC z plusem  
tylko w WARCIE



## WARTA MOTO - ASSISTANCE

Ubezpieczając w WARCIE samochód ( OC lub AC), w prezencie otrzymujesz teraz dodatkowy całodobowy serwis WARTA MOTO -ASSISTANCE. Rzadko się zdarza, że obowiązek niesie ze sobą aż tyle *plusów*.

- + WYSTARCZY JEDEN TELEFON  
a otrzymasz wszystkie potrzebne informacje i fachową pomoc.
- + JESTEŚMY PRZY TOBIE  
w razie potrzeby nasz przedstawiciel pośpieszy Ci z pomocą.
- + ZAPEWNIAMY BEZPŁATNE HOLOWANIE  
wszystkich uszkodzonych w wypadku pojazdów.
- + GWARANTUJEMY SPRAWNY SERWIS  
minimum formalności, szybka naprawa.

Nasze usługi WARTA MOTO-ASSISTANCE możesz również wykupić, będąc ubezpieczonym w innym Towarzystwie.

## SAMOCCHÓD LEPIEJ UBEZPIECZONY

TOWARZYSTWO UBEZPIECZEŃ I REASEKURACJI S.A.

**WARTA**  
ROK ZAŁOŻENIA 1920

Oddział w Gdyni  
ul. Kołłątaja 1, 81-332 Gdynia  
tel. (058) 620 84 56, fax 620 69 70

# DIABELSKIE Z RAJU



Prototyp renault clio sport V6 24V

Niby prawie takie same, a jednak zasadniczo się różniące. Wystarczył „seksowny” - jak powiadają we Francji - ale zaledwie makijaż przodu, tyłu i boków, aby sympatyczne skądinąd, rajskie (jak głosi reklama) clio przemieniło się w diabelski wynalazek do walki o prymat w dziedzinie maksymalnego śrubowania prędkości. Mowa o renault clio

sport V6 24V, które rozbudowaną deską rozdzielczą, licznikiem na 270 km/h i dwiema poduszkami powietrznymi w standardzie - mimo nawet nieco powiększonych rozmiarów zewnętrznych (dl. 3770, szer. 1740 - z przodu i 1760 mm - z tyłu) - zapewnia miejsce właściwie już tylko dla dwóch osób. No, ale kto jednym samochodem ściga się w większym towarzystwie...

Auto wyraźnie nawiązuje do charakteru legendarnego renault 5 turbo. Oparte na tej samej zasadzie konstrukcyjnej, zostało opracowane na bazie clio II z silnikiem V6 24V ustawionym centralnie z tyłu. T a k i e umiesz-

czenie sil-

nika zapewnia optymalne rozłożenie masy i podnosi osiągi dynamiczne. Część centralna, osłona silnika, dach i klapa zostały przejęte z clio II.

Lokalizacja silnika wymagała całkowitego przeprojektowania podwozia. Pod kątem zespołu napędowego i elementów zawieszenia wprowadzono nowe podłużnice i poprzeczki. Specjalne jest również przednie i tylne zawieszenie, pomimo że wykorzystano w nim wiele części mechanicznych z seryjnych modeli.

Zwiększenie rozstawu osi i kół powoduje, iż koła są rozmieszczone niemalże w samych rogach samochodu, co gwarantuje doskonałą równowagę i bardzo dobre zachowanie dynamiczne. Ustawienie amortyzatorów oraz elastyczność zawieszenia mają gwarantować komfort i osiągi właściwe dla wysokiej klasy samochodu sportowego.

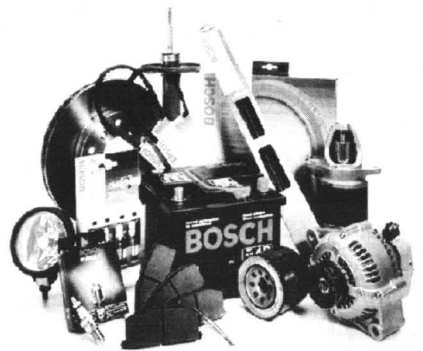
cd. na str. 33

## PIĘCSET NEOPLANÓW

Neoplan sprzedał w Polsce już ponad pięćset autobusów zmontowanych w podpoznańskim Bolechowie. Najmniejszy z niskopodłogowych autobusów tej firmy, 9-metrowy N-4009, przeznaczony jest dla przedsiębiorstw komunikacyjnych w małych i średnich miastach. W 1996r., kiedy rozpoczęła się produkcja w bolechowskim zakładzie, wyprodukowano 65 autobusów, a w ubiegłym roku - 225.

## EUROPOLISY JUŻ JEJDZĄ

Po Słupsku jeżdżą już nowe autobusy europolis, zmontowane w miejscowej Kapenie we współpracy z włoską firmą Cacciamali. Kapena zaczęła montaż tych autobusów w systemie CKD ze sprowadzanych z Włoch podzespołów. Z czasem zamierza podjąć produkcję niektórych elementów. Kapena montuje także autobusy i ciężarówki we współpracy ze Scanią.



### Części samochodowe Bosch. Żadne inne.

- niezawodność
- trwałość
- najwyższa jakość
- gwarancja bezpieczeństwa
- szeroki asortyment

Nie ma lepszych części do Twojego samochodu!



**BOSCH**  
Capitel Samochodowe

### AUTORYZOWANY DEALER FIRMY BOSCH

**Piomir**

Tczew, ul. Westerplatte 24  
tel. (058) 531 20 66

Kupując nowy  
**AKUMULATOR**  
Przy zakupie starego  
5% RABATU

09

### EUROCAR '86 TCZEW, SADOWA MGR INŻ. MIROSLAW SZWEDA MECHANIKA POJAZDOWA 8.00-16.00, sob. 8.00-14.00, tel. 0602 815 773 (TEREN BYŁEGO „MALINOWA”)

- Naprawy główne i bieżące samochodów krajowych i zagranicznych
- Geometria zawieszenia z pomiarem nierówności osi.
- Diagnostyka i regulacja silników gaźnikowych oraz diesla.
- Diagnostyka i regulacja silników z wtryskiem paliwa.
- Komputerowy pomiar składu spalin z wydrukiem danych.
- Testowanie sprawności sondy lambda.
- Mycie gaźników rewelacyjną metodą ultradźwiękową.
- Pełen zakres pozostałych usług motoryzacyjnych.
- Ekologiczna wymiana oleju.
- Mycie gaźników i układów wtryskowych amerykańską metodą PROTEC bez demontażu.
- Wymiana układów wydechowych BOSAL, wymiana amortyzatorów BOGE.

Jesteśmy Autoryzowanym Partnerem niemieckiej firmy ARAL - producenta najwyższej światowej jakości olejów silnikowych.

Zabezpieczamy oryginalne części do wykonywanych usług.

Nie jesteśmy jedyni..... ale Twój samochód na pewno przyjechał do Nas. Zapraszamy! Przyjeźdź! Zobacz! A być może zostaniesz stałym klientem?

Udzielamy gwarancji na wykonane usługi!

03/270

**TECHTRANS s.c.**  
SPRZEDAŻ LEASING SERWIS REMONT  
Elbląg, ul. Strażnicza 1  
Tel./Fax (055) 2328949

**HONDA**  
MASZYN I URZĄDZENIA  
**WACKER**  
MASZYNY BUDOWLANE

- maszyny budowlane: zagęszczarki • stopy ubijające
- przecinarek • wibratory • zacieraki
- młoty • walce • tarcze diamentowe
- agregaty prądowocze
- silniki przemysłowe
- pompy wodne i szlamowe
- silniki zaburtowe 2-130 kW
- wykaszarki (4-suw.) i kosiarki
- odśnieźarki

**CENY PRODUCENTA! - RATY**  
Zapraszamy do Salonu Sprzedaży od 7<sup>00</sup> do 15<sup>00</sup>

## PÓŁNOCNY FUNDUSZ LEASINGOWY

Północny Fundusz Leasingowy Sp. z o.o.

81-840 Sopot,  
al. Niepodległości 739/1  
tel./fax (058) 551 19 95

## UBEZPIECZENIE GRATIS !!!

PRZEZ CAŁY OKRES TRWANIA UMOWY

## NIE POBIERAMY KAUCJI !

## TELEFON GSM I AKTYWACJA GRATIS !!!

PRZY WARTOŚCI PRZED. LEASINGU  
POWYŻEJ 30 000 PLN NETTO

**Leasing** środków operacyjny trwałych

Proponujemy atrakcyjne warunki współpracy dla producentów i dealerów z woj. gdańskiego, elbląskiego, bydgoskiego, słupskiego i olsztyńskiego



**N**ie ustają wariacje na temat niewątpliwie oryginalnego już w wersji fabrycznej seryjnego roadstera BMW Z3. Co rusz skłaniają się do jego udoskonalenia kolejne firmy tuningowe. Ostatnio czyni to Hamann Motorsport, który - za cenę 40 tys. DEM - jeszcze bardziej „usportawia” to i tak sportowe auto.

## „ZWARIOWANE” Z 3

Jak? Oto standardowe 2,8-litrowe silniki o mocy 192 KM poddawane są zabiegom zwiększającym pojemność do 3,2 l a moc do 264 KM, dzięki czemu Z3 przyspiesza do 100 km/h w 6,1 sekundy oraz osiąga prędkość maksymalną 265 km/h.

W modelu M coupe zastosowanie tych zabiegów oraz sportowy układ wydechowy i likwidacja elektronicznego ogranicznika prędkości pozwalają uzyskać przyspieszenie do „setki” w 4,9 sekundy i wzrost prędkości maksymalnej do 282 km/h.

## KREDYT jak po sznurku

**VOLKSWAGEN BANK POLSKA**

Bezpośredni w kontaktach



### MODEL SAMOCHODU GOLF IV

Kwota kredytu 20 000,00 PLN  
miesięczna rata kredytowa 604,70 PLN  
czas trwania umowy kredytowej 60 miesięcy  
oprocentowanie promocyjne 22,0%



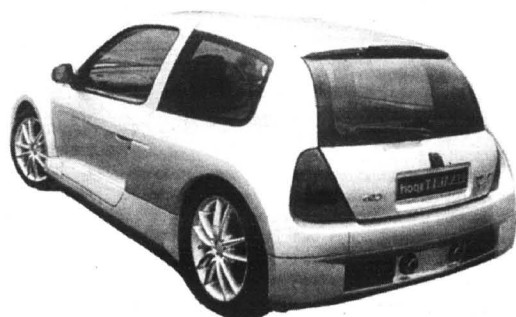
**GAJOS Sp. z o.o.**

81-856 Sopot, ul. Kaszтанowa 4  
tel. (058)551-33-17, (058)551-65-90  
fax (058)551-52-02



30/138/000

**NA MIEJSCU RÓWNIEŻ LEASING**



Renault clio sport V6 34V

## Diabelskie z raju

cd. ze str. 32

Osobnego potraktowania godzien jest potężny 24-zaworowy silnik o pojemności 2946 ccm. W standardzie stanowi wyposażenie najsilniejszej laguny. W sportowym clio, ważącym tylko 1200 kg, osiąga imponujący moment obrotowy 300 Nm. W sumie oznacza to moc powyżej 250 KM, która - za pośrednictwem pięciostopniowej, ręcznej skrzyni biegów - skutecznie przenoszona jest na koła tylne. Tu zaś wchodzi w grę specjalne,

17-calowe obręcze kół ze stopu metali lekkich, które zostały wyposażone w opony 7,5" - z przodu i 8,5" - z tyłu.

Auto posiada ponadto dwu-obwodowy układ hamulcowy ze wspomaganiami. Hamulce tarczowe wentylowane o średnicy 300 mm. Całość może być wyposażona w ABS z elektronicznym korektorem siły hamowania EBV.

Dla nowego clio sport trophy Renault zamierza w roku 1999 wprowadzić nową formułę promocyjną na torach wyścigowych.

## JAPŌNCZYCY ZYSKUJĄ

Honda Motor Corp. i Mazda Motor Corp. zanotowały wzrost dochodów ze sprzedaży w porównaniu z rokiem ubiegłym. Dochód netto Hondy - trzeciego pod względem wielkości japońskiego producenta samochodów - wzrósł o 25 proc. i wyniósł 158,28 mld jenów (4,5 mld zł). Mazda - piąty japoński producent aut - odnotowała z kolei pierwszy od siedmiu lat zysk netto, który osiągnął 8,5 mld jenów (243 mln zł). Wyniki finansowe dwóch samochodowych koncernów są dla inwestorów zaskoczeniem, ponieważ Nissan Motor Corp. oraz Mitsubishi Motors Corp. w ostatnich tygodniach ponosiły ogromne straty.

MAK

## AUTO EURO

HURTOWNIA CZĘŚCI SAMOCHODOWYCH

ul. Gdańska, Rusocin k. Gdańska  
83-031 Łęgowo, Poland  
e-mail: autoeuro@tinet.pl

SKLEPY PATRONACKIE

GDAŃSK

AUTO-TABO tel. (0-58) 344 38 07

F.H. NADOLNY tel. (0-58) 346 02 57

MOTO-SKLEP OLAN tel. (0-58) 553 16 52 w.4

WEJHEROWO

PHU K&K tel. (0-58) 672 65 48

MIEJSCE NA TWÓJ SKLEP

PRZYŁĄCZ SIĘ DO SIECI  
SKLEPÓW PATRONACKICH

tel./fax (+48 +58)  
**682 37 24**  
**683 28 28**

także sprzedaż wysyłkowa  
Zamówienia złożone do godz. 14.00 realizujemy tego samego dnia

GODZINY OTWARCIA: CODZIENNE: 8<sup>00</sup> - 17<sup>00</sup>, W SOBOTY: 8<sup>00</sup> - 13<sup>00</sup>

## AUTORYZOWANY DEALER LIK-CAR GDYNIA

Wybór należy  
do Ciebie ...



ul. Władysława IV 50, tel. 661-69-80  
pon.-piątek 10<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>, sob. od 10<sup>00</sup>-14<sup>00</sup>

ul. Spokojna 28, tel. 664-66-46  
pon.-piątek 8<sup>00</sup>-17<sup>00</sup>, sob. od 9<sup>00</sup>-14<sup>00</sup>

30/137/000/143

# KABRIO PICK-UP

**M**alo kto podejrzewał Czechów o tyle dowcipu i wyobraźni, ile - zwłaszcza w spółce z Niemcami - trzeba mieć, aby skonstruować i „rzucić” na rynek coś tak oryginalnego. Rzecz w tym, że pasażerowie na tylnej kanapie tego auta zmuszeni są siedzieć... pod gołym niebawem. Oczywiście, ten „mus” to kwestia spojżenia na całą sprawę, gdyż cała masa zmotoryzowanych dalaby wiele, aby móc podróżować autem bez dachu nad głową.

I to jest to, albo raczej - jak powiadają bracia Czesi - „to je ono”, słowem: „skodówka: felicia fun 1.6. Patrząc na nią poważnie, trzeba by stwierdzić też nie bez racji, iż z technicznego punktu widzenia jest to jedyny w swoim rodzaju pick - up z wydłużoną

Pod tym - i tu wychodzi przede wszystkim - auto jest także mocno użytkowe. Można nim bez problemu przewieźć nawet nieco ponad 400 kg, w skrzyni z elegancką podłogą wyposażoną w drewniane listwy.

Szkoda tylko, że na razie nie pomyślano o plandecę, niezbęd-

nej do przewożenia ładunków nie tolerujących wilgoci.

**O pozostałych wadach i zaletach niech świadczą dane techniczne:**

Silnik: benzynowy, rzędowy, czterocylindrowy, umieszczony poprzecznie z przodu. Górny wałek rozrządu (OHC). Dwa za-



wory na cylinder. Wielopunktowy wtrysk paliwa. Katalizator. Pojemność skokowa 1598 ccm. Średnica x skok 76,5 x 86,9 mm. Stopień sprężania 9,8. Moc maksymalna 55 kW (75 KM) przy 4500 obr./min. Maksymalny moment obrotowy 135 Nm przy 4500 obr./min. Maksymalny moment obrotowy 135 Nm przy 3500 obr./min.

Napęd na koła przednie: skrzynia biegów 5-biegowa. Przełożenia: I: 3,31; II: 1,91; III: 1,27; IV: 0,98; V: 0,73; R: 2,93. Przełożenie przekładni głównej 3,83. Prędkość przy 1000 obr./min. na V biegu 34,5 km/h.

Układ jezdy: Niezależne zawieszenie kół przednich, po-



Felicia fun 1.6

poprzeczne wahacze trójkątne, kolumny McPhersona, stabilizator. Z tyłu os zespolona, gołenie resorujące, stabilizator. Dwuobwodowy układ hamulcowy ze wspomaganie. Hamulce przednie tarczowe, tylne bębnowe (niestety, mało skuteczne: 44,3 m potrzeba na zatrzymaniu się od prędkości 100 km/h). Obrotowy kół 5,5 l. Opony 165/80 R13T.

Nadwozie: Dwudrzwiowy, czteromiej-

zbiornika paliwa 42 l. Rozstaw osi 2450 mm. Rozstaw kół przód/tył 1420/1380 mm. Dł./szer./wys. 4245/1680/1465 mm.

Fun nie jest zatem rakieta, jeśli chodzi o możliwości silnika (bo hałas, niestety, przywodzi na myśl napęd odrzutowy). Prawie 13 sekund do „setki” i 163 km/h prędkości maksymalnej, przy średnim spalaniu prawie 8 l benzyny na 100 km - nie jest to osiągnię-



sowy pick-up z rozkładaną tylną ławką. Masa własna nominalna od 1075 kg. Przestrzeń bagażowa długość/szerokość/wysokość 1420/1370/495 mm. Poj-

ciem motoryzacji. Nawet za cenę ponad 26 tys. DEM, zwłaszcza że za ewentualną skórzaną tapicerkę i ABS trzeba dopłacić.

kabiną. Jakby półciężarówka skojarzona z kabrioletem. Jeżeli jednak komuś ta tylna ławka pod gwiazdami nie odpowiada, też nie ma sprawy. Ławeczkę, po prostu, można zamienić w ściankę za przednim rzędem foteli.

Fun jest dostępny (na razie głównie na rynku niemieckim) tylko w kolorze jadowicie żółtym, z połączonym wzmocnieniem przodu wokół grilla, z tyłu z trzecim światłem stopu zintegrowanym w spoilerze.

A do tego dopasowano wnętrza: żółte żabki w koronach na szarym materiale obić i jeszcze podobny do żółtego banana, skórzany uchwyt dźwigni hamulca ręcznego. Nawet kierownica ma skórzaną obręcz w żółtym kolorze.

Całość - mimo podeszłego wieku „felki” - robi wrażenie młodzieńcze i wesołe.



## FELICIA - NOWE OBLICZE

**Okazja! Cena już od 26 400 PLN**



**Salon Sprzedaży samochodów  
Serwis  
Usługi blacharsko-lakiernicze  
Części i akcesoria  
do wszystkich modeli SKODY  
RATY  
Atrakcyjny pakiet ubezpieczeń:  
OC - gratis, AC - już od 4,6%  
wartości samochodu**

**81-861 SOPOT, al. Niepodległości 954  
tel./fax (058) 550 36 19, 550 63 59**

**GROBLEWSKI Jr**  
AUTORYZOWANY DEALER SKODY

**Kulikowski**  
TAKI salon, TAKI serwis, TAKI okazja

Gdynia ul. Morska 314  
tel. 663-99-98

**GRATIS** poduszka powietrzna + radiomagnetofon + autoalarm

przezorni żyją  
**dłużej**



**No 1**  
Najlepszy samochód dostawczy 1998 roku na polskim rynku

**GRATIS 1998**

Volkswagen. Wiesz, co masz.



## JAKIE OBROTY

Jeździmy coraz lepszymi samochodami, ale czy naprawdę potrafimy nimi jeździć? Okazuje się na przykład, że trzech na pięciu kierowców nie korzysta i nie potrafi praktycznie skorzystać z informacji, jakich dostarcza obrotomierz. A przecież wskaźnik ten jest niezwykle cenny, kiedy myśli się nie tylko o oszczędnej jeździe, ale też trwałości samochodu.

W poradniku Macieja Brzezińskiego czytamy, że aby właściwie wykorzystać obrotomierz, trzeba przede wszystkim znać charakterystykę silnika, a zatem nie tylko moc, ale też maksymalny moment obrotowy. W nowoczesnej jednostce przypada on na nieco powyżej 3 tys. obrotów. W innych może to być nawet 4,5 tys. obrotów na minutę. Są to auta znane z tego, że aby pobudzić pedał gazu i raz po raz dobierać najlepsze przełożenie w skrzyni biegów.

Maksymalną moc większość jednostek benzynowych osiąga przy ok. 5-6 tys. obr./min. Diesel takich obrotów nie lubi. Dla niego 4 tysiące to i tak dużo - pisze M. Brzeziński.

Mając charakterystykę silnika swojego samochodu, za pomocą obrotomierza można maksymalnie wykorzystać jego możliwości.

Silniki, który rozwija moc maksymalną np. przy prędkości 5 tys. obr./min na I, II i III, nawet na czwartym biegu swobodnie może wkręcić się na 56 tysięcy obrotów i więcej. Ale poza zwiększo-

nym zużyciem paliwa, hałasem i męką tłoków, pierścieni oraz panewek nic się w ten sposób nie uzyska.

Aby gwałtownie przyspieszyć, należy bieg zmienić na wyższy w momencie osiągnięcia obrotów mocy maksymalnej. Przy wyższych spada moc i moment obrotowy, za to gwałtownie rośnie zużycie paliwa. Jazda ze strzałką obrotomierza na czerwonym polu nie poprawia przyspieszenia i jest niebezpieczna.

Elektroniczne układy wtryskowe przy zbyt dużej prędkości obrotowej odcinają dopływ paliwa niosąc ratunek spoconym komonom mechanicznym. Gorzej, jeśli paliwo do komory spalania łożczy bezlitosny gaźnik: 5...6...7 tysięcy obrotów, osiem... i remont kapitalny. Zresztą, maksymalne wykorzystywanie możliwości silnika nawet bez przekraczania dozwolonego zakresu obrotów skraca mu życie.

Prędkość obrotową poniżej 2 tys./min silnik dobrze znosi na pierwszym, drugim biegu. Gwałtowne wciśnięcie gazu do podłogi na czwartym biegu przy takich obrotach spowoduje tylko niepotrzebne przeciążenie go.

Na jazdę przy niskich obrotach można sobie pozwolić, gdy nie ma potrzeby gwałtownego przyspieszenia i pokonywania wzniesień. Wtedy 2-2,5 tys. obr./min nie powoduje przeciążeń, a wizyta na stacji benzynowej jest miłym zaskoczeniem.

W mieście należy szukać złotego środka: jeździć w średnim zakresie obrotów, oszczędzać paliwo, ale nie robić korków.



Renault twingo II

## MOC I BEZPIECZEŃSTWO NOWEGO TWINGO

Zapowiadaliśmy już parę miesięcy temu nadejście nowego twingo. Już jest. Renault twingo II jest przede wszystkim silniejszy, bo tak na pierwszy rzut oka zewnętrzne zmiany są mało widoczne: nieznacznie zmieniono linię reflektorów i świateł tylnych, nieco powiększono światła przeciwmgielne, delikatnie zaokrąglono błotniki. Poza tym auto ma dokładnie takie same rozmiary jak twingo I.

Nieco bardziej widoczne zmiany nastąpiły wewnątrz tego „najmniejszego vanu świata”. Dotyczą one zarówno designu jak kolorystyki. W desce rozdzielczej wygospodarowano zamykany schowek, a

od strony kierowcy otwartą kieszonkę. W nowych barwach jest zarówno deska rozdzielcza, przełączniki, jak i dwa rodzaje tapicerki.

Bardziej komfortowe fotele zbudowane są na szkieletach siedzeń c10 II. Mają o 20 mm dłuższe siedziska, lepsze podparcia boczne i zagłówki optimat - wyższe i ze zwiększonym zakresem regulacji.

Wzmocniona jest konstrukcja nadwozia i zwiększony poziom bezpieczeństwa. Twingo II jest pierwszym w świecie autem segmentu B, które w standardzie otrzymało cały system bezpieczeństwa, na który składają się m.in. poduszki powietrzne o programowanym ciśnieniu.



niu, napinacze pasów, ograniczniki napięcia na przednich i tylnych miejscach oraz nowe zagłówki z zakrzywionymi prowadnicami. W opcji dostępne są także poduszki boczne.

Auto wyposażone jest w zmodyfikowany silnik o pojemności 1149 ccm i mocy 60 KM. Poprawiono zachowanie się twingo na drodze, poprzez zastosowanie stabilizatora zespolonego z profilem osi tylnej, szerszych opon i układu hamulcowego o zmienionej charakterystyce. Do silnika dobrać można jedną z trzech skrzyń biegów: mechaniczną 5-przełożeniową, system easy oraz skrzynię automatyczną matic.



Renault twingo II







## Astra z zafirą

GM w Europie otrzymał już 500 tys. zamówień na astrę II. W samych Niemczech na to auto zdecydowało się 190 tys. klientów. Sprzedaż rozpoczęła się w marcu tego roku. Opel spodziewa się, że do końca roku dostarczy ponad pół miliona astr II. Ciekawie zapowiada się też nowy minivan zafira wyposażony w elektryczny napęd zasilany z ogniw paliwowych. To obiecująca technologia szczególnie szybko rozwijana obecnie przez koncerny samochodowe. GM powołał nawet Światowe Centrum Napędów Alternatywnych, by udostępnić swe osiągnięcia w tej dziedzinie naukowcom i inżynierom.

RD/134.330/34

**POLMOZBYT GDANSK**  
Gdańsk, ul. Miałki Szlak 4/8, tel. 305 92 46 do 48

**AUTORYZOWANY DEALER**

 <b>Truck Plus ST</b>	 <b>DAEWOO-FSO</b>	 <b>CITROEN C15</b>
 <b>Citroen BERLINGO</b>	 <b>STAR 742</b>	 <b>LUBLIN II</b>

## „TRABI” - MARZENIEM AZJI?

Władze Uzbekistanu doszły do wniosku, że trabant (najpopularniejszy niegdyś samochód w NRD) jest idealny dla mieszkańców tej środkowoazjatyckiej republiki.

- Do tej pory nie wytwarzaliśmy żadnych samochodów, wszystkie były importowane z Rosji. Teraz trabant może stać się naszą narodową specjalnością - oświadczył prezydent Islam Karimow.

Produkcji trabantów podjęła się fabryka pod Taszkientem, która do tej pory specjalizowała się w ciężkich ciągnikach i kombajnach. Planuje się, że już w przyszłym roku na drogi Uzbekistanu wyjedzie około dwudziestu tysięcy samochodów.

- Gdy nasz popyt wewnętrzny zostanie już nasycony, rozpoczniemy eksport do innych krajów Azji Środkowej. Trabant, obok bawełny, ma szansę stać się naszą specjalnością eksportową - mówi dyrektor fabryki Szakir Mamieladow.

Uzbekcy entuzjaści trabanta twierdzą, że nadaje się on do miejscowego klimatu bardziej niż samochody z blachy.

- Przy występujących u nas dużych różnicach temperatur i ciężkich warunkach pustynnych samochody są zżerane przez korozję. Nie dotyczy to trabanta. Zamierzamy jeszcze udoskonalić tworzywo sztuczne, z którego zrobiona jest jego karoseria. Trabant będzie autem XXI wieku w Azji Środkowej - mówi dyrektor Mamieladow. **WS**

Niepowtarzalny sopocki ołtarz dla papieża wykonają twórcy ludowi a całość kompozycji zaranżuje twórca ołtarza - okrętu z 1987 roku, profesor Marian Kołodziej

## Z GDAŃSKIEGO DREWNA



Profesor Marian Kołodziej z ks. bp. Zygmuntem Pawłowiczem w na tle szkiców detali przyszłego ołtarza papieskiego, jaki stanąć ma na sopockich Wyścigach

**W**prawdzie nie ma jeszcze oficjalnego komunikatu, który może być opublikowany dopiero w styczniu przyszłego roku, jednak mamy nadzieję, że papież gościć będzie w Gdańsku - mówił ksiądz arcybiskup Tadeusz Godłowski, kierujący kościelnym komitetem czuwającym nad centralną organizacją całości planowanej, przyszłorocznej pielgrzymki Jana Pawła II do Polski. Pomimo tych ostrożnych, oficjalnych informacji wiele spraw przygotowujących pielgrzymkę jest już poważnie zaawansowanych. Rozpoczęcie pielgrzymki planowane jest na poranne godziny 5 czerwca. Papież winien przybyć samolotem linii lotniczych Alitalia na lotnisko w Rębiechowie. Tego samego dnia odprawiona byłaby msza przy ołtarzu usytuowanym w obrębie torów wyścigów konnych w Sopocie.

Właśnie budowa tego, sopockiego ołtarza była tematem seminarium, na które przybył ksiądz arcybiskup Tadeusz Godłowski. Seminarium odbyło się w Plebanii Mariackiej, w znanym Domu Ferberów. Twórca pamiętnego ołtarza - okrętu zbudowanego na Zaspie w 1987 roku, profesor Marian Kołodziej powiedział:

- Wyciągnęłam naukę z budowy poprzedniego ołtarza i tym razem będę postulował, żeby wszystkie jego elementy wykonane były z trwałego, szlachetnego materiału. Umożliwi to ich dalsze wykorzystanie. Ołtarz z Zaspie nie zachował się. Został zdekompletowany i praktycznie zniszczony. Pozostała historia. Ten ołtarz, takie mam marzenia - mówił profesor - winien przetrwać. Dlatego chciałbym aby stał się dziełem wspólnym wielu artystów. Każdy twórca wykonałby jakiś element a ja bym wszystkie te elementy zaaranżował w jedną całość. Myślę o figurkach, kapliczkach, krucyfikach rzeźbionych w drewnie. Po pielgrzymce te poszczególne rzeźby wróciłyby do naszych krajobrazów. Chrystus z ołtarza przysiadłby gdzieś na kaszubskiej miedzy a na rozstajach dróg smukłaby się Boża Męka. Taki jest mój pomysł i liczę na jego poparcie.

Większość zaproszonych twórców znała już tę ideę. Pierwsze spotkanie twórców z profesorem odbyło się bowiem jesienią w Chechcy Borzyszkowskich

na Kaszubach. Obecnością na seminarium potwierdzili akceptację tego pomysłu.

Na wszystkich ścianach plebanii wyeks-

ponowano ogromne szkice przedstawiające plan ołtarza. Na stołach postawiano mniejsze rysunki poszczególnych detali, rzeźb. Każdy z twórców wybierał projekt rzeźby, który mu najbardziej odpowiadał. Zna-

ty rzeźbiarz z Mierzeszyna, Zygmunt Bukowski zafascynował się smukłą rzeźbą przedstawiającą Marię bolejącą obok Chrystusa na krzyżu. Jerzy Kamiński z Barłóżna wybrał pasyjkę. Każdy twórca wybrał jakiś projekt dla siebie najodpowiedniejszy. Niektórzy podjęli się wyrzeźbić nawet kilka figur.

- W centralnym miejscu ołtarza jest stylizowana a na strancja - o m a j e k t

- Wkrótce przybędzie do Gdańska ojciec Tucci, który jest odpowiedzialny za bezpieczeństwo papieża - powiedział ksiądz biskup Zygmunt Pawłowicz. - Jestem przekonany, że zaakceptujemy nasze plany. Myślę, że na taki pomysł ołtarza nikt nie wpadnie. To będzie wielkie dzieło. Liczę na powtórzenie słów zachwytu, których tak wiele słyszeliśmy na temat ołtarza - okrętu z 1987 roku.

Do rozpoczęcia kolejnej, ósmej pielgrzymki do ojczyzny przez Jana Pawła II pozostało już tylko pół roku.

Twórcy ludowi: Zygmunt Bukowski i Jerzy Kamiński w rozmowie z prezesem Stowarzyszenia Twórców Ludowych, Edmundem Zielińskim (z lewej) na temat koncepcji bramy gdańskiej jako łuku triumfalnego na drodze dojazdowej do ołtarza

### Boże Narodzenie w Sztuce

Wkrótce rozpocznie się w Malborku VIII Festiwal „Boże Narodzenie w Sztuce”. W tym roku kwesta festiwalowa będzie przekazana na rzeźb Specjalnego Ośrodka Szkolno-Wychowawczego w Malborku. 16 grudnia zainaugurowany zostanie w galerii - dużej sali Miejskiego Domu Kultury wernisażem wystawy plastycznej i koncertem Państwowej Szkoły Muzycznej I stopnia w Malborku. 23 grudnia w MDK odbędzie się „Wielkie klejenie tańcucha” przez uczestników malborskich szkół, które około godz. 15.00 przy akompaniamencie muzyki i słodyczach rozdawanych przez Mikołaja - będzie kontynuowane na ulicach miasta. Później burmistrz dokona uroczystego zapalenia lampki na choince miejskiej.

Specjalistyczne koperty  
**TYVEK**

i nie tylko ....

Naturalnie z firmy **HH DRUCK**

Ponadto: papier ksero  
papier komputerowy  
papier Tyvek  
oraz koperty z tworzyw sztucznych

**HH DRUCK**  
JERZY LIEDTKE  
83-110 Tczew  
Biuro: ul. Jagiellońska 55, tel./fax (058) 532 74 74, tel. kom 0601 665 527

**SYNDYK**

masy upadłości Przedsiębiorstwa „ROL-POL” Sp. z o.o. sprzedaje niżej wymienione działki zlokalizowane w Starym Polu.

Lp. Nr działki	Pow. w ha	Lokalizacja	Przeznaczenie
1.	165/2	0,3572 ul. Marynarki Woj.1 za "hotelowcem"	Budownictwo mieszkaniowe
2.	182/6	0,1061 przy Gminnym Ośrodku Kultury	Budownictwo mieszkaniowe, zabudowa handlowa.
3.	173/1	0,4575 ul. Grunwaldzka 3b "ogrody"	Budownictwo mieszkaniowe
4.	173/40	0,5893 obręb ul. Marynarki Wojennej 1 i Grunwaldzkiej 3.	Budownictwo mieszkaniowe
5.	31	0,9432 obręb oczyszczalni ścieków	Działka rolna
6.	34	4,0027 obręb oczyszczalni ścieków	Działka rolna

Oferty z ceną proszą składać w terminie do 20.12.1998 r. pod adresem: Syndyk Masy Upadłości, 82-200 Malbork, al. Wojska Polskiego 14.  
Zastrzega się prawo swobodnego wyboru i rezygnacji z ofert.  
Blisze informacje, tel. 271 30 30 lub 272 19 56.

Tekst i zdjęcia:  
Stanisław Sierko



ROZMAITOŚCI • ROZMAITOŚCI • ROZMAITOŚCI • ROZMAITOŚCI

# P FITNESS W SZKOLE?

Przez wiele lat pracowałem w administracji oświatowej i doskonale poznałem potrzeby współczesnej, polskiej szkoły - mówi Stanisław Szultka z Brus, producent wielofunkcyjnych maszyn do wykonywania ćwiczeń fizycznych. - Szczególnie jeżeli chodzi o problemy związane z wychowaniem fizycznym. Większość szkół nie posiada i w najbliższej przyszłości nie będzie posiadała sali gimnastycznej. Taka jest rzeczywistość. Trzeba więc było wymyślić coś zastępczego. Zauważyłem, że młodzież uwielbia wykonywać ćwiczenia fizyczne. Bar-

dzo popularne są studia fitness. Ale tylko w większych miastach są takie studia. Postanowiłem zrobić takie studia. Postanowiłem zaprojektować i wykonać takie tanie wyposażenie studia. Było to 3 lata temu. Wykonałem maszynę wielostanowiskową, na której mogły jednocześnie ćwiczyć 4 osoby. Spotkała się ona z dużym zainteresowaniem szkół. Była jednak jeszcze niedoskonała. Szkoły potrzebowały czegoś jeszcze lepszego. Po 2 latach zbierania opinii i testowania nowych konstrukcji wykonałem

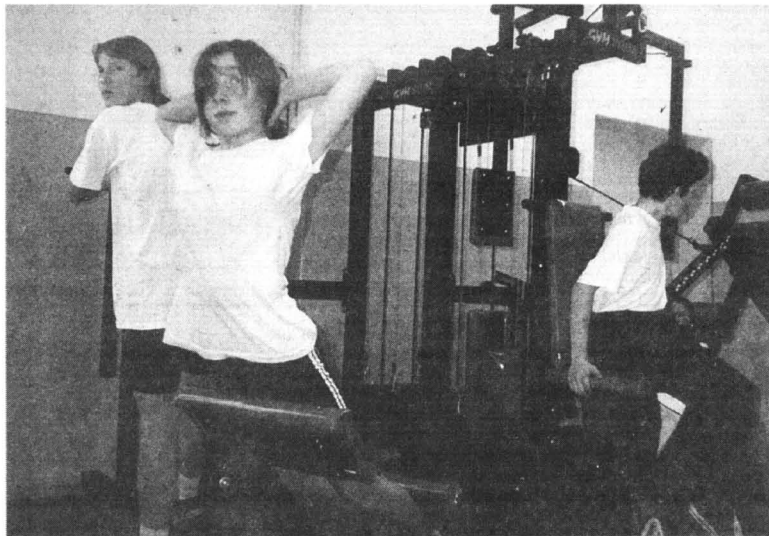
maszynę do ćwiczeń, na której mogło jednocześnie ćwiczyć 14 osób. Na tej maszynie można wykonać 42 różne rodzaje ćwiczeń. Ta maszyna spotkała się z ogromnym zainteresowaniem. Proszę sobie wyobrazić, że sprzedałem już ponad 400 takich zestawów. Mogę powiedzieć, że w wyposażonych przeze mnie studiach ćwiczy około pół miliona osób tygodniowo. Szczególnie dużo maszyn sprzedajemy na południu Polski. Bardzo często są to małe szkoły wiejskie. Na nie-

wielkiej powierzchni, dosłownie w typowej klasie lekcyjnej powstają piękne studia fitness. Gmina Łącko wyposaża w takie studia wszystkie szkoły gminne. A na północy kraju? Zainteresowanie jest słabe. Ostatnio zakupiono 2 studia w gminie Skórcz dla szkół wiejskich w Mirotkach i Barłoźnie. Kosztowało to w sumie niecałe 15 tysięcy złotych. My oczywiście przywozimy sprzęt i natychmiast go montujemy. W Mirotkach byliśmy rano, a w południe już młodzież ćwiczyła. To było wydarzenie dla całej wsi. Dorosli też będą ćwiczyć wieczorami. Podobnie było w Barłoźnie. A dotychczas ćwiczą na korytarzach. Te maszyny pracują bezgłośnie i mogą być usytuowane obok klas lekcyjnych. Ja nie muszę się reklamować, bo i tak ledwo nadążam z realizacją zamówień. Ale dziwi mnie to, że na północy kraju nie ma zainteresowania. Wszyscy tylko liczą, że dostaną dota-

cje na budowę sal gimnastycznych. Myślę, że czekając na te dotacje i na zbudowanie sal można jednocześnie ćwiczyć w szkolnych studiach fitness. O korzyściach płynących z aktywności fizycznej nie muszę chyba nikogo przekonywać.

Wkrótce zacznie obowiązywać reforma oświaty. W wielu wioskach ostaną się szkoły 6 klasowe. Czy te szkoły będą miały szansę na wybudowanie sali gimnastycznej? Czy te małe szkółki stać będzie na zakup choćby przedstawionego powyżej studia fitness? Jak będą wyglądały lekcje gimnastyki w małych, zreformowanych wiejskich szkołach? Na te pytania chyba nikt dzisiaj nie potrafi rzetelnie odpowiedzieć. Póki co, niektóre szkoły wiejskie w naszym regionie potrafiły założyć własne, szkolne studia fitness. A może ktoś z czytelników potrafi podpowiedzieć jeszcze lepsze rozwiązania?

Stanisław  
Sierko



## Dlaczego warto mieć studio fitness w szkole?

### Ponieważ:

- młodzież uwielbia wykonywać ćwiczenia fizyczne
- na małej powierzchni może jednocześnie ćwiczyć kilkunastu uczniów
- można w nim prowadzić zajęcia sportowe i korekcje wad postawy
- ćwiczenia fizyczne z obciążeniem skutecznie walczą z nadwagą
- można zorganizować zajęcia w godzinach wolnych od zajęć szkolnych, co stwarza doskonałą okazję aby zaprosić do studia także rodziców.

Pewien kierowca karetki pogotowia z czasów I wojny światowej, nazwiskiem Richardson, miał osobliwe hobby: w wolnych od pracy chwilach zajmował się układaniem twórną matematycznych, przy pomocy których - jak twierdził - możliwe będzie przewidywanie pogody, a nawet... wojen! Szkołubił tylko ten, że wyliczenie zmian pogody w ciągu najbliższych sześciu godzin zajmowało Richardsonowi trzy miesiące. Nie zrażony tym faktem uważał, że zadanie byłoby wykonalne, gdyby tylko dysponował siłą do zbierania i przesyłania informacji oraz 64 000 rachmistrzów, którzy wykonywaliby stosowne obliczenia.

Dzisiaj jest oczywiste, że nie docenianemu przez współczesnych wynalazcę brakowało przede wszystkim komputera i odpowiedniej bazy danych. Mimo to Levisa Fry Richardsona można nazwać ojcem współczesnej meteorologii. Dzisiejsze prognozy są opracowywane przy pomocy modeli matematycznych, których podstawę stanowią, między innymi, równania brytyjskiego fizyka - był on bowiem z zawodu fizykiem, a prowadzenie karetki stanowiło tylko jego zajęcie na czas wojny. (Od jego nazwiska wzięła nazwę tzw. liczba Richardsona, wielkość matematyczna określająca zmiany temperatury w zależności od odległości i prędkości wiatru).

Nie udało mi się, niestety, zdobyć informacji, jak i na podstawie jakich przesłanek zamierzał on przewidywać wojny, ale jego utopijne, wydawałoby się, projekty stworzenia „centralnej fabryki prognoz”, przynajmniej w odniesieniu do pogody, zostały zrealizowane.

W 1967 roku (15 lat po śmierci Richardsona) kraje zrzeszone w Europejskiej Wspólnocie Gospodarczej postanowiły rozpocząć zbiorowe działania, mające na celu lepsze przewidywanie zmian pogodowych. Głównymi sponsorami programu były: Wielka Brytania, Francja, Niemcy i Włochy. Przyłączyły się do niego również inne kraje EWG, a także Austria, Finlandia, Szwecja, Szwajcaria, Turcja i Jugosławia - w sumie siedemnaście państw.

W południowej Anglii, w miejscowości Reading, otwarte zostało Europejskie Centrum Średnioterminowych Prognoz Pogodowych, wyposażone w najpotężniejszy, z dostępnych na cywilnym rynku, komputer Cray

X-MP/48, zdolny do wykonywania 800 mln operacji na sekundę. (Stanowi on odpowiednik około 30 000 komputerów typu IBM PC). W czasie wykonywania obliczeń obsługuje go czterech zaledwie pracowników, ale konkurować z nim nie mogłoby nie tylko 64 tysiące, ale nawet parę miliardów rachmistrzów.

Na potrzeby tego „mózgu elektronowego” pracuje jednak olbrzymia armia ludzi. Codziennie „ładuje się” do niego ponad 80 mln bitów informacji, zbieranych na całym świecie przez stacje meteorologiczne, satelity, radary, statki, samoloty, balony, sondy, automatyczne boje zakotwiczone na morzach i oceanach... Jest to bezprecedensowe przedsięwzięcie, przy którym współpracuje 158 państw.

## Wierzyć na słowo

# Liczenie pogody

Podstawą sporządzania prognoz jest niezwykle skomplikowany model matematyczny symulujący zachowanie się Ziemi i jej atmosfery w określonym czasie na podstawie dostarczonych informacji: o temperaturze wód, gleby, powietrza, ciśnieniu, nasłonecznieniu, wiatrach, opadach i Bóg wie jeszcze czego.

Dziękuję niemu można z dużą dozą prawdopodobieństwa określić co się może zdarzyć w danym czasie w danym rejonie globu.

Poleżnemu komputerowi potrzeba 2,5 godziny na sporządzenie globalnej precyzyjnej prognozy na sześć najbliższych dni, a ośmiu godzin pracy na przygotowanie, bardziej już zawodnej, prognozy miesięcznej. Przewidywania te dostarczane są krajom stowarzyszonym w porozumieniu, gdzie - po uzupełnieniu dokładniejszymi danymi lokalnymi - stanowią podstawę do sporządzania komunikatów i biuletynów meteorologicznych dla lotnictwa, żeglugi, rolnictwa, armii itp.

Mimo wysokich kosztów zbierania danych i opracowywania prognoz (około 16 mln dolarów rocznie), korzyści płynące z nich są ewidentne. Szacuje się że rocznie na około 800 mln dolarów. Dzięki nim, na przykład, rząd włoski ostrzeżony został o zbliżeniu się ogromnych opadów deszczu czy o rekordowych, najwyższych od 1740

roku, śnieżycach jakie nawiedziły Rzym.

Trudno ocenić ilu tragedii i strat uniknięto właśnie dzięki ostrzeżeniom płynącym z Reading, pozwalającym w porę zmieniać kurs statkom czy samolotom, ewakuować ludność, przygotować odpowiedni sprzęt i zapasy.

Oczywiście nieszczęścia i straty nie zawsze są do uniknięcia. Często, mimo dobrych prognoz i ostrzeżeń, nie docierają w porę tam gdzie powinny. Niekiedy prognozowanie okazuje się zawodne. Meteorologiczna sieć zbierająca informacje ma stosunkowo duże „oczka”, a nawet i „dziury”. Na niektórych słabo obserwowanych obszarach mogą rodzić się w stosunkowo krótkim czasie zjawiska trudne do przewidzenia. Tak było 10 lat temu na francuskim wybrzeżu śródziemnomorskim, gdzie gwałtowna, zupełnie nie do przewidzenia burza spowodowała duże straty. Podobnie stało się w 1979 roku w czasie słynnych regat Fastnet, koło Anglii, kiedy zaskakujący huragan spowodował śmierć 19 żeglarzy i zatopienie 23 jachtów.

System zjawisk składających się na pogodę jest tak skomplikowany, tak wzajemnie od siebie, w różnym stopniu, uzależniony, że nawet najpotężniejsze obecnie komputery nie są go w stanie w pełni „rozpracować”.

Nic dziwnego, że meteorologowie z utęsknieniem czekają na nową generację superkomputerów, które pozwoliłyby manipulować większymi niż dotychczas i stąd precyzyjniejszymi liczbami danych. Matematyczne modele pogodowe stanowią szczytowe osiągnięcia w dziedzinie programowania komputerów, a mimo to są jeszcze zbyt prymitywne i niedokładne w stosunku do potrzeb.

Przeciętny obywatel - oczywiście jeśli nie jest on przypadkiem Anglikiem - do pogody nie przywiązuje nadmiernej wagi, ale w skali lokalnej społeczności, a zwłaszcza państwa, jej przewidywania mają ogromne znaczenie - dlatego też sumy, jakie są na świecie przeznaczane na ten cel są znaczne. Ale umiejętność sporządzania dobrych prognoz to jedno, a zdolność do korzystania z nich - to coś zupełnie innego. Stąd idę o zakład, że najbliższej zimy różne służby komunalne w kraju znów dadzą się „zaskoczyć”.

Barbara Lemkowska

**M**ój współnik jest Polakiem nietypowym. Urodził się w Babilonie, świętą księgą jest dla niego Koran, jego językiem ojczystym nie jest polski, ale biegle nim włada. I nie ma nic dziwnego w tym, że jego ojczysty język - arabski jest bezużyteczny w Polsce. Proszę sobie wyobrazić, jakie musiało być jego zdziwienie, gdy się okazało, że język arabski okazał się równie bezużyteczny w rodzinnych stronach. Odkrycia tego dokonał w Dubaju - jednym z siedmiu zjednoczonych emiratów. Kraju tak arabskim jak to można sobie tylko wyobrazić. Jedną praktyczną umiejętnością lingwistyczną okazała się tam znajomość języka angielskiego. Dlaczego? Ano dlatego, że bardzo wielu tam zagranicznych inwestorów i biznesmenów mówiących po angielsku.

Emir ma głowę na karku. Ten feudalny władca, o tak szerokim zakresie władzy, że potęga „okrzyczanych” w mediach dyktatorów typu Fidel czy Saddam jawi się niczym chwytliwa demokracja, uznał że nie ma większej różnicy między programami SLD, a AW,S”. Oczywiście: jest jedna zasadnicza - SLD nie wierzy w Pana Boga. Jednak różnica ta da się zauważyć dopiero po śmierci działacza SLD i AW,S”, więc na tym padole mogą spokojnie zawierać dowolne koalicje. Po śmierci Bóg rozpozna swoich: ci z AW,S” pójdą do piekła kapitalistycznego - a ci z SLD do socjalistycznego, gdzie, jak wiadomo: „Jak smoła jest - to węgla akurat nie dowieź...”

## W imieniu własnym

### „Róbta co chceta”

czym dyrygent Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy, rzekł - „róbta co chceta”. W emiracie słowo emira jest prawem. I tym prawem została utworzona, znana w całym świecie, strefa wolnego handlu. Na tym skrawku emiratu rzeczywiście panuje zasada „róbta co chceta”. Podatki są tam bowiem niezwykle uproszczone: po prostu ich nie ma. A to jest silnym magnesem przyciągającym handlowców. Skutek jest taki, że obroty tej strefy wzrosły w ostatniej dekadzie z około dziewięciu miliardów do około dwudziestu pięciu miliardów drachm w ubiegłym roku. Egzotyczna dla nas drachma dubajska ma wartość swojej złotówki, więc porównania z Polską są ułatwione. Zaznaczam dla uniknięcia nieporozumień, że mówię wyłącznie o obrocie handlowym, nie obejmującym dochodów z nafty. „Róbta co chceta”, ale bez przesady, bo co emira to emira.

Powiedzą państwo: „gdzie Rzym, gdzie Krym”. Mimo popularności hasła Wielkiej Orkiestry, w Polsce nie jest możliwe ustanowienie strefy wolnej od podatków, tak bardzo sprzyjającej rozwojowi ludzkiej inwencji. Przecież „idziemy” do Unii Europejskiej. Marzymy, aby być kolejną gwiazdką w kręgu, w którym wszystko skute jest gąszczem paragrafów. Gdzie tu miejsce na „róbta co chceta”?

A jednak... Premier naszego rządu wrócił właśnie z Irlandii. Telewizja poinformowała, że zachwycił się twórczością James'a Joyce'a. Zwrócono uwagę, że Irlandia, podobnie jak Polska jest katolickim krajem i że gospodarka Irlandii rozwija się tak, że „w piersiach dech zapiera”. Nie zauważono natomiast, (nie wiem kto - telewizja czy premier?) że w Dublinie zagospodarowano dawną stocznice, tworząc tam szczególną strefę ekonomiczną. Co prawda nie jest to „róbta co chceta”, ale powiedzmy - „róbta lepiej tu niż gdzie indziej w Europie, bo podatki tutaj „nikczemne”. Skutek tego taki, że - to właśnie „w piersiach dech zapiera”. A skoro w Dublinie mogą, to dlaczego my - w Gdańsku nie możemy?

Jack Merkell



**W**Cze. Leszek Miller, poseł ziemi łódzkiej i przewodniczący SLD, zwrócił się do kierownictwa AW,S” (o ile wiadomo, kto tym czymś kieruje) z propozycją „zakorzenienia polsko-polskiej wojny” i zawarcie rozsądnego kompromisu. Propozycja ta dziwnie zbiega się z wejściem w życie ustawy lustracyjnej. Dlatego została przyjęta przez AW,S” bez szczególnej wrogości.

Nie dziwiła zresztą. Jak Polska długa i szeroka lokalne AW,S” lekce sobie ważąc zalecenia Centrali, zawierają koalicje z SLD. Tłumaczą to różnymi względami - ale prawda jest taka, że nie ma większej różnicy między programami SLD, a AW,S”. Oczywiście: jest jedna zasadnicza - SLD nie wierzy w Pana Boga. Jednak różnica ta da się zauważyć dopiero po śmierci działacza SLD i AW,S”, więc na tym padole mogą spokojnie zawierać dowolne koalicje. Po śmierci Bóg rozpozna swoich: ci z AW,S” pójdą do piekła kapitalistycznego - a ci z SLD do socjalistycznego, gdzie, jak wiadomo: „Jak smoła jest - to węgla akurat nie dowieź...”

W dodatku w SLD znajduje się frakcja „social-liberalna”, którą nic nie różni od

## Janusz Korwin-Mikke:

### Propozycja

„wrażliwej społecznie” większości UW. Nie ma więc najmniejszego powodu, by „na gorze” odbyła się jakakolwiek wojna - poza wojną o stółki, rzecz jasna.

Dla SLD wygodniejszym partnerem jest niewątpliwie AW,S”, OPZZ i „S” to dwa bratanki, zgodnie protestujące przeciwko „naruszeniu praw klasy robotniczej”. W dodatku p. Leszek Balcerowicz utopił UW w sposób zupełnie niezrozumiały (jak Bóg chce kogoś pokarać, to mu rozum odbiera...)

- a AW,S” trzyma się znakomicie. A trzeba pamiętać, że po pierwszych kilku miesiącach działania Ustawy Lustracyjnej szeregi UW mogą zostać nie tylko wstrząśnięte, ale wręcz zdemolowane; widać to po zajadłości, z jaką „Gazeta Wyborcza” wzięła się za ośmieszanie tej ustawy...

Kiedy UW głosowała w Sejmie za Ustawą Lustracyjną byłam (podobnie jak cała politycznie myśląca Polska) przekonana, że pp. Jacek Kuroń i Adam Michnik mają dobrze uzgodnioną siuchtę z JE Aleksandrem Kwaśniewskim - który ustawę zawetu. Tymczasem Pan prezydent ograniczył się do odesłania Ustawy do Trybunału Konstytucyjnego, który ją przyklepał (z niewielkimi zmianami, nie wstrzymując jej biegu). Co musiało mocno poruszyć zacnych wyznawców „ethosu”.

Ustawa Lustracyjna weszła w życie w wersji kulawej - zamiast przystąpić i sprawdzalnego kryterium: „Podpisał zgodę na współpracę - czy nie?” Sejm przegwał wariant „współpracy szkodzącej opozycji”. Oczywiście: ustalenie, kto „szkodził”, a kto „nie szkodził” jest mocno uznaniowe - jednak w niektórych przypadkach sprawy nie da się zatuszować.

Dłatego W.Cze. Leszek Miller zwrócił się z ofertą do AW,S” - a nie do „społecznie wrażliwego” skrzydła UW. Po prostu nie chce rozmawiać z przegranymi. A w AW,S” działaczy żądnych posad jest tak dużo, że jeśli nawet lustracja przetrzepie 30 proc., to i tak sporo zostanie... A czym będzie Unia Wolności bez takiego np. ...., lub.....? (nazwiska za parę tygodni).

Na propozycje W.Cze. Leszka Millera ostro zareagowało tylko ZChN, które ustami swego przewodniczącego wyrzuciło kupę komunałów typu „potomkowie Berii”, „kolaboranci Moskwy”, „Pacholki Stalina” itp. - które mogą ludzi tylko dziś rozśmieszyć. Nazwisko „Beria” zna może 3 proc. obywateli III RP, Stalina ok. 50 proc. - natomiast Związek Sowiecki (o czym tzw. „centro-prawica” zapomina) rozpadł się był - i byli członkowie Politbiura KPZS często stoją teraz po przeciwnych stronach barykady. Nawet czasem strzelają do siebie!

Związek Sowiecki rozpadł się - i zamiast nas nim straszyć politycy tzw. „Centro-prawicy” powinni raczej przeprowadzić badania, czy aby JE Wiliu Clinton nie jest właśnie agentem Związku Sowieckiego, zwerbowanym na studiach w Oxfordzie, gdzie uciekł był przed poborem do Wietnamu (i był członkiem Towarzystwa Przyjaźni Brytyjsko-Sowieckiej!). Byłby On tym samym reliktem Imperium Zła - podobnie jak drużyna sowiecka, które jeszcze 3 lata temu (tak!) przegrała mecz o Korespondencyjne Mistrzostwo Świata w szachach (rozpoczęty 9 lat temu...) z drużyną... NRD!

Natomiast SLD to nasi przeciwnicy polityczni, zorientowani, jak najbardziej, na wejście do Europy (gdzie z otwartymi rękami czekają ich Parteienossen z SPD, PDS, i socjalistycznych partij Francji, Hiszpanii, Portugalii, Włoch, Belgii, Holandii, Luksemburga, Szwecji, Danii, Grecji itd... liczymy do 20). A jeśli przegra SLD - to ci z AW,S” będą równie dobrzy - bo ich programy jak ułaj pasują do ogólnej filozofii Związku Socjalistycznych Republik Europejskich.

Pomijając PSL (które w ogóle nie jest „partią polityczną” lecz związkiem zawodowym rolników - i, jako takie, nie powinno, zgodnie z Ordynacją, mieć prawa w wyborach!) programy AW,S”, SLD i UW różnią się od siebie minimalnie - i nie ma najmniejszego powodu, dla którego w Sejmie (wzorem wielu województw, powiatów i miast) nie miałyby powstać Wielka i Sprawną Koalicja AWSLD. Plus pół UW i Unia Pracy.

I mimo kwików umiejętnie tłamszonej UPR, sprawnie poprowadzą Polskę do eurosocjalizmu. Ku (krótkiej...) radości obywateli III RP.



**W**niedziela 15 listopada 1998r. weszło w życie rozporządzenie ministra spraw wewnętrznych i administracji z dnia 26 października 1998r. w sprawie szczegółowych zasad sporządzania aktów stanu cywilnego, sposobu prowadzenia ksiąg stanu cywilnego, ich kontroli, przechowywania i zabezpieczenia oraz wzorów zaświadczeń i protokołów. Dostosowuje ono przepisy do konkordatu.

samości sporządza się na druku ustalonym dla aktu zgonu, wpisując w poszczególne rubryki aktu odpowiednie dane. Pomyłki powstałe przy sporządzaniu aktu stanu cywilnego wykresła się linią ciągłą w sposób umożliwiający odczytanie wyrazu wykreślonego. Prawidłowe brzmienie wyrazu wykreślonego wpisuje się w rubryce uwagi.

Od 1 stycznia 2000r. akty stanu cywilnego, ich odpisy zupełne i skrócone oraz zaświadczenia, będą sporządzane wyłącz-

## Akty stanu cywilnego

Rozporządzenie jest aktem wykonawczym do ustawy z dnia 29 września 1986r. - Prawo o aktach stanu cywilnego. Akty urodzenia, małżeństwa i zgonu sporządza się według wzorów stanowiących odpowiednio załączniki nr 1, 2 i 3.

Akt stanu cywilnego może być sporządzony piśmem ręcznym, maszynowym lub przy wykorzystaniu systemu komputerowego. Musi być sporządzony starannie i czytelnie. Piśmownia poszczególne wyrazów nie może budzić wątpliwości i powinna być zgodna z obowiązującą normą ortograficzną, z wyjątkiem piśmowni nazwisk, która może uwzględnić również piśmownię tradycyjną, używaną przez osobę noszącą określone nazwisko. Nazwiska i imiona osób oraz nazwy miejscowości wpisuje się w pełnym brzmieniu bez skrótów. Przy wpisywaniu nazw urzędów, instytucji i aktów prawnych można postąpić w sposób powszechnie przyjętymi skrótami.

Akt zgonu osoby o nie ustalonej toż-

nie na drukach zawierających znak wodny z wizerunkiem orła z koroną na głowie. Straciło moc rozporządzenie ministra spraw wewnętrznych z dnia 14 lutego 1987r. w sprawie zasad sporządzania aktów stanu cywilnego, prowadzenia i kontroli ksiąg stanu cywilnego, ich przechowywania oraz zabezpieczania.

## W przypadku wypadku

Od niedawna obowiązuje rozporządzenie Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dnia 2 października 1998 r. w sprawie wzoru protokołu ustalenia okoliczności i przyczyn wypadków przy pracy (Dz.U. z 1998 r. nr 128, poz. 849). W rozporządzeniu jest załącznik, który określa wzór protokołu ustalenia okoliczności i przyczyn wypadku przy pracy. Omawiany akt stanowi, że stare formularze mogą być nadal używane aż do wyczerpania ich zapasów, nie dłużej jednak niż do dnia 31 marca 1998 r. (INFOR)

**MYJ RĘCE**

W ciągu pierwszych trzech miesięcy tego roku Wojewódzkie Stacje Sanitarne-Epidemiologiczne na Wybrzeżu odnotowały około dwustu czterdziestu zakażeń Salmonellą. Nie każdy chory na salmonellozę zgłasza się do lekarza. Tylko w co trzecim przypadku, to pacjenci szpitali. Choroba zwykle zaczyna się biegunką. Pojawia się też wysoka gorączka, wymioty i objawy przypominające grype.

**SUSZYĆ STOPY**

„Stopa atlety” to szczególnie groźne zakażenie grzybiczne. W tym schorzeniu grzyby intensywnie rozwijają się w ciepłej i wilgotnej przestrzeni między palcami stóp, a następnie mogą prze-

mieścić się na podesszwę. Aby uniknąć choroby, do produkcji odzieży sportowej i butów wykorzystuje się coraz częściej substancję SANITIZED, która walczy z różnymi drobnoustrojami. Ma działanie bakterioobójcze i grzybobójcze, i nie ulega zniszczeniu podczas prania i płukania.

**MIĘKKIE SIODEŁKO**

Jazda na rowerze jest wskazana szczególnie dla osób cierpiących na zaburzenia krążenia oraz dolegliwości układu oddechowego. Amerykańscy lekarze doszli jednak do wniosku, że jazda na rowerze nie jest zbyt bezpieczna dla mężczyzn. Wstrząsy mogą być przyczyną problemów z erekcją, a nawet raka jąder. Aby zmniejszyć zagrożenie, zaleca się używanie miękkich siodełek i nie przegrzewanie genitaliów.

**PLASTROTERAPIA**

Coraz więcej leków, między innymi hormonalnych, podaje się poprzez plastry przyklejane na skórę, aby chronić przewód pokarmowy i nie przeciążać nadmiernie organizmu. Trwają prace nad plasterkami dla cukrzyków i dla chorych na depresję. Najnowszym hitem są, wprowadzane do aptek w niektórych krajach, plastry przyklejane na dżiśnią. Farmakolodzy twierdzą, że przyklejenie niewielkiej pastylki do dżiśnią, pod górną wargą, pozwala na bardzo szybkie wchłanianie się preparatu do krwi.

**ALFA PRZECIW MIGRENIE**

Pewien angielski inżynier elektroniki podczas badań mechanizmu powstawania bólu migrenowego zauważył, że fale alfa wytwarzane przez mózg, wpływają kojąco na ciało człowieka i tym samym zwiększają jego odporność na ból. Skonstruował więc małe aparat, który wytwarza owe fale. Wystarczy wszyć go pod skórę czaszki, by trwale zwalczyć migrenę. W Wielkiej Brytanii urządzenie zostało opatentowane i można je kupić w aptekach. Ulepszoną jego wersję wystarczy nosić przy sobie i uruchamiać - przykładając do skroni - tylko w razie potrzeby.


... STOP ... JEST PROMOCJA ... STOP ...

**SKORTEX**

zapraszamy  
do przyjrzenia się  
naszej ofercie  
w pełnym asortymencie  
odzieży roboczej  
i artykułów BHP

**GWARANTUJEMY** od lat  
jakość, trwałość, wytrzymałość  
dogodne terminy i dobrą cenę  
o reszcie możemy porozmawiać

Elastycznie dopasujemy się do  
potrzeb naszego klienta -  
w zakresie artykułów BHP



**skórtex**  
zakład pracy chronionej

centrala | Braniewo | Olsztynsk: 4 | tel.fax 0-55 243-25-62, 243-27-47, 243-26-59  
oddziały | Elbląg | Niska 5 | tel.fax 0-55 232-43-29  
oddziały | Gdańsk | Łąkowa 35/38 | tel.fax 0-58 301-86-35  
oddziały | Sztum | Zwłasczarczego 7 | tel.fax 0-55 277-39-46

Przy zakupach naszych artykułów  
udzielamy ulgi przy wplatách na PFRON

**KOMPLEKSOWE WYPOSAŻANIE SKLEPÓW I GASTRONOMII****medium sp. z o.o.**

Lady chłodnicze, kasy fiskalne, wagi, metkownice  
Meble i nowoczesne systemy meblowe  
Doświadczenie, rzetelność. Serwis, tel. (058) 620-32-64

**DOBRA KUCHNIA  
POSTAW NA SPRZĘT**

Gdynia, ul. Portowa 4, tel. 620-02-47, tel./fax 620-30-24  
Elbląg, ul. Królewiecka 96, tel.(055) 234-51-46

Już wkrótce będziemy sobie składać życzenia

**Wesołych Świąt!**

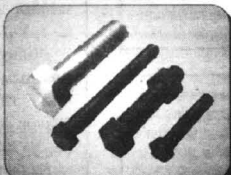
Nie zapomnij o swoich Klientach.  
Oni będą pamiętali o Twojej Firmie.  
Za zaledwie 490 zł  
zaprojektujemy i wydrukujemy 500 szt.  
Twoich wielobarwnych, unikalnych  
kart świątecznych.  
Zadzwoń już dziś 532-40-03.

**WYDAWNICTWO POMORSKIE®**  
DZIAŁ WYDAWNICTW REKLAMOWYCH, 83-110 TCZEW, UL. GDANSKA 32, TEL. (058) 532-40-03

**Firma Handlowo - Zaopatrzeniowa****„CHEMTECH”**

83-110 Tczew, ul Głowackiego 6  
tel./fax (058) 531 06 46 wew. 37, tel.kom. 0602 62 54 61

W CIĄGŁEJ SPRZEDAŻY OFERUJE:



- |   |  |
|---|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> ŚRUBY     | <input checked="" type="checkbox"/> NITY                               |
| <input checked="" type="checkbox"/> NAKRĘTKI  | <input checked="" type="checkbox"/> GWOŹDZIE                           |
| <input checked="" type="checkbox"/> PODKŁADKI | <input checked="" type="checkbox"/> ŚRUBY NIERDZEWNE<br>I KWASOODPORNE |
| <input checked="" type="checkbox"/> WKRĘTY    |  |

oraz inne elementy złączne

Już wkrótce zapraszamy do nowej siedziby  
przy ulicy 30 Stycznia 42c, (obok Transmleczu)

55/25



83-130 PELPLIN, UL. PODGÓRNA 8  
TEL. 536 12 56, 536 12 57  
DZIAŁ ZBYTU: TEL. 536 12 58  
DZIAŁ MARKETINGU: TEL. 536 36 84

**ZAKŁADY MIĘSNE „MICHNA”**

Spółka z o.o.

Naszą specjalnością są:

- |                       |   |                     |
|-----------------------|---|---------------------|
| szynka kociowska      | • | pasztetowa wiejska  |
| wędzonka pomorska     | • | krakowska sucha     |
| boczek wędzony ekstra | • | mielonka podwędzana |
| bekon grillowy        | • | połędwica sepecka   |

18/25/80